VOTRE CALENDRIER HEBDOMADAIRE SE TROUVE DANS LA SECTION DES ARTS

VENDREDI

LeDroit

80e ANNÉE - NUMÉRO 119 ÉDITION ONTARIENNE 14 AOÛT 1992 50¢ taxes non comprises

Entente historique pour les agressés d'Alfred et d'Uxbridge

16 MILLIONS $ EN COMPENSATIONS

❑ *Chaque victime pourra obtenir jusqu'à 10 000 $*

page 3

Unis devant Dieu et quelques hommes

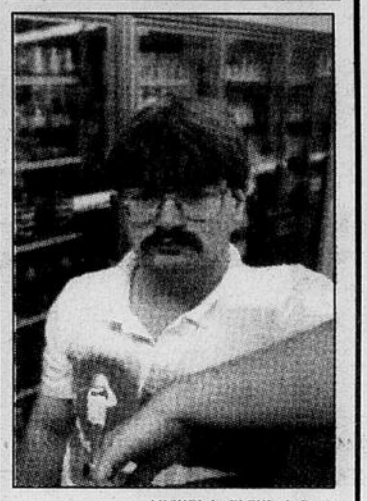
ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

Défiant les règles parlementaires des Communes, le député de Hull-Aylmer, M. Gilles Rocheleau, a épousé son assistante, Mme Hélène Roy, à Hull, hier. «Notre amour ne pouvait plus attendre», a déclaré le député du Bloc Québécois à sa sortie de l'église Saint-Joseph, où une poignée d'amis intimes attendaient les nouveaux mariés.

page 4

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Bruno Marcoux, du dépanneur Proprio du 470 Greber à Gatineau.

Pas intéressé à vendre de la bière jour et nuit

page 5

LES ARTS

Single White Female

Une colocataire qui bouleverse la vie tranquille

page 23

Coup de Circuit
Caisses Desjardins de l'Outaouais
Résultats page 43

MÉTÉO

MAX 20° **MIN** 11°

À SUIVRE EN PAGE 2

Nous payons le 7% de T.P.S.

GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX Ltée

MÉLANINE
5'x6' 5,97
4'x8' à partir 7,97
tablette 1'x8' 1,67

BOIS TRAITÉ
1x6x6 .....,99
2x6x8 2,99
4x4x12 6,95
1x6x8 1,65
2x6x12 4,95
6x6x8 9,60
2x2x42 .....,39
4x4x8 3,99
6x6x12 14,40
2x4x8 2,10
treillis 4'x8' # 1 5,95
Clôture pré-montée 6'x8' ..25,95

BARDEAUX D'ASPHALTE
Maximum 20 ans
5,47 $

MASSON
185, ch. Montréal
(819) 986-5720

JUSQU'AU 15 AOÛT 92 Matériaux imparfaits... prix parfaits !

Quoi faire ce Week-end

SPECTACLE

Le côté engagé de Karen Young

Karen Young a décidé de faire carrière en solo après huit années aux côtés du grand contrebassiste Michel Donato. Elle va s'installer sur la scène du parc de la Confédération, ce samedi à 20 h, avec trois autres musiciens, les mêmes qui lui donnent la réplique sur son premier disque éponyme. Mme Young n'a pas pour autant brisé les liens avec le jazz. Il y a toujours une goutte du genre musical qu'elle faisait si bien avec Donato, mais il y a davantage.

SPECTACLE

Céline Dion dans les deux langues officielles

Retour attendu que celui de Céline Dion, les 17 et 18 août à l'Opéra du Centre national des arts. Attendu parce que la chanteuse a attiré l'attention en première partie de Michael Bolton aux États-Unis. Aussi parce que ses deux derniers disques, *Dion chante Plamondon* et le deuxième en anglais, se vendent tels de petits chauds. Céline Dion figure d'ailleurs au palmarès Billboard depuis la sortie de son premier effort en anglais, *Unison*. Ça va tellement bien qu'elle risque d'y demeurer pour des mois, voir même des années à venir. Pour ses deux spectacles à Ottawa, Céline Dion va partager la scène avec Peabo Bryson, la voix masculine de la chanson-titre du dessin animé *The Beauty and the Beast*. Soulignons qu'il reste encore des billets, disponibles aux comptoirs Ticketmaster. Au téléphone: 755-1111

CINÉMA

Midnight Clear

Un fait divers sorti tout droit de l'imagination d'un écrivain américain, William Wharton. On se retrouve en 1944 dans les Ardennes vers la fin de la deuxième guerre mondiale. Américains et Allemands s'épient, puis soudainement, on les entend chanter *Minuit Chrétien*. Oui, il peut y avoir de la compassion même en temps de guerre. Un film qui vient nous chercher. Et rapidement. Jusqu'au 20 août au cinéma Bytowne.

TÉLÉVISION

Gildor chez les Acadiens

Gildor Roy sait jouer la comédie. Gildor Roy chante le country. Et pour un soir, Gildor Roy va s'improviser guide touristique. Ce dimanche, à 20 h, à la télé de Radio-Canada, il va nous offrir une visite guidée de Wedgeport, village côtier de la Nouvelle-Écosse où une forte population d'Acadiens y vivent. Aussi, on pourra entendre les meilleurs moments d'un spectacle soulignant le 225e anniversaire du village de 1 700 habitants.

Choix de Marc-André Joanisse

CINÉMA

Un classique du cinéma

L'hôtel du nord, un classique du cinéma français tourné en 1938 par Marcel Carné sera présenté au théatre du Musée canadien des civilisations, ce vendredi à 21 h. Jouvet et Arletty se partagent la vedette de ce récit où deux couples d'amants occupent des chambres dans un même hôtel.

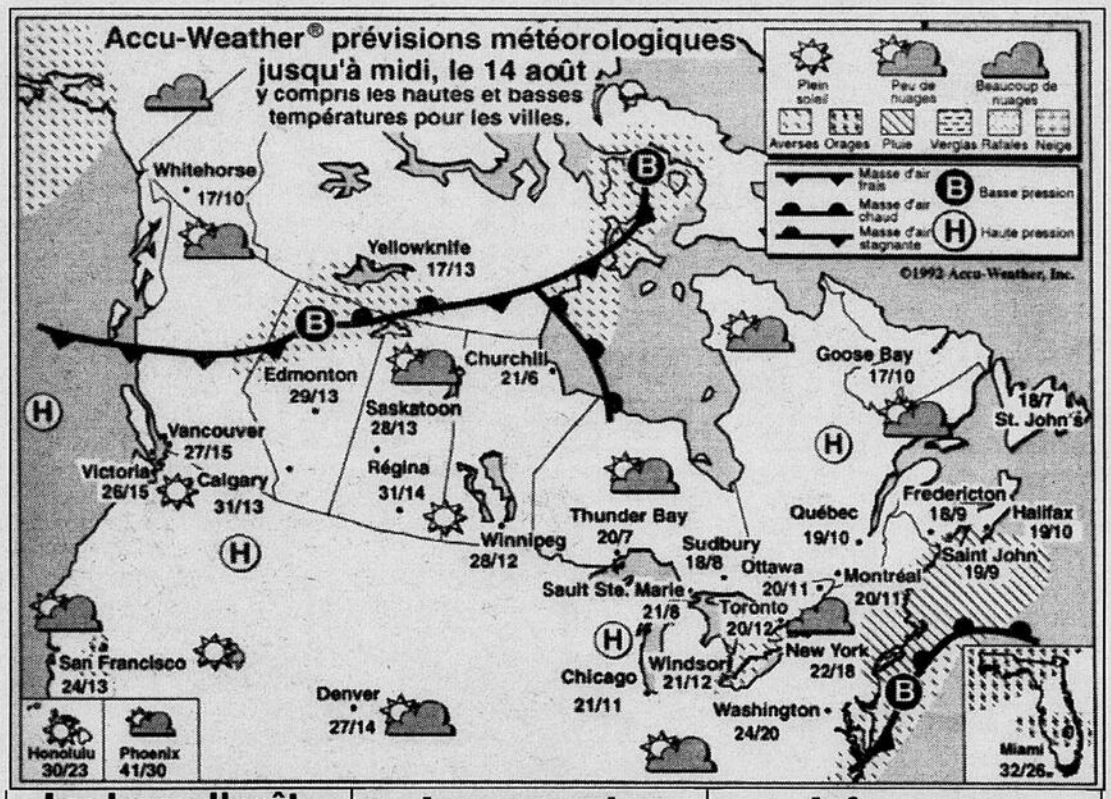
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ Renseignements *(613) 5602500*
✆ Abonnements *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
✆ Annonces classées *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
✆ Annonces nationales et locales *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ Salle des nouvelles *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Vendredi	Samedi
Ciel variable	Nuageux et risques d'averses
20/12	22/12
Dimanche	**Lundi**
Ensoleillé	Ensoleillé
22/12	22/12

Les lunes d'août

premier	pleine	dernier	nouvelle
5	13	21	27

Les records

Maximum	Minimum
37,8° (1944)	7,2° (1964)

Lever du soleil: 6 h 10
Coucher du soleil: 18h11

Info-ozone

Au cours des deux dernières semaines, les quantités d'ozone observées au-dessus du sur du Canada ont été de 6% sous la moyenne d'avant 1980 (normale).

Santé et bien-être social Canada recommande une prudence constante au soleil.

Le monde

	Min.	Maz.		Min.	Maz.
Acapulco	26	34	Moscou	12	28
Athènes	22	37	Myrtle Beach	25	30
Berlin	13	20	Nassau	24	32
Bermudes	26	32	Nicosie	25	41
Caracas	19	28	Orlando	23	31
Genève	11	25	Paris	14	22
Hong Kong	27	31	Réno	19	36
Honolulu	26	30	Rome	19	33
Jérusalem	16	32	San Juan	26	35
Las Vegas	26	42	Santiago	18	34
Londres	13	18	Séoul	20	30
Los Angeles	20	32	Singapour	25	31
Mexico	15	25	Tokyo	23	29
Miami	28	31	Vienne	22	27

Pour devenir membre, ou tout simplement pour en savoir plus sur le CLUB MULTI-POINTS, composez, sans-frais, le **1 800 563-8688**, pour les résidents du Québec et, à frais virés, le **0 514 251-8688**, pour les résidents de l'Ontario.

LIRE LeDroit N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT

EN MANCHETTE

Abus physiques et sexuels aux écoles d'Alfred et d'Uxbridge

Les victimes pourraient recevoir 16,1 millions $ en compensations

France Pilon
LeDroit

Les victimes d'abus physiques et sexuels des anciennes écoles de réforme d'Alfred et d'Uxbridge, en Ontario, pourraient se partager jusqu'à 16,1 millions $ en compensations financières, selon une entente historique dévoilée, hier.

L'entente, qui constitue un précédent en Amérique du Nord, par son ampleur et la nature des dommages qu'elle couvre (perte de salaires, soins médicaux et dentaires, counselling, réhabilitation et formation professionnelle) est l'aboutissement de 20 mois de négociations entre les représentants des victimes, les Frères des écoles chrétiennes, les archi-diocèdes d'Ottawa et de Toronto et le gouvernement ontarien.

«C'est une entente unique qui n'a pas son pareil en Amérique du Nord», a souligné hier David McCaan, un des négociateurs pour les victimes, lors d'une conférence de presse diffusée simultanément par satellite à Toronto et Ottawa, et à laquelle participaient une douzaine de représentants de toutes les parties à l'entente.

Gérard Champagne, un ancien élève de l'école de réforme d'Alfred, a fait savoir qu'il était «satisfait» de l'entente qui est «un pas vers la guérison. C'est important que nos souffrances soient reconnues».

Les Frères des écoles chrétiennes, dont trois des membres ont été reconnus coupables d'abus physiques et sexuels sur d'anciens élèves, espèrent que cette entente va aider à panser la plaies et amener à une «réconciliation globale et complète».

Geste de réconciliation envers les victimes

«Nous offrons ce processus comme un geste de réconciliation envers les victimes... Nous voulons autant que possible rectifier les erreurs du passé», a indiqué le Frère Jean-Marc Cantin, porte-parole des Frères des écoles chrétiennes.

Il a ajouté que les excuses étaient au coeur de l'entente, ajoutant qu'elles pourraient prendre diverses formes: excuses écrites à chaque victime, ou dans les médias ou par contacts directs avec la victime.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

L'aboutissement de 20 mois de négociations a été rendu public, hier, lors d'une conférence de presse diffusée simultanément à Ottawa et à Toronto par satellite. L'offre compensatoire représente une offre unique en Amérique du Nord.

En vertu du document, qui fait pas moins de 60 pages, les victimes, qui auront prouvé avoir été abusées sexuellement et physiquement par des frères des écoles chrétiennes, pourront obtenir des dédommagements jusqu'à 10 000 $, en plus de bénéficier d'une série de mesures compensatoires pour tous les traumatismes subis. L'entente prévoie, en effet, la mise sur pied d'un fonds, auquel participent toutes les parties à l'entente, sauf les victimes, qui servira à défrayer les soins médicaux et dentaires, ainsi que des programmes de réhabilitation et de formation professionnelle pour ceux qui ont en besoin.

Jusqu'à 400 000 $

Les plus traumatisés pourraient recevoir jusqu'à 400 000 $.

C'est un arbitre de la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels de l'Ontario qui entendra chaque cas. C'est lui qui déterminera si la plainte est recevable et le montant du dédommagement.

Du montant maximum 16, 1 millions $, la part des Frères des écoles chrétiennes pourrait s'élever à 5,8 millions $. Le gouvernement ontarien quant à lui pourrait défrayer jusqu'à 6,2 millions $, dont 4 millions $ en compensations financières aux victimes. Les deux diosèses d'Ottawa et de Toronto, contribueront également mais dans une moindre proportion.

Grant Hartley, négociateur pour les anciens élèves d'Alfred a indiqué qu'il s'agissait de «la meilleure entente qui soit». Il n'y a eu aucune condition de poser pour avoir l'accord des victimes, a-t-il ajouté.

Son collègue David McCaan a précisé que se sont les victimes elles-mêmes qui ont voulu ce genre d'arrangement plutôt que d'aller devant les tribunaux civils ou de passer devant une commission d'enquête qui ne ferait que les traumatiser davantage, a-t-il dit.

Jusqu'au 30 septembre

Il s'est dit convaincu que l'entente sera entérinée à 98 pour cent. Les anciens élèves ont jusqu'au 30 septembre pour se prononcer par vote secret. Si elle est entérinée, ils auront le choix de s'en prévaloir ou non mais ceux qui le feront, devront renoncer à toute poursuite au civil.

Toutefois, l'entente n'a aucun impact sur les pour- suites criminelles en cours. Elles procéderont normalement. Tom Marshall, un représentant du procureur général de l'Ontario, a ajouté que les autorités policières seraient mis au courant si des éléments pouvant amener à des accusations criminelles étaient mis en lumière lors de l'audition des plaintes.

SOMMAIRE

Annonces classées .....26 à 37
Bandes dessinées.....40
Bourses.....18 et 19
Bridge 32
Devises.....17
Économie.....33 à 36
Éditorial.....12 et 13
Feilleton.....28
Fonds mutuels.....19
Horoscope.....30
La région.....3 à 11
Le babillard.....37
Le monde.....15
Le pays.....14
Les carnets de Marcel.....40
Mots croisés.....29
Mots mystère.....31
Nécrologie.....59 et 60
Rainville, Jean-Pierre.....39
Rythme des affaires.....36
Sports.....38 à 47
Statistiques.....44 et 45
Vastel, Michel.....13
Week-end.....21 à 25

LE MONDE

Emploi de force autorisé en Bosnie

Le Conseil de sécurité des Nations unies a autorisé, hier, le recours à la force, si nécessaire, pour assurer l'acheminement de l'aide humanitaire aux populations de Bosnie-Herzégovine.

Le vote a été acquis par 12 voix pour et trois abstentions, celles de la Chine, de l'Inde et du Zimbabwe.

page 15

LA RÉGION

Les hauts et les bas de la bicyclette

Pendant que le niveau de participants aux épreuves augmentait de 23 %, cette année, le nombre de spectateurs au dernier Festival de la bicyclette de Hull a attiré 31 000 personnes avec une participation décevante aux spectacles de la Grande scène au lac des Fées.

page 8

La Quotidienne

Résultats du tirage du jeudi 13 août

656
1198

résultats non officiels

LENTILLES SOUPLES $79

LENTILLE DE RECHANGE $30 CHACUNE

• Centre Commercial Bayshore
• Mail Rideau

Non valable avec toute autre coupon ou offre promotionnelle. Venez nous voir pour les détails.

Eye Masters
Les Maîtres – Lunettes de l'Heure

LeDroit

LA RÉGION

Le député de Hull-Aylmer défie les Communes

Gilles Rocheleau épouse Hélène Roy

Défiant les règles parlementaires des Communes, le député de Hull-Aylmer, M. Gilles Rocheleau, a épousé son assistante, Mme Hélène Roy, à Hull, hier.

MICHEL HÉBERT
LeDroit

«Notre amour ne pouvait plus attendre», a déclaré le député du Bloc Québécois à sa sortie de l'église Saint-Joseph où une poignée d'amis intimes attendait les nouveaux mariés.

«Je suis très heureuse, ça fait tellement longtemps qu'on attend», a ajouté Mme Roy qui espère que les autorités de la Chambre des Communes feront preuve de bon sens en fermant les yeux sur leur situation.

Depuis deux ans, le député de Hull-Aylmer voulait savoir s'il enfreindrait les règlements des Communes en épousant son assistante, Mme Roy, avec laquelle il vit depuis plusieurs années.

«C'est par fair-play que je leur ai demandé si on pouvait se marier, je n'ai jamais eu de réponse claire, mais je ne laisserai pas les Communes gérer ma vie privée», explique M. Rocheleau.

Règles parlementaires

Les règles parlementaires actuelles interdisent aux députés fédéraux d'embaucher à leur bureau de comté ou à celui des Communes leur conjoint, leurs enfants ou quelque membre de leur famille.

«Ca fait 125 ans qu'on attend une constitution pour le Québec, mais notre souveraineté était essentielle à Hélène et moi», a expliqué l'ex-ministre du cabinet Bourassa.

Le greffier de la Chambre des Communes, M. Robert Marleau, a indiqué au *Droit* hier que le cas du député Rocheleau sera étudié par le comité de gestion des Communes à la rentrée parlementaire prévue pour le 21 septembre prochain.

M. Marleau estime que le comité pourrait tolérer la situation particulière dans laquelle se retrouvera le député de Hull-Aylmer.

«Le règlement ne fait état d'aucune sanction», souligne M. Marleau.

Bureau sous tutelle

Le comité, qui est formé de députés conservateurs, libéraux et néodémocrates, pourrait toutefois sévir et mettre sous tutelle le budget de fonctionnement du bureau du député Rocheleau au parlement. C'est à même ce budget qu'est versé le salaire de Mme Roy.

Mais si les autorités des Communes punissent de quelque façon les nouveaux mariés, ces derniers se défendront devant la Commission des Droits de la personne. Mme Roy a réitéré hier son engagement d'en faire une «cause nationale».

Hélène Roy et Gilles Rocheleau n'ont pas peur de briser des conventions. Divorcés tous les deux, ils ne se sont pas mariés civilement, hier.

Ils ont unis leurs destinées pour le meilleur et pour le pire devant l'autel en l'église Saint-Joseph, la paroisse natale du député de Hull-Aylmer.

Le curé Jacques Robert a indiqué au *Droit* que tous deux avaient obtenu l'annulation de leur mariage précédent pour «des raisons sérieuses». Le tribunal ecclésiastique de l'Église catholique du Canada leur a accordé cette annulation en mars dernier.

Floride?

Le couple quittera le pays aujourd'hui. «On s'en va en lune de miel là où il n'y a pas de téléphone», a déclaré M. Rocheleau qui pourrait être tenté de fuir en Floride, un coin des États-Unis qu'il affectionne.

Les nouveaux mariés ont choisi la date du 13 août parce que le chiffre 13 a toujours porté chance à l'homme public de Hull. «J'ai été élu échevin le 13 novembre 1967 et je suis devenu maire de Hull sept ans plus tard, un 13 février 1974; j'ai ensuite été élu député le 13 avril 1981 et j'ai démissionné de mon poste de ministre à Québec le 13 octobre 1988, alors pour moi le 13, ça a toujours voulu dire beaucoup», a rappelé M. Rocheleau.

De retour dans l'Outaouais où il a porté l'étandard libéral aux élections fédérales de 1988, M. Rocheleau est passé au Bloc Québécois en 1990. Mais il affirme que son mariage avec Mme Roy n'est pas de nature à présager sa sortie de la vie publique.

ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

Le député du Bloc Québécois de Hull-Aylmer, M. Gilles Rocheleau, a épousé Mme Hélène Roy, son assisante administrative à son bureau des Communes.

Des témoignages qui en disent long sur la vie dans la rue

Charles Thériault
LeDroit

Les jeunes qui se prostituent, vivent dans la rue parce qu'ils n'ont pas d'autre place où aller.

Une jeune prostituée connue sous le pseudonyme de Kid, a livré un témoignage éloquent sur la vie dans la rue, lors des audiences publiques du Groupe de travail sur la prostitution sur le marché By, qui se tenaient hier à Ottawa.

Kid vit dans la rue depuis 10 ans et elle n'a pas l'intention de «rentrer dans le rang». Elle se prostitue depuis trois ans et elle a un enfant de quatre ans qu'elle élève avec les fruits de son travail nocturne.

«Nous (les prostituées) faisons ça parce que c'est notre seul moyen de vivre. Plusieurs ont des enfants à faire vivre et ne voient pas d'autre solution. Le meilleur moyen d'enrayer la prostitution dans les rue serait tout simplement de la légaliser complètement et de nous installer dans des édifices où nous serions en sécurité. Tout serait plus facile à contrôler: l'état de santé des prostituées, celui des clients, la propagation du sida, tout». «De plus, nous ne serions plus dans les rues et nous n'aurions plus de problèmes avec les résidants», de dire la jeune femme.

Kid prétend qu'elle ne dépend pas d'un proxénète. Elle a aussi révélé que les prostituées du marché se partagent le territoire et que ça fonctionnait bien jusqu'à ce qu'un nombre inhabituel de filles de joie provenant de l'extérieur, viennent à Ottawa récemment.

«C'est certain que 20 filles par coin de rue c'est beaucoup trop et que ça dérange les gens. Moi aussi j'aimerais que l'on s'éloigne des secteurs résidentiels et je ne crois pas que les enfants devraient voir les prostituées travailler. Mais en chassant les prostituées du coeur du marché, les policiers et les marchands les ont poussé vers ces rues là», d'ajouter Kid.

La jeune femme s'inquiète aussi des tensions grandissantes entre le milieu de prostitution et les citoyens. Elle redoute la violence qui peut survenir à tout moment.

Kid a surpris l'auditoire quand elle a déclaré qu'une partie de l'argent qu'elle gagne sert à aider d'autres jeunes qui vivent dans la rue.

«J'en consacre une partie à ma fille, un peu pour moi et le reste je le partage avec les jeunes. Je les aide à payer leurs dettes et les incite à sortir de ce milieu. Mais moi, je suis incapable d'en sortir, ça fait partie de moi».

«Je ne crois pas non plus que l'on puisse un jour éliminer la prostitution mais la société doit faire quelque chose pour les enfants de la rue. Je peux faire le lien entre ces jeunes et le reste de la société parce qu'ils n'ont confiance qu'en ceux qui vivent comme eux», a conclu la jeune prostituée.

Chasse aux proxénètes

Pour sa part, la détective Monique Perras, qui travaille dans le secteur du marché By en habits civils considère le proxénète comme l'ennemi à abattre dans cette histoire.

«Si on pouvait les arrêter plus facilement, on réglerait une bonne partie du problème. Mais les filles ont peur de témoigner contre eux car ils peuvent être très violents», de dire Mme Perras.

Le policier a aussi affirmé que les souteneurs recrutent les jeunes filles dans des endroits comme le Centre Rideau, en leur promettant des cadeaux et en leur faisant miroiter la perspective d'une vie meilleure. Mais la «vie meilleure» est faite de prostitution, de menaces, d'agressions et même de viols.

«Une fois qu'elles sont sous leur emprise, elles ont trop peur d'en sortir», a-t-elle déclaré.

Mme Perras avoue franchement qu'elle ne voit pas de solution au problème et elle n'a pas voulu faire de commentaires sur la légalisation pure et simple. Après s'être penché sur le problème de la prostitution, le Groupe de travail entendra, à partir de mardi prochain, les experts qui ont des solutions à proposer.

LA RÉGION

Vente de bière et de vin 24 heures sur 24

Les propriétaires ne sont pas intéressés

Charles Thériault
LeDroit

Les propriétaires de dépanneurs ne sont pas intéressés à vendre de la bière ou du vin 24 heures sur 24.

Lors d'une mini-enquête effectuée hier après-midi dans sept dépanneurs de Hull, Aylmer et Gatineau, les propriétaires de ces établissements se sont prononcés majoritairement contre le projet de loi qui doit faire l'objet d'audiences publiques à l'automne.

Si certains sont prêts à vendre de l'alcool à toute heure du jour pour plaire aux clients, la plupart craignent une augmentation de la criminalité.

«Moi ça ne m'intéresse pas», a déclaré le propriétaire du dépanneur Proprio du boulevard La Gappe à Gatineau, Henri Lusignan. «Ça risque de faire augmenter la criminalité et ça peut entraîner plus de problèmes. Ce n'est pas ça qui va m'inciter à ouvrir mon dépanneur toute la nuit car ce n'est pas assez rentable»,a-t-il fait valoir.

Son concurrent du Perrette au 882 Maloney, Gilles Côté, ne croit pas que le fait de vendre de la bière à toute heure augmente son chiffre d'affaires.

«Je ne suis pas tout à fait contre car si c'est ce que veulent les gens je vais le faire mais je crois qu'ils préfèrent le statu quo. Mon dépanneur est ouvert durant toute la nuit et je n'ai pas trop de problèmes mais j'ai peur qu'une tel changement fasse augmenter la criminalité», de dire M. Côté.

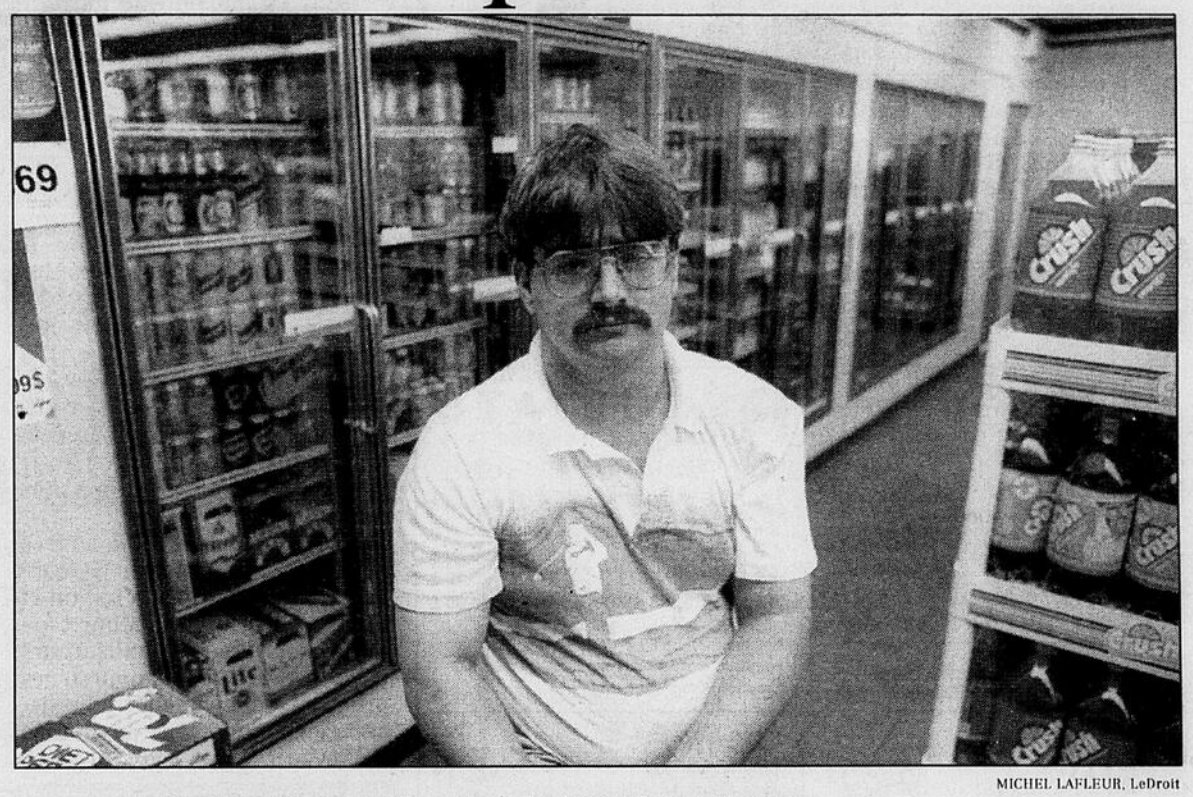
Parmi les personnes que *LeDroit* a interrogées, seule la gérante du dépanneur Sept-Jours de la rue Thérien à Hull, Carole Fauteux, s'est prononcée en faveur de la vente d'alcool 24 heures sur 24.

«À part dans les quartiers dangereux, je crois que ce serait une bonne chose qu'on puisse en vendre au moins jusqu'à une heure du matin et à partir de 6 heures, au lieu de 8 heures. Durant l'été, nous perdons la clientèle qui s'en va au chalet de bonne heure et qui ne peut acheter de la bière avant 8 heures», a-t-elle déclaré.

Pour sa part, M. Gaétan Deschatelets du Provi-Soir situé sur le chemin Eardley à Aylmer, croit que la formule pourrait être mise à l'essai durant quelques mois.

Plus de problèmes

«Mais on va certainement avoir plus de problèmes. Je ne sais pas si l'augmentation du chiffre d'affaires sera suffisante pour compenser ces inconvénients mais durant la nuit, la clientèle est différente et j'ai peur qu'il y ait plus de vols», a commenté le propriétaire.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le propriétaire d'un dépanneur Proprio à Gatineau Bruno Marcoux.

Les trois autres propriétaires que *LeDroit* a rejoint étaient unanimenent contre la vente d'alcool à toute heure du jour.

Les dépanneurs La Vérendrye et Maurice, à Hull, ferment respectivement à 11 h et 10 h 30 et leur propriétaires n'ont aucunement l'intention de modifier leurs heures d'ouverture pour vendre de la bière durant la nuit. «À 10 h 30, il y a des gens qui ont déjà pas mal bu et ce serait dangereux de leur en vendre davantage. Pour la sécurité des gens du quartier et celle des employés, il est préférable que le statu quo demeure», a déclaré une employée du dépanneur Maurice, Nicole Roy.

Enfin, le propriétaire du dépanneur Proprio du 470 Greber à Gatineau, Bruno Marcoux, favorise le statu quo parce qu'il a déjà «assez de trouble présentement».

CE SONT LES SUPERPRIX DE Liquidation '92

Sentra G.S. 1992
1 000 $ de rabais
ou climatiseur gratuit

En solde du 1er au 31 août 92

À vous d'en profiter...

non telle qu'illustrée

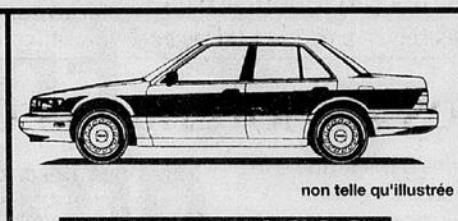
Maxima 1992
automatique, V-6, vitres électriques, climatiseur, automatique, régulateur de vitesses, verrouillage de portières, am-fm cassette, ouverture des portières sans clef, système anti-vol.
à partir de 21,795$*

non telle qu'illustrée

Camionnette 1993
5 vitesses, 2,4 litres (134 c.v.), servofreins, vitres teintées, deux rétroviseurs, garde-boue avant et arrière, sièges en tissu, am/fm cassette.
à partir de 9,395$*

non telle qu'illustrée

NX 1992
5 vitesses, 1,6 litres, 16 valves, direction et freins assistés, garde-boue avant et arrière, volant inclinable, rétroviseur électrique et beaucoup plus.
à partir de 12,495$*


non telle qu'illustrée

Stanza 1992
5 vitesses, 2,4 litres (138 c.v.), direction et freins assistés, am-fm cassette, miroir à commande électrique, siège rabattable 60/40 et beaucoup plus.
à partir de 13,295$*

Sentra Classic
À partir de
8 995$*

Nissan 240SX
Rabais à partir de
2 000$*

Pathfinder
Rabais à partir de
2 000$*

Aussi : Nous avons plusieurs démonstrateurs à liquider à des prix incroyables.

CARREFOUR HULL

NISSAN NISSAN

(*Transport, préparation, options et taxes en sus. Rabais du manufacturier inclus). Modèle pas tel qu'illustré.

959. boul. St-Joseph
HULL
776-0100

6 ANS Garantie SansSouci 100 000 km

LA RÉGION

Plage contaminée par les goélands

Jules Richer
LeDroit

À cause des goélands, l'eau de la plage du Centre touristique du lac de l'Argile est frappée d'un avis de contamination élevée, soit la cote D, par le ministère de l'Environnement.

La plage, située dans la municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette, n'est pas fermée mais la baignade n'y est pas recommandée. Cependant, si de nouvelles analyses révèlent que la contamination y est encore élevée, la plage sera interdite au public. Les résultats de ces analyses seront connus aujourd'hui en après-midi.

Dans des échantillons prélevés, lundi dernier, on a détecté des taux de coliforme fécaux de 894 par 100 millilitres d'eau, ce qui est amplement supérieur au taux de 200 coliformes par 100 millilitres à partir duquel la cote D est attribuée.

«Sur la plage, on a constaté qu'il y avait beaucoup de goélands et beaucoup d'excréments d'oiseaux. De plus, avec le fort vent (et les vagues), on retrouve beaucoup de matière en suspension dans l'eau», a expliqué Lisa-Renée Carrière, du ministère de l'Environnement.

En outre, de fortes pluies au cours du week-end dernier peuvent être aussi à la source du problème. Elles auraient entraîné dans le lac les excréments d'oiseaux qui se trouvaient sur la plage.

Ce n'est pas la première fois cet été que la plage obtient la cote D. Cela avait été le cas à la fin juin; la situation était ensuite revenue à la normale, la cote atteignant jusqu'à A (pour excellent) dans les semaines suivantes.

Le goélands sont à la source de plusieurs problèmes de contamination, ici dans la région et ailleurs au Québec. Mme Carrière conseille aux utilisateurs des plages de ne pas nourrir les oiseaux. «Plus vous les nourrissez moins vous avez de chance de revenir à la plage», a-t-elle souligné.

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

Lotto 6/49 — Tirage du 92/08/12

3 4 20 22 33 46

Numéro complémentaire: 19

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	5 552 026,50 $
5/6 +	6	148 585,40$
5/6	299	2 385,30 $
4/6	17 811	76,70 $
3/6	343 492	10,00 $

Ventes totales: 20 840 753,00 $
Prochains gros lot (approx.): 2 500 000,00 $
Prochain tirage: 92/08/15

Extra® — Tirage du 92/08/12

NUMÉROS	LOTS
983972	100 000 $
83972	1 000 $
3972	250 $
972	50 $
72	10 $
2	2 $

Banco — Tirage du 92/08/13

02	04	08	10	11
23	26	28	37	39
41	46	49	50	55
57	58	60	61	62

Prochain tirage: 92/08/14

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Vol d'un dépanneur

Deux accusés écroués

Régis Bouchard
LeDroit

Marc St-Amand, 28 ans, de Hull, et Stephane Tully, 22 ans, de Gatineau, devront patienter derrière les barreaux jusqu'à la tenue de leur procès à la suite des accusations de vol à main armée qui ont été déposées contre eux.

On se souviendra que les deux individus ont été arrêtés dans la nuit de mardi à mercredi en rapport avec un vol à main armée commis au dépanneur Perrette du boulevard Maloney à Gatineau.

Selon le policier enquêteur, Yves Blanchard de la Sûreté Gatineau-Métro, Marc St-Amand, le visage dissimulé derrière une cagoule, serait l'individu qui a fait irruption dans le commerce vers 1 h 48 pour s'emparer d'une somme de 186 $ alors qu'il était muni, semble-t-il, d'une barre de fer.

Vitre fracassée

St-Amand, selon le scénario probable du vol, aurait fracassé la vitre au bas de la porte du commerce pour ensuite y pénétrer et forcer l'employé à lui remettre le contenu du tiroir-caisse. Tout l'incident a d'ailleurs été filmé à partir de la caméra vidéo dont était muni le dépanneur.

Une fois à l'extérieur de l'établissement, St-Amand se serait dirigé en direction de la voiture où l'attendait son complice, Stephane Tully. Deux personnes qui marchaient sur le trottoir ont d'ailleurs identifié positivement Marc St-Amand comme étant l'individu qui était sorti du commerce et qui avait enlevé sa cagoule.

Claude Bérard à CJRC

Propos «insultants» et «racistes»

Jules Richer
LeDroit

L'Assemblée des premières nations dénonce des propos qu'a tenus, mardi, sur les ondes de CJRC, l'entrepreneur Claude Bérard au sujet des Algonquins du lac Barrière, en qualifiant d'insultants et de racistes. Une plainte a été déposée à ce sujet au CRTC.

«Ce type d'émission ne peut qu'augmenter les tensions entre les Algonquins et les travailleurs forestiers. Les propos tenus par Claude Bérard outrepassent les limites du commentaire permissible, et sont certainement racistes et insultants», a souligné le chef national Wendy Grant, dans un communiqué diffusé hier.

Mardi dernier lors de l'émission de l'animateur Jean Caseault sur les ondes de CJRC, M. Bérard a affirmé dans un langage très cru que les Algonquins étaient des insectes qui vivaient dans des excréments.

«J'estime, a poursuivi le chef Grant, que la station de radio CJRC et l'animateur Jean Caseault n'ont pas agi comme des diffuseurs responsables. Laisser M. Bérard proférer des obscénités racistes contrevient aux règlements du CRTC. (...) (De plus) ces commentaires sont tellement graves qu'ils vont à l'encontre de la section 319 du Code criminel relative à l'incitation à la haine raciale.»

CANADIAN TIRE

Circulaire Sensasolde d'août du 10 au 15 août

Page 3/69-7861-6
Répondeur
le texte publié se lit comme suit :
Cour. 99,99
79,99
Rabais 20 $
le texte corrigé se lit comme suit :
79,99 notre bas prix de tous les jours.
Page 7/57 Page 7/57-0517-8
Barre de démolition, 18 po.
Non disponible au moment de la vente.
Nous regrettons tout inconvénients.

Entrée gratuite

prix de présence offerts par LeDroit

Scrabble®

Mesurez-vous aux meilleurs tout en vous amusant!

DU 12 AU 16 AOÛT 92
PALAIS DES CONGRÈS DE HULL

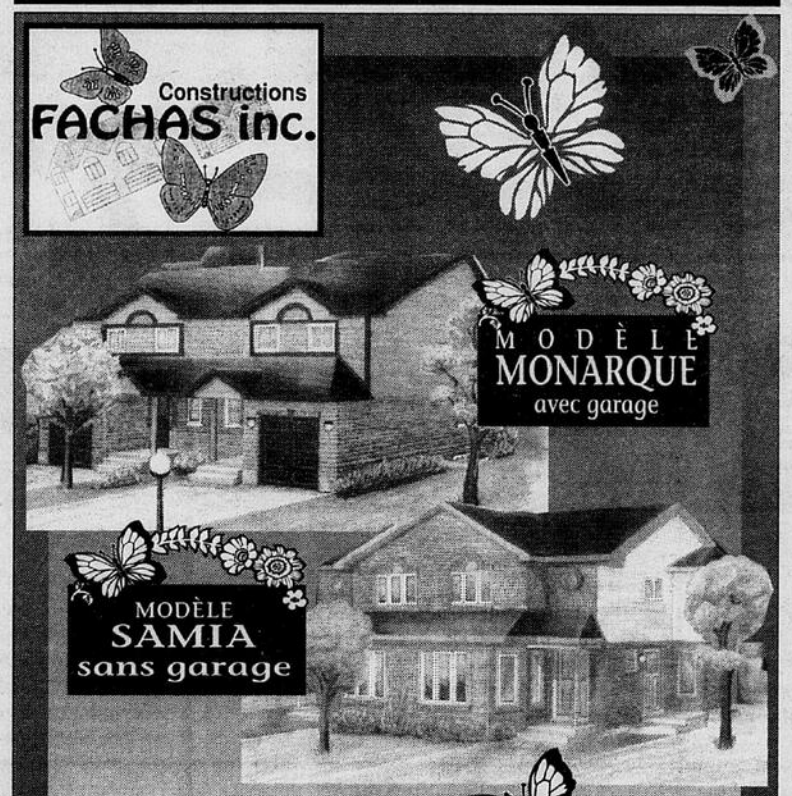
Rendez-vous à la salle LeDroit

• le 12: 13h, 16h et 20h • le 13: 9h30, 13h30 et 16h30
• le 14: 10h, 13h et 17h • le 15: 10h, 14h et 18h
• le 16: 10h et 13h

Hull '92 XXIes Championnats du monde de Scrabble® francophone

Larousse

Constructions FACHAS inc.



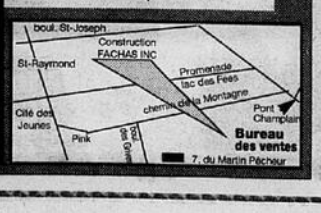
• Service personnalisé
• Secteur privilégié
• Terrains boisés disponibles
• Près des terrains de golf et des centre-villes d'Ottawa, Hull, Aylmer et Gatineau
• À deux pas du Parc de la Gatineau

À partir de 118,000$
Toutes taxes incluses
frais de notaire inclus

Heures d'ouverture
Mardi au vendredi
17 h à 20 h
Samedi et dimanche
12 h à 17 h

Bureau des ventes
7 rue Martin Pêcheur
Hull
Maison modèle
95, boul. Des Grives
Tél. : 595-3742

Ou sur rendez-vous



IN MEMORIAM

TEL-JEUNES

à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

DES ÉCONOMIES SANS PAREIL !

LA SUPER VENTE ÉTIQUETTE ROUGE

EXTRA...
on ajoutera des vendeurs,
du personnel au crédit,
du personnel de bureau
et des livreurs
pour MIEUX VOUS SERVIR !

VENTE ÉTIQUETTE ROUGE

Choix de sommiers et matelas dépareillés à partir de ..... 49.49$ la pièce.

Grand divant lit, matelas à ressorts recouvert d'un tissus beige. Prix rég. 3 seulement 549,45 $ ..... 299.99$

La-Z-Boy, la vrai, mécanisme garantie à vie, grand choix. À partir de ..... 249.49$

Ensemble de table et 4 chaises moderne, lacqué noir. Prix régulier 1 299,99 $ ..... 599.99$

Chaise et pouf en cuir véritable 2 mcx à partir de ..... 159.59$

Téléviseur GE 29" stéréo, télécommande, garantie 3 ans, pièces et main-d'oeuvre .. 579.79$

EL RAN
Choix de spa et fauteuil inclinable. À partir de ..... 999.99$ 2 mcx

Expansion design flip flop. Choix de 2 couleurs ..... 329.29$

Oui ! Nos réductions de prix importantes seront clairement indiquées sur les étiquettes rouges et s'appliqueront à tous les produits en inventaire !

ACHETEZ ET ÉPARGNEZ

VENTE ÉTIQUETTE ROUGE

Téléviseur RCA 33" Stéréo avec image dans image, à la fine pointe de la technologie Prix rég. 1 769,95 ..... 1 299.99$

Ensemble de cuisine, chaises rembourrées, couleur mosaic Amande 7 mcx ..... 399.99$

Grande étagère avec cadran, fini Pelan 2 mcx ..... 299.99$

Congélateur général 13 pi.cu. blanc. ..... 329.29$

Lampes dépareillées à partir de ..... 7.77$

Ensemble de chambre à coucher Bureau triplex, miroir huche armoire, tête de lit Cannon Ball, 2 tables de nuit, fini Peccy Pelan 6 mcx ..... 999.99$

Ensemble de 3 tables fini chêne blanchi non assemblées 3 mcx ..... 99.99$

Moffat Laveuse-sécheuse, 5 programmes, blanche, la paire ..... 779.79$

DES RABAIS SUR ÉTIQUETTES ROUGES ALLANT JUSQU'A 60% ET PLUS

UN MOBILIER POUR VOTRE MAISON ENTIÈRE !

En meublant dès maintenant 2, 3 ou 4 chambres à la fois, vous épargnerez des centaines de dollars !

VOUS AUREZ DROIT À UN RABAIS SUR CHAQUE ARTICLE !

- Carolann
- Laurier
- EL RAN
- Bedford
- Palliser
- RCA
- G-E
- La-z-Boy

NOTRE VENTE SE CONTINUE

Achbar INC.

85, PROMENADE DU PORTAGE, HULL

• 778-1231 •

LA RÉGION

Festival de la bicyclette

Plus de participants, moins de spectateurs

Pendant que le niveau de participants aux différentes épreuves augmentait de 23 % cette année, le nombre de spectateurs au dernier Festival international de la Bicyclette de Hull a atteint un peu plus de 31 000 personnes, avec une participation décevante aux spectacles Grande scène au lac des Fées.

PAUL GABOURY
LeDroit

Ainsi, seulement 6000 personnes ont assisté aux trois spectacles offerts à l'amphithéâtre en plein air, dont 5000 pour Jean Leloup. Renée Martel n'a attiré que 500 personnes, malgré le beau temps, tandis que Breen Leboeuf a été accueilli par 500 spectateurs malgré la pluie.

Spectacles-terrasse fort prisés

Pendant ce temps, les spectacles-terrasse aux Café Quatre jeudis ont été fort prisés, car plus de 900 personnes ont assisté aux prestations de Térez Montcalm, Mario Chénart et Sarcloret.

Surplus financier

En dressant le bilan du 10e Festival, le président du comité organisateur Pierre Cousineau souligne par ailleurs qu'au niveau du financement, un surplus devrait être confirmé au cours des prochains mois, mais qu'il est encore trop tôt pour faire un bilan précis des revenus et dépenses. Cette année, le budget devait permettre d'éponger un déficit de près de 80 000$ de l'an dernier.

Livrer la marchandise

De façon globale, le Comité évalue à 31 300 le nombre de spectateurs qui se sont déplacés pour assister aux activités, soit 5200 pour le Grand Prix cycliste, 10 500 pour les épreuves de vélo de montagne, 6000 personnes pour l'animation-midi et 6000 personnes pour les spectacles grande scène. Le comité organisateur estime avoir livré la marchandise.

«De façon générale, l'organisation était très bien rodée et les différents volets se sont déroulés tel que prévus. Avec huit différents sites d'activités et plus de 36 activités, nous avons réussi un coup de maître en termes d'organisation, de coordination et de logistique en fonction des ressources disponibles», souligne M. Cousineau.

La ville de Hull avait décidé cette année de verser une contribution spéciale de 25 000 $ afin de présenter des spectacles qui devaient attirer de grosses foules pour souligner le 10e anniversaire.

Réévaluation du conseil

Le maire Marcel Beaudry n'a pu être joint hier pour commenter les résultats, mais il avait indiqué que le conseil municipal réévaluerait son implication dans le Festival en fonction de la réponse du public cette année.

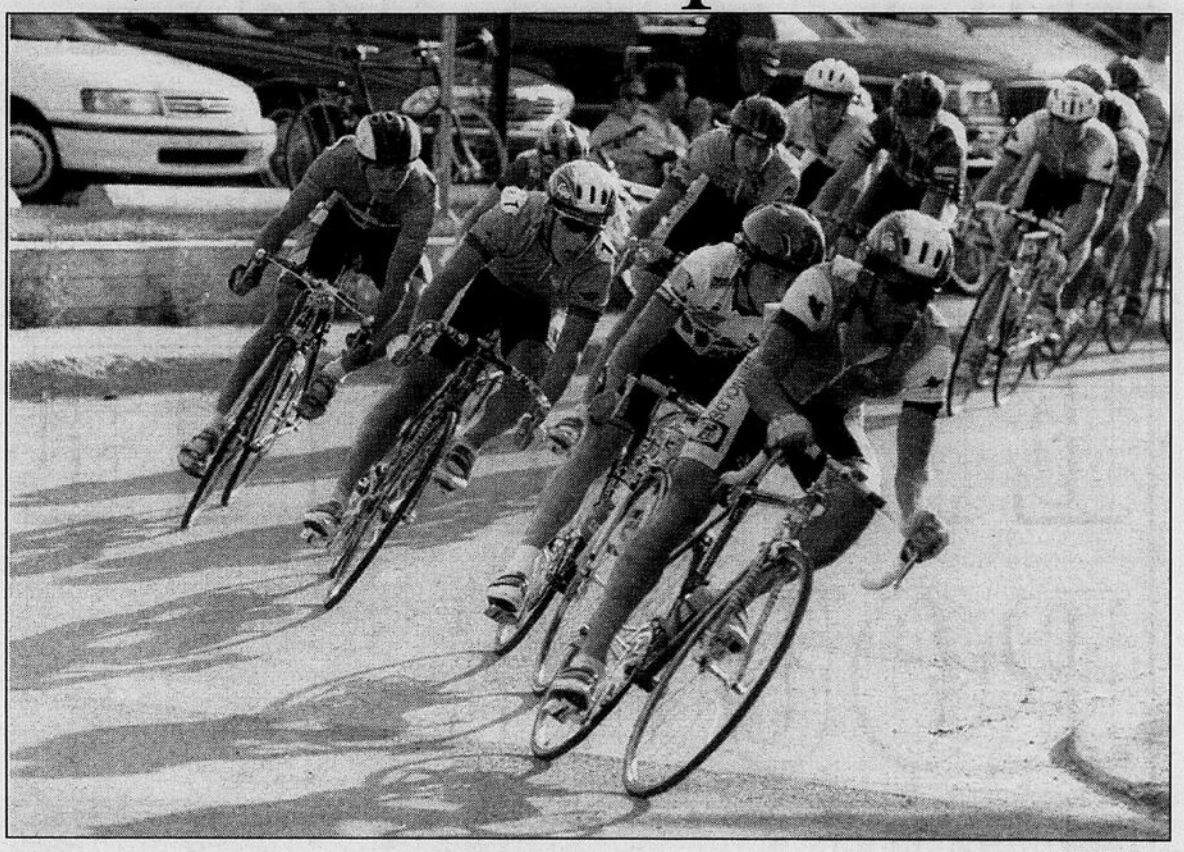
Le conseiller Guy Lecavalier, responsable du dossier, se trouvait également va l'extérieur et n'a pu être joint. Outre le budget pour les spectacles, la ville a investi en argent et services une somme de 260 000 $ dans le Festival.

Ce sont les épreuves provinciales de vélo de montagne qui ont connu une augmentation de participants avec un total de 602 inscriptions et attiré les plus grosses foules avec 10 500 spectateurs.

Grande Farand'Hull

Quant à la Grande Farand'Hull, elle a attiré 650 personnes, soit autant que l'année dernière. Les organisateurs en attendaient 1000, mais le mauvais temps en matinée en a découragé plusieurs, disait le président hier.

Selon M. Cousineau, le vélo de montagne a pris le dessus sur les courses puisqu'on estime à environ 5200 le nombre de spectateurs aux courses auxquelles se sont inscrits 94, comparativement à 240 l'an dernier.



ARCHIVES, LeDroit

Quelque 5200 spectateurs ont assisté au Grand Prix cycliste.

Accusations contre le chef de la Sûreté de Maniwaki

Régis Bouchard
LeDroit

Le directeur de la Sûreté municipale de Maniwaki, M. Graham Labelle devra se présenter en cour le 22 septembre prochain pour répondre à une accusation de voies de fait simples sur un citoyen de St-Léonard, en banlieue de Montréal.

À la tête du corps policier de l'endroit depuis une vingtaine d'années, M. Labelle 58 ans aurait, le 21 mai dernier, eu une altercation avec un camionneur, M. Serge Marois à qui il s'apprêtait à décerner une contravention.

Stationné en double

Selon les informations disponibles, le propriétaire du camion qui était stationné en double devant un restaurant, serait sorti du restaurant pour indiquer au policier qu'il déplaçait immédiatement son camion mais, selon M. Marois, le directeur de police l'aurait alors injurié en lui reprochant de ne pas avoir tenu compte de la signalisation pour ensuite le pousser avec une certaine force à la hauteur du thorax avec ses deux mains.

Langage grossier

Après avoir déplacé son camion vers un stationnement situé à proximité, M. Marois soutient que le directeur Labelle l'a suivi et lui a nouveau reproché, en employant un langage grossier, de ne pas s'être conformé à la signalisation indiquée.

Quelques minutes plus tard, M. Marois se serait rendu au quartier général de la Sûreté de Maniwaki pour tenter d'obtenir le nom du policier avec lequel il avait eu affaire quelques instants plus tôt.

Selon la version du plaignant, M. Labelle serait alors arrivé sur l'entrefaite et, après être allé dans son bureau, en serait ressorti avec une matraque dans les mains, pour finalement l'enjoindre de quitter les lieux immédiatement en lui expliquant qu'il n'avait pas d'affaires dans le poste de police, le tout dit sur un ton très menaçant.

Enquête de la Sûreté du Québec

M. Marois se rendait par la suite au poste de la Sûreté du Québec à Maniwaki pour déposer une plainte qui a d'ailleurs fait l'objet d'une enquête de la part de la section des crimes majeurs de la Sûreté du Québec, enquête qui devait déboucher la semaine dernière par l'autorisation de la part de la couronne du dépôt d'une accusation de voies de fait simples.

Rejoint à son bureau, M. Labelle n'a voulu émettre aucun commentaire. «Il a beau dire ce qu'il (la victime) voudra. Je n'émettrai aucun commentaire», a dit le directeur en précisant qu'il n'avait même pas été informé qu'une plainte officielle avait été déposée contre lui. «Je n'ai même pas été informé. Comment ça se fait que vous (le journaliste), vous êtes au courant?», a demandé le directeur visiblement irrité.

Pas de plainte

Du côté de la municipalité, le secrétaire M. Roger Riel a déclaré qu'à sa connaissance la municipalité n'avait pas été informée du dépôt d'une plainte à l'endroit de son chef de police.

«Vous me l'apprenez», a indiqué M. Riel qui n'a pas voulu spéculer sur quelques mesures que ce soit qui pourraient être prises à l'endroit du directeur Labelle en ajoutant toutefois que des démarches allaient sans doute être faites afin d'obtenir toutes les informations pertinentes.

LA RÉGION

Labine réplique au CREDDO

Renée Laurin
LeDroit

«Le Creddo peut dormir tranquille, nous sommes déjà en train d'étudier toutes les façons d'inciter les entreprises à recycler d'avantage leurs déchets», a affirmé le président de CUO, Robert Labine en réaction à la demande du CREDDO d'imposer des frais d'enfouissement aux entreprises qui génèrent plus de déchets que la moyenne.

M. Labine a d'abord précisé que les grosses entreprises payaient déjà pour l'enfouissement de leurs déchets en fonction de la quantité.

«Je ne sais pas où le CREDDO est allé chercher son information mais je peux vous affirmer que des grosses entreprises comme la CIP à Gatineau doivent peser leurs déchets et payer un montant d'argent à la tonne pour l'enfouissement.»

M. Labine a par ailleurs rejeté du revers de la main les allégations du CREDDO voulant qu'un incinérateur décourage les efforts de recyclage au sein des entreprises.

«L'entrepreneur qui obtiendra éventuellement le contrat d'incinération exigera un certain volume de déchet mais ce volume sera garanti après le recyclage», a assuré le président Labine.

Recyclage

Le président de la CUO n'hésite pas non plus à dire qu'ils ont l'intention d'aller très loin pour favoriser le recyclage quitte à dépenser des sommes d'argent supplémentaires pour installer des centres de tri afin de récupérer les déchets recyclables de «ceux qui refusent d'écouter».

Saisie d'un kilo de haschich

LeDroit

Les membres de l'escouade des crimes organisés de la Sûreté du Québec aidés de leurs confrères du «Drug Unit» de la région d'Ottawa-Carleton ont procédé, hier, à la saisie d'un kilo de haschich évalué à 15 000 $.

La saisie s'est faite sur l'ile Morrison près de la municipalité de Pembroke en Ontario.

Deux individus comparaiteront demain, dans cette affaire, au palais de justice de Campbell Bay.

Commerce à Pembroke

Il s'agit d'un homme de 46 ans qui opère un commerce à Pembroke et d'une femme de 32 ans employée à la station de télévision CHRO de Pembroke.

Ils seront alors accusés de possession dans le but de faire du trafic de drogue et de possession simple.

LEDROIT

Un feu cause de lourds dommages

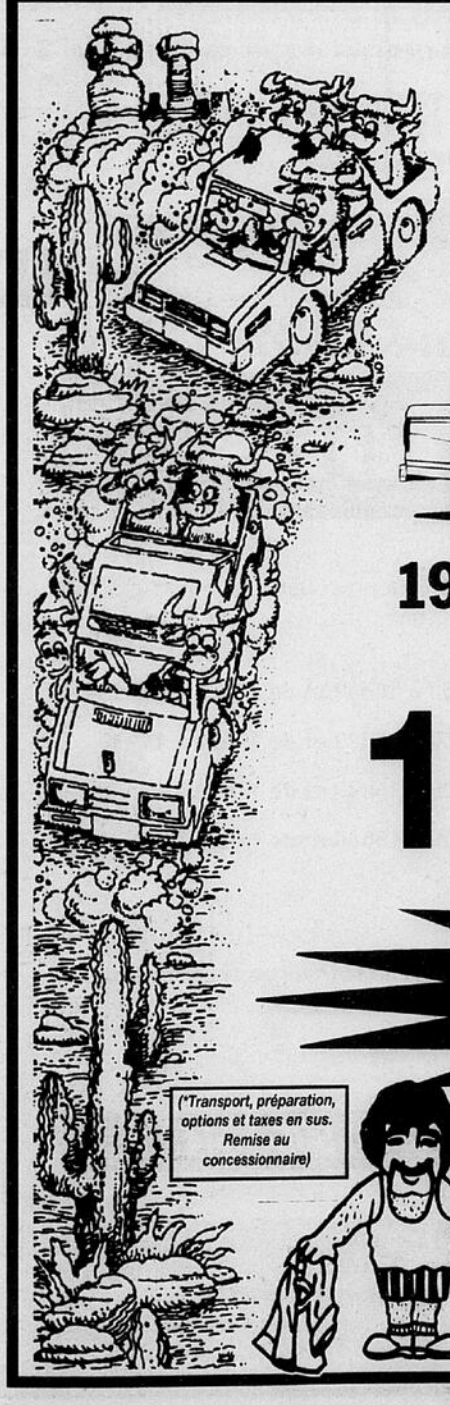
Un incendie a causé de très lourds dommages à une maison de Gloucester, hier matin. Le feu s'est déclaré vers 3 h durant la nuit de mercredi à jeudi, dans une maison unifamiliale du 2152 rue Belcourt, dans le secteur Orléans sud. Pas moins de 14 pompiers se sont rendus sur les lieux du sinistre mais ils n'ont pu empêcher l'élément destructeur de causer plus de 100 000 $ de dommages à la propriété. Personne n'a été blessé et les pompiers de Gloucester ont maîtrisé les flammes à 4 h 55. L'enquête menée par le service d'incendies a par la suite démontré que le feu a été causé par un court-circuit.

Hull '92

Une erreur s'est glissée relativement aux heures de présentation des parties ayant lieu ce vendredi. Il aurait fallu lire 10 h, 13 h et 17 h.

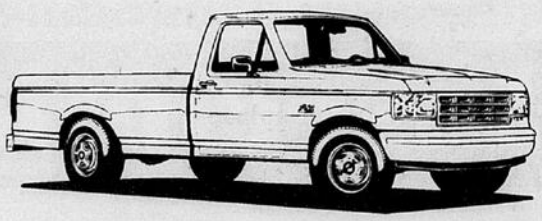
Veuillez nous excuser des contretemps qui auraient pu découler de cette erreur.

XXIes Championnats du monde de Scrabble® francophone



C'est le Rodéo de camions chez Mont-Bleu Ford

Exemple :
92-0792

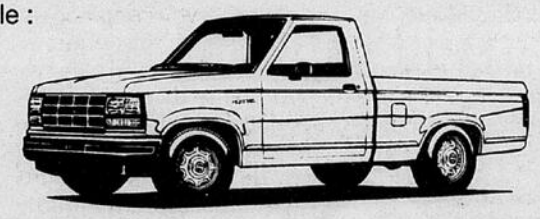


1992 Ford Pick-up F-150

Pour aussi peu que :

11 595$*

Exemple :



1992 Ford Ranger "S"

Tant qu'il y en aura :

8 595$*

Incluant dans le prix de ces 2 véhicules :
Doublure de plateau, rampes de caisses et marchepieds.

*(*Transport, préparation, options et taxes en sus. Remise au concessionnaire)*

Ford Mont-Bleu

Ouvert :
Lundi au vendredi
de 9 h à 21 h
Samedi
de 9 h à 17 h

22 boul. Mont-Bleu
Hull - 776-1571

LA RÉGION

Maloney pour des panneaux routiers bilingues

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

La croisade que mènent deux villes de l'Ontario contre l'installation de panneaux routiers bilingues dans cette province pourrait entraîner au Québec une réaction semblable à celle qu'a suscitée le piétinement du drapeau québécois à Brockville, il y a trois ans.

C'est du moins ce que craint l'échevin d'Ottawa Mark Maloney qui a dit souhaiter, hier, que les municipalités comptant une population francophone importante s'impliquent activement dans le débat afin de contrer les intentions de la ville de Mississauga et le canton de Howland.

Ces deux municipalités déposeront une résolution au congrès annuel de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO), qui aura lieu à Toronto les 23, 24 et 25 août, exhortant le gouvernement Rae de ne pas installer des panneaux routiers bilingues dans les 22 régions touchées par la Loi 8 sur les services en français en Ontario.

L'installation de ces panneaux bilingues, qui a débuté au printemps, coûtera environ 4 millions $ à la province. L'installation de ces panneaux sera terminée dans deux ans.

En ces temps économiques difficiles, ces deux municipalités ontariennes estiment que cette dépense est injustifiée au moment où le gouvernement réduit ses subventions pour des services essentiels tels que les hôpitaux.

«Si cette résolution passe, cela enverra un message négatif aux Québécois et à notre population francophone. Cela aura le même impact que lorsque des gens ont piétiné le drapeau québécois à Brockville ou lors- que la municipalité de Sault-Sainte-Marie s'est déclarée unilingue anglophone, a dit l'échevin Mark Maloney.

«Les municipalités de l'Est ontarien, du Nord de la province et celles comptant une importante population francophone doivent réagir contre ce sectarisme», a-t-il ajouté.

Il a été impossible, hier, d'obtenir les commentaires du maire de Hawkesbury, Yves Drouin, qui est également président de l'Association des municipalités francophones de l'Ontario. Les deux municipalités réfractaires aux bilinguismes ont déjà présenté leur résolution lors de l'assemblée de la section urbaine de l'AMO, le 19 juin, mais celle-ci a été défaite.

«Ce que je crains le plus n'est pas que le gouvernement Rae donne suite à la résolution mais le message négatif que cela aura si elle est adoptée, a ajouté M. Maloney.

â Toronto, un porte-parole du ministère des Transports, notamment Bruce Wells, a déclaré que que quelques municipalités se sont plaintes du changement des panneaux, estimant qu'il s'agissait d'une dépense inutile.

Mais, a ajouté M. Wells, le ministère des Transports est soumis à la Loi 8 sur les services en français et doit donc s'y plier comme les autres ministères de l'Ontario.

Mutation d'une garde unilingue anglophone à l'hôtel de ville

Le bilinguisme n'y est pour rien

LeDroit

Une garde de sécurité de l'hôtel de ville d'Ottawa soutient avoir été mutée de la réception à un à un édifice du chemin Heron par son employeur, le Corps canadien des commissionnaires, parce qu'elle est unilingue anglophone.

C'est ce qu'a affirmé Bev Oxford, 54 ans, a affirmé, hier.

«J'ai appris lundi que j'étais transférée ailleurs après avoir passé les huit dernières années ici. C'est à cause de la politique du bilinguisme (de la ville d'Ottawa), soutient-elle.

Toutefois, Robert Heitshu, brigadier général au Corps canadien des commissionnaires (CCC), a réfuté les dires de Mme Oxford, affirmant qu'il ne faisait que donner suite à la demande de mutation de celle-ci d'il y a deux mois.

«Cela n'a rien avoir avec la politique de bilinguisme, a dit M. Heitshu. Des propos qu'a corroborés Andy Anderson, coordonnateur de la sécurité à l'hôtel de ville d'Ottawa.

«Notre politique veut que nous ayons au moins une personne bilingue à la réception durant chaque quart de travail, ce qui est le cas actuellement. La mutation de Mme Oxford n'a donc absolument rien à voir avec notre politique de bilinguisme. De toute façon, nous ne sommes pas son employeur», a dit M. Anderson. La sécurité à l'hôtel de ville est en effet assurée par un sous-traitant.

Mme Oxford a indiqué avoir demandé d'être mutée, il y a environ deux mois, mais a ajouté avoir retiré sa demande deux jours plus tard.

INVITATION
à venir Rencontrer
CAROLL-ANN ALIE
Championne de planche à voile
4e au monde
Lundi, le 17 août
entre 18h et 21h
chez
Ford Mont-Bleu
HULL, QUÉBEC
22 boul. Mont-Bleu, Hull.
776-1571

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Membre du CLUB, entrez le code suivant:
01118167
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688
CLUB Multi-points

la Baie
Corrections
Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter au cahier "ACHATS-CHOC" publié par la Baie, en août 1992.
Page 2 - Articles 16 et 18. Délai.
Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et contretemps

FEURO
OUVERTURE LUNDI LE 17 AOÛT
Pour dame...en exclusivité
• Fine lingerie
• Accessoires
• Spécialiste en petites tailles
• Taille 0 à 14
Vêtements pour dames
111, St-Joseph, Hull 772-4537

92-93-012
Session d'automne 1992
Inscriptions
L'Université du Québec à Hull invite tous ses étudiants à procéder à leur inscription à la session d'automne 1992 aux dates et aux heures suivantes:

Lundi	17 août 1992	de 9h30 à 12h00, de 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mardi	18 août 1992	de 9h30 à 12h00, de 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mercredi	19 août 1992	de 9h30 à 12h00, de 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Jeudi	20 août 1992	de 9h30 à 12h00, de 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Vendredi	21 août 1992	de 9h30 à 12h30

Consultez «l'Horaire des cours de perfectionnement offerts en soirée» dans LeDroit du samedi 15 août.
DATE LIMITE D'ADMISSION: le 21 août 1992
Renseignez-vous dès maintenant: (819) 595-3844
Université du Québec à Hull
Un milieu stimulant, un avenir prometteur

Contruction résidentielle à Buckingham: une diminution de 45 %

Yves Soucy
Correspondant régional

MASSON-ANGERS Alors que pour les sept premiers mois de l'année, la ville de Masson-Angers a enregistré une augmentation de 60 % du nombre de permis émis pour de nouvelles constructions résidentielles, de son côté, Buckingham enregistre une nette diminution de 45 % comparativement à la même période en 1991.

La ville de Masson-Angers est donc sur le point de concrétiser le souhait qu'elle avait émis en début d'année à l'effet que l'exclusion du zonage agricole de quelque 330 hectares de terrains propices au développement allait lui permettre de reprendre son rôle de premier plan dans le domaine de la construction domiciliaire, comme elle le soulignait dans son rapport annuel de 1991.

Selon les statistiques compilées par la municipalité, le nombre de nouvelles constructions est passé de 47 (1991) à 76 (1992), permettant ainsi de créer 80 nouvelles unités de logement comparativement à 50 pour la même période l'an dernier. C'est le secteur Angers qui s'accapare encore une fois la majorité des nouvelles propriétés. On note également que le semi-détaché demeure toujours le type de résidence le plus populaire. Pour ce qui est du nombre total de permis émis, au 31 juillet il se chiffrait à 233, pour une valeur déclarée de 6,4 millions $ comparativement à 182 unités pour 4,7 $ millions en 1991. En 1992, on y retrouve entre autres le projet de construction du mini-centre commercial de l'Encan Larose évalué à 600 00 $.

D'autre part, malgré son slogan de «ville abordable» et l'octroi d'un crédit de taxe de 1000 $ aux propriétaires de nouvelles constructions domiciliaires, les statistiques de la ville de Buckingham sont loin d'être encourageantes alors que pour les sept premiers mois, seulement 73 nouvelles résidences ont été construites comparativement à 132 l'an dernier pour la même période, ce qui représente une diminution de 3 millions $ en valeur déclarée (5,3 millions $ contre 8,3 millions $ en 1991). Pour ce qui est du nombre d'unités de logements créés, on constate une régression de 45 %. Le nombre d'unité est passé de 142 en 1991 à 77 cette année.

Même si certains nouveaux projets domiciliaires ont permis de donner un regain de vie au secteur est, c'est toujours celui de l'ouest de la ville qui a accueilli la majorité des nouvelles résidences en 1992.

Rénovationà la hausse

Si la nouvelle construction a régressé, on remarque cependant une recrudescence sensible (44 %) du nombre de permis de rénovation de résidence qui est passé de 147 l'an dernier à 211 pour les sept premiers mois de 1992.

CARLEY'S

LA MODE DESIGNER À PRIX D'ENTREPÔT

CARLEY'S A LA FOLIE DES RÉDUCTIONS!

- SI PEU DE TEMPS!
- ET TOUTE CETTE MARCHANDISE À VENDRE!
- TOUS NOS VÊTEMENTS MODE PRINTEMPS-ÉTÉ, DE MARQUES RENOMMÉES, DOIVENT ÊTRE VENDUS!
- AUCUN PRIX N'EST TROP BAS!

VESTONS DOUBLÉS
Rég. 85$
À partir de 18$

Pantalon avec sous-pieds en denim de coton et lycra.
(Marque renommée)
Rég. 62$
À partir de 8$

CHANDAILS IMPRIMÉS STYLE POLO pour homme
(marque renommée)
Rég. 45$
À partir de 6$

BLOUSES
Rég. 45$
À partir de 8$

ROBES
Rég. 25$
À partir de 5$

Tuniques d'été
Rég. 35$
À partir de 8$

T-SHIRTS
À partir de 3$

Pantalons en coton pour homme
Rég. 60$
À partir de 5$

Shorts
À partir de 5$

Sélection d'articles de marque renommée
(seulement à certains magasins)
Rég. 80$ à 120$
Maintenant 10$

"LA" VENTE DE LIQUIDATION DE L'ÉTÉ !!!

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. TOUS LES MAGASINS SONT OUVERTS, DIMANCHE.

* Prix de magasins compétitifs

1076 boul. Maloney face aux Promenades de l'Outaouais 243-3237
Place Cartier Hull Québec 595-0939
223, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 238-3593
228, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 238-6528
183, rue Rideau angle Dalhousie Ottawa 230-3281
Centre Gloucester 1980, ch. Ogilvie, Gloucester 747-8600
Nouveau magasin Kmart Plaza ch. Merivale, Ottawa 224-8040
VISA MC AMEX CHÈQUES

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Un mariage à trois

LE SUJET

Le libre-échange à trois relance la controverse de la dernière campagne électorale.

NOTRE OPINION

Il faut applaudir d'une seule main.

L'accord de libre-échange nord-américain conclu cette semaine entre le Canada, les États-Unis et le Mexique (ALENA) nous a été présenté seulement comme un être imaginaire: pour les uns c'est une madone qui va conduire le Canada à la prospérité, pour les autres une traîtresse dont le chant séduisant va entraîner l'économie canadienne au naufrage. Les uns et les autres se trompent. ALENA surtout sonne l'alerte.

Le Canada a participé aux négociations pour éviter le pire.

Le Canada a participé aux négociations pour éviter le pire. Les objectifs étaient clairs et le ministre Michael Wilson (notre négociateur) n'a pas fait trop mal: le gros des acquis (comme le pacte de l'automobile) est maintenu, on aura un meilleur accès au reste du continent (dans le monde des services et de l'investissement au Mexique), et le système de règlement des différends, par exemple, a été renforcé.

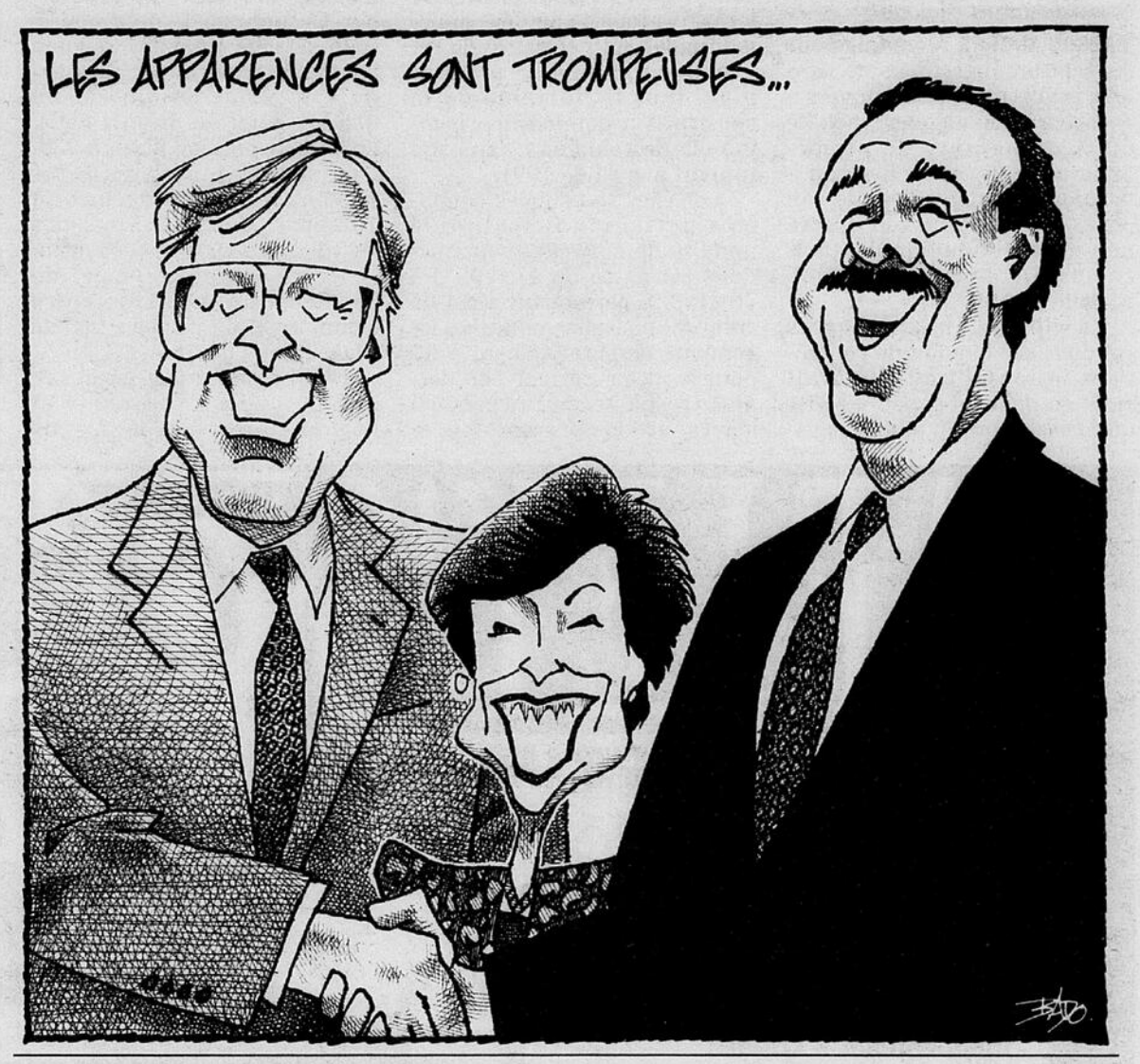
Mais le nouvel accord ouvre des possibilités: il n'assure rien. Déjà, les usines Ford au Mexique sont plus efficaces et produisent une meilleure qualité que les nôtres avec une main-d'oeuvre à meilleur marché. Il faut que le Canada devienne plus productif, plus agressif, qu'il commence à penser stratégiquement s'il veut tirer profit de l'accord.

Comme le déclare le communiqué de presse, «ALENA n'est qu'une des composantes de la stratégie canadienne». Où sont les autres volets de cette stratégie: R & D, formation, aide aux exportateurs, aide aux industries qui seront délabrées durant la transition ? En un mot, quel support stratégique les gouvernements vont-ils donner à l'industrie canadienne ? Il ne suffira pas de parrainer une vingtaine de foires commerciales (la seule mesure mentionnée dans le communiqué) pour que les possibilités se réalisent.

Cette stratégie industrielle viendra, il faut l'espérer, avec le rapport de l'Initiative de la prospérité en septembre, car c'est la seconde lame de la paire de ciseaux: sans elle, ALENA est bien futile. Au Canada, à l'occasion de l'accord Canada-États-Unis, le gouvernement avait été fort mal avisé par le Groupe de travail de Grandpré, qui avait recommandé au gouvernement canadien de n'adopter aucune mesure spéciale d'accompagnement pour la période de transition. Il faut espérer que le gouvernement sera mieux inspiré cette fois.

En attendant de connaître le reste de la stratégie, on peut applaudir au succès très limité du ministre Mihael Wilson, mais il faut l'applaudir que d'une main.

Gilles Paquet



À VOUS LA PAROLE

MacKenzie pris à partie au sujet de la Bosnie et de la Serbie

Au major-général Lewis MacKenzie

Vous étiez le représentant des Nations unies à Sarajevo. De votre propre aveu, vous jouissiez d'un mandat double de maintien de la paix et de médiation. Étant donné que la Bosnie-Herzégovine était déjà reconnue depuis quelque temps par les Nations unies au moment où vous avez été dépêchés à Sarajevo, pourquoi continuez-vous sans cesse de parler de votre mission en Yougoslavie et de la guerre en Yougoslavie ? La Yougoslavie, c'est la Serbie-Monténégro. Il n'y a pas de guerre en Serbie-Monténégro. La guerre se passe exclusivement sur le territoire de la Bosnie-Herzégovine et sur le territoire de la Croatie. Or, ni l'une ni l'autre de ces répliques ne font partie de la Yougoslavie

Les Serbes bombardent des villes, ils prennent pour cible des églises, des hôpitaux, des monuments historiques, des cimetières, des garderies; ils tirent sur les civils innocents, vieillards, femmes et enfants, les emprisonnent dans des camps de la mort; ils manipulent leurs propres organes d'information et assassinent les journalistes qui n'en font pas partie; ils accusent leurs ennemis des crimes qu'ils commettent eux-mêmes; ils font preuve d'un incroyable manque de respect envers leur propre signature, employant les divers cessez-le-feu pour regrouper leurs forces en vue de l'assaut suivant; ils refusent tout accès non contrôlé à la CE, à l'ONU et à la Croix-rouge internationale; ils défient, avec une vulgarité peu commune, tous ceux qui osent s'opposer à eux; et j'en passe, faute de place.

Pourtant, la Serbie a souffert une énorme défaite en Slovénie, une grande défaite en Croatie, et elle se trouve au bord du désastre en Bosnie-Herzégovine. Si l'on n'arrête pas la Serbie, on risque de voir la même situation se développer au Kossovo et peut-être en Macédoine. La Serbie est politiquement isolée, et le savoir-faire militaire de ses leaders est déplorable. Avec la puissance de feu appropriée, celle de la 6e flotte qui croise actuellement dans l'Adriatique, par exemple, il me semble que voilà quelques médailles qui ne demandent qu'à se laisser cueillir, sans compter que la planète ne s'en porterait que mieux.

Or, contre toute logique et tout à fait conscient du fait que cette politique est directement responsable de la mort à petit feu d'une nation entière, vous, et certains autres personnages politiques en vue, insistez pour prodiguer à profusion une fausse interprétation du principe du traitement égal, dont la seule composante connue est qu'elle favorise l'agresseur serbe. Il convient ici de vous rappeler que dans le monde libre, on peut tenter de manipuler les médias, mais il faut faire preuve d'une adresse beaucoup plus grande que la vôtre. Étant donné que vous revenez de votre mission avec un si grand manque de crédibilité auprès des Bosniaques, je vous accuse, général, d'avoir porté le coup le plus grave à la réputation du Canada en général, et des forces de maintien de la paix canadiennes en particulier. Nous, Canadiens, méritons beaucoup, beaucoup mieux.

Davor Bubic,
Ottawa

Une question fondamentale pour les Canadiens

Chaque jour qui passe fait apparaître de plus en plus clairement la question fondamentale à laquelle nous tous aurons à répondre à l'occasion de la prochaine élection fédérale et/ou d'un prochain référendum: en tant que Canadiens et Canadiennes, quelles que soient nos convictions ou orientations politiques, avons-nous le droit moral de laisser à nos enfants et petits-enfants un Canada décentralisé et divisé, incapable de faire face aux forces économiques (et politiques) que le libre-échange à l'échelle continentale ne manquera pas de mettre en mouvement ?

Félix Quinet,
Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Chèque en blanc pour Mulroney

OTTAWA Le premier ministre du Canada Brian Mulroney a réussi, hier, en moins de quatre heures d'une réunion spéciale de son groupe parlementaire, à dissiper le malaise créé par l'entente du 7 juillet dernier, à calmer l'impatience se ses députés, et à obtenir «un chèque en blanc» pour sortir une fois pour toutes le pays de l'impasse constitutionnelle.

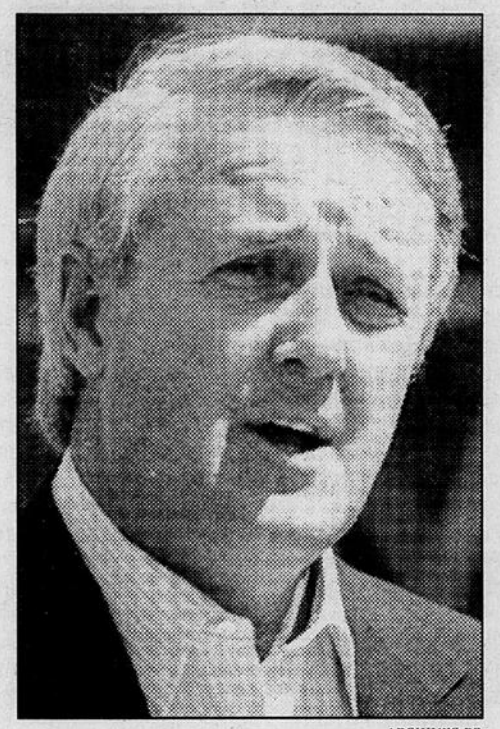
En arrivant à Ottawa, le président du caucus de l'Ontario, René Soetens, déplorait «l'esprit de clocher» de ses collègues de l'Ouest dans le débat sur la réforme du Sénat. Son pendant du caucus de l'Alberta, Ken Hughes, brandissait la menace de «coûts politiques élevés» si le gouvernement s'éloigne d'un modèle de Sénat au sein duquel les provinces auraient une représentation égale.

Comme s'il parlait autant de ses collègues des Communes que des premiers ministres provinciaux, le président du groupe québécois, André Harvey, traduisit de son côté l'impatience générale: « Les gens sont tannés des enfantillages des politiciens, ils sont fatigués de voir des premiers ministres défiler à la télévision jour après jour, et sans résultat. Et Brian Mulroney a autant son voyage que nous !»

Le gouvernement a fait jouer tous ses gros canons pour calmer ses troupes. Mercredi soir, Joe Clark a passé la soirée avec ses collègues de l'Alberta. Et hier matin, le premier ministre a fait un discours de 70 minutes aux 126 députés et à la vingtaine de sénateurs présents. Contrairement à son habitude, il a parlé au début du caucus spécial plutôt qu'à la fin et, pour les besoins de la télévision, il s'est fait servir une longue et chaleureuse ovation.

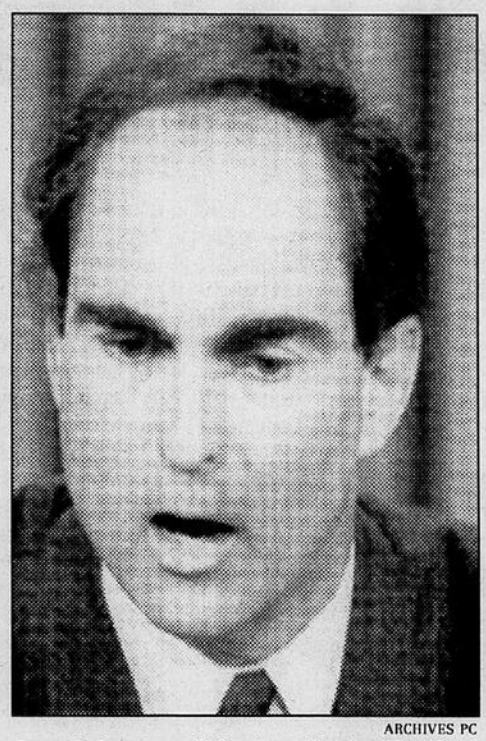
Endossement unanime

Prétendant avoir obtenu «un endossement unanime» de sa position sur le



ARCHIVES PC

Le premier ministre Brian Mulroney a reçu un chèque en blanc



ARCHIVES PC

Le ministre québécois ,Gil Rémillard, s'est entretenu avec Joe Clark hier.

Sénat, M. Mulroney ne craint pas du tout les défections, pas plus dans l'Ouest qu'au Québec. «Les députés, dans un sens, lui ont donné un chèque en blanc» a confirmé son lieutenant québécois, Benoît Bouchard. Le premier ministre a l'appui de ses députés, surtout si cela doit conduire à une solution», d'indiquer Joe Clark lui-même.

En somme, le plus important maintenant, pour les députés, est de trouver un règlement honorable mais rapide à ces interminables négociations constitutionnelles. «La conférence (de mardi prochain à Ottawa) est importante, mais il n'y en aura pas dix comme celle-là» a prévenu M. Harvey.

De fait après la réunion d'hier, l'esprit était au compromis chez les conservateurs:

• Sénat: le président du caucus national, Jim Kawkes, lui-même albertain, a commencé à soulever la contradiction qui existe entre le principe de l'égalité des provinces et celui de l'égalité des voix des électeurs. Dans un modèle «Triple E» en effet, un sénateur ontarien pourrait représenter un million d'électeurs et un sénateur de l'Île du Prince-Édouard seulement 10 000. Joe Clark a par ailleurs confirmé qu'il faudra peut-être se contenter d'une réforme «provisoire» de la Chambre haute;

• Veto: Benoît Bouchard a indirectement confirmé que le Québec devra peut-être s'en passer en rappelant que «Clyde Wells est toujours catégorique et qu'il va falloir faire un pays sans lui.

Rémillard à Ottawa chez Clark

Par ailleurs, le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes s'est présenté hier après-midi au bureau de son homologue fédéral pour une séance de «clarifications» qui a duré quatre heures. «Sur la question du Sénat, il y a tellement de scénarios que je suis venu demander des clarifications», a confié Gil Rémillard. Le gouvernement fédéral continue de privilégier un modèle d'institution où quatre provinces auraient 24 sénateurs et les autres 10. «Nous sommes prêts à des compromis mais pas sur nos droits historiques», d'affirmer le ministre québécois en rejetant toujours l'hypothèse d'une diminution du poids politique du Québec.

Mais c'est surtout la question du partage des compétences, dont on ne parlait plus depuis quelques jours, qui tracasse le Québec et qui a manifestement fait l'objet de négociations hier, entre MM. Clark et Rémillard. «Nous n'avons rien contre un gouvernement fédéral efficace, mais nous voulons des gouvernements provinciaux tout aussi efficaces», a-t-il dit d'un ton ferme.

Le gouvernement fédéral, sous les pressions des ministres de l'Ontario, veut modifier l'article (121) sur le marché commun canadien. Cette question avait fait l'objet de belles batailles en 1980, et au comité de Joe Clark le printemps dernier. Gil Rémillard était manifestement hier à Ottawa pour prévenir les coups.

Enfin, le ministre des Affaires canadiennes a quelque peu nuancé les propos de sa collègue, Lise Bacon, selon qui on pourrait reporter l'échéance référendaire au Québec. «La politique du gouvernement a été exprimée à plusieurs reprises par M. Bourassa et demeure la même: l'échéancier de la loi 150 doit être respecté.

À trois mois des élections présidentielles américaines

Bush ne sera pas secouru par l'économie

Susan Cornwell
Reuter

WASHINGTON Il reste encore trois mois avant les élections présidentielles américaines, mais pour les analystes ce ne sera pas suffisant pour que l'économie redémarre et aide George Bush à obtenir sa réélection.

Le président Bush avait espéré se présenter, la semaine prochaine, devant la convention républicaine, à Houston, fier de ses résultats en matière économique. Mais la semaine dernière, il a dû reconnaître que l'économie n'était que «sur le point» de repartir.

«Il est difficile d'imaginer ce qui va relancer l'économie d'ici novembre», explique Allen Sinai, économiste de la Société de conseil en investissements Boston Co.

«Il est pratiquement trop tard pour que l'économie vole au secours de Bush», dit-il.

«Non, il ne peut pas compter sur une économie plus vigoureuse», renchérit Robert Hormats, vice-président de la Banque d'investissement Goldamn-Sachs International.

«Je pense que nous sommes condamnés à une très faible croissance pour les deux ou trois prochains trimestres», ajoute-t-il.

L'économie américaine a commencé à se contracter et à entrer en récession au cours de l'été de 1990, soit dix-huit mois après l'arrivée du président Bush à la Maison-Blanche.

Trop tard

Neuf mois après, la croissance repartait, mais lentement. Au cours du trimestre avril-juin 1992, l'économie n'a progressé que de 1,4 pour cent, un rythme insuffisant pour faire reculer sensiblement le chômage, qui touche actuellement 7,7 pour cent de la population active.

La morosité de l'économie aura marqué le déclin politique de George Bush, dont la popularité s'est effondrée parallèlement au désenchantement des Américains sur sa gestion de la croissance.

Même si un sursaut intervenait maintenant, il n'aurait probablement pas d'effet sur les indicateurs «sous-jacents», tels que le taux de chômage, avant novembre, constate le commentateur politique républicain Kevin Phillips.

«Le problème de Bush c'est que même si cela repart, les indicateurs sous-jacents ne seront pas formidables», ajoute-t-il.

Allen Sinai souligne qu'aucune administration en place n'a jamais été reconduite «avec des résultats économiques aussi médiocres».

De plus George Bush ne peut pas faire grand-chose pour occasionner un démarrage de l'économie d'ici novembre. «Donnez-moi une semaine et je pourrais peut-être penser à quelque chose», plaisante Allen Sinai.

Certains républicains conservateurs, emmenés par le secrétaire au Logement et au développement urbain, Jack Kemp, ont demandé au président Bush de présenter un programme hardi de réduction des impôts et des dépenses à la convention du parti.

N'élisez pas un «bleu»

Profitant de cette faiblesse, le candidat démocrate Bill Clinton a choisi d'axer sa campagne présidentielle sur les problèmes intérieurs.

Le président Bush a récemment essayé d'orienter le débat vers la politique extérieure, domaine dans lequel il obtenu de nombreux succès.

La semaine dernière, il a demandé aux anciens combattants de ne pas élire un «bleu», allusion à son rival Bill Clinton, qui en tant que gouverneur de l'Arkansas n'a guère d'expérience en politique étrangère.

La crise en Bosnie pourrait, une fois encore, donner à George Bush l'occasion de montrer ses talents en politique étrangère, mais de nombreux analystes doutent qu'il puisse détourner l'attention des électeurs des problèmes économiques présents de par les États-Unis, même si la production repart au cours des prochains mois.

«Les gens ne voient pas l'économie trimestre par trimestre (...) Ils observent un changement total d'attitude vis-à-vis de la sécurité de l'emploi ou de son absence, du rêve américain, du coût de la sécurité sociale, de l'éclatement du système des retraites (...) Mais cela, Bush le comprend-il ?»

LeDroit

LE PAYS

Rémillard: l'échéancier de la loi 150 doit être respecté

Presse Canadienne

OTTAWA L'échéancier de la loi 150 doit être respecté, a déclaré hier le ministre québécois des Affaires intergouvernementales canadiennes, Gil Rémillard, avant de rencontrer à Ottawa le ministre fédéral des Affaires constitutionnelles, Joe Clark.

«L'échéancier de la loi 150 doit être respecté. C'est la position du gouvernement et elle n'a pas changé», a-t-il dit, dissipant ainsi les doutes laissés la veille par la vice-première ministre, Lise Bacon, et le ministre Marc-Yvan Côté. Les deux ministres avaient laissé entendre que l'échéance référendaire du 26 octobre n'était pas incontournable.

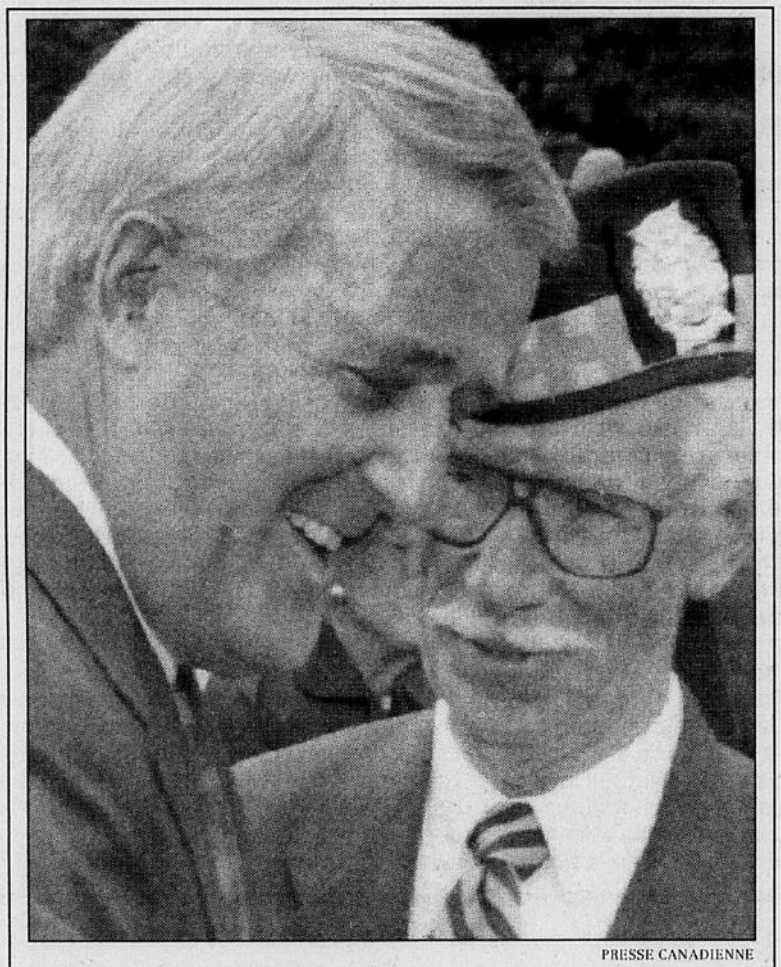
Même si Ottawa ne démontre aucun sentiment d'urgence, les ministres Benoît Bouchard et Joe Clark ont aussi soutenu que le fédéral s'en tenait à l'échéancier de la loi 150.

Par ailleurs, M. Rémillard a aussi été très catégorique à l'endroit de l'accord conclu le 7 juillet entre les neuf provinces à majorité anglophone, le fédéral, les territoires et les groupes autochtones.

«L'entente du 7 juillet, pour nous, on ne s'y réfère pas. Nous sommes à la table maintenant, nous allons y travailler», a-t-il déclaré après s'être entretenu pendant trois heures et demie avec le ministre Joe Clark sur les positions du Québec dans le dossier.

M. Rémillard n'a pas fait de secret de l'opposition du Québec à un sénat égal et de son intention de discuter du partage des pouvoirs, mardi prochain à Ottawa, lors de la conférence des premiers ministres où, pour la première fois depuis la mort de l'accord du lac Meech, le Québec sera présent.

Cependant, M. Rémillard a refusé de dire ce qu'il pensait des quatre nouveaux modèles de sénat mis de l'avant lors de la rencontre des premiers ministres au lac Mousseau, lundi dernier.



PRESSE CANADIENNE

50e anniversaire de Dieppe

Une cinquantaine de survivants de Dieppe, la plupart âgés de plus de 70 ans, ont écouté en silence la sonnerie aux morts, hier, au cénotaphe d'Ottawa, en se remémorant le raid désastreux du 19 août 1942. On voit ci-haut le premier ministre Mulroney s'entrenant avec Allan Sinclair.

La réserve faunique Plaisance deviendra «parc régional»

Presse Canadienne

QUEBEC Le gouvernement du Québec injectera une somme de 85 millions $ au cours des cinq prochaines années pour la création des huit premiers d'un nouveau réseau de parcs «régionaux». Quatre de ces parcs seront situés au nord du 50e parallèle (Manicouagan): le lac Albanel et la rivière Témiscamie, le Cratère du Nouveau Québec, les Monts Otish et les Monts Torngat ainsi que la Rivière Koroc.

Au sud, les quatre parcs proposés sont le Mont Mégantic (Estrie), la réserve faunique Plaisance (Outaouais), la rivière Vauréal (Anticostie) et le Massif du Mont Vallin (Saguenay-Lac-St-Jean).

La nouvelle de ce nouveau réseau de parcs régionaux, dont la gestion serait confiée aux gens du milieu, a été annoncée hier en conférence de presse par le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Gaston Blackburn.

Ce dernier a expliqué que le ministère tiendra des consultations avec le public afin de discuter des plans d'aménagement provisoires qui traduiront les orientations du ministère.

Un accident fait cinq morts près de Mattawa

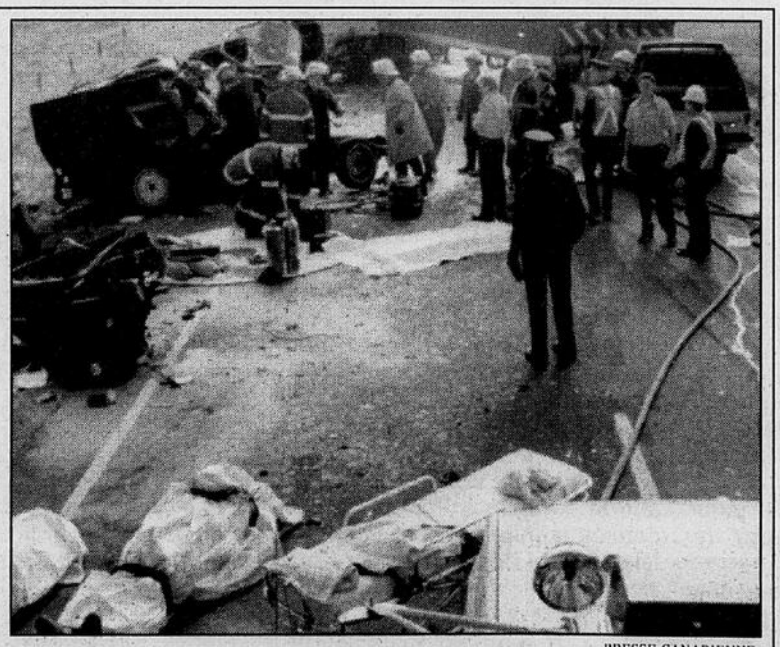
Presse Canadienne

MATTAWA Une collision impliquant quatre véhicules sur la route Transcanadienne couverte de brouillard a fait cinq morts, hier, dans le nord de l'Ontario.

M. Harvey Lajambe, âgé de 61 ans, sa conjointe Claire Percival, âgée de 36 ans, et leur fils de huit ans, Richard, tous de Mattawa, sont décédés dans l'accident, survenu au tout début de la matinée.

Deux autres fils du couple, qui voyageaient dans la boîte arrière de la camionnette familiale, ont subi des blessures mineures. L'un des garçons, Robbie, âgé de 10 ans, a été projeté par-dessus un talus à 15 mètres de distance de la camionnette. Son frère de neuf ans, Roger, est resté dans le véhicule. L'accident s'est produit après qu'une autre camionnette, conduite par Roch Bellehumeur, âgé de 19 ans, eut tenté de dépasser le véhicule de M. Lajambe. Roch Bellehumeur et son frère Ken, âgé de 18 ans, qui vivaient tous deux près de Mattawa, ont été tués.

Le chauffeur du camion-remorque, James Groves, âgé de 21 ans, de Nashville, au Tennessee, a été traité pour une fracture au pouce.



PRESSE CANADIENNE

Les secouristes fouillent les débris à la suite du carambolage qui a fait cinq victimes sur la route Transcanadienne, hier.

EN BREF

Les jeunes pointent le 26 octobre

QUEBEC Il n'est pas question de reporter le référendum constitutionnel prévu pour le 26 octobre 1992 car «le Parti libéral du Québec doit respecter les engagements qu'il a pris face aux Québécois», a averti hier le président de la Commission jeunesse du parti, Mario Dumont.

Ce dernier rencontrait la presse pour présenter le programme de la réunion que la Commission jeunesse du PLQ tiendra en fin de semaine à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il en a profité pour exiger le respect de l'échéancier que le parti s'est lui-même fixé en mars 1991. Cet échéancier prévoit qu'un référendum sur l'avenir du Québec doit être tenu au plus tard le 26 octobre prochain.

«Le processus est clair depuis 18 mois et il doit être respecté», a dit M. Dumont, le lendemain même où deux influents ministres du gouvernement Bourassa, la vice-première ministre Lise Bacon et le ministre de la Santé Marc-Yvan Côté, ont évoqué un possible report de la consultation populaire.

Louis Arcand meurt à 48 ans

MONTREAL La journaliste Louise Arcand, de Radio-Canada, est décédée tôt jeudi à l'âge de 48 ans, des suites d'une longue maladie.

Mme Arcand avait continué à travailler jusqu'au printemps dernier à la radio d'Etat, à l'émission traitant d'économie

Louise Arcand était née à Amos, en juillet 1944. Après des études à l'Université d'Ottawa, en sciences politiques, elle débuta en écrivant pour le journal régional *L'Echo*. Elle collabore à ses premières émissions à la radio de RC, à la station CBOF-AM, d'Ottawa; à la télévision, elle débuta peu après à la station de Toronto du réseau français.

A partir de 1981, Louise Arcand présenta à l'occasion le *Téléjournal* au réseau et plus tard, à plein temps, le bulletin de nouvelles de 18h à la station de Montréal.

En 1987, la direction décida de la remplacer dans ces dernières fonctions. Pour justifier la décision auprès de Mme Arcand, un cadre supérieur de la télévision d'État eut ces mots: «rajeunir l'image».

Le Parti Égalité va en appel

MONTREAL Le Parti Egalité et son chef Robert Libman demanderont à la Cour d'appel de renverser la décision de la Cour supérieure qui, le 30 juillet dernier, avait refusé de déclarer invalides certains articles de la Loi sur la consultation populaire du Québec.

LeDroit

LE MONDE

Pour acheminer l'aide humanitaire en Bosnie-Herzégovine

Le Conseil de sécurité autorise le recours à la force

Reuter

NATIONS UNIES Le Conseil de sécurité des Nations-Unies a autorisé hier le recours à la force, si nécessaire, pour assurer l'acheminement de l'aide humanitaire aux populations de Bosnie-Herzégovine.

Le vote a été acquis par 12 voix pour et trois abstentions, celles de la Chine, de l'Inde et du Zimbabwe.

Le Conseil a ensuite adopté à l'unanimité une seconde résolution demandant l'ouverture à la Croix-Rouge des camps de prisonniers sur l'ensemble du territoire de l'ex-Yougoslavie.

La résolution souligne la responsabilité individuelle de tous ceux qui violent les Conventions de Genève, bien qu'aucun texte international ne permette de les juger.

Les deux textes, adoptés à l'initiative des Etats-Unis, ont été parrainés par la France, la Grande-Bretagne, la Russie et la Belgique.

Le chef de la communauté serbe de Bosnie, Radovan Karadzic, a averti les Nations-Unies qu'une intervention militaire risquerait de transformer la République en «enfer».

«S'il ne s'agit que d'envoyer une aide humanitaire, il n'est pas nécessaire d'avoir recours à la force militaire. Les Serbes ne s'en sont jamais pris à un convoi humanitaire», a-t-il déclaré à Reuter.

«Il y a de nombreuses factions (serbes) de gauche, de droite, monarchistes, etc... Ce sera l'enfer. Nous ne pourrons plus les contrôler», a-t-il averti.

La communauté internationale s'est mobilisée à la suite de nombreux reportages sur les opérations de «purification ethnique» menées par les Serbes contre les populations non serbes de Bosnie.

Des responsables de la Croix-Rouge internationale ont cependant déclaré avoir reçu l'assurance d'avoir accès à tous les centres de détention.

Par ailleurs, dans une lettre datée du 12 août adressée au président du Conseil de sécurité, le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, s'est dit préoccupé par les conséquences de l'adoption du texte sur le recours à la force pour les casques bleus déployés dans les zones de combat.

Afin de «minimiser le danger», il invite les Etats et organisations internationales à lui faire part à l'avance de leurs intentions au cas où ils envisageraient un recours à la force.

Journaliste américain de la télévision tué

Quelques heures avant le vote du Conseil de sécurité, un producteur de la chaîne de télévision américaine ABC a été tué à Sarajevo par des tirs contre le cortège au premier ministre yougoslave, Milan Panic, venu rencontrer les chefs des communautés serbe, croate et musulmane de Bosnie avant de gagner Bruxelles.

Milan Panic, qui s'en est sorti indemne, a condamné l'incident qui a coûté la vie à David Kaplan — 30e journaliste tué en 14 mois de guerre en Yougoslavie.

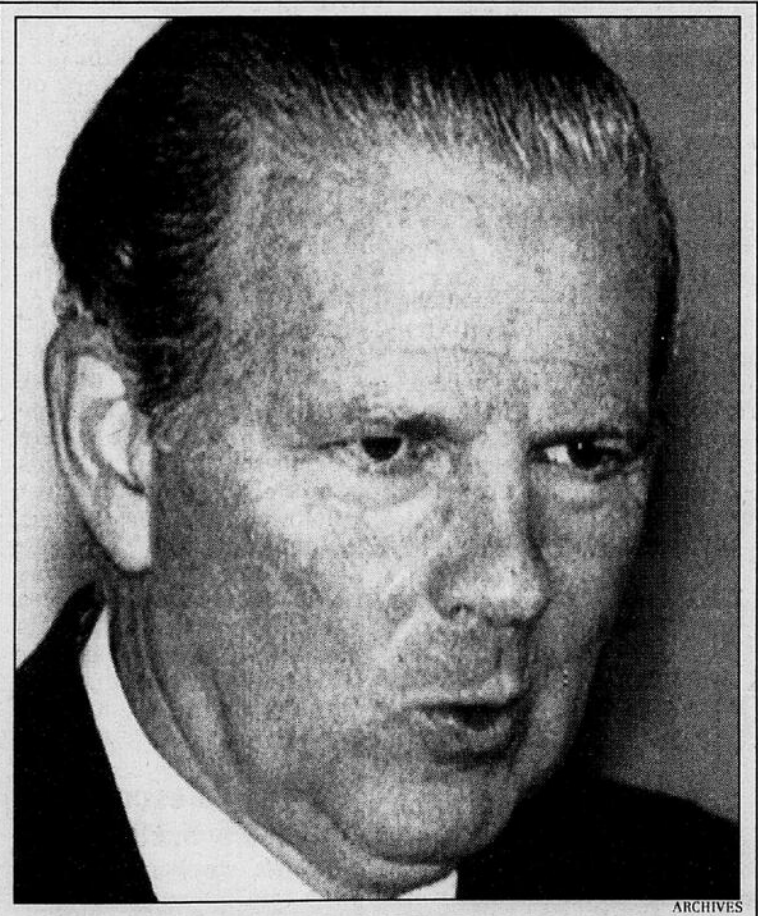
A la veille de la réunion des présidents des six républiques de l'ex-yougoslavie sous l'égide de la CEE, le premier ministre yougoslave n'a toutefois pu avoir qu'un court entretien téléphonique avec le président bosniaque Alija Izetbegovic.

Les droits de l'homme

Devant la commission des droits de l'Homme des Nations-Unies réunie en session extraordinaire à Genève, le vice-président bosniaque Ejup Ganic a accusé Belgrade de terroriser son pays.

L'ambassadeur de Belgrade aux Nations-Unies s'est défendu en démentant que la Bosnie ait créé des «camps de concentration».

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a de son côté condamné sans appel toutes les parties au conflit, dont aucune ne respecte les conventions de Genève sur les civils et prisonniers de guerre.



ARCHIVES

Secrétaire général de la Maison-Blanche

Le président George Bush a annoncé hier que James Baker qu'on voit ci-haut, abandonnerait le 23 août son poste de secrétaire d'État pour devenir secrétaire général de la Maison-Blanche et prendre la direction de sa campagne électorale. Quatre jours avant l'ouverture à Houston de la Convention républicaine, qui doit officiellement le désigner pour disputer un second mandat présidentiel, le président américain a mis fin à des semaines de conjectures. Il a remis son avenir politique entre les mains de James Baker, l'architecte de sa victoire en 1988. «Il m'aidera à consolider ce que nous avons commencé en élaborant un programme intégré de politique intérieure, économique et étrangère pour le second mandat», a expliqué George Bush.

Le Canada ne prévoit pas intensifier son engagement

Presse Canadienne

OTTAWA Le Canada n'entrevoit pas d'intensification marquée de son engagement militaire dans l'ex-Yougoslavie dans la foulée de l'adoption d'une résolution de l'ONU autorisant l'usage de la force pour protéger les convois humanitaires destinés aux civils assiégés.

L'intervention canadienne «ne pourrait pas aller bien au-delà de ce qu'elle est actuellement, a déclaré hier la Secrétaire d'État aux Affaires extérieures Barbara McDougall. La première action militaire n'est pas encore définie. Cela dépendra des besoins et, comme je l'ai dit, ce pourrait n'être qu'un degré de plus en termes militaires par rapport à ce que nous faisons maintenant.»

A peine rentré de Sarajevo où il a dirigé les Casques bleus canadiens, le major-général Lewis MacKenzie a prévenu qu'une intervention militaire extérieure risquait d'entraîner la communauté internationale dans un conflit à la vietnamienne.

Mais le premier ministre Brian Mulroney et Mme McDougall ont déclaré que le Canada ne devait pas se laisser impressionner par cette éventualité. «Si le choix est entre courir ce risque, et la destruction de vies humaines à une échelle sans précédent depuis la Deuxième Guerre mondiale ... alors je sais quel choix je ferai», a déclaré le premier ministre à l'issue d'une réunion du caucus conservateur.

«Nous faisons pression sur le Conseil de sécurité des Nations-Unies et sur nos alliés pour que cela soit envisagé de façon plus réaliste.»

«Nous savons qu'il y a un risque. La question est de savoir si nous pouvons atteindre l'objectif», a ajouté la ministre.

Le premier ministre, qui a écrit aux leaders de Bosnie, de Croatie et de Serbie, a qualifié les rapports faisant état d'opérations de «purification ethnique» de «répugnants et totalement inacceptables pour le Canada». Il a assuré qu'il ferait tout contre ce type d'activité.

EN BREF

Un choix difficile

MOSCOU Les subventions sur la viande, le lait, les oeufs et les céréales coûteront cette année à la Russie 400 milliards de roubles (2,47 milliards de dollars), à moins que le gouvernement n'opte pour une forte hausse des prix, a écrit jeudi le journal Rossiskie Viesti.

«Le gouvernement doit choisir entre augmenter le déficit budgétaire ou augmenter les prix du lait, de la viande et du pain», a expliqué le journal gouvernemental.

Escobar inculpé

NEW YORK Le baron de la drogue Pablo Escobar et l'un de ses lieutenants ont été inculpés hier aux États-Unis d'attentat à la bombe contre un avion de ligne qui a explosé au-dessus de la Colombie en 1989, faisant 110 morts.

Selon les autorités, l'acte d'inculpation en 14 points accuse Pablo Escobar et Dandeny Munoz-Mosquera notamment de gangstérisme, de participation à une entreprise criminelle et de la mort, le 27 novembre 1989, des passagers et de l'équipage du vol 203 d'Avianca Airlines.

Fusée en orbite

PEKIN Une fusée chinoise a mis en orbite aujourd'hui le satellite de télécommunications américano-australien Optus B1, cinq mois après une première tentative avortée, a rapporté la télévision chinoise.

Elle a montré en direct le lancement de la fusée Longue Marche 2E depuis le pas de tir de Xichang, dans la province de Sichuan (sud-ouest de la Chine).

Cette fusée porte tous les espoirs de la Chine désireuse de rentrer dans le club très fermé de l'industrie spatiale commerciale. «C'est superbe, un succès total», a déclaré le commentateur.

L'ONU évacue Kaboul

GENEVE Le Haut commissariat de l'ONU aux réfugiés a annoncé hier qu'il évacuait son personnel de Kaboul en raison des bombardements incessants de la capitale.

«On ne peut plus travailler. Il y a une nouvelle crise à chaque seconde», a déclaré Sylvana Foa, porte-parole du Haut commissariat.

Relance au Salvador

SAN SALVADOR Le Britannique Marrack Goulding, responsable des opérations de maintien de la paix à l'ONU, est arrivé hier au Salvador pour tenter de relancer le processus de paix entre le gouvernement et les rebelles du Front Farabundo Marti de libération nationale (FMLN).

Il a aussitôt eu un entretien avec le président Alfredo Cristiani et devait rencontrer ensuite les leaders du FMLN.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Pour examiner l'entente de libre-échange tripartite

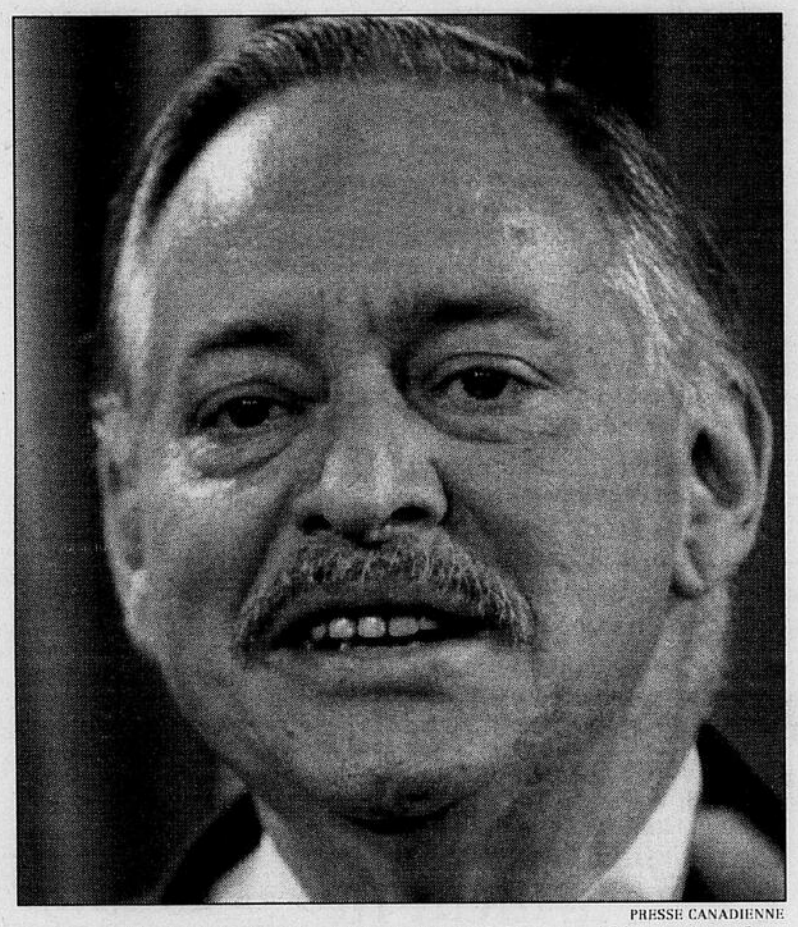
Parizeau réclame une commission parlementaire

André Bellemare
Presse Canadienne

QUÉBEC Le chef de l'Opposition Jacques Parizeau réclame la convocation d'ici à une quinzaine de jours d'une commission parlementaire pour examiner les tenants et aboutissants de l'entente de principe de libre-échange économique entre le Canada, les Etats-Unis et le Mexique.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir hier au premier ministre Bourassa, M. Parizeau explique «qu'il importe de voir comment le gouvernement (québécois) envisage de faciliter les transitions, d'assurer, avec les instruments dont il dispose, que le meilleur parti sera tiré de cette entente et que toute l'aide nécessaire à l'adaptation des entreprises et des travailleurs soit disponible».

Dans une rencontre avec les journalistes, hier, le président du Parti québécois a rappelé que la commission parlementaire de l'Économie et du Travail avait permis, en juin 1988, au premier ministre Bourassa, au chef de l'Opposition d'alors et aux autres membres de la commission d'étudier de plus près l'accord de libre-échange Canada-Etats-Unis.



PRESSE CANADIENNE

Jacques Parizeau, chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale , à la conférence de presse d'hier, à Québec.

«Il me semble important que cette commission siège de nouveau pour examiner ce projet d'entente; les appréhensions sont vives dans certains secteurs de l'économie québécoise. Les implications de l'accord vont donner lieu à bien des interrogations et, jusqu'à la ratification du traité, des modifications seront probablement apportées», écrit M. Parizeau à M. Bourassa.

Le Parti québécois endosse le projet de libre-échange tripartite, tout comme il avait souscrit à l'accord canado-américain.

Dans le cas présent, M. Parizeau estime que la commission parlementaire pourrait se réunir à trois fins: 1) il est possible que le Congrès américain n'accepte pas de fermer les yeux sur le fait que l'entente est signée après l'expiration des délais pour que la procédure d'adoption rapide (fast track) s'applique; 2) nous devons examiner avec le plus grand soin les répercussions par secteur au Québec d'une telle entente et 3) il faut examiner minutieusement les mesures de transition aussi bien pour les entreprises que la main-d'oeuvre.

Le chef de l'Opposition a rappelé les répercussions de certaines carences au chapitre des mesures de transition que les gouvernements d'Ottawa et de Québec n'ont pas été capables de prévoir lors de l'entente Canada-Etats-Unis sur le libre-échange.

«A ce moment-ci, justement à cause des grandes différences de salaire entre le Mexique et le Canada, peut-être allons-nous accorder plus d'importance à cela qu'en 1988», a dit encore le chef péquiste.

Celui-ci a ajouté qu'une telle commission parlementaire pourrait aussi calmer les appréhensions dans certains milieux au Québec si on se rendait compte que le gouvernement examine les répercussions et est disposé à prendre un certain nombre de mesures.

Les acheteurs d'une première maison très actifs au pays

Presse Canadienne

OTTAWA Les acheteurs d'une première résidence ont été particulièrement actifs dans différentes régions du pays au cours du premier semestre de l'année, a constaté hier l'agence immobilière Royal LePage.

Après enquête auprès de 32 000 consommateurs habitant 11 villes différentes, Royal LePage note qu'au cours des six premiers mois de 92, les acheteurs de premières maisons représentaient 37 pour cent de tous les acheteurs de maisons -le plus haut pourcentage depuis que l'agence a commencé à effectuer ce sondage, en 1985, a dit un porte-parole.

La tendance a été la plus prononcée à Toronto: la moitié de ceux qui ont acheté une maison entre janvier et juin n'avaient jamais été propriétaires auparavant.

28 employés appelés au travail par Turpin à Thurso

Renée Laurin
LeDroit

La scierie Produits forestiers Turpin inc. pourra offrir un deuxième quart de travail plus tôt que prévu.

À compter de lundi, le 17 août, 28 nouveaux employés quitteront les rangs du chômage pour se joindre à l'équipe de l'usine de sciage. Les nouveaux employés, recrutés en majeure partie dans la région de Thurso, Buckingham et de la Petite-Nation, entreprendront dès lundi une formation de quatre semaines avant d'être répartis dans divers secteurs d'activités allant de la tranformation à l'expédition.

«Nous n'avions pas prévu d'embauche avant le mois de novembre, a expliqué Germain Turpin le nouveau propriétaire de l'entreprise qui a rouvert ses portes en avril dernier. Nous avons cependant observé une reprise du marché fort encourageante dernièrement aussi nous avons décidé de devancer nos plans d'embauche.»

L'embauche de 28 nouveaux employés porte à 106 le nombre de travailleurs en usine. Une centaine d'autres travaillent actuellement en forêt.

Au moment de sa fermeture en février 91, la scierie Thurso embauchait 120 travailleurs en usine. La compagnie a rouvert ses portes le 11 mai dernier sous la direction de Germain Turpin qui en était le directeur depuis cinq ans.

L'entreprise est la plus grosse du genre au Québec avec une capacité de production de 20 millions de pieds de feuillus. La production de l'entreprise, surtout de la planche pour la finition intérieure, les cadrages ou la fabrication de meubles, se concentre surtout dans l'érable (65%) et le merisier (20%).

EN BREF

ESCOMPTE ⬇ 5,19%

TORONTO
3360,45 (17,30)

MONTRÉAL
1757,17(11,98)

DOW JONES
3313,27(7,562)

DOLLAR
0,8373 $US

OR ⬇ 400 $CAN

ARGENT ⬇ 4,547 $CAN

Bernard Roy premier président

MONTRÉAL L'avocat Bernard Roy devient le premier président de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, ce nouvel organisme issu de la fusion de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain et du Board of Trade.

Diplômé de la faculté de droit de l'Université Laval, M. Roy est admis au Barreau du Québec en 1964. Il débute, à titre d'avocat, au sein de la firme Ogilvy Renault et accède au rang d'associé en 1973. Il a été premier secrétaire du premier ministre Mulroney de 1984 à 1988.

Fonds mutuels: la CIBC au 2e rang

MONTRÉAL Entrée sur le marché des fonds mutuels en 1988, la CIBC est devenue depuis une des sociétés les plus actives dans ce secteur. «Au cours des 30 derniers mois, la CIBC est passée du 16ème au 2ème rang en ce qui concerne l'actif sous forme de fonds mutuels confiés à sa gestion», a précisé hier dans un communiqué M. John Vivash, président, Placements CIBC Inc., gestionnaire des fonds. M. Vivash est d'avis qu'avec l'arrivée à l'âge mûr de la génération du baby boom, les fonds mutuels connaîtront encore une forte expansion.

Le taux d'escompte baisse à 5,19 %

OTTAWA Pour une quinzième semaine consécutive, la Banque du Canada a diminué hier son taux d'escompte. Cette baisse a été de 0,13 d'un pour cent.

A 5,32 pour cent la semaine dernière, le taux d'escompte est donc passé cette semaine à 5,19 pour cent.

La faiblesse maintenue de l'économie et le taux élevé du chômage sont deux facteurs majeurs pouvant justifier ce nouveau recul.

L'ÉCONOMIE

155 millions $ pour huit avions CL-415

Presse Canadienne

MONTRÉAL Canadair construira au coût de 155 millions $ huit avions amphibies CL-415 pour le compte du gouvernement du Québec.

Il s'agit de nouveaux appareils ultra-modernes destinés à la lutte contre les incendies.

L'octroi de ce contrat contribuera au maintien de quelque 700 emplois dans le secteur de l'aéronautique à Montréal, à la fois chez Canadair et chez ses fournisseurs.

Le groupe Canadair, propriété de Bombardier, a déjà reçu de la France une commande de 12 avions du même type en octobre dernier.

Le plein d'eau en 12 secondes

Le nouveau CL-415 ne requiert qu'une douzaine de secondes pour faire le plein de sa charge en effleurant à grande vitesse les plans d'eau qui lui servent de sources d'approvisionnement.

Le service aérien du gouvernement du Québec possède déjà 16 bimoteurs Cl-215 et deux appareils remotorisés biturbopropulseurs CL-215T.

Le nouveau CL-415 peut injecter en trois heures 108 300 litres d'eau sur son objectif, contre 96 600 pour le CL-215T et 77 000 pour le CL-215.

ARCHIVES

L'avion amphibie qu'on voit ci-haut est le modèle CL-215. Canadair construira huit nouveaux avions CL-415.

LES DEV ISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tels que fournis jeudi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4534
Allemagne (mark)	0,8385
Arabie Saoudite (rial)	0,3263
Australie (dollar)	0,8879
Autriche (schilling)	0,1197
Bahamas (dollar)	1,2110
Bahrein (dinar)	3,1910
Barbade (dollar)	0,6149
Belgique (franc cnv)	0,040657
Bermudes (dollar)	1,2110
Brésil (cruzeiro)	0,000280
x-Bulgarie (lev)	0,05260
Caraïbes (dollar)	0,4550
x-CEI (rouble)	0,007454
Chine (renminbi)	0,2277
x-Colombie (peso)	0,00179
Corée (won)	0,001536
Danemark (couronne)	0,2185
E.A.U. (dirham)	0,3290
Espagne (peseta)	0,01324
Etats-Unis (dollar)	1,2110
Fiji (dollar)	0,8210
Finlande (mark)	0,3070
France (franc)	0,2484
Grèce (drachme)	0,0070
Guyane (dollar)	0,01037
Hong Kong (dollar)	0,1593
Hongrie (forint)	0,01565
Inde (roupie)	0,0448
Indonésie (rupiah)	0,000591
Irak (dinar)	3,8995
Irlande (livre)	2,2329
Israël (nouveau shekel)	0,4919
Italie (lire)	0,001113
Jamaïque (dollar)	0,0587
Japon (yen)	0,009644
Kenya(shilling)	0,03686
Koweït (dinar)	4,1961
Liban (livre)	0,00066
Malaysia (ringget)	0,4890
Mexique (peso)	0,000442
Norvège (courone)	0,2130
Nlle-Zélande (dollar)	0,6695
Pakistan (roupie)	0,0512
Pays-Bas (florin)	0,7450
Philippines (peso)	0,0484
x-Pologne (zloty)	0,000089
Portugal (escudo)	0,00991
x-Roumanie (leu)	0,00033
Royaume-Uni (livre)	2,3361
Singapour (dollar)	0,7571
Suède (couronne)	0,2311
Suisse (franc)	0,9308
Taïwan (dollar)	0,0486
Tanzanie (shilling)	0,0042
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,0438
Thaïlande (baht)	0,0478
Trinité-Tobago (dollar)	0,2893
Turquie (livre)	0,000170
Venezuela (bolivar)	0,0171
Yougoslavie (dinar)	0,00602
Monnaie européenne (ECU)	1,6605

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE TIMMINS

recherche

(1) un - e enseignant-e

Pour son école secondaire de langue française et ce, dans le domaine suivant :

Dessin d'architecture, dessin industriel, design par ordinateur et technologie de l'ordinateur (Qualifications de base additionnelles : dessin technique et dessin d'architecture (avancé); connaissances requises : logiciels autocad R. 11 et autoarchitecture R.11.1).

Les candidats et candidates doivent détenir les exigences prescrites par le ministère de l'Éducation.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée de leur curriculum vitae et une copie de leur carte de qualifications, au plus tard, le 22 août 1992, à 16 h, à :

M. Yves Meloche
Directeur de la gestion des ressources humaines
C.E.S.C. du district de Timmins
36 sud, rue Birch
Timmins, Ontario
P4N 2A5

** Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi **

Raymond Barrette
Président de la S.L.M.

Michel Serré
Directeur de l'éducation

Le plus important concessionnaire General Motor dans l'Outaouais est à la recherche de

REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES

EXIGENCES

- Bilingue
- Être âgé de 21 ans et plus
- Détenir un permis de conduire
- Résidant de la région
- Expérience dans la vente, pas nécessairement dans l'automobile

NOUS OFFRONS :

- Commission la plus élevée de la région
- Vacances annuelles
- Emplacement et conditions de travail excellents

SE PRÉSENTER ENTRE 9 H ET 16 H du lundi au vendredi et demander PIERRE CARON OU MICHEL WILLIAMS

WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée

950, boul. St-Joseph, Hull
777-2731

VOUS RECHERCHEZ DE L'ESPACE EUROVAN VOUS L'OFFRE!

Offre de location à partir de:

EUROVAN GL

299$* PAR MOIS

VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS LE 40e ANNIVERSAIRE DE VOLKSWAGEN CANADA

* Prix basé sur un bail de 48 mois (contrat fermé) pour une Eurovan GL avec acompte de 1 650 $. Frais de transport et préparation inclus. Le premier versement et une caution équivalente sont dus à la livraison. Taxes et options en sus. Sujet à approbation de Crédit VW Canada Inc. Offre valide jusqu'au 31 août 1992. Limite de kilométrage fixée à 100 000 km. Frais de 10¢ par kilomètre additionnel.

VCI CRÉDIT VW CANADA INC. FINANCEMENT DE QUALITÉ POUR UN PRODUIT DE QUALITÉ

Pat Plante Autos Ltée
850, boul. St-Joseph
Hull 770-0220

Automobiles G.M. St-Louis Inc.
436, rue Charles,
Buckingham 986-2733

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Le ministère se réserve le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

MINISTÈRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

PROJET : 701-034 - Reconstruction des ponts des ruisseaux Ernest et Mont-Joie, Réserve faunique de Papineau-Labelle, Circonscription électorale Papineau-Labelle.

Sont admis à soumissionner, les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des entreprises en construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom. (4072, Entrepreneur en travaux de génie civil, classe II).

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 14 août 1992, par remise d'un montant de dix (10,00 $), T.P.S. et T.V.Q. incluses, non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque visé ou un mandat-poste fait à l'ordre du ministre des Finances.

La vente des documents de soumission est faite aux adresses suivantes : Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Service des immobilisations, 150 boul. St-Cyrille Est, 7e étage, Québec (Québec) G1R 4Y1, Tél. : (418) 644-4022, ou à la Direction des opérations régionales, Service de l'administration, 98, rue Lois, Hull (Québec) J8Y 3R7, tél. : (819) 771-4840.

La réception des soumissions sera faite à l'adresse suivante : Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Service des immobilisations, 150 boul. St-Cyrille Est, 7e étage, Québec (Québec) G1R 4Y1, tél. : (418) 644-4022.

Les plans et devis sont également en montre à l'Association de la construction du Québec, à l'Association de la construction du Québec, région de Montréal ainsi qu'à l'Association de la construction de l'Outaouais.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission à l'ordre du ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche au montant de 11 000,00 $ ou d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou sous forme d'obligations conventionnelles au porteur émises en garanties par le gouvernement du Québec ou par le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de 5 500,00 $.

DATE ET HEURE LIMITE DE RÉCEPTION DES SOUMISSIONS
VENDREDI, LE 28 AOÛT 1992, À 15:00 HEURES

le sous-ministre

André Magny

Québec

BOURSE DE TORONTO

Titres à la baisse

Presse Canadienne

Dans l'ensemble, les titres étaient à la baisse, jeudi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme modéré.

L'indice composé TSE 300 a perdu 17,30 points à 3360,45.

Le volume atteignait 21,2 millions d'actions contre 38,3 millions, mercredi.

Parmi les industries, la CIBC a perdu à 28$, BCE Inc. à 46$ et Rothmans Inc. 1,00$ à 94,00$. Alcan a gagné à 22$, Laidlaw B à 9$ et Cott Corp. 1$ à 13$.

Parmi les minières, American Barrick a perdue 1$ à 32$ et Placer Dome à 12$. Timmins Nickel a gagnée quatre cents à 26 cents.

Parmi les pétrolières, Pinnacle Resources a perdue à 10$ et Northstar Energy à 8$. Methanex Corp. a gagnée à 8$ et PanCanadian Petroleum à 26$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
AGFM B f	2000	$8⅞	8⅞	8⅞	-⅛
Aber Res o	80950	214	202	213	+10
Abti Prce	368	$15¾	15¾	15¾	
Acadia M o	z7	14	14	14	
Accord Fin	4500	185	185	185	
Acugrph A o	10500	35	25	25	-10
Adv Grvs o	27700	130	120	130	+10
Agnico E	20900	$5¼	495	5½	-⅛
Agnico w	1000	1	1	1	-1
Agra B f	26044	$6¾	6⅝	6¾	+¼
Air Canada	29400	475	465	465	-10
Alt Energy	46666	$15⅛	14⅜	15	+⅛
Al Enr 775	1400	$26	25¾	25¾	
Alta Nat	2253	$13⅞	13½	13½	+¼
Alcan	304945	$22½	22¼	22½	+¼
Alcan C p	3575	$22¾	22⅝	22¾	+⅛
Alcan D pr voir plus bas					
Algo Cent	100	$10	10	10	+¼
Altai Res o	10200	20	20	20	-1
Altex	6100	145	140	140	-5
Allelix Bio	400	$6¼	6¼	6¼	-¼
Amax Gd w	525	214	200	200	-15
A Barick	878058	$33	32⅜	32⅝	-1⅛
Am Eagle o	50000	4	4	4	-1
Am Leduc	500	30	30	30	+5
Amoco Sed r voir plus bas					
Anderson	6350	$11	10¾	11	
Andrs WA f	150	$14⅛	14⅛	14⅛	
Ang CT 4½	350	$30⅜	30¾	30⅜	+¼
Ang CT 290	100	$37⅛	37½	37½	+½
Ang dGld o	3000	11	11	11	+1
Arbor A	1600	$12⅛	12⅜	12½	+¾
Arbor B f	48600	$12⅛	12	12½	+¾
Archer C o	18200	142	135	140	
Arimetco o	23300	370	355	365	
Astral A f	300	$11	11	11	
Atco I f	1600	$12¼	12	12	
Atco II	200	$12	12	12	
Atcor A f	2500	380	380	380	+5
Atlanta G o	10400	85	75	80	-11
Aur Res o	7645	300	290	300	
Aurizon o	25365	27	24	27	+2
BCE Inc	272549	$46⅛	45⅞	46⅛	-⅜
BCE w	15700	$5¾	5½	5½	-⅛
BCE Mobl	2000	$28	28	28	+⅛
B C Bancor	16202	130	129	130	+1
BC Gas	49037	$15	14¾	14¾	-¼
BC Rail p	3750	$25½	25⅛	25⅜	+¼
BC Sugar A	5750	$9½	9½	9½	+⅛
BF Realty	51000	5	4	4	
Bf Rl 1 P	z400	15	15	15	
BGR A	8800	$7¼	7⅛	7⅛	-⅛
BMO nt fin	23100	$23	23	23	-¼
BMO II p	7500	$22⅞	22¾	22¾	
Bmr Gold o	z200	77	75	75	
BNT Eqty	360	$29½	29½	29½	-¼
BP Canada	6200	$12⅜	12¾	12⅞	-⅛
BP Can rr voir plus bas					
BtBk nk ivr voir plus bas					
Bancshr p	1400	$21¾	21¾	21¾	
Bancshr r r voir plus bas					
Bank Mtl	70701	$45¾	45⅛	45⅛	-½
Bk Mtl 2r voir plus bas					
Bk Mtl 4p	6011	$28¼	28⅛	28⅝	
Bk Mtl B	10450	$28¾	28⅜	28¾	+¼
Bank N S	125830	$22⅞	22½	22½	-⅜
Bk NS 3p	14320	$21⅜	21⅛	21¼	
Bk NS 4p	3435	$27⅜	27½	27⅜	+⅛
Bk nS 5p	9616	$28¾	28⅜	28⅜	+⅛
Batle Crk o	1000	140	140	140	-5
Beau CA o	15000	75	75	75	+2
Bell 1.94 p	5100	$28	27⅞	28	+⅛
Bell 9 p	900	$26½	26⅜	26½	
Belmoral	22500	10½	10½	10½	-½
Bema Gl o	49350	105	93	97	-4
Benson o	15000	60	60	60	-5
Bioch Phar	3500	$14½	13⅞	14½	+⅜
Biomira o	15050	$9½	9¼	9½	
Bionaire I	2900	320	315	315	+5
Blk Swan	20000	6	6	6	-1
Bombdr B f	21406	$15¼	14⅞	15	+⅛
Bmbdr 1 p	1500	$24⅞	24¾	24⅞	+⅛
Bovar Inc	4565	110	108	108	-6
Bow Valy	4587	$10⅞	10¾	10⅞	+⅛
Bt V 2025	1600	$26⅞	26½	26¾	+¼
Bow Vly 205	4750	$24⅞	24⅜	24¾	+⅛
Bow Vly 200r voir plus bas					
Bracknel	14000	490	485	490	
Bramalea	102200	104	100	102	-2
Brmptn A f	3800	210	205	210	+5
Brandvr o	13000	49	48	49	
Brascad A	1000	$33¼	33	33	
Brascad B	106	$33	33	33	
Brascan A	6746	$17¾	17½	17⅝	-⅛
Brascan F p	19500	$24¼	24¼	24¼	
Brkwater o	51621	41	39	41	+1
Bright A	150	$13½	13½	13½	+¼
BC Tele	10650	$21½	21¼	21⅜	-⅛
BCPh 1956	1000	$63	63	63	
BCPh 4.84	1000	$17	17	17	
BCPh 5¾ p	z5	$76	76	76	
Br Gas ads	z20	$53⅛	53⅛	53⅛	
Brookfld I p	600	$25½	25½	25½	+⅛
Bruncor	1600	$19⅞	19⅝	19¾	
Brunswk	1100	$9⅞	9⅞	9⅞	+⅛

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
C					
CAE	54150	$6⅛	6	6⅛	+⅛
CCL A	100	$10	10	10	+½
CCL B f	2000	$9½	9½	9½	-⅛
CFCF f	300	$8⅞	8¾	8¾	
CGC Inc	200	$7	7	7	+⅛
CM NT Equ	4000	$13⅞	13¾	13⅞	-¼
CM Pref p	800	$14⅜	14⅜	14⅜	
CS Res	2180	405	400	400	
CSA A f	100	385	385	385	-15
Cabre	450	$11⅛	11⅛	11⅛	+⅛
Caledon o	4216	40	40	40	-3
Cambior	71250	$8⅞	8¾	8⅝	-¼
Cambridg	9800	$17¼	16⅝	16⅝	-½
Cbg 8 dr voir plus bas					
Cambr 7.5 dr voir plus bas					
Cambrdg w	1000	71	71	71	
Camdev	z25	360	360	360	
Cameco	5900	$15½	15⅜	15½	
Cameco w	13750	390	390	390	
Camp Res	2736	50	50	50	-1
C Income ur voir plus bas					
Can Malt	1000	$14⅜	14¼	14¼	-⅜
C Trust unr voir plus bas					
C Trsco C	475	$18¾	18¾	18¾	+¼
CG Invest	1000	$27	26¾	26¾	-¼
Cl Bk Com	281520	$28⅞	28½	28⅝	-¼
CIBC 5 p	47500	$21⅛	21	21⅛	-⅜
CIBC 4 p	75500	$84½	83½	84½	+2
CIBC 6 p	5537	$27⅜	27¼	27⅜	
CIBC 8 p	7000	$27½	27¼	27½	+¼
CIBC 9 p	2500	$28⅜	28¾	28⅜	-⅛
CIBC 11 p	2166	$28	27⅞	27⅞	
CIBC 10 pr voir plus bas					
C Marconi	3500	$16⅛	16	16⅛	-⅛
Cdn Nat Res	127070	$11	10¾	10¾	
C Newscop o	5000	235	235	235	+5
C Occidental	7201	$28	27⅞	28	+⅛
COcdentl r r voir plus bas					
CP Forest	1700	$23¾	23⅜	23⅜	-⅛
CP Ltd	235704	$17	16¾	16⅞	
C Pioneer	100	155	155	155	-10
Cancom o	200	$13¼	13¼	13¼	
CTire A f	95038	$16⅛	15⅞	16	+⅛
CUtil A f	52125	$21¼	21⅛	21¼	+⅛
CUtil 2nd K	100	$25⅜	25⅜	25⅜	
CUtil 2nd N	500	$26¼	26¼	26¼	
Canbra	115	250	250	250	
Canfor	11420	$27½	27¼	27¼	-¼
Canfor pr	1500	$24½	24¼	24¼	-¼
Cangene	3500	390	365	365	-50
Canlan Inv	600	290	290	290	
Canstar S	400	$14¼	14¼	14¼	
Canwest w	5100	150	150	150	-25
Capilano o	6700	130	120	130	+10
Cara	900	455	445	455	+15
Cara A f	2000	440	440	440	+5
Carena	400	$5	5	5	
Cariben U r voir plus bas					
Cascades w	300	255	255	255	-45
Celanes 2 p	1000	$23½	23¼	23½	+⅛
Cnt Cap Af	1000	6½	6½	6½	
Cnt Cap Ap	800	40	40	40	+8
Cnt Crude o	5069	60	60	60	
Cnt GtTr I	250	175	175	175	+15
Cnt GtTr 2	1000	180	160	160	
Cnt GtTr 3	300	220	220	220	-20
Cntl G Trc	20333	75	70	72	+3
Chai na ta	14845	$6½	6½	6½	+⅛
Chanclr E o	22000	98	92	97	+5
Chauvco	112	$10⅞	10⅞	10⅞	-⅛
Cheni Gld o	1000	36	36	36	-2
Chief Int I	400	$21¼	21¼	21¼	-¼
Chrysler	241	$25⅜	25⅜	25⅜	-⅛
CHUM	12700	$25½	25½	25½	
CHUM B f	12650	$25½	25⅜	25⅜	-⅛
Cineplex	10100	272	270	270	-3
Cinram	730	$16	15⅞	15⅞	-⅛
Co Steel f	2100	$16½	16½	16½	
Cobi Food	14000	45	40	45	+5
CocaCBev	6560	$5⅛	495	4	
Coenerco A	1422	$12⅛	12⅜	12⅜	+⅛
Colonial o	75000	32	32	32	+2
Comaplex	500	325	325	325	-50
Cominco L	116107	$22½	22¼	22¼	-¼
Commco B p	865	$25	25	25	-⅜
Commco H p	500	$18	18	18	-⅛
Commco R	5200	255	255	255	
Commco w	8500	60	51	51	-4
Compu H o	2500	33	33	33	
Computlog	4000	52	52	52	+7
Comstate o	10000	27	27	27	-3
CC Expr f	z366	75	75	75	
C Carma A	600	205	200	200	-5
C Enfield	500	45	45	45	-5
C HCO o	10000	80	80	80	+5
Con Prof o	7000	24	19	24	+2
C Ramrod o	4200	340	335	340	+10
C Thomsn o	4000	11	11	11	+4
Cons Gas rr voir plus bas					
Contr	16200	47	45	46	-1
Conwst B f	547	$10	10	10	
Corby	300	$42¼	42	42	
Corby B f	300	$42	42	42	
Corel	24567	$20⅜	19⅞	20	-⅜
Corncopa o	31000	81	75	75	-3
Corp Food	750	$19⅜	19⅜	19⅜	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Intrpro P rr voir plus bas					
Intrswst D	18313	$10¾	10⅝	10¾	
Inverness	4336	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
Inv Grp	5400	$24	23¾	24	+¼
Ipsco	9001	$19	18⅞	18⅞	-⅛
Irwin Toy	z5	$7¾	7¾	7¾	
Island Tel	204	$19½	19½	19½	+½
Ivaco A f	3729	410	400	400	-5
Ivaco 2nd 4	3300	$13⅜	13⅛	13⅜	+⅜
Jannock	2400	$14⅛	14⅜	14⅜	-⅛
Janock 120	z10	$14¼	14¼	14¼	
Jordex o	10500	85	85	85	-5
Jordan A o	1500	245	245	245	
Journey f	2650	265	265	265	-5
Joutel o f	89188	10	10	10	
Kerr Add	700	$16¼	16¼	16¼	
Labatt	37122	$29⅞	29¼	29¼	-⅜
Lac Minrls	293179	$8¼	7¾	7⅞	-½
Lafrg Can p	626	$17⅜	17⅜	17⅜	-⅛
Lafrg Corp	733	$16⅜	16⅜	16⅜	-⅛
Laidlaw A	28625	$9⅜	9⅜	9⅜	
Laidlw B f	528213	$9⅜	9½	9⅜	+⅛
Lakwood u r voir plus bas					
Landmrk f	41102	5	4	4	-1
Laramid o	1000	25	25	25	-3
Lasmo Can	87000	$8⅞	8¾	8⅞	
Lasmo a w	56600	145	140	140	-5
Laur Bk	148	$17¼	17¼	17¼	
Laur Bk p	1833	$26⅛	26½	26½	
Lawsn M Af	11400	$10	10	10	
Linamar	1000	$17¼	17¼	17¼	
Loblaw Co	14130	$17⅜	17¾	17¾	+½
Lob 370 p	z99	$49	45	49	
Loewn Gr	6300	$16½	16¼	16½	+¼
Lwen Ondj	13200	265	260	260	-10
London Ins	5375	$23½	23¼	23¼	+⅛
London A p	4700	$20⅜	20⅛	20⅜	+⅜
Lytton M o	24000	27	24	25	-2
M à O					
MDC A of	27000	45	45	45	
MDS H A	1400	$16	16	16	+⅛
MDS B f	1900	$15½	15	15½	+¼
MNT Eqty	1300	$26½	26⅜	26⅜	-⅛
MVP f	z680	2½	2½	2½	
Mackenzie	125100	$5⅜	5⅜	5½	
Maclean H	50933	$12	11⅞	11⅞	+⅛
Macmilan	18403	$17⅛	16¾	16¾	-¼
Mcmiln B 8p	450	$17	17	17	
Mcmiln B 10	2360	$18¾	18½	18¾	-¼
Madelin o	8100	275	250	250	-5
Madsen o	19000	26	25	25	-1
Magna A f	171200	$28¼	27⅜	28	+⅝
Majstc Con	3000	325	325	325	
Malette f	2155	$9½	9¼	9¼	+¼
Manitoba p	1900	$25⅜	25⅜	25⅜	
Manville	1000	190	190	190	-10
Manson C o	1000	18	18	18	
M L Foods	22100	$15⅛	15	15	-⅛
M Lf Gard	250	$25¾	25¾	25¾	+⅝
Mrtme El	1200	$16¼	16	16¼	+¼
Maritime f	15910	$21½	21¼	21¼	+¼
Mark Res	381	490	490	490	
Max Pet o	54905	44	42	44	+2
Melcor	800	$10¼	10¼	10¼	+¼
Merfin H o	3300	120	120	120	
Meridian	23900	$5½	5	5	
Metal Mng	3100	$13⅜	13¼	13⅜	-⅛
Metalore	101	$5	5	5	-⅛
Methanex	28900	$8¾	8½	8½	+⅛
Mlnd Wlyn	18650	$6¾	6⅝	6¾	+⅛
Minerex	48000	54	46	52	+1
Minnova	2155	$16¼	16¼	16¼	
Minven Gl	37000	32	27	32	-1
Mirtronics I	1000	3	3	3	
Mr Jax	92400	325	300	325	
Mitel Corp	80500	242	230	230	-12
Mitel 200 p	7835	$19¾	19⅜	19½	+⅛
Moffat	200	$14¾	14¾	14¾	+⅜
Molson A f	19500	$31¼	31	31⅛	-⅛
Moneta o	2000	18	16½	16½	-2
M Trsco B	400	$18½	18½	18½	+¼
Moore	67066	$21⅞	21⅛	21½	+¼
Morgan F	z195	4½	4½	4½	
Morgan	28000	485	475	485	
Morisn P	33300	$22⅝	22⅜	22⅝	+⅛
Mltibn F p	200	$17½	17½	17½	-⅜
Mun Fin Af	3600	400	400	400	
NHI Nels o	10000	10	10	10	
Nil Norsat o	8900	130	115	125	-15
NSR Res o	33000	4½	4½	4½	+1
Nat Bk Can	24263	$9¼	9⅛	9¼	
Nat Bk 6r voir plus bas					
Nat Bk 8	200	$17¾	17¾	17¾	-¼
Nat Bk 9	5266	$26½	26¼	26½	+½
Nat Bk 10	2400	$25¾	25¾	25¾	+¼
Nat Bk 11	1600	$25	24¾	24¾	
Nat Pete o	9000	15	13	13	
Needler Gr	z25	180	180	180	
Newalta	1700	53	53	53	-2
Newbridg	14160	$18½	18	18⅜	+⅜
Nfld Te 975	239	$22	22	22	-¼
Ngrwth	14000	$8	8	8	
Ngrwth eqt	43750	$26⅜	26⅜	26½	-⅛
Newhak o	8700	50	45	46	-9
Newtel Ent	32270	$18⅞	18⅝	18⅝	+⅛
Noma A f	1900	$6⅛	6	6	-⅛
Noramco o	3500	26	26	26	+1
Noranda F	5600	$7¾	7⅝	7⅝	-¼
Noranda I	80935	$19⅜	19⅛	19¼	
Nornda I B	850	$26¼	26	26⅛	+⅛
Nornda I C	8200	$22⅞	22¾	22¾	-¼
Norcen	1136	$20⅞	20¼	20¾	-⅛
Norcn ord f	15376	$18⅞	18⅜	18⅞	
NC Oils	3988	$15½	15	15½	+½
NCO 6 p	1250	$21	21	21	+¼
NCO 7p	300	$18½	18½	18½	+¾
North West	z50	$15½	15½	15½	
NDynsty o	40000	6	6	6	-1
Nor Tel	220403	$41⅝	41⅛	41⅜	-½
Northgat	z300	78	78	78	
Northrk o	45700	215	210	210	-5
Northstr E	189800	$8⅜	8½	8⅜	-⅛
Nthws Drg	300	$6½	6½	6½	-½
Nova Cor f	89970	$8½	8⅜	8⅜	-⅛
Nova E p	100	$24	24	24	-¾
Nova G p	350	$26½	26½	26½	+¼
Nva scotia	1341231	$10¾	10½	10⅝	+⅛
Nova scot rr voir plus bas					
Nu Gro o	2000	385	385	385	-10
OGY Pete o	11000	63	60	63	+3
Ocelt en B f	11600	$5⅜	5⅜	5⅜	
Old Canada	20000	185	185	185	+5
Onex C f	7550	$8¾	8⅝	8⅝	
Orbit 2 p	200	$6⅛	6⅛	6⅛	
Orenda F	2900	115	115	115	
Osbn Chap or voir plus bas					
Oshawa A f	16750	$22¼	21⅞	21⅞	-⅛
Oxf Prop dr voir plus bas					
P à S					
PWA Corp	240213	305	270	275	-17
PWA A p	4470	$10⅛	9½	10	+⅛
Pac Gld o	z415	15	15	15	
Pac NthA f	800	$28⅞	28⅞	28⅞	
Pgurin A f	26700	370	360	365	+5
PanCan P	1598	$26	25½	26	+¼
Paragon	22493	280	270	280	
Parquet o	10000	3	3	3	-2
Pegasus	159304	$17¼	16⅞	17	-½
Pegasus w	14000	276	260	260	-10
Penn Wst o	25484	26	24	24	-1
Pjewl A f	22000	45	45	45	
Petro Cdn	60406	$8¼	8	8⅛	
Petromet o	12000	58	55	55	-3
Petrostar	40296	57	52	54	-1
Philip Env	1600	$8¾	8¼	8¾	
Phonix Can	2000	180	175	175	-5
Pinacle R	12300	$11½	11⅜	11⅜	-⅛
Pioner M o	24000	14	11	11	-3
Place Res A	18000	35	32½	35	-2
Placer Dm	401700	$12¼	11⅞	12	+⅜
Platnva Sp o	4000	65	60	60	-5
Plexus o	17900	120	113	113	-10
Poco Pete	4800	405	405	405	+5
Poco D p	300	$10¾	10¾	10¾	
Ptash Cor	109638	$25⅞	25¾	25¾	+⅛
Potash w	39000	$8⅜	8¼	8⅜	-⅛
Powr Cor f	8125	$16	15⅞	15⅞	-⅛
Powr C 1p	1000	$42½	42½	42½	+½
Powr Fin	2400	$20¾	20¾	20¾	-⅛
Premdor	200	$6¼	6¼	6¼	-¼
Premr Cdn	3100	$25¼	25⅛	25¾	+⅛
Premr Us r voir plus bas					
Primex F	650	$5½	5¼	5½	+⅛
Princeton	27116	175	164	170	+5
Public Stor r voir plus bas					
Pure Gld o	1688	10	10	10	-1
Quadra L o	30100	$5⅜	5¼	5⅜	
Quadra w o	55650	117	103	115	+10
Quartz M o	6578	9	9	9	
Que Sturg o	3600	45	45	45	-5
Que Tel B p	2600	$11¾	11¾	11¾	
Quebecor A	25000	$15	15	15	+¼
Quebcor B f	155110	$15	14⅞	15	+⅛
Qubcor b w	144800	275	275	275	+10
Qbcr print f	94500	$18	17¾	17⅞	+⅛
Queenstak	29518	29	25	25	-5
Quenstn M	25000	74	74	74	-5
Qintra B o	15500	20	20	20	-5
RFC Res o	14500	70	70	70	+5
RPF Bnd ur voir plus bas					
Ranger	17500	$8⅜	8⅛	8⅜	
Rayrock f	3670	$7½	7⅜	7½	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Rea Gld o	11000	37	35	35	-4
Reclamat o	3600	110	110	110	
Redfern o	1200	300	290	300	+10
Redstone o	300	445	445	445	-10
ReedSt 1 Sp	730	$29	29	29	
Regional o	500	55	55	55	-10
Renisanc	10400	$15½	15⅜	15½	+⅛
Repap f	37250	330	325	330	-10
Republic	6100	$10	9⅞	10	
Resoqust o	8000	410	410	410	
Revenue P	4000	330	330	330	
Rio Algom	15500	$16⅜	16⅛	16⅜	
Rio Alg rr voir plus bas					
Rio Alto o	41100	157	151	157	+4
Rising o	227200	415	400	410	
Rogrs Cn bf	7550	$25½	24⅝	25⅛	+½
Rogers A	3500	$14¾	14¾	14¾	-¼
Rogers B f	120200	$14	13¾	13⅞	
Rogers A w	11500	210	205	205	
Roman	500	170	170	170	+10
Rothman	500	$9¼	94	94	-1
Royal Bnk	229994	$25⅛	24⅝	24⅝	-½
Ry Bk 1.45	11600	$20⅛	19⅞	19⅞	-⅛
Ry Bk E	400	$89	89	89	+2
Ry Bk F	1000	$28⅜	28½	28½	
Ry Bk G	1000	$27¾	27¾	27¾	
Ry Bk H	12553	$28¾	28½	28¾	+¼
Ry Bk Ir voir plus bas					
Royal Oak	200440	209	200	205	-5
Ryl Oak w	233000	82	78	82	+1
Ryl T & M	3100	$9	8	9	+1
Ry Trco	61095	$5⅝	5⅜	5½	+⅛
RyTrco G p	1500	$10⅝	10½	10⅝	+⅛
RyTrco Q p	5900	$16	16	16	+¼
RyTrco J p	1400	$10½	10½	10½	
RyTrco M p	7000	$10¼	10⅛	10¼	
SBN syst	1540	77	75	75	-7
SHL Systm	123640	$9⅜	9	9⅛	-⅛
SNC A f	710	$8¾	8½	8¾	-¼
SNT Ltd	10800	$9¼	8⅜	8⅜	-⅜
SNT Eqty	6300	$12⅞	12¾	12⅞	+⅛
St Andrw o	2100	52	52	52	-3
St Geneve o	27500	52	50	50	-2
StL CemA f	462	$8⅞	8¼	8¼	-⅜
Saskoil	13047	$5	490	495	+5
Saskoil E ur voir plus bas					
Sce Inv Af	100	$40	40	40	-¼
Sceptre R	23200	42	41	41	-1
Scptr R 7	4658	$9⅜	9¼	9⅜	+⅛
Shndr A f	500	$15⅜	15⅜	15⅜	
Scintilor o	5500	35	35	35	-5
Scot Paper	1000	$15	15	15	
Scotts f	2400	$14¼	14	14	
Scotts C	1100	$14⅜	14⅜	14⅜	-⅛
Seagram	17060	$35½	35	35	-⅛
Sears Can	14680	$8	7⅞	8	+⅛
Securty H p	18700	185	165	175	+25
ShawC B f	8400	$17	16¾	17	-⅛
Shaw I A	1375	$9	8⅝	8¾	
Shaw I B	100	$9	9	9	-1
Shell Can	6075	$41¾	41¼	41½	+⅛
Sherritt	4477	$8⅞	8⅝	8⅝	-⅛
Signtech	500	52	52	52	-8
Simco Eri	400	$10	10	10	
Simmond o	472452	20	15	19	-6
Skyline o	1500	20	20	20	-1
Slocan F	143911	$9	8¾	8¾	
S Louvem o	3500	330	330	330	+10
Sofitkey S	61550	$8	7¾	7⅞	
Sonora o	1000	15	15

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs à la baisse

Presse Canadienne

Les valeurs étaient à la baisse, jeudi, à la bourse de Montréal. L'indice du portefeuille a perdu 11,98 points à 1757,17.

Un total de 8257210 actions ont été transigées, comparativement à 7853845 actions, mercredi. La valeur était de 115,7 millions de dollars.

L'indice des banques a chuté de 21,52 à 2137,80, celui des minières de 29,04 à 1785,16, celui des services de 2,47 à 1768,30 et celui des forestières de 15,20 à 2262,38 tandis que l'indice des pétrolières a augmenté de 7,65 à 1253,73 et celui des industrielles demeurait inchangé à 1461,05.

L'industrie la plus active a été Norcen SV, en baisse de à 18$ avec 919110 actions transigées.

La minière la plus active a été Renaissances Energy, en baisse de à 15$ avec 1201550 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, Nova Scotia Power a gagnée à 10$ et Moore à 21$. La Banque Royale a perdue à 24$, Nova à 8$, Canstar Sport à 14,00$ et Am. Barrick 1$ à 32$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Abti Prce	800	$15¾	15½	15½	-¼
Agnico E	1100	$5⅛	5⅛	5¼	-⅛
Agro.prB	z100	10	10	10	
Air Canda	22968	475	465	465	-5
Alta.energ	11171	$15	14⅞	15	+¼
Alcan Alu	75163	$22½	22⅛	22⅜	+⅛
jAldona M	1000	20	20	20	
Algo Sr.1	409	400	400	400	+50
Algo.A	205	170	170	170	-5
Alim.CT	500	150	150	150	
Allelix	2800	$6¼	6¼	6¼	-⅛
Am.Barric	142120	$33	32¾	32¼	-1
Auberges	1500	130	130	130	-5
Audrey	2800	70	70	70	
Autostock	300	370	370	370	
Avcorp	z50	21	21	21	
BC Tel	24573	$21½	21¼	21½	
BC GAS	503600	$14⅞	14¾	14⅞	
BCE wt	1550	$5½	5½	5½	-⅛
BCE Inc.	26188	$46¾	46	46½	-⅜
BCE Mbl	600	$28¼	28	28⅛	+¼
Bgr.pm.A	500	$7⅛	7⅛	7⅛	-⅛
fBMTC.a	11025	460	450	460	+5
jBakertalc	5500	10	10	10	
Bq.Laur	34800	$17¼	17¼	17½	
Bq.lau.sr6	2300	$26⅜	26½	26½	-¼
Bque Nat	137106	$9¼	9⅛	9¼	
Bq.na.sr10	2614	$25¾	25⅝	25¾	+⅛
Bq.na.sr11	4960	$25	24¼	24⅜	
Bq.Nat.sr9	2160	$26½	26⅛	26½	+½
Bq Royale	199882	$25⅛	24½	24⅜	-⅜
BqRy 1.45	3920	$20⅛	20	20	-⅛
Bq.Ry.srF	3450	$28¾	28¾	28¾	+¼
Bq.Ry.srG	1600	$27¾	27½	27⅝	+⅛
Bq.Ry.srH	4750	$28⅞	28⅝	28¾	+⅜
Bq. T—D	78530	$18⅞	18⅝	18¾	-⅛
B.imp.sr11	300	$28	28	28	
B.imp.sr8	5535	$27⅝	27⅜	27½	+⅛
B.imp.sr9	1400	$28⅞	28⅝	28⅝	-⅛
B.imp.sr6	4300	$27⅜	27⅜	27⅜	
Bq.C.Imp	21594	$28⅞	28½	28½	-⅜
Bque Mtl	70527	$45¾	45⅛	45¼	-⅜
BMO Sr4	1000	$28⅝	28⅝	28⅝	-¼
BMO Sr1	2250	$28¾	28⅝	28¾	
Bq.N.Ecos	41967	$22⅞	22½	22⅝	-¼
B NE sr1	400	$21½	21½	21½	
B NE Sr5	650	$28½	28½	28½	
Bell.p.1.94	1318	$28	28	28	
Benvest	2300	180	173	173	-7
Bestar	5500	50	40	50	+20
Biochem	107320	$14⅝	13⅞	14⅜	+⅜
jBiomira	6000	$9⅜	9¼	9¼	
Bionaire	1825	325	310	310	+10
Bocenor	z200	55	55	55	
Bomb A	4509	$15	14⅞	14⅜	-⅛
fBomb B	42173	$15	14⅞	15	+⅛
Bomb.Sr1	1500	$24⅜	24¾	24⅜	+⅛
Bow Vai	3777	$11	10⅝	10⅞	
BowV12.02	300	$26¾	26⅝	26¾	+¼
Brascan.w	700	115	115	115	-10
Bruncor	2489	$19¾	19⅜	19⅝	+⅛
CAE Ind	156605	$6¼	6⅛	6⅛	
fCCL.In.B	1255	$9⅝	9⅝	9⅝	
fCFCEInc	400	$8¾	8¾	8¾	-¼
CGC Inc.	1400	$7	7	7	
fCGI Gr.A	1225	390	375	375	-15
jCMP Res	1402	103	103	103	+3
Cabano	4250	175	160	163	+4
Cambior	85789	$8⅞	8⅜	8⅝	-⅜
Cambridg	5000	$17⅛	16⅜	16⅝	-½
Camdev	z6	355	355	355	
Cameco	750	$15⅝	15½	15⅝	+⅛
Cameco.w	3450	390	390	390	
Camp Res	2000	50	50	50	-1
Cdn Oxy	13400	$28	28	28	+⅛
CP Ltd	48499	$17	16¾	16¾	-¼
fC Tire A	81960	$16⅛	15⅞	16	
fC Utilit.A	200	$21¼	21¼	21¼	
fCmnac.A	550	250	230	250	+20
Cangene	2900	400	350	350	-40
Canstar	200420	$14⅛	14	14	-¼
Carena	500	490	490	490	-10
Cascades	6450	$7¾	7½	7¾	+⅛
Casc.sr.1	32775	$22	21¼	22	+½
Cascad.wt	4650	260	255	255	
Casc.wt.a	19750	190	184	185	
C.Capital	5000	14	14	14	+1
C.GTrstco	21500	75	70	72	+5
fChateau	100	275	275	275	+50
fCimStL.a	1012	$8⅞	8	8	-⅜
Cinram	240	$16	16	16	
Circo Crft	1000	340	330	340	+5
CocaCBev	2000	$5	5	5	+¼
fCogeco	1400	$5¾	5⅝	5⅝	+⅛
Cogec sr1	1000	$6	6	6	+¼
Cominco	82764	$22½	22⅜	22⅜	-⅜
Comi srB	35000	$25⅛	25⅛	25¼	-⅛
Comi.Sr.H	2300	$18	18	18	-⅛
Comptime	2500	16	16	16	
fCPCLA	500	250	250	250	
Corby A	400	$43	42½	42½	+½
Cott	14875	$13⅞	12¾	13¾	+1¼
fPowr Cr	4000	$16	15⅞	15⅞	
Premdor	35000	$6⅜	6⅜	6⅜	
Pr.Choix.a	200	$9¾	9¾	9¾	+⅛
Promatek	2500	100	90	90	-14
Que Tel	10365	$18	17⅜	17⅜	-⅛
QuebecoA	8920	$15⅛	14¾	15	+¼
fQuebecoB	92480	$15	14⅞	15	+¼
RPM Tec	3300	60	60	60	
fRadio.A	200	$5⅞	5⅞	5⅞	
RangerOil	44000	$8⅜	8⅜	8⅜	
Renaisnce	1201550	$15⅜	15⅛	15⅜	-⅛
fRepap	3700	330	330	330	-5
jRichmont	2500	85	85	85	-4
Rio.Algom	z54	$16¾	16¾	16¾	
Rio Alg.lr	2500	$6⅞	6⅞	6⅞	
Roctest	1100	200	200	200	
fRCantel.b	3700	$25½	24⅝	25¼	+¾
fRogerC.B	51000	$13⅞	13¾	13¾	-⅛
fRollnd A	700	$5	5	5	+
Rolland B	400	$11	11	11	+1
Rothman	200	$94	94	94	-1
Royal.Lpg	700	$5¾	5¾	5¾	
fRyTrstco	19210	$5⅜	5⅜	5½	+⅛
Rytrc srQ	100	$16	16	16	+⅛
SHL Syst	3150	$9⅛	9⅛	9⅛	-⅛
fSNC	1400	$9	8¾	8⅞	
San Fran	4600	$8⅜	8½	8½	
SanFraSr2	5400	$8¾	8½	8¾	+⅛
Sani Mo.a	500	270	270	270	+15
Saskoil	2300	495	495	495	
jSaturn.D	2930	225	214	214	-4
Sceptre	986	41	41	41	
Scept 7p	600	$9⅛	9⅛	9⅛	-⅛
Scot.paper	300	$15	15	15	-¼
Seagram	14319	$35¼	35⅛	35⅛	
Sears Can	5000	$7⅞	7⅞	7⅞	
Shell Can	1000	$41½	41½	41½	+⅛
Shermag	23400	35	35	35	-3
Shirmax	z400	98	98	98	
Sico	990	$10⅝	10⅜	10⅝	
S—Beaud.	5500	405	380	380	-30
fSocanavA	15000	100	90	100	-5
fSodrcanA	100	210	210	210	
Southam	1700	$16½	16½	16½	+⅛
fSpar Aer	300	$15⅞	15⅜	15⅞	+⅛
Sporten.A	2000	$5¾	5¾	5¾	
Stel 1.94	2000	$7½	7½	7½	+⅛
Stelco A	2164	390	385	390	+10
TVX Gold	6800	280	270	270	-55
Techmire	z100	75	75	75	
fTeck B	20000	$19½	19½	19½	-¾
Telglobe8	1800	$34½	34⅛	34⅛	-¼
Teleglobe	5810	$13⅛	13⅛	13⅛	-⅛
Telus	34125	$14	13⅞	14	+⅛
Tembec.A	2000	$10½	10½	10½	-⅛
ThomCor	59100	$14⅛	14	14⅛	-¼
Tolgeco	z225	50	50	50	
fTorstr B	2000	$22	22	22	+¼
Total.O G	500	$8	8	8	
Ts mount	1150	$14¼	14¼	14¼	+½
TrAlta	70704	$14⅛	13⅞	14	+⅛
TrCan Pl	16596	$18⅛	17⅞	18	
TrCan 2.8	200	$41	41	41	+½
TrCan.wt	11600	70	65	65	-5
TrCanSrB	5500	$18⅜	18⅛	18⅜	-⅛
Transat	98600	480	475	480	+5
Trilon Fin	5500	$6	5⅞	6	+⅛
Trimark	1180	$16⅞	16¼	16⅞	+⅜
fTrizec A	3800	485	480	480	-10
Trizec.sr3	1000	$7⅞	7⅞	7⅞	
Trco Desj	2200	210	200	200	-10
Trust Gen	1865	240	225	225	+5
TrGen.pA	100	$11¾	11¾	11¾	+1
Uni—Selct	100000	$10½	10½	10½	
fUnican.B	15000	$9¼	9¼	9¼	+¼
fUnicorp.a	1700	185	175	175	
fUniges B	450	140	140	140	-1
Un.Domin	1129	$11⅜	11⅜	11⅜	-⅛
Univa	2576	$8	8	8	+⅛
Univa SrA	56700	$25	24⅞	25	
Univa Wt	34100	100	85	99	-1
fVideotron	1580	$17¼	17	17	-⅛
Westcoast	1721	$16⅜	16⅜	16½	
West8.25	200	$26¼	26¼	26¾	+½
Weston	496	$35¾	35¼	35¾	+¾
Woodward	9000	70	68	68	-7
Vior	16000	30	28	28	-1
Yorb.CIA	17500	19	16	16	-1

Total Sales: 726,144
Total Market: 8,256,710

INTERNATIONAL DIVISION
Traded
Stocks trading in CDN$

Cascd s.a.	500			$7½	7½

7½ — ½
Untraded
52Weeks
Stock BidAsk HighLow
StockstradinginCDN$

BET Ads	$9½	11	17	10	
Flet.Chllg	170	210	270	200	
Foster's	140	165	185	145	
Maxwell	310	200			

Stocks trading in US$

BET.plc.U	100	300			
pLatonia	65⅛	59⅜			

LyonDmez

MOST ACTIVE (by volume)
CloseNet
StockSalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior

Renaisnce	1201550	$15⅜	15⅛	15⅜	-⅛
NorcenSv	919110	$18⅜	18⅛	18⅜	-¼
BC GAS	503600	$14⅞	14¾	14⅞	
Nova Albt	303318	$8½	8¾	8⅜	-⅛
N.S.Power	234130	$10¾	10⅝	10¾	+⅛

Junior

Barexor	89200	12	10	12	+1½
Granisk.a	78500	132	120	125	+5
KWG.Res	76700	295	287	291	+4
LyonLake	41941	4	3½	3½	-½
Lixor	40000	27	25	27	+7

MOST ACTIVE (by value)
ValueCloseNet
Stock$1000sHighLowp.m.Ch'ge
Senior

Renaisnce	18473	$15⅜	15⅜	15⅜	-⅛
NorcenSv	17118	$18⅜	18⅛	18⅜	-¼
BC GAS	7428	$14⅞	14¾	14⅞	
Bq Royale	4938	$25⅛	24½	24⅜	-⅜
Am.Barric	4609	$33	32¼	32¼	-1

Junior

KWG.Res	223	295	287	291	+4
Granisk.a	97	132	120	125	+5
GldnStr	15	365	360	365	+15
Lixor	10	27	25	27	+7
Barexor	10	12	10	12	+1½

TOP GAINERS—LOSERS (by perc.)
Close
StockSalesHighLowp.m.Perc
Senior Gainers

Chateau	100	275	275	275	

+22.2

Algo Sr.1	409	400	400	400	

+14.3

Louvm.pr	500	$5	5	5	

+11.1

Cott	14875	$13⅞	12¾	13¾	

+10.0

Rolland B	400	$11	11	11	

+10.0
Senior Losers

TVX Gold	6800	280	270	270	

16.9

G Knight	200	$7	7	7	

12.5

Cangene	2900	400	350	350	

10.3

FCA Inter	500	$5¼	5¼	5¼	-8.7
CimStL.a	1012	$8⅞	8	8	-8.6

Junior Gainers

Fairlady	2000	7½	6	7½	+150
Forbex	35300	4½	4½	4½	

+50.0

Lixor	40000	27	25	27	

+35.0

Radisson	19000	8	8	8	

+33.3

Cache Ex	10000	10	10	10	

+25.0
Junior Losers

Amer res	27704	8	6	6	

25.0

Robex	2000	9	8	8	

20.0

AbiorExp	3300	6	5	5	

16.7

N.Gldcor	2000	10	10	10	

16.7

Mirandor	27000	10	10	10	

13.0

TOP GAINERS—LOSERS (by value)
CloseNet
StockSalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior Gainers

Cott	14875	$13⅞	12¾	13¾	+1¼
Rolland B	400	$11	11	11	+1
TrGen.pA	100	$11¾	11¾	11¾	+1
Biochem	107320	$14⅜	13⅞	14⅜	+⅜
RCantel.b	3700	$25½	24⅜	25¼	+¾

Senior Losers

Am.Barric	142120	$33	32¼	32¼	-1
G Knight	200	$7	7	7	-1
Rothman	200	$94	94	94	-1
CimStL.a	1012	$8⅞	8	8	-¾
Teck B	20000	$19½	19½	19½	-¾

Junior Gainers

GldnStr	4200	365	360	365	+15
Lixor	40000	27	25	27	+7
Granisk.a	78500	132	120	125	+5
Fairlady	2000	7½	6	7½	+4½
KWG.Res	76700	295	287	291	+4

Junior Losers

St.Genev	10000	52	50	50	-4
Amer res	27704	8	6	6	-2
Jilbey	10000	18	18	18	-2
Mazarin	33702	22	20	20	-2
N.Gldcor	2000	10	10	10	-2

BOX SCORES

Issues Traded	373
Advances	112
Declines	132
Unchanges	129
New Highs	8
New Lows	5

NEW 52 WEEK HIGHS—LOWS
New Highs
1.C.life.2.28 2.Casc.sr.1
3.Alta.energ 4.QuebecoA
New Lows
1.BC GAS 2.CimStL.a
3.C Tire A

INDICES LEVELS
Net

Index	High	Low	Close	Ch'ge
Market	1767.41	1757.13	1757.17	-11.98
Banking	2159.32	2137.80	2137.80	-21.52
Oil,Gas	1806.07	1785.16	1785.16	-29.04
Mine,Mral	1253.73	1247.22	1253.73	+7.65
Forest Pr	2273.24	2262.38	2262.38	-15.20
Industr	1468.65	1461.05	1461.05	
Utilities	1772.00	1765.84	1768.30	-2.47

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
TVX Gold	84550	305	265	270	-30
Tap Cap Ao	18554	1	1	1	
Tarragon O	9900	$10¾	10⅜	10⅜	-⅛
Teck Cor A	200	$20	20	20	-½
Teck B f	178232	$20	19½	19⅞	-½
Teck B w	6300	120	115	115	-15
Tecsyn	35000	20	20	20	-2
Tee Comm o	24600	340	325	340	+10
Tel Nt Cap	14500	335	330	335	
Tel Eqty	11800	$11	11	11	-⅛
Teleglobe	2800	$13⅛	13⅛	13⅛	
Telepanl o	23100	330	315	315	+5
Telepnl w o	11500	235	230	230	+15
Telus Cor	46850	$14	13⅞	13⅞	-⅛
Telus Instl r	voir plus bas				
Terra Inc	512	$5⅞	5⅜	5⅜	+⅛
Tex C Pet	22300	47	43	47	+1
Thd CGInv	1753	$57	57	57	-½
Thd CGlp	z25	$38⅛	38⅛	38⅛	
ThomCor	72748	$14¼	14	14⅛	-⅛
Thunder o	z200	34	34	34	
Timmins o	152600	26	22	26	+4
Toromont	100	$14¾	14¾	14¾	-¼
Tor Dm Bk	140790	$18⅞	18⅝	18¾	
TD Bk D	100	$21⅝	21⅝	21⅝	-⅛
TD Bk F	18180	$27¾	27½	27⅝	-⅛
TIPS	397746	1860	1845	1845	-10
Tor Sun	1786	$16⅛	16⅛	16⅛	
Torstar B f	89450	$22⅜	21¾	22⅜	+⅜
Total O G	z38	$8	8	8	
Total Pet	100	$8½	8½	8½	-⅛
Trade 4½ p	100	$48	48	48	+8
Traders 5 p	z25	$11	11	11	
Trade 10¼ p	3600	425	400	425	-25
Trns Mt	56100	$14½	14⅛	14¼	+¼
Tr Rmprt o	50000	48	48	48	+5
TrnAlta U	133138	$14⅛	13⅞	14	+⅛
TrAlta 7	2800	$95	95	95	
TrAlt 9	2950	$26⅞	26	26⅝	+⅜
TrAlt 8.40	500	$27	26⅝	27	+¼
TrAlta 7.10	1000	$26⅛	26⅛	26⅛	-½
TrCan PL	166975	$18⅛	17⅞	18	-⅛
TrP 2.80 p	700	$41	41	41	+¾
TrP 1st J	700	$50⅜	50¼	50¼	
TrP ¼nd B	21575	$18½	18¼	18⅜	
TrP wt	133900	71	65	68	-2
Trpac Res o	10000	6½	6½	6½	+½
Treminco o	5000	7½	7½	7½	+2½
Tri Link a	4400	$8¾	8½	8¾	+⅜
Tridel Ent	801	$6¼	6¼	6¼	
Trilogy	124	155	155	155	
Trilon A	18400	$6	5⅞	6	
Trilon Fin f	7500	$11	10⅝	11	+½
Trlon Fin II	500	$10⅜	10¼	10⅜	+⅜
Trilon A w	500	40	40	40	+10
Trimac	1600	$7⅜	7½	7⅜	+⅛
Trimrk fin	4050	$16⅞	16¼	16⅜	-⅛
Trimel C	300	490	490	490	+20
Trimm Can	4021	40	40	40	
Triton C A	400	$13¼	13	13	+¼
Trizec A f	111370	495	485	485	-5
Trizec B	34300	495	490	490	-5
Trizec 3 p	10890	$7⅞	7⅜	7⅞	
Trizec 4 p	4744	$10⅞	10¾	10⅞	+⅛
Trizec 6 p	3300	$10¼	10	10¼	+¼
Tyler R o	50000	22	21	22	
Ulster P	5000	235	230	235	+5
Unicorp A f	1766	185	175	180	-5
UCarb Eq ur	voir plus bas				
U Energy	700	$15⅜	15½	15½	-⅛
Un Coin o	2500	8	7½	7½	-½
Un Corp	1250	$27⅜	27¼	27¾	
Un Domin	400	$11⅜	11⅜	11⅜	
Un Dom 2	4050	$25⅛	25¼	25½	+⅛
U Keno	6000	53	47	47	-6
U Rayore o	8000	81	75	81	+6
U Wstburn	11600	$5⅞	5¾	5¾	-¼
Univa	7200	$8	7⅞	7⅞	
Univa P	7200	$25	24¾	24¾	+½
Univa w	6500	98	92	92	+2
Varity C	2980	$23¼	22½	22⅝	-¼
Varity A p	500	$20¾	20¼	20¾	+¼
Ventra Gr	108400	125	90	125	+45
Ventra 1 p	500	300	300	300	+60
Versa Serv	200	$8½	8½	8½	-½
Vicery R o	25500	470	460	460	-15
WIC B f	1100	$14⅝	14⅝	14⅜	-¼
Waddy o	1000	25	25	25	-7
Weldwod	1500	$14¾	14⅝	14⅜	-⅜
Westar Gr	31525	23	20	20	
Westar M p	2000	62	59	59	+9
Wcoast E	10411	$16½	16⅜	16⅜	-⅛
Wcoast A p	800	$26⅜	26½	26⅝	+⅛
Wcoast 1 p	600	$26	26	26	+¼
Wcoast 2 p	4100	$26⅜	26¼	26⅛	-⅛
W garner o	4290	$7¼	7	7¼	-¼
Westfield	2500	90	90	90	
Westfort o	10000	6	6	6	+1
Westmin	11000	$5⅝	5½	5⅝	-⅛
Westmin p	16350	$17½	17¼	17⅜	+⅛
Weston	2000	$35¼	35¼	35¼	+¼
Wharf	500	$6	6	6	
Wheaton o	7000	30	30	30	
Winpak	z25	$15	15	15	
Wokinghm	z350	12	12	12	
Woodwd	13796	72	66	66	-9
X Cal o	3000	18	16½	16½	-2
XL Foods	z50	75	75	75	

Debentures

Amoco Sed	1	$113	113	113	
Cbg 8 d	143	$92	92	92	+½
Cambr 7.5 d	3	$80	80	80	
Encor Deb	60	$59	58	58	-1
Oxf Prop d	51	$17¾	17½	17½	

Debentures In US Funds

Alcan D p	1	$23¾	23¾	23¾	
Bk Mtl 2	15	$26½	26⅜	26½	
Bow Vly 20	25	¼	25⅛	25½	+⅛
CIBC 10 p	10	$27¼	27⅛	27⅛	-¼
Cariben U	15	$13¼	13½	13¼	-¼
Nat Bk 6	1	$26¾	26¾	26¾	-¼
Osbn Chap o	2	20	20	20	
Premr Us	1	$25⅛	25	25⅛	+⅛
Ry Bk I	7	$28½	28⅜	28½	

Partially Paid Shares

BP Can r	520700	$5	485	495	+5
Banc shr r	1900	$19¾	19⅜	19¾	-⅜
COcdentl r	59400	$14¼	14⅛	14⅛	-⅛
Cons Gas r	38740	$8¾	8¾	8¾	
Hcare bio r	500	200	200	200	
Intrpro P r	11900	$14¼	14⅛	14⅛	-⅛
Nova scot r	1208506	$7	6⅞	6⅞	+⅛
Rio Alg r	120700	$7	6¾	6¾	-⅛
Suncor r	32500	$10¼	10	10	-¼
Telus Instl	28900	$6⅜	6½	6⅜	+⅛

Non Equity Warrants

BtBk nk iv	8000	$17⅜	17¼	17⅜	+⅛

Panership Units

Public Stor	248	$7¼	7⅛	7⅛	+⅛
Saskoil E u	100	$101	101	101	

Resale Restricted
Trust Units

C Income u	15855	$9⅜	9½	9½	
C Trust un	6803	$8⅜	8¾	8⅞	+⅛
Enrpls FG u	11070	270	260	270	+10
Germany u	1000	$9¾	9½	9½	
Lakwood u	500	465	465	465	
RPF Bnd u	4100	$9¼	9¼	9¼	
RT En Iu	800	420	420	420	-5
RT En Iu	8947	405	405	405	-10
UCarb Eq u	300	$25	25	25	

Traded In US Funds

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

La tendance de la valeur des titres était à la hausse et le rythme des échanges était actif, jeudi, à la Bourse de Vancouver.

Le volume à la fermeture totalisait 11335280 actions transigées.

A la clôture, l'indice VSE affichait 574,56, en hausse de 0,81 au regard de son niveau de mercredi, à la fermeture.

Parmi les titres, 159 ont progressé, 127 ont décliné, et 310 sont demeurés inchangés.

Wallstreet

Les valeurs vedettes ont cloturé en baisse jeudi à la bourse de New York.

Le marché est resté sourd aux commentaires de James Baker, nommé secrétaire général de la Maison blanche, qui a déclaré que George Bush se prononcerait pour une baisse des impots s'il était réélu à la présidence.

L'indice Dow Jones a fini en recul de 7,56 points soit 0,23 pc à 3.

L'ÉCONOMIE

L'endettement continue à freiner la consommation

Une analyse de Reuter

NEW YORK L'endettement des ménages américains continue à freiner la consommation. Telle est la conclusion que les économistes tirent des statistiques des ventes de détail aux Etats-Unis publiées hier.

Malgré leur progression de 0,5 pour cent en juillet, les économistes retiennent leur révision en baisse pour juin, montrant une contraction de 0,3 pour cent alors qu'une première estimation faisait état d'une hausse de 0,5 pour cent.

En faisant la moyenne de ces deux mois, on obtient une hausse de 0,1 pour cent, moins que la moyenne d'avril-mai et bien en deçà de l'inflation et de la croissance démographique.

Le consommateur hésite à dépenser pour deux raisons, estime Peter Greenbaum, économiste chez Smith Barney, Harris Upham & Co. La première tient à ce que ses rentrées de revenus ne sont pas particulièrement fortes. La seconde vient de ce qu'il rembourse d'abord ses dettes tant sa confiance est minime avec un taux de choômage de 7,7 pour cent le mois dernier.

La contraction de 66 000 à 403 000 des nouvelles inscriptions au chômage dans la semaine du 1er août paraît positive. Mais cette variation hebdomadaire résulte surtout du caractère cyclique de l'embauche dans l'automobile.

Mike Niemira, économiste à Mitsubishi Bank Ltd., prévoit une croissance en rythme annuel de 2,5 pour cent au 3e trimestre. Il anticipait auparavant 3,2 pour cent. Il base ceci sur une révision à la baisse du calendrier de la production automobile. La hausse de 0,1 pour cent des prix à la consommation le mois dernier montre que dans une économie à la traîne, rien ne milite pour une hausse des prix.

Les Européens se déclarent les plus grands

Associated Press

BRUXELLES Après la création par les Etats-Unis, le Canada et le Mexique d'une zone nord-américaine de libre-échange présentée comme le plus grand marché du monde, les Européens, peut-être un brin jaloux, tiennent à préciser que c'est eux les plus grands.

La CEE n'a pas commenté officiellement l'annonce mercredi de la création de cette zone. Mais sous couvert de l'anonymat, un responsable européen a déclaré jeudi à la presse qu'il n'était «pas tout à fait exact» d'appeler cette zone la plus large du monde. L'EEE, Espace économique européen (CEE plus Association européenne de libre-échange), qui doit entrer en vigueur le 1er janvier prochain, supplantera la zone nord-américaine avec 379 millions de consommateurs (contre 360 millions), a-t-il expliqué.

Gloucester

AVIS - PORTES OUVERTES
ET ASSEMBLÉE PUBLIQUE
AU SUJET D'UNE DEMANDE DE
MODIFICATION AU PLAN DIRECTEUR

en conformité avec le Règlement 402/83 de l'Ontario, adopté en vertu de la Loi sur la planification, 1983

LE SERVICE DE DÉVELOPPEMENT ET D'URBANISME DE LA VILLE DE GLOUCESTER ORGANISE UNE JOURNÉE PORTES OUVERTES LE 16 SEPTEMBRE 1992, DE 15 HEURES A 19 HEURES A L'ARÉNA FRED BARRETT
(angle sud-ouest de l'intersection de la route 31 et du chemin Leitrim)

SUIVANT LA JOURNÉE PORTES OUVERTES, LE COMITÉ CONSULTATIF DE L'URBANISME ORGANISE UNE ASSEMBLÉE PUBLIQUE COMMENÇANT A 19 H 30

L'assemblée a pour objet de permettre à toutes les personnes intéressées de commenter la

PROPOSITION DE MODIFICATION AU PLAN DIRECTEUR DE GLOUCESTER

proposée par la ville de Gloucester.

La demande touche à une partie du secteur sud-ouest de la municipalité au sud de la Ceinture de verdure et à l'est de la rivière Rideau, au nord du chemin River et à l'ouest de la voie ferrée (à l'exclusion de la communauté de Leitrim).

BUT DE LA JOURNÉE PORTES OUVERTES

Dans le cadre de la phase finale du processus de développement de la Communauté urbaine du Sud, la ville de Gloucester organise une journée portes ouvertes pour donner aux citoyens l'occasion d'examiner les propositions d'aménagement et les politiques y correspondant. Les cartes techniques et rapports préliminaires présentés au public porteront sur la vocation des terrains et sur les sujets suivants :

* **plan directeur des loisirs**
* **système de gestion des eaux pluviales**
* **système d'égouts sanitaires et de disposition des déchets**
* **analyse environnementale (gestion des eaux pluviales et vocation des terrains)**
* **réseau de transports**
* **rapport d'évaluation environnementale**

BUT DE LA MODIFICATION AU PLAN DIRECTEUR

La modification au plan directeur a pour but d'abroger, de modifier et d'ajouter au plan directeur des politiques cadres de développement de la Communauté urbaine du Sud, y compris les politiques touchant les secteurs résidentiels, récréatifs, les lieux ouverts, les secteurs d'études spéciales et la mise en oeuvre du plan.

La proposition de modification est issue d'un processus d'aménagement entrepris en 1990, comprenant la préparation d'un éventail de plans conceptuels, d'études techniques, de procédures complètes de consultation publique, de concert avec des organismes extérieurs dont la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, le ministère des Ressources naturelles et la Commission de la capitale nationale.

Toute question sur la modification proposée au plan directeur ou au plan conceptuel ci-haut mentionné doit être adressée à Ann Tremblay pendant les heures normales de bureau du Service de développement et d'urbanisme, 1 400 place Blair, ou au 748-4167. La modification proposée et le plan conceptuel peuvent être examinés au Service de planification et d'aménagement.

J.G. Reid
Commissaire au développement
et à l'urbanisme
Comité consultatif de l'urbanisme
12-08-92
DP-119

George Vadeboncoeur
Greffier intérimaire de la ville de Gloucester

OTTAWA HYDRO
VENTE D'UNE CABINE USAGÉE DE CAMION PULVÉRISATEUR DE PEINTURE

Appel d'offres visant l'achat d'une cabine de camion pulvérisateur de peinture.

Longueur: 28 pi. et 4 pi. pour la section moteur et filtre
Hauteur globale: 13 pi; largeur intérieure: 16 pi.
Porte: 11 pi. 10 po. (largeur) sur 12 pi. 9 po. (hauteur)
Âge approximatif: 20 ans
Autres: tuyau d'échappement sur le toit inclus.

Ottawa Hydro ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

On peut obtenir les conditions de paiement et autres en communiquant avec M. S Brunette au (613) 738-6400 poste 310.

DÉPÔT

Déchets

Ouvert tous les samedis de 9 h à 17 h

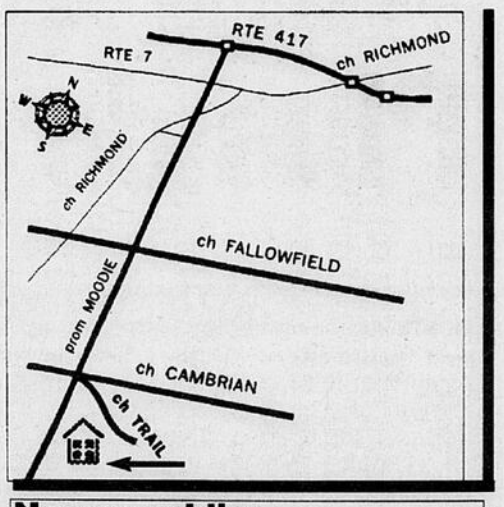
Suivez les panneaux verts jusqu'au Dépôt

Matériaux autorisés :

Peinture, térébenthine, liquides de frein, aérosols, extincteurs, produits chimiques pour piscine, insecticides, teintures, antiputrides, allume-barbeque, produits à nettoyer les fours,désinfectants, herbicides, fongicides, décapants, essence, batteries, piles, bouteilles de propane, nettoie-vitre, antigels, huile, vieux médicaments,vieux thermomètres.

Matériaux interdits :

Explosifs,
Éléments radioactifs,
PCB.



Ne pas oublier...

- Pour votre protection, transportez vos déchets dans le coffre de votre véhicule, bien emballés et étiquetés.
- Privilégiez les produits de remplacement moins toxiques (ou non toxiques).
- Rangez les produits dans un endroit sûr, hors d'atteinte de la famille et des animaux domestiques.
- N'achetez jamais plus grande quantité qu'il ne faut.

Ligne d'information 560-6075

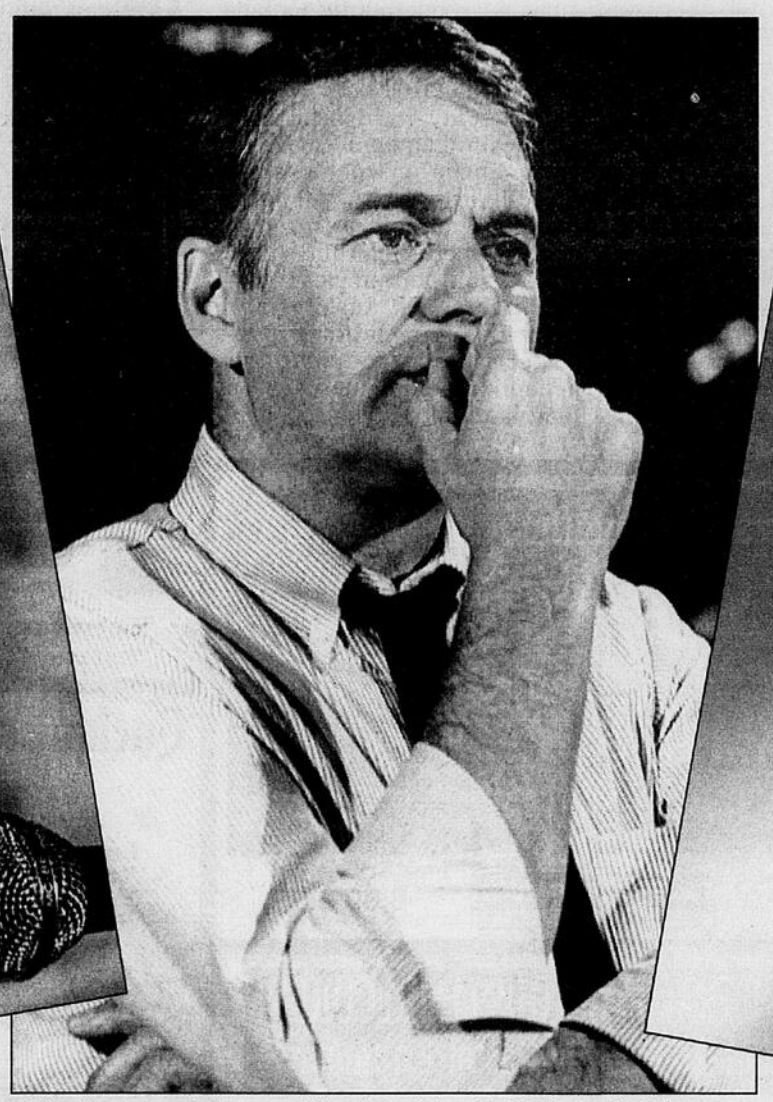
Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

LeDroit

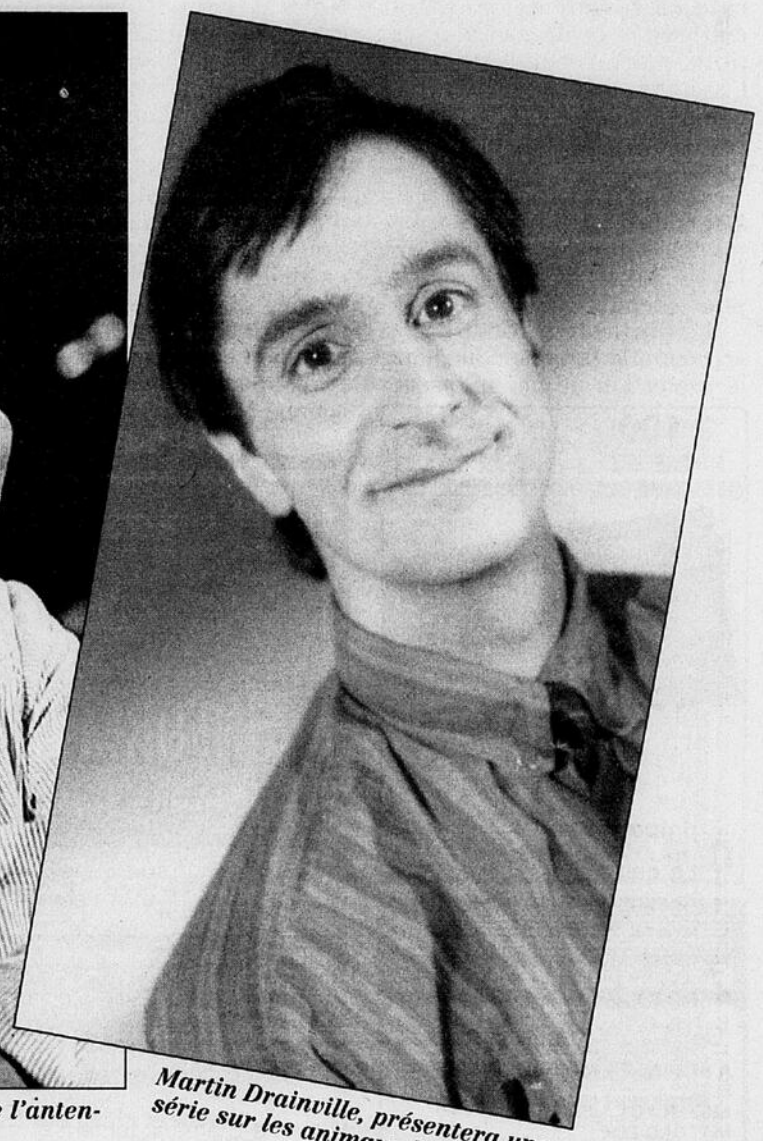
WEEKend

80e ANNÉE — NUMÉRO 119 VENDREDI 14 AOÛT 1992

Lucien Francoeur animera le Blues à Francoeur.



L'émission animée par Claude Poirier (24/24) garde l'antenne.



Martin Drainville, présentera une série sur les animaux le samedi.

Télévision Quatre-Saisons lance sa programmation

Plus de productions québécoises

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le réseau de Télévision Quatre-Saisons (TQS) a finalement réussi à équilibrer ses revenus et dépenses. Il prévoit terminer son exercice financier, au 31 août prochain, avec un bénéfice d'opération de près de 1 million $, une amélioration appréciable en comparaison des déficits d'opération de 17 millions $ enregistrés bon an mal an depuis six ans.

«L'hémorragie a été stoppée» a indiqué le vice-président à la programmation Jean Fortier, hier, lors du lancement de la grille automne-hiver. M. Fortier y voit le résultat des efforts de redressement menés l'an dernier.

Dans sa programmation 1992-1993, Quatre-Saisons a augmenté la proportion des productions québécoises. En période de grande écoute (de 18 h à 24 h) la proportion des émissions à contenu canadien sera de 62 % comparativement à 50 pour cent l'an dernier.

La diffusion des émissions commencera dorénavant à midi tous les jours, même les weekends. Trois films seront présentés quotidiennement, généralement des versions françaises de productions américaines.

Parce qu'ils savent que le public adore les émissions en direct, les dirigeants de TQS miseront là-dessus le plus possible.

Ce sera notamment le cas du magazine quotidien de variétés de Sonia Benezra (de 18 h 30 à 19 h 30) du lundi au vendredi.

Les inconditionnels de Lucien Francoeur seront bien servis puisque le poète-rocker animera *Le blues à Francoeur* chaque dimanche à 18 h. Il s'agit d'une émission musicale de variétés mêlée de poésie, d'entrevues et de découvertes.

Pour leur part, les amateurs de hockey pourront continuer de voir les matches des Nordiques les jeudi.

Exceptionnellement, le premier match présenté à TQS le sera le mardi 13 octobre. Le hasard faisant bien les choses, Philadelphie (pour qui joue Eric Lindros) sera à Québec.

On prévoit un total de 26 matches (dont sept en provenance de Québec).

TQS espère bien être en mesure de présenter les séries éliminatoires.

Les émissions *Urgences*, *Dossiers Mystère* et *Recherché* sont abandonnées. Dans ce créneau, seule l'émission animée par Claude Poirier *(24/24)* garde l'antenne.

Disparaissent également les émissions *La Roue chanceuse* et *Zizanie* et *Sans limite*. Les fervents de l'humour devront attendre à l'an prochain pour trouver un produit de ce type à se mettre sous la dent.

Le directeur de la programmation, Luc Harvey, a tenu cependant à souligner que l'émission Y a rien de trop beau (du lundi au vendredi de 16 h à 17 h) animée par Marcel Leboeuf et Sylvie Lauzon comptera de nombreux invités faisant carrière dans le rire.

Quant à *Coup de foudre*, deux nouveaux animateurs ont été trouvés.

Le Tintin de la série *Scoop*, Martin Drainville, présentera une série sur les animaux le samedi de 15 h 30 à 16 h.

Au chapitre de l'information, Le Grand Journal continuera d'être présenté à 17 h et 22 h 30 du lundi au vendredi.

À Montréal, un nouveau journaliste se joindra à l'équipe de 12 personnes déjà en place, aux quatre animateurs et quatre chroniqueurs. Un ajout sera également fait à Québec.

Enfin, Caméra 92-93, magazine qui a le même âge que TQS, entamera sa 7e saison.

Une soirée de lancement de la nouvelle programmation aura lieu au Théâtre Saint-Denis le 30 août.

Elle sera diffusée en direct de 20 h à 22 h.

Licence

La station de Télévision Quatre Saisons à Québec ayant obtenu cinq ans, TM juge «nécessaire d'imposer une échéance commune à toutes licences de diffusion». Cela dans le but d'une «approche globale qui reflète avec plus de justesse l'évolution des tendances et des besoins de la population».

Pour TQS, a dit le vice-président, Jean Fortier, «nous aurions souhaité avoir cinq ans à Montréal mais il était difficile, dans le plus creux de la vague, de prendre des engagements fermes».

M. Fortier dit comprendre «la prudence du CRTC de nous donner une licence plus courte. Trois ans, c'est cependant suffisamment long pour rassurer nos annonceurs.»

Culture

Libre-échange continental

La culture et les communications sauvegardées

Presse Canadienne

MONTRÉAL L'exemption générale en faveur des activités culturelles et de communications a été reconduite, dans l'accord de libre-échange conclu, mardi soir, entre les États-Unis, le Mexique et le Canada.

«À cet égard, ce fut une réussite totale», s'est félicité le ministre des Communications Perrin Beatty, mercredi, au téléphone depuis Ottawa.

L'administration Bush a «reconnu le fait que pour nous, la protection de nos industries culturelles est vitale comme la sécurité nationale pour eux. Nous devons défendre nos capacités à être différents.»

Cette exemption pour la culture et les communications était inscrite dans le premier accord Canada-USA, celui de l'automne de 1988.

Ainsi le Canada peut continuer de plafonner à 20 % la propriété étrangère des stations de radio, de télévision et compagnies de câble, de fixer via le CRTC des règles de contenu canadien chez les diffuseurs, de gérer des programmes d'aide comme MusicAction et ceux de Téléfilm Canada et de poursuivre le mandat de Radio-Canada.

Au cas où, aux États-Unis, les compagnies de téléphone seraient autorisées à offrir des services jusqu'ici propres au câble, M. Beatty assure que de tels changements «vont s'appliquer dans leur marché seulement. Le Canada gardera le pouvoir de protéger et réglementer ses compagnies.»

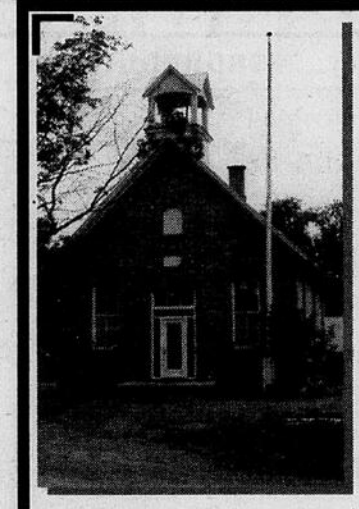
Au bureau de Stentor, organisme parapluie des compagnies de téléphone du Canada, la présidente Jocelyne Côté indique que l'ouverture des marchés publics dans les trois pays à tout fournisseur nord-américain d'équipement et services signifie un «potentiel» de 10 milliards $ pour les fabricants canadiens, au premier chef Northern Telecom: «Il y a là des gains pour nous.»

L'inverse est aussi vrai; le fédéral, les provinces et les sociétés d'État pourront ainsi acheter ailleurs que chez des fournisseurs canadiens.

Le ministre fédéral a ajouté: «Nous gardons la capacité de subventionner notre secteur culturel, notamment l'édition, sans refuser l'accès de notre marché aux publications étrangères.»

Chez la ministre des Affaires culturelles du Québec, Liza Frulla-Hébert, sa porte-parole a indiqué que, sans avoir parcouru tous les textes pertinents, «la ministre est satisfaite de l'entente. Sa position depuis longtemps est d'exempter du libre-échange la culture.»

Des éditeurs se sont dits «ravis» de la situation.



Restaurant Le Clocher

- fine cuisine
- musique classique
- exposition de peintures de Marco Campini

seulement 25 minutes d'Ottawa
Sortie Ch. Eagleson à droite
sur Fallowfield au 2e arrêt
à gauche sur Ch. Munster

Pour réservations :
(613) 838-3479
(613) 747-6832

Ouvert jeudi au samedi
2876 Ch. Munster
Munster Hamlet

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
72199927
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688

CLUB Multi-points

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-8655

A STRANGER AMONG US * (SP) ....9:15 SEUL.
SISTER ACT * (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:15
DIGGSTOWN * (AA)....6:45 9:25
MAT SAM DIM 1:45 4:15
3 NINJAS (SP) 7:05
MAT SAM DIM 2:00 4:30

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

3 NINJAS * (SP) 1:45 4:00 7:10 9:20
HONEY I BLEW UP THE KID ** (F) 2:00 4:15 7:00
STAY TUNED * (SP) 1:30 3:20 5:15 7:15 9:30
BATMAN RETURNS * (AA) 9:00 SEUL.

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN à SPARKS 235-9546

UNFORGIVEN * (AA) 6:45 9:30
MAT SAM DIM 1:15 4:00
STAY TUNED (SP) 7:05 9:00
MAT SAM DIM 1:20 3:15 5:10

BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-8121

3 NINJAS * (SP) 1:30 3:20 5:10 7:00 9:15
UNFORGIVEN * (AA) 1:30 4:10 6:45 9:20
DIGGSTOWN (AA) 7:20 9:35
WHISPERS IN THE DARK (18 ANS +) 7:00 9:35
PINOCCHIO (F) 1:45 3:25 5:10
SISTER ACT (SP)... 2:00 4:10 7:10 9:25
HONEY I BLEW UP THE KID (F) 1:45 4:00
STAY TUNED (SP) .1:45 4:10 7:10 9:30

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101

PATRIOT GAMES 70MM (AA) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:15
WHISPERS IN THE DARK (18 ANS +) .....7:05 9:25 MAT SAM DIM 2:05 4:10

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7995

3 NINJAS * (SP) 1:10 3:10 5:10 7:10 9:15
UNFORGIVEN * (AA) 1:15 3:45 6:40 9:20
PINOCCHIO * (F) ....1:30 SEUL.
WHISPERS IN THE DARK * (18 ANS +) 7:00 9:35
DIGGSTOWN * (AA) 4:00 6:50 9:30
HONEY I BLEW UP THE KID ** (F) 1:15 3:10 5:10
STAY TUNED * (SP) 1:00 3:00 5:00 7:00 9:20

Sans contredit le meilleur des westerns!
–Bob MacAdorey, GLOBAL TV
13 ANS +
Clint Eastwood dans
UNFORGIVEN
Version o. anglaise
En soirée seulement — Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706 — 6:30 9:05

"INDOCHINE FRACASSE TOUS LES RECORDS !"
C'est le début d'une grande histoire d'amour...
"...il a osé et réussi une fresque, une saga, [...] une véritable invitation au voyage." - Franco Nuovo, Le Journal de Montréal
"Une belle saga qui emplit les yeux et le coeur. Indochine est une très grande réussite." - Régis Tremblay
"...vraiment un beau moment de cinéma, une romance, une fresque multicolore..." - Odile Tremblay, Le Devoir
"Des paysages magnifiques... Un film bien fait, bien joué!" - Francine Grimaldi, CBF Bonjour
"...une légende inventée à coups d'images fortes et de mots superbes." - Geneviève Picard, VOIR
G
Catherine Deneuve • Vincent Perez
INDOCHINE
Un film de Régis Wargnier
Linh Dan Pham • Jean Yanne • Dominique Blanc • Henri Marteau
En matinée tous les jours 1:30 4:30 — Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706 — En soirée 8:00

RICK MORANIS DANS
CHÉRIE, J'AI GONFLÉ LE BÉBÉ
G
En matinée seulement — Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706 — Tous les jours 1:45 4:00

Quelque chose de bizarre sur les ondes
G
Les Knables se sont abonnés à un câblovision ahurissant
JOHN RITTER — PAM DAWBER
STAY TUNED
version o. anglaise

Une comédie d'aventure de l'autre côté de l'écran
En matinée tous les jours 1:45 4:00 — Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706 — En soirée 7:00 9:10

3 Ninjas
G
Les nouveaux Héros du Canada

Version o. anglaise
©Buena Vista Pictures Distribution, Inc.
En matinée tous les jours 2:00 4:05 — Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706 — En soirée 7:05 9:15

CINÉ-PARC TEMPLETON — Boul. Maloney, Gatineau, Sortie boul. de l'aéroport
GUICHET OUVERT À 19H30
Projection au Crépuscule
INFO-FILMS 24H 663-0915
ÉCRAN 1: Français, Unforgiven avec Clint Eastwood + La Grande Classe V.F. de "Class Act".
ÉCRAN 2: Français, Patrio Games avec Harrison Ford + Boomerang avec Eddie Murphy
OUVERT: VENDREDI À MARDI

Cinéma

Le film Single White Female

Colocataire plutôt malcommode...

Depuis un certain temps, le cinéma américain se spécialise dans un nouveau genre de thriller mettant en vedette une personne d'apparence sympathique qui se révèle être un diable et qui vient briser l'harmonie au sein d'un foyer.

RONALD CARRIÈRE
collaboration spéciale

Après la maîtresse menaçante de *Liaison fatale*, la monstrueuse poupée de *Jeu d'enfant*, la nounou manipulatrice de *La main qui berce l'enfant* et le flic véreux *Unlawful Entry*, voici la colocataire infernale de *Single White Female*, un drame psychologique du réalisateur Barbet Schroeder.

Ancien collaborateur des *Cahiers du cinéma*, Schroeder signe ici son troisième film américain après *Le mystère von Bulow* et *Barfly*. Il s'agit d'un conte d'apparence gothique qui évoque les drames à la Hitchcock par son intensité, le *Persona*, d'Ingmar Bergman, par son duel psychologique entre deux femmes, et *Le locataire*, de Roman Polanski, par son décor claustrophobe.

Roman de John Lutz

Adaptation du roman *SWF Seeks Same* signé John Lutz, *Single White Female* met en scène Bridget Fonda (*Scandal*) dans la peau d'Allie Jones, une spécialiste des logiciels de mode. Elle vient de mettre à la porte son cavalier infidèle et se sent particulièrement seule et vulnérable. Afin de remédier à la situation, elle décide de placer une annonce afin de se trouver une colocataire.

Hedy Carlson (Jennifer Jason Leigh, *Rush*) vient cogner à la porte d'Allie. Malgré le fait que Hedy soit timide et renfermée, le premier contact est favorable et Allie l'accepte dans sa demeure.

Cependant, Hedy porte en elle depuis longtemps une grande douleur puisqu'elle se sent incomplète depuis le décès de sa jumelle. Trouvant un certain réconfort auprès d'Allie, Hedy cherche à vivre à fond la symbiose dont elle a tant besoin en s'occupant d'Allie et en allant même jusqu'à reproduire son habillement et sa coiffure.

Lorsque l'ami d'Allie réapparaît dans le paysage et qu'elle semble vouloir le reprendre dans son coeur, Hedy se sent une fois de plus incomplète. Mais cette fois elle décide de combattre afin de garder Allie à ses côtés.

Single White Female est un thriller qui n'offre rien de neuf dans le genre puisqu'on y retrouve en principe les mêmes ingrédients au niveau des rebondissements et de la confrontation finale prévisible. Toutefois, le film sort du peloton au niveau de la mise en scène et du jeu des vedettes.

Barbet Schroeder a su créer un climat menaçant tout en ayant l'intelligence d'éviter les effets faciles. Il s'est centré sur les deux personnages principaux et a cherché la sobriété, la distinction, la justesse de ton et même l'humour. Schroeder a situé cette histoire dans un milieu sinistre et il a été bien servi par la superbe photographie bleutée et les cadrages serrés du directeur de la photo Luciano Tovoli.

Le film se distingue aussi par l'interprétation des deux protagonistes. Bridget Fonda est vulnérable et touchante dans la peau d'Allie. Jennifer Jason Leigh joue parfois de façon trop appuyée (peut-être parce que son personnage est flou ?), mais elle demeure somme toute crédible.

À part d'être un thriller sophistiqué, *Single White Female* occupe une fonction bien particulière. Si votre colocataire se plaint d'avoir à vous endurer, amenez cette personne voir le film. Vous ferez sûrement bonne figure aux côtés de Hedy.

Single White Female, un film de Barbet Schroeder mettant en vedette Bridget Fonda et Jennifer Jason Leigh. À l'affiche un Cinéplex Odéon.
Appréciation: ★★★

Bridget Fonda (Allie), à gauche, et Jennifer Jason Leigh (Hedy), les protagonistes du long métrage *Single White Female*.

8e semaine de rires et d'émotions
BONJOUR BROADWAY
comédie de Neil Simon
AVEC
Denis Archambault
Rhéal Guévremont
Hedwige Herbiet
Roger Labelle
Francis Leblanc
Monique Martel

Prolongé jusqu'au 22 août

Une écriture solide, une histoire bien ficelée. Un spectacle ni trop lourd, ni trop léger, drôle et touchant, un ton idéal pour l'été!
Le "must" de l'été dans l'Outaouais!
Mario Gerard CBOF-FM
Du théâtre d'été de cette qualité, on souhaiterait en voir plus souvent.
Andrée Poulin LeDroit
Il faut à tout prix passer un moment avec la famille Jérôme. Ce sera du temps bien employé.
John Hare Le Citizen

Bell ACT
LeDroit Mardi au samedi 595-7455
Ville de Hull
le Théâtre de l'Île Hull
1, rue Wellington

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

GÉRARD DEPARDIEU
JEAN-PIERRE MARIELLE
ANNE BROCHET
Tous les matins du monde
un film de ALAIN CORNEAU
SRC RADIO
Tous les soirs 21 h 00
samedi et dimanche
15 h 00 et 21 h 00

ROCK DEMERS PRÉSENTE UNE COMÉDIE POUR TOUS
131 *RIRES* POUR 90 MINUTES DE FILM.
TIRELIRE, COMBINES & CIE DEVRAIT S'IMPOSER COMME UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ÉTÉ.
Louise Blanchard, Journal de Montréal
J'EN SUIS SORTI CONQUIS... CETTE COMÉDIE S'ADRESSE AUTANT AUX ENFANTS QU'À LEURS PARENTS.
Éric Fourlanty, Voir
ON TOMBE VITE SOUS LE CHARME DE CETTE SATIRE.
Luc Perreault, La Presse

Tous les soirs 19 h 00
CKCH 97AM samedi et dimanche
13 h 00 et 19 h 00

THÉÂTRE

LE THÉÂTRE DE L'ÎLE : "BONJOUR BROADWAY", comédie de Neil Simon avec Denis Archambault, Rhéal Guévremont, Hedwige Herbiet, Roger Labelle, Francis Leblanc et Monique Martel. Du mardi au vendredi à 20 h, samedi 18 h 30 et 21 h 30. 16 $ adultes, 8 $ aînés et étudiants. 1 rue Wellington, Hull. Billetterie, réservations : 595-7455 après 12 h.

THÉÂTRE DE LA SUCRERIE : "WEEKEND DE REVE", comédie, adaptation Richard Niquette avec Jacques Salvail, Diane St-Jacques, Gaston Gagnon et Catherine Dominic. Du 26 juin au 5 septembre, mercredi au samedi à 20 h 30, souper-théâtre ou théâtre, (613) 764-5580, salle climatisée. Casselman. Sortie 66 sur 417 est.

THÉÂTRE MASSON : "PLEINE LUNE", comédie de Josée Fortier et François Camirand. Mise en scène : Pascal Belleau avec Pascal Belleau, Jean-François Blanchard, Sylvie Demers, Pierre McNicoll et Marie Turgeon. Du mercredi au samedi inclusivement, 1er juillet au 22 août, 3, rue Saint-Amour, Masson, 986-5653. **Supplémentaires 28-29 août.**

THÉÂTRE CABANE EN BOIS ROND : "MAUDITE BLIND DATE" comédie de Denis Blondin avec Robert Larocque, Denis Blondin, Richard Houde, Nathalie Fournier, Lucie Legendre, Josée Lacroix et Louise Gaudreau. Du 1er juillet au 28 août, mercredi, jeudi et vendredi à 20 h, 331 boul. Cité des Jeunes à Hull, 771-7923 12 $, aînés 9 $.

THÉÂTRE D'ÉTÉ DE MASHAM : "Voisin Voisines" Nouveau cette année grande tente (40x100), collation gratuite sur achat de billet avant le jeudi. Du 26 juin au 23 août, vendredi, samedi et dimanche à 20 h 00, 12 $ adultes, 6 $ (6 ans à 17 ans). 770-3139 situé à l'entrée du lac Philippe.

MANOIR LA LORRAINE : "LES DÉLIRES DE MADAME FOUCART" une comédie policière de Jacques Désy avec : Louison Danis, Jean-Raymond Châles, Raymond Arpin, Nathalie Hamel-Roy. Du 23 juin au 29 août à 20 h 30 du mardi au samedi. Théâtre 18,50 $. Souper-théâtre multi-choix 44,50 $. À Lachute, route 148 est. Réservation 1-800-263-3516 (514) 562-5256

CINÉPLEX ODÉON
GUIDE CINÉMA

NOUVEAU TARIF D'ADOLESCENT 6$ DE 14 À 20 ANS
MATINÉES SPÉCIALES LE MARDI DANS CERTAINS CINÉMAS
STATIONNEMENT GRATUIT DURANT LES HEURES D'AFFICHE

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209
A LEAGUE OF THEIR OWN (PG) SOIRÉE: ..... 19H - 21H20
MAT. DIM.: 14H
SINGLE WHITE FEMALE (R) SOIRÉE: 19H10 21H30
MAT. DIM.: 14H20
RAISING CAIN (AA) SOIRÉE: ..... 19H30 - 21H45
MAT. DIM.: 14H40

ORLEANS
250 boul. Centrum, Orléans 834-0666
A LEAGUE OF THEIR OWN (PG) SOIRÉE: ..... 19H - 21H40
MAT. MAR.: 13H30 MAT. SAM.: 13H30 DIM.: 13H30 - 16H10
SINGLE WHITE FEMALE (R) SOIRÉE: 19H05 21H35
MAT. MAR.: 13H35 MAT. SAM.: 13H35 DIM.: 13H35 16H
MO' MONEY (AA) SOIRÉE: ..... 19H05 - 21H35
MAT. MAR.: 13H45 MAT. SAM.: 13H45 DIM.: 13H45 - 16H05
BUFFY THE VAMPIRE SLAYER (PG) SOIRÉE: ..19H15 - 21H25
MAT. MAR.: 13H40 MAT. SAM.: 13H40 DIM.: 13H40 - 15H45
DEATH BECOMES HER (PG) SOIRÉE: ..... 19H10 - 21H30
MAT. MAR.: 13H35 MAT. SAM.: 13H35 DIM.: 13H35 - 15H50
RAISING CAIN (AA) SOIRÉE: ..... 19H - 21H20
MAT. MAR.: 13H40 MAT. SAM.: 13H40 DIM.: ....13H40 - 16H

VANIER
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145
UNLAWFUL ENTRY (AA) SOIRÉE: ..... 19H10 - 21H20
MAT. SAM.: 14H15 DIM.: ..... 14H15 - 16H20
HOUSESITTER (PG) SOIRÉE: ..... 19H10 - 21H15
MAT. SAM.: 14H20 DIM.: ..... 14H20 - 16H20
LETHAL WEAPON (AA) SOIRÉE: ..... 19H05 - 21H25
MAT. SAM.: 14H10 DIM.: ..... 14H10 - 16H25
PRELUDE TO A KISS (PG) SOIRÉE: ..... 19H15 - 21H25
MAT. SAM.: 14H20 DIM.: ..... 14H20 - 16H20
UNIVERSAL SOLDIER (R) SOIRÉE: ..... 19H - 21H
MAT. SAM.: 14H25 DIM.: ..... 14H25 - 16H15
BASIC INSTINCT (R) SOIRÉE: ..... 19H05 - 21H30
MAT. SAM.: 14H05 DIM.: ..... 14H05 - 16H25
HOWARDS END (PG) SOIRÉE: ..... 19H - 21H35
MAT. SAM.: 14H DIM.: ..... 14H - 16H30

ST. LAURENT
1278 boul. St. Laurent 746-8822
SINGLE WHITE FEMALE (R) SOIRÉE: ..... 19H05 - 21H25
MAT. MAR.: 14H30 MAT. SAM. ET DIM. 14H30
A LEAGUE OF THEIR OWN (PG) SOIRÉE: ..... 19H - 21H30
MAT. MAR.: 14H MAT. SAM. ET DIM.: 14H
RAISING CAIN (AA) SOIRÉE: ..... 19H10 - 21H35
MAT. MAR.: 14H15 MAT. SAM. ET DIM.: 14H15
MO' MONEY (AA) SOIRÉE: ..... 19H15 - 21H20
MAT. MAR.: 14H20 MAT. SAM. ET DIM.: 14H20
DEATH BECOMES HER (PG) SOIRÉE: ..... 19H10 - 21H40
MAT. MAR.: 14H10 MAT. SAM. ET DIM.: 14H10

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970
HONEY, I BLEW UP THE KID (F) MAT. SAM. & MAR.: 13H45
DIM.: ..... 13H45 - 15H45
A LEAGUE OF THEIR OWN (PG) SOIRÉE: ..... 19H - 21H40
RAISING CAIN (AA) SOIRÉE: ..... 19H10 - 21H35
MAT. MAR.: 13H35 MAT. SAM.: 13H35 DIM.: 13H35 - 15H45
STAY TUNED (PG) SOIRÉE: 19H15 21H25
MAT. MAR.: 13H40 MAT. SAM.: 13H40 DIM.: ..13H40 15H50
DEATH BECOMES HER (PG) SOIRÉE: ..... 19H05 - 21H30
MAT. MAR.: 13H30 MAT SAM.: 13H30 DIM.: 13H30 - 15H40

WESTGATE Centre commercial Westgate
1300, ave. Carling 725-2229
DEATH BECOMES HER (PG) SOIRÉE: ..... 19H - 21H25
MAT. MAR.: 13H30 MAT. SAM. & DIM.: ..... 13H30 - 15H50
BUFFY THE VAMPIRE SLAYER (PG) SOIRÉE: ..... 19H20 - 21H35
MAT. MAR.: 14H MAT. SAM. & DIM.: ..... 14H - 16H
MO' MONEY (AA) SOIRÉE: ..... 19H10 - 21H10
MAT. MAR.: 13H40 MAT. SAM. & DIM.: ..... 13H40 - 15H40

ELMDALE Wellington et Parkdale
728-2333
SINGLE WHITE FEMALE (R) SOIRÉE: 19H05 21H30
MAT. DIM.: 13H40
A LEAGUE OF THEIR OWN (PG) SOIRÉE: ..... 19H - 21H25.
LUN. ET MAR. EN SOIRÉE: ..... 21H25 SEULEMENT
MAT. DIM.: 13H30

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528
DEATH BECOMES HER (PG) SOIRÉE: ..... 19H - 21H10
MAT. DIM.: 14H

Musique

Décès du compositeur John Cage à l'âge de 79 ans

Associated Press

NEW YORK Le compositeur John Cage, 79 ans, qui avait révolutionné la musique américaine du 20e siècle, est décédé mercredi d'une attaque à l'hôpital St. Vincent de New York, a annoncé une porte-parole de l'hôpital.

John Cage était un précurseur et figurait au premier rang de la musique d'avant-garde aux États-Unis.

Son *Imaginary Landscape No.1*, composé en 1939, est considéré comme la première partition de musique électronique. L'année précédente, il avait créé un orchestre de percussions et composé une oeuvre pour «piano préparé» où des objets tels que des vis ou des boulons étaient insérés entre les cordes de l'instrument pour en modifier le son.

En 1942, il compose à partir de sons produits électriquement. Dans les années 50, John Cage défend l'idée qu'on peut qualifier de musique tous les bruits entendus pendant une période de temps donnée et pas forcément un ensemble de sons harmonieux.

À la fin des années 50, John Cage compose des partitions laissant aux interprètes le choix des sons à utiliser.

En 1962, il interprète *O'O*, oeuvre dans laquelle il coupe des légumes, les passe au mixer et en boit le jus.

Le compositeur John Cage, né à Los Angeles, écrivait également de la poésie, des essais et pratiquait la peinture, la gravure et était un expert en champignons.

Célébrons le Canada DANS LA CAPITALE — Celebrate Canada IN THE CAPITAL

VOTRE CALENDRIER
HEBDOMADAIRE DES ÉVÉNEMENTS

1992 marque le 125e anniversaire de la Confédération et la Commission de la Capitale nationale (CCN) vous invite à célébrer!

15 AOÛT
Présentation spéciale du film «Tirelire Combines & Co.»
À la Maison du Canada en anglais à 10 h et en français à 13 h 30.
Venez à la présentation de «Tirelire Combines & Co.» et vous aurez la chance d'assister à une audition spéciale où le gagnant se méritera un rôle dans son prochain film! **Entrée Gratuite !**

PARC DE LA CONFÉDÉRATION
Angle Laurier et Elgin. **GRATUIT!**
Il y a des spectacles formidables sur la scène Geo tous les jours de la semaine! Soyez de la partie!

KAREN YOUNG

TOUS LES JOURS!
LES SPECTACLES-MIDI vous feront découvrir des artistes de talent et des spectacles supers. Les musiciens, acrobates et danseurs sont toujours au rendez-vous!

14 AOÛT
LAVAHAY *20 h*
Un son rock bien spécial, suivi de…
GRAPES OF WRATH *21 h*
Ce groupe rock de Vancouver connaît un succès fou; il a fait des tournées internationales, travaillé avec Tom Cochrane et s'est mérité des disques d'or et de platine. À ne pas manquer!
ENTRÉE GRATUITE!

15 AOÛT
THERESA DOYLE *20 h*
Cette chanteuse de l'Île-du-Prince-Édouard a une voix merveilleuse, à la fois douce et puissante. Ses chansons s'inspirent de l'histoire de son île.
KAREN YOUNG *21 h*
Elle possède «une des plus belles voix au Québec» et mêle le jazz avec les rythmes africains et latins dans ses chansons françaises et anglaises !

16 AOÛT
Les Dimanches classiques présentent Tubalation à *12 h et 13 h*

125
LE 125e ANNIVERSAIRE DU CANADA
125 JOURS DE CÉLÉBRATION!
DU 6 MAI AU 7 SEPTEMBRE

À RETENIR
★ CE SOJR : GRAPES OF WRATH - ENTRÉE GRATUITE!
★ PRÉSENTATION SPÉCIALE DU FILM «TIRELIRE COMBINES & CO.», LE 15 AOÛT
★ PLUS QUE 25 JOURS POUR VISITER LA MAISON DU CANADA

AUTRES ATTRACTIONS

LA MAISON DU CANADA
90, rue Elgin (en face du Centre national des Arts)
Ouverte tous les jours jusqu'au 7 septembre de 9 h à 18 h, et le jeudi jusqu'à 20 h.
ENTRÉE GRATUITE!
Venez découvrir 125 ans de réalisations canadiennes à la Maison du Canada, un centre d'activités formidable pour toute la famille.

Du nouveau à la Maison du Canada!
Légendes et héros canadiens connaît un grand succès auprès des jeunes. Amenez vos enfants! Ils auront la chance de se déguiser en personnages de bandes dessinées ou en personnages célèbres!

Le dimanche 16 août à 13 h, les 125 premiers visiteurs se mériteront un laissez-passer pour la piscine à vague de Gloucester pour y faire un grand Splash!

RENCONTREZ NORTHGUARD ET SOYEZ GAGNANT!
15 août : Festival d'été grec, église orthodoxe grecque sur Prince of Wales
16 août : Le petit train à vapeur de Wakefield
20 août : Parade de la Super Ex

Venez rencontrer Northguard, le superhéro de la Maison du Canada, qui vous remettra votre bulletin de participation pour courrir la chance de gagner 500 prix instantanés, une voiture **GEO** coupé trois portes 92, ou des billets d'avion à la destination canadienne de votre choix, gracieuseté d'**Air Canada!** Venez valider votre bulletin de participation à la Maison du Canada!

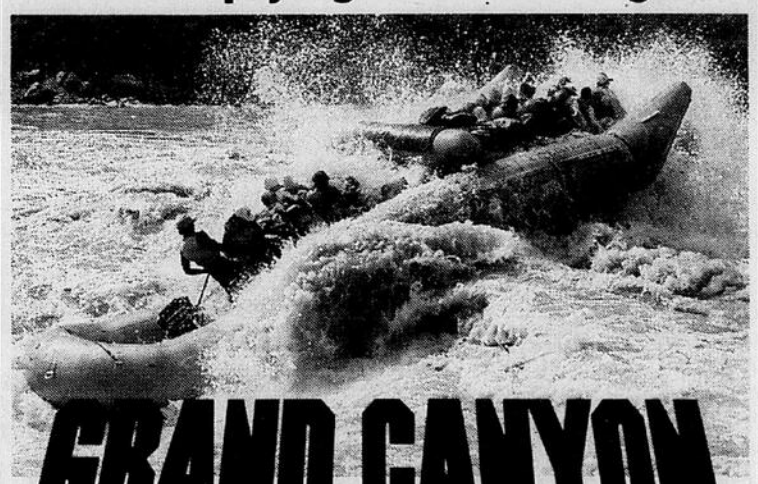
RENSEIGNEMENTS
Vos amis et votre famille désirent visiter la région de la capitale nationale? Afin d'obtenir tous les renseignements dont vous avez besoin, composez le
239-5000
ou 1-800-465-1867
Le logo 92 est affiché dans tous les magasins, restaurants et hôtels qui ont collaboré aux célébrations du 125e dans la capitale.

COMMANDITAIRES OFFICIELS DU 125e ANNIVERSAIRE DU CANADA DANS LA CAPITALE
Bell AirCanada Geo SHL Systemhouse
Coca-Cola Rockwell International GE Canada

ÉCOUTEZ LA STATION SUIVANTE POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS : CIMF 94,5 FM — LA STATION ROCK-DÉTENTE DE L'OUTAOUAIS — LeDroit

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission
La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

CINÉPLUS IMAX OMNIMAX
Laissez le paysage vous submerger !



GRAND CANYON
Une aventure IMAX.
Horaire : Tous les jours à 11 h, 14 h et 18 h.
For English showtimes call (819) 776-7010.

Ne manquez pas
MOMENTUM

LE PREMIER FILM AU MONDE EN IMAX® HD
HORAIRE : tous les jours à 9 h 30, 13 h, 13 h 30, 17 h et 17 h 30.

ROLLING STONES AT THE MAX
Présenté Par Coca-Cola
PRÉSENTÉ EN IMAX MD AVEC BANDE AUDIONUMÉRIQUE IMAX MD
HEURES DES REPRÉSENTATIONS : du mardi au dimanche à 21 h
BILLETS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU MUSÉE, CHEZ TICKETMASTER, EN COMPOSANT LE (613) 755-1111
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES À LA BOUTIQUE DU MUSÉE
LeDroit — CKTF 104,1

PROGRAMME DOUBLE
Le premier empereur de Chine (IMAX)
et **Extrêmes limites** (OMNIMAX)
Le samedi à 19 h.

Les billets sont disponibles à la billetterie du Musée et aux comptoirs TicketMaster, au (613) 755-1111.
Pour tout autre renseignement, composez le (819) 776-7006.

Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization — Canada

Cinéma

Vidéo

Le monde selon Wayne
(v.f. Wayne's World)

Mike Myers et Dana Carvey de la série télévisée Saturday Night Live ont transposé au cinéma leurs populaires personnages de Wayne et Garth dans cette comédie qui a connu un beau succès le printemps dernier. Il s'agit des aventures de deux adolescents qui ont créé une émission à rabais difusée par un réseau de câblodistribution. Les deux adeptes de la musique rock connaissent leur heure de gloire lorsque Benjamin Olivier (Rob Lowe), le véreux directeur d'une chaîne de télé, leur offre un alléchant contrat. Cependant, l'amitié qui unit Wayne et Garth sera quelque peu menacée par la corruption au sein du show-business. Une comédie pour ados et amateurs de l'humour américaine à la sauce rock'n roll.

Amazon
Filmé dans la forêt tropicale de l'Amazonie, ce drame d'aventures mettant en vedette Robert Davi (Predator 2) et Rae Dawn Chong (Soul Man) est une production à saveur écologique. Il y est question d'un aventurier qui décide de partir à la recherche de l'argent et de la gloire en allant creuser les mines amazoniennes. Une jeune brésilienne sera entraînée, malgré elle, dans cette folle conquête de la nature. Mais cette dernière saura bien riposter aux attaques. Un drame de passion et de survie au beau milieu de l'Amazonie.

Dark Horse
Une jeune femme reprend goût à la vie au contact de la nature dans ce drame familial avec Ed Begley, Jr. (She-Devil), Mimi Rogers (The Rapture) et Ari Meyers (Kate & Allie). Suite au décès de sa mère, Allie connaît divers ennuis à cause de l'influence d'amis peu enviables. Afin de réparer les torts qu'elle a commis, Allie doit effectuer des travaux communautaires sur un ranch. C'est là qu'elle se lie d'amitié avec un superbe cheval et qu'elle trouve un souffle nouveau ... jusqu'à ce qu'un autre drame éclate. Une histoire de courage et d'amour pour toute la famille.

Sources:
Jumbo Vidéo (Gatineau)
National Vidéo (Hull et Gatineau)

Nouveaux films

A Midnight Clear.	Un film de Keith Gordon avec Peter Berg, Kevin Dillon et Ethan Hawke. Le 24 décembre 1944 des soldats américains et allemands vont entamer le «Minuit Chrétien» et «Mon beau sapin». Surprenant. Tout comme le film.	Bytowne
Diggstown.	Un film de Michael Ritchie avec James Woods, Louis Gossett Jr et Heather Graham. La comédie de l'été se plaisent à écrire les critiques. Un duo explosif et pas trop catholique, celui de Woods et Gossett.	Gloucester, Britannia, Ciné-parc et Capitol Square
Single White Female.	Un film de Barbet Schroeder avec Bridget Fonda et Jennifer Jason Leigh. Une jeune femme répond à une petite annonce et partage ainsi le logement avec une autre femme. Bien plus qu'une relation amicale que ce thriller psychologique se déballe lentement.	St-Laurent, World Exchange, Orléans et Elmdale
Stay Tuned.	Un film de Peter Hyams avec John Ritter. Pam Dawber et Eugene Levy. Durant 24 heures, une famille va expérimenter un nouveau réseau de télévision. Saura-t-elle résister à la poigne d'une programmation diabolique. Une comédie évidemment.	Kanata, Place de Ville, Centre Rideau, Gloucester, Britannia, Les Promenades, et Ciné-parc Airport

Films à l'affiche

A League Of Their Own ★★★1/2	Un film de Penny Marshall avec Geena Davis, Tom Hanks et Madonna. En 1942, la plupart des joueurs de baseball ont été appelés au front. Arrive donc la All American Girls Professionnal League. Penny Marshall a peint un portrait réaliste et non une caricature de ce circuit.	Orléans, World Exchange, St-Laurent, Kanata et Elmdale
A Stranger Among Us ★	Un film de Syndney Lumet avec Melanie Griffith. Melanie Griffith, dans le rôle d'un enquêteur dur à cuire, vient s'installer chez les Juifs à bouclettes, afin d'y trouver le meurtrier d'un des leurs. Au contact de ces gens austères, ascètes et très spirituels, la rustre va changer.	Capitol Square
Batman Returns ★	Un film de Tim Burton avec Michael Keaton, Michelle Pfeiffer et Danny De Vito. Batman a réglé le cas du Joker, il doit maintenant en faire autant avec le Pingouin et la «femme-chat». Le justicier de Gotham va-t-il y arriver? En français et en anglais.	Centre Rideau
Buffy the Vampire Slayer ★	Meneuse de claques dans une école secondaire, Buffy apprend que le destin l'a désignée pour éliminer les vampires, ce qui dérange sa routine de magasinage et la mène à tomber en amour avec un rebelle. Une comédie mettant en vedette Kristy Swanson et Donald Sutherland.	Westgate et Orléans
Death Becomes Her ★★★	Cette comédie porte sur un sujet aussi éternel que la vie elle-même: le désir de rester jeune. Le cinéaste Robert Zemeckis a enrobé son film d'une kyrielle d'effets spéciaux et d'un humour ironique, distillé par des grands noms comme Goldie Hawn, Meryl Streep et Bruce Willis.	St-Laurent, Kanata, Westgate, Orléans et Somerset
Grand Canyon	Ce film de 35 minutes tourné selon le procédé Imax-Omnimax nous fait découvrir un lieu d'une beauté renversante, peuplé de mille et un trésors, de mille et une histoires. Et d'un cours d'eau aux flots rapides . le fleuve Colorado; long de 446 kilomètres qui a entraîné plus d'un intrépide dans ses tourbillons.	Cinéplus du Musée canadien des civilisations
Honey, I Blew Up the Kid ★★★	Un film de Randal Kleiser avec Rick Moranis, Marcia Strassman, Lloyd Bridges et John Shea. Dans ce deuxième épisode, Rick Moranis campe à nouveau ce grand incompris de la science qui cherche maintenant à grossir les molécules. Toutefois, un autre membre de la famille y goûtera, en l'occurrence le petit dernier, Adam, un bambin de deux ans.	Gloucester, Britannia, Centre Rideau et Les Promenades
Housesitter ★★★	Un film de Frank Oz avec Goldie Hawn, Steve Martin et Dana Delaney. Devinez qui vient passer la soirée. Un architecte «rangé» s'interroge encore sur la présence de cette dangereuse femme dans son existence. Une comédie estivale qui va plaire.	Vanier
Momentum	Un portrait spectaculaire du Canada tourné et projeté en Imax haute définition (HD), le clou du Pavillon du Canada à Séville.	Cinéplus, Musée canadien des civilisations
Mo'Money ★★	Une comédie amoureuse de Peter McDonald avec Damon et Marlon Wayans. Rempli d'action, le film *Mo'Money* raconte l'histoire d'un jeune escroc qui s'amourache d'une jolie cadre dans une compagnie de cartes de crédit. Pour s'enrichir rapidement et séduire la dame en question, il tentera l'escroquerie du sciècle.	Orléans, St-Laurent et Westgate
Patriot Games ★★★	Un film de Phillip Noyce avec Harrison Ford, Anne Archer et Patrick Bergin. Voilà Harrison Ford dans la peau de Jack Ryan, agent «extraordinaire» de la CIA. Des vacances à Londres qui tourneront au malheur pour Ryan et sa famille. L'agent de la CIA sera confronté à un groupe de terroristes. De l'action en perspective.	Ciné-parc Templeton (v.f) et Elgin
Pinocchio ★★★★	Un film des studios Disney avec les voix de Jack Campbell et Norman Tate. La centième version du p'tit gars au nez qui allonge à chaque fois qu'il compte un mensonge. Mais c'est toujours charmant et ça nous incite à dire la vérité, rien que la vérité!	Britannia et Gloucester
Prospero's Book	Un film de Peter Greenaway avec Sir John Gielgud. Le personnage principal de la dernière pièce de William Shakespeare, *The Tempest*, décide d'écrire son texte.	Bytowne
Raising Cain	Un film de Brian De Palma avec John Lithgow, Lolita Davidovich et Steven Bauer. Brian De Palma récidive avec un autre film à s'arracher les cheveux. Un psychologue décide de vivre à fond son rôle de père. Il ne s'agit-là que de la pointe de l'iceberg.	St-Laurent, Kanata, Orléans et World Exchange
Sister Act ★★	Un film de Emile Ardolino avec Whoppi Goldberg, Maggie Smith et Harvey Keitel. Traquée par la mafia, Whoopi Goldberg va aboutir dans un couvent de religieuses, le dernier endroit sur terre où elle voulait se réfugier.	Britannia et Capitol Square
The Rolling Stones at the Max ★★★★	Tourné au cours de cinq spectacles donnés en Italie, en Allemagne et en Angleterre, *Rolling Stones at the Max* est le premier film/concert et premier long métrage jamais produit en IMAX. Enregistré sur une bande audionumérique à 48 pistes, une qualité sonore inégalable est assurée.	Cinéplus, Musée canadien des civilisations
The Unvorgiven ★	Un film de Clint Eastwood avec Gene Hackman, Clint Eastwood, Morgan Freeman et Richard Harris. William Munny est un hors-la-loi qui veut oublier son passé. Déjà 11 ans depuis qu'il a rangé son fusil, en laissant derrière lui la réputation d'un tueur insensible.	Place de Ville, Les Promenades, Gloucester, Britannia, ciné-parc Britannia et ciné-parc Templeton
3 Ninjas ★★★	Un film de Jon Turteltaub avec Victor Wong, Michael Treanor et Max Elliott Slade. Trois jeunes mousquetaires habiles de leurs pieds et de leurs mains se portent au secours d'un agent du FBI et tentent de démasquer un important trafiquant d'armes.	Ciné-parc Airport, Britannia, Gloucester, Capitol Square, Centre Rideau et les Promenades
Tirelire, combines et cie ★★★1/2	Un film de Jean Beaudry avec Vinvent Bolduc et Pierre-Luc Brillant. Rêvant de devenir millionnaire, le jeune Benoît, onze ans, s'associe avec son copain et, ensemble il fondent «Dépanage Éclair» une agence offrant des services domestiques. Mais le succès de l'entreprise ne tarde pas à faire des jaloux.	Vendôme
Tous les matins du monde	Le cinéaste Alain Corneau (*Nocturne indien*) nous livre une formidable leçon de musique et de cinéma avec *Tous les matins du monde*. Adaptation soignée d'un roman de Pascal Quignard, le film raconte la relation entre deux musiciens peu connus du XVIIe siècle, Sainte-Colombe (Jean-Pierre Marielle), un grand maître de la viole de gambe, et son élève Marin Marais (Gérard Depardieu et son fils Guillaume). Les deux hommes s'affronteront non seulement au sujet de leur conception de la musique, mais aussi lorsque Marais s'éprendra de Madeleine (Anne Brochet), la fille de Sainte-Colombe. .	Vendôme
Whispers in the Dark	Un film de Christopher Crowe avec Annabella Sciorra, Jamey Sheridan et Jill Clayburgh. Une autre histoire d'amour, de meurtre, de fantasmes et de leçons de vie.	Gloucester, Ciné-parc Britannia Britannia et Elgin

Appréciation Excellent: ★★★★★ Très bon: ★★★★ Bon: ★★★ Moyen: ★★ Passable : ★ Faible: 0

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Québec) 481
Visite libre (Ontario) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

PSYCHOTHÉRAPIE
Pour femmes en difficulté.
775-3171

VOYAGE aux Expos, dimanche le 16 août 1992, $26 par personne. Départ du 700 bl. St-Joseph, Hull à 9h30 a.m. Informations 771-4823, Yolande.

104 PERDU

CHIEN mélange Berger allemand/collie, 2 ans, poil coupé. Récompense. 775-3550.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre **TRISTAN ET ISEUT 669-6512**. Aucun frais femmes (20-30 ans) 4 pi 8 po - 5 pi 2 po.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 rue Cachée, St-Damien, Qc, J0K 2E0 (514-835-3820), fax (514-835-1840).

DÉCOURAGÉS, voilà votre chance! Tous groupes d'âge, nationalités, états civils. Confidentiel. Consultation gratuite. **Intro Option, 233-9697.**

108 AMITIE-RENCONTRE

ATTENTION! ATTENTION
Nouveau dans la région, **T.V.-rencontres.** Monique. 778-6768

CELIBATAIRE 32 ans, mince, bien éduqué, bon emploi ayant intérêts variés recherche jolie compagne pour amitié se transformant idéalement en relation durable. ECRIRE à CASE 62 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

DAME, 65 ans, yeux bruns, 5 pi. 5 po., 125 lb, bonne apparence, honnête, sobre, non fumeuse, aimerais rencontrer un ami avec mêmes affinités, pour communiquer et passer de bons moments. ECRIRE a CASE 61 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME 32 ans, 5 pi 6 po, 125 bl, 1 garçon de 9 ans, aimerait rencontrer homme entre 30 et 42 ans, célibataire ou veuf, sobre, spirituel, aventurier s'abstenir. Photo appréciée. Ecrire à: C.P. 813, Hull, Qué., J8Z 3H9.

HOMME 54, désire rencontrer dame non fumeuse, sobre, sérieuse, 45 à 50, de belle apparence. Aventurière s'abstenir. Photo appréciée. ECRIRE a CASE 53 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

Je suis honnête, sérieux, affectueux et romantique si tu es dans la trentaine, libre, autonome, non fumeuse et courageuse, appelle au 986-3494.

108 AMITIE-RENCONTRE

HOMME célibataire, 35 ans, chauve, 5'6", recherche femme célibataire ou divorcée, mince, 25-35 ans, pour relation durable, menant au mariage. S.V.P. écrire à C.P. #652, Gatineau, Québec, J8P 7A2.

Joueur (euse) d'échec par correspondance. Denis, 198-A Freeman, Hull (Québec) J8Z 2B5

PROFESSIONNEL 39 ans, désire rencontrer femme autonome, cultivée, sportive et aimant profiter de la vie. But sérieux, réponse assurée par téléphone. ECRIRE à CASE 65 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

TRÈS beau jeune homme 35 ans, 5 pi. 11 po. 185 livres, professionnel excitant recherche jolie jeune demoiselle pour amitié sincère. Photo et téléphone requis. Ecrire à case 3111, succursale C, Ottawa, On, K1Y 4J4.

109 MESSAGES PERSONNELS

20 ANS D'EXPERIENCE. Pour vous faire tirer aux cartes. 772-0230

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AMOUR ARGENT SANTE. Reconnue internationalement maître clairvoyante Juliette pour La Boule de Cristal et Cartomancie. Pour rendez-vous ou groupe. 819-246-1108.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 Mackay, centre-ville Montréal, 24h, vidéos XXX. 1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE, MEDIUM. Sur rendez-vous seulement. 986-3300

CLAIRVOYANTE GERMAINE est de retour. Que vous réserve 92? Prenez rendez-vous. Lecture (1 heure): cartes, Tarot, ordinaire, numérologie, thé. Bilingue et précise. **777-7430.**

DIVORCE sans avocat, conjointement d'accord, préparation de documents, $250. 246-1642

EXCITANT
Photographies de copines de chambres Karen, Wendy et Lisa pour informations (discrètement) écrire à Karen: Box 670-U, Kelowna, B.C, V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P.!

LA LUNE, message ésotérique gratuit. 595-5738.

MASSAGE CALIFORNIEN ET AMMA. Pour combattre fatigue et tension. Sur rendez-vous. 246-0635.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGES. Dames, demoiselles, messieurs. Tout âge. Consultations privées en studio ou domicile. Relaxation garantie. Studio Dynamike. Mike: 561-2927.

NOIRE ET JOLIE - ESCORTE
772-1238, 24h.

PENSÉE par les cartes. Denise, 770-2932.

"THE Natural Choice" techniques de relaxation suédoises. Passez un été agréable, téléphonez pour connaître nos spéciaux. 236-8339.

XXX FILMS adultes à visionner dans cabine privée. **175 ch. Montréal, #301.**

120 AMEUBLEMENT

1 CAUSEUSE, couleur café, 1988, très propre, $250. 827-1063.

1 LIT 39 po.; 2 matelas 39 po.; 1 lit double; à très bons prix. **772-8216.**

2 ENSEMBLES de chambre, 54 po. et 48 po.; 1 ensemble s/manger avec bahut en pin; BBQ au gaz. 568-8496.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS/VENDONS
Meubles usagés. **LE DÉPANNEUR DU MEUBLE,** 387 Notre-Dame 643-3499.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES usagés et appareils ménagers. Réparation de tous appareils. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

AMEUBLEMENT divers à vendre. 669-7361 après 18h.

AUBAINE. Mobilier chambre en teck, $550. Orgue Lowrey, $850. **669-8265.**

BEAUX vaisseliers, unité murale (3), s/manger 7 morc. merisier. 669-9523.

BIBLIOTHEQUE noire, vitrée $500. Ensemble de salon gris $500. 4 stores PVC $50 chacun. 776-2156.

CAUSEUSE noire Ikea, $250. 3 tables de salon, grises, $50. 595-1449, soir.

CHAMBRE à coucher 5 morceaux, en bois $550. Sofa noir $550. Lit d'eau grandeur double $200. Excellent état. Soir, 561-7181.

COMMODE, $100; lit double, $75. Appeler au 669-6512.

DIVAN-LIT, 7 mois d'usure. Jour 643-9673, soir 747-9238.

ENSEMBLE chambre sans matelas, bon état, $290; bureau de travail, avec table à dactylo, chaise ajustable, $90. 243-1997 jour, 561-3261 soir.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de s/manger en érable, 6 morc. seulement $600. Meuble pour four micro-ondes, $60, 2 bibliothèques avec livres Grolier, $350. Réfrigérateur blanc cassé, 3 ans, $350. Ensemble de chambre à coucher noir style moderne, $600. **Le tout est négociable, cause déménagement. 246-2117.**

ENSEMBLE de salon, $225; divan-lit. Prix à discuter. 827-3522.

ENSEMBLE de chambre, $400. 770-8851.

ENSEMBLE de chambre (king), en frêne; ensemble s/manger antique avec buffet. Prix à discuter. Après 17h: 663-5675.

ENSEMBLE de cuisine Bistro, noir/blanc, 3 chaises, $200. 568-1176.

ENSEMBLE salon, style provincial français, velour bleu pâle, état neuf, négociable. 595-0054.

ENSEMBLE s/manger en érable, $550. 986-5558 766-2630.

LITS D'EAU
Neufs et usagés avec garanties
663-2575

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER complet de salon; unité murale fini noyer, 72 po. 663-9505.

MOBILIER cuisine, 5 morc., bon état. 669-6813.

MOBILIER salon couleur champagne; coiffeuse Queen Anne. 281-4305.

MOBILIER salon neuf, style provincial français; mobiliers cuisine et chambre; minis lav./séc. 561-7111.

MOBILIER s/manger en merisier, comme neuf, 10 morc., seulement $800, cause: départ. 243-1492.

MOBILIER s/manger (10 morceaux); moulin à laver à tordeur. 455-2376.

POELE auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre, $250 chacun; ensemble salon provincial $200; déshumidificateur $95; tondeuse $75. 777-1484.

REFRIGERATEUR or, poêle auto-nettoyant or et congélateur 8 pi., blanc. 669-9337.

TABLE s/manger + 6 chaises, frêne solide, $450. Après 17h: 771-9992.

120 AMEUBLEMENT

VENTE de fermeture, Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes usagées; barils plastiques, appareils ménagers, 150 chaises/tables de restaurant. 827-3312.

122 ANTIQUITES

ANCIEN radio-stéréo, Graetz Fantusia avec lampe, $100. 243-3778.

AUBAINE plusieurs meubles antiques impeccables. 669-9523.

BEAU bureau de maquillage antique. 561-6163.

STYLE Provincial Français, sofa + 2 chaises (1 M. et 1 Mme), coussins à ressorts, recouvrement neuf, très propre, $600. 281-0069.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf, $225. 561-0991.

BEAU-BON-PAS CHER

Appareils ménagers, meubles usagés. 140 bl Gréber, Gatineau, **561-2535.**

BON service, bonne garantie, sur réparation d'appareils ménagers. Réfrigérateur à vendre, 24 po., 10 pi.cu., blanc, garantie. 568-1635, 746-6252.

CONGELATEUR 20 pi. cu., $300. Après 17h: 243-7238.

CUISINIÈRE, blanche, $100. 243-6947.

ELECTROLUX, vente et réparation, livraison et estimation **gratuite 769-9602.**

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO

ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. **Sélection soignée.**
140 Eddy, Hull. **595-4898.**

LAVEUSE Heavy Duty, Kenmore, $300. 775-9839.

LAVEUSE, sécheuse, $200. 561-2186, Denis ou Jacinthe.

LAVE-VAISSELLE et FOUR encastré. 246-2885.

124 APPAREILS MENAGERS

LAVE-VAISSELLE, Kenmore, encastré. Parfait état ($250). Après 17h, 561-6771.

LAV. Kenmore, amande, 1988, $275. 771-4830, 568-4167.

LAV./SÉC., amande, 1 an d'usure, cause déménagement. 561-5540.

LAV./SÉC. Kenmore, 1 an d'usure, très bon état, blanches, $700 l'ensemble. 246-0881.

LAV./séc., modèle récent, amande, bon état, $400. 684-7083.

MINIS laveuse et sécheuse, Kenmore, très propre, $225. 643-2871.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POÊLE 30 po, blanc, bon état. $275. 561-3895.

POELE auto-nettoyant 30 po et réfrigérateur, vert, $800. 775-3888.

POELE et réfrigérateur blancs, très bon état, $250 chacun. 772-0232.

POÊLE Kenmore, 1 1/2 an, blanc, comme neuf, $475. 669-9741 soir.

POELE, réfrigérateur, très bon état. 456-4117.

POELE, réfrigérateur, excellent état, prix à discuter. 669-3851 après 17h.

POÊLE/réfrigérateur, futon, causeuse, mini-sécheuse. 771-1445

POELE, réfrigérateur Kenmore, auto-nettoyant. 770-8141.

REFRIGERATEUR Coldspot, grandeur 31 1/2 po; poêle Moffat 30 po. 770-0441.

REFRIGERATEUR blanc côte à côte, $650. 669-2716.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre industrielle Juki DDL555, coutures droites, $600. 281-0148, 986-8948.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT, VENTE, RÉPARATION
Téléviseurs, vidéos, systèmes de son, micro-ondes, etc. Payons comptant. Le roi des aubaines. 246-2996.

130 VIDEO

CINÉ caméra Sony, toute équipée, neuve. 776-1954.

132 ORDINATEURS

386 COMPATIBLE IBM, VGA couleur, $895, garanti. 386-40, $1000. Produits Spécialisés Enr. 827-0096.

AT 486, Philips, EISA, Tower, garantie 2 ans, $2,495. Nicolas 777-5914 soir.

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS

COMMODORE 128/64 clavier, 1571 lecteur disquettes, imprimante. $550. **243-0386.**

COMMODORE PC10-III, compatible IBM, disque dur 30 Mb, écran monochrome, clavier, souris, logiciels et meuble, $499. 778-6448.

ORDINATEUR PS-2, écran VGA, disque dur, imprimante, $588. IBM 80286, $488. Imprimante laser, $448. Ecran VGA mocochrome, $78. 761-9988.

SYSTEME informatique à vendre. 568-4440, 568-2878.

134 MUSIQUE

CLAVIER, 1 an d'usure, vaut $475 pour $300 négociable. Marc 772-2461.

CLAVIER Casio, support et sac de transport, $400. 777-5409.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

EQUIPEMENT complet de discothèque mobile avec lumières, prix régulier: $7,000, prix vente: $2,900. **986-9109.**

ORCHESTRE populaire de la région, musique pour tout genre d'occasion. Après 18h: 669-8135, 643-9063.

ORGUE Kawai Digital Professionel, valeur $10,000, prix à discuter. Francine entre 13h et 16h. 446-4822.

ORGUE Wirlitzer électronique, 3 claviers, $400. 643-1570.

PIANO droit Haines 1912, bonne condition, $900. 561-5116 après 18h.

PIANO TCM 1986, banc + livres de musique, $3000 ou meilleure offre. Après 20h: 243-7045.

136 BICYCLETTES

VÉLO de compétition Miele, qualité supérieure, comme neuve, payée $850, demande $425. 568-2597.

VELO de montagne pour adulte (Asama, Black Tusk), 21 vitesses, complètement neuf, $400. 568-5090.

VÉLO de montagne Tech Elite, 20 po, comme neuf, $500. 777-7173.

144 OUTILLAGE

BANC de scie Delta RT-31, 5 h.p., 600 volts, presque neuf, $2,750. **595-1784**

EQUIPEMENT de garage, tours pour freins et plus. 643-9395

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, grandeur 5-6 ans, designer (David E. Ray), valeur $2,700 + voile: $200, accessoires. Le tout $800. Lynn 663-4714.

ROBE DE MARIE 9 ans, modèle sirène bon prix. Michelle 243-4532.

ROBE de mariée, 8 ans, valeur $1000 pour $500 négociable. 561-5983.

ROBES de mariées sans traîne, 7 à 11 ans, $100 à $200. 771-5632.

152 DIVERS A VENDRE

1 TÉLÉPHONE cellulaire portatif Nokia P 4000. Nicolas 777-5914 soir.

3 STORES verticaux neufs, 20 3/4 X 50 1/2, lilas, $80 chacun. 243-3733.

A Bas prix et gratuit un 4 litres de peinture à l'achat de $500.00 et + (1 par client). Bois d'épinette 1x6x6: $0.59, 2x4x8: $1.09, 12': $1.80, 2x6x8: $1.59, 14': $2.95, 2x10x12: $5.50, Porte d'acier 34" avec cadre: $79.90 et vitre moustiquaire: $129.85, Plywood 3/8: $9.50, 5/8: $14.95, Aspenite 7/16: $6.99, 3/4 TG: $7.49, Peinture intérieure à l'huile blanc cassé, Latex extérieur, gris à plancher: $9.95 ch., Bloc 8" $0.99, Pavé-Uni: 1.35 pi., Matériaux imparfaits...prix parfaits! $ comptant. Masson 819-986-5720.

ACHETERAIS foyer décoratif, artificiel ou qui chauffe à l'électricité. **770-9838.**

ADOUCISSEUR d'eau, $400; aquarium 15 gallons, $125; boite de camion, $400; futon, $300; unité murale (2), $400. 827-1170.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, **12 mois de garantie. 769-9602.**

152 DIVERS A VENDRE

BATONS de Golf, Wilson's Supra 2000, avec sac et parapluie, $350. 663-9684, Pierre.

BUFFET antique, accessoires de piscine avec pompe, et aussi juke box. 777-7229.

CARTES d'affaire: 3,000: $55.00, circulaires 5,000: $75, factures, etc. **IMPRESSION G.B. ENR: 986-5087 soir.**

CONGELATEUR vertical Westinghouse, 14 pi.cu., $600; sommier, $150. NEUFS. Après 18h: 741-4969.

DACTYLO Olivetti ET 112 électronique, 10 mois d'usage, prix $700. demande $350. 568-0713.

ETAGÈRES en bois, pour s/sol ou cabanons, $20. 568-9326.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENETRES ET PORTE
Nouvelles, jamais utilisées. Après 18h 771-6160.

GENESIS, presque neuf, 1 cartouche, $120. Julien, 243-0744.

LAVE-VAISSELLE Frigidaire amande; laveuse portative Inglis; laveuse Kenmore Heavy Duty; petit réfrigérateur Calvinator. Le tout en très bon état. **Aussi cartes de hockey:** collectionneur sérieux. 663-2193.

LES Écureuils Voltigeurs, 368 St-André coin Notre-Dame, Gatineau. Nous vendons meubles, vêtements, accessoires, artisanat, neufs et usagés.

LIQUIDATION totale, nous payons le 7% de T.P.S. sur tout le Bardeaux, Bois traité et Mélamine. Bardeaux manoir 20 ans: $5.47, rouleau 15 lb: $9.97, 95 lb: $5.47, Bois traité 1x6x6: $0.99, 8': $1.65, 2x2x42: $0.39, 2x4x8: $2.10, 2x6x8: $2.99, 12': $4.95, 4x4x8: $3.99, 12': $6.95, 6x6x8: $9.60, 12': $14.40, Treillis #1 4x8: $5.95, Clôture 6'x 8' pré-montée: $25.95, Mélamine 5'x 6': $5.97, 4'x 8' à partir de $7.97, Tablette 1'x 8': $1.67. On ferme notre année, tout doit être vendu! Matériaux imparfaits-...prix parfaits! $ comptant. Masson 819-986-5720.

LIT simple avec sommier, table ronde 36 po. avec 2 chaises bistro, table, chaise et autres en rotin. Prix très abordables. 595-9045, 954-7460.

MANTEAU de fourrure, renard argenté, 9 ans, $350; skis de fond Benner 210, $30; 2 raquettes de racquetball Ektelon XPREE, Ektelon Kuantus: $50 et $75. 246-0698.

MATELAS pour lit d'eau Queen, super anti-vague, neuf, $150. 663-5995.

MONNAIES et CARTES DE SPORTS
Rares collections de monnaies et cartes de sports de succession incluant plusieurs pièces rares d'or et d'argent, dollard, ensembles épreuves dans les étuis originaux de la monnaies royal, et ensembles orginaux Maundy. Les cartes de sports comprennent les rares cartes "Rookie" de hockey et de baseball. Les cartes "Rookie" Gordee Howe et plusieurs seront vendus par encan public chez:
Encans Empire
1380 Chemin Cyrville
Ottawa, 748-5343
Exposition: les samedis et dimanches 15 et 16 août de 10h à 17h.
Vente: les lundis 17 août à 19h.

NINTENDO avec 5 cassettes. Table à café et table de bout. Téléphone cellulaire. Jeux Atari. Prix à discuter. 669-3780.

ON VEND TOUT! chambres, salon, etc. Départ extérieur! 568-7105.

OUTILS pneumatiques (air). Bassinette. 595-9284.

POELE; barbecue; air clim. 8,000 BTU; 2 manteaux d'hiver pour homme. 771-8824.

PRESSE Aaron Walker; machine à souder; boîte de camion; table de billard, et autres outils. 819-465-2482.

REPONDEUR téléphonique GE, bon état, valeur $100, 2 mois d'usage, $50. Après 17h 246-3892.

SANGLIERS À VENDRE. Après 18h 819-683-3360.

152 DIVERS A VENDRE

SATELLITE 4 pi., bon état, avec décodeur, $1500 ou meilleure offre. Après 17h 246-3892.

SPORTHEQUE: abonnement or, pour famille, $150. 243-0896.

STIMULATEUR musculaire "Tens", $1,500, valeur $4,000. 772-1545.

SUPER aubaine! Synthétiseur $200; Dolby Soround $200; C.B., $75, commes neufs. Jour 663-7761, soir 643-9396 demandez Caroline.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de billard, 4X8, 2 ans d'usage, parfait état, valeur $2,500 pour $1,800 négociable. 778-6238.

TETE de lit élaborée en osier blanc pour lit double ou queen; chaise berçante; petite table éléphant. Meilleure offre. Après 17h30 669-2662.

TONDEUSE à gazon; brouette; échelle aluminium; différents articles de jardinage. 772-1539.

UNITE murale, petite bibliothèque, causeuse, système de son, etc. **Prix attrayants.** Entre 9h et 12h: **777-7771.**

VENTE rapide, table de billard pour professionnels (Snooker), $1500. 682-3891.

Vidéo VHS; ventilateur de plafond en laiton, antique. 775-3977.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

160 VENTE DE GARAGE

120 RUE Cousineau, Gatineau, 15 et 16 août, 8h à 17h, **5 familles réunies. Café gratuit!**

2 FAMILLES au 435 rue Martin, Gatineau, samedi le 15 août à 9h.

LES 15 et 16 aout 1992 au coin du boul. La Vérendrye et Ernest Gaboury.

LUSKVILLE, 458 ch. de la Baie, 14, 15 et 16 août, mille et un articles.

PLUSIEURS familles, au 503 Généreux, Gatineau, samedi et dimanche.

POÊLE blanc, pupitres, bureau d'ordinateur, poteaux de bois franc pour rampe 1/2 MOITIÉ, et beaucoup d'autres. **VENTE GARAGE:** 126 est, bl du Progrès les 15 et 16 août, 10h à 18h.

SAMEDI et dimanche, de 9h à 17h, de tout, au 143 Jeanne d'Arc, Hull.

SUPER vente garage, parents et amis réunis, samedi et dimanche, 15 et 16 août, beau temps, mauvais temps! Bienvenue à tous. **12, 4ème Avenue, Aylmer.**

VENTE garage vendredi 14 août au 136 boul. Moussette, Hull.

VENTE garage au 43 Jacques-Cartier, Gatineau, le 15 et 16 août.

162 PISCINES

HORS-TERRE 21 pi. achetée en mai 1992, équipement de luxe, dôme solaire, thermo-pompe, valeur à l'achat de $5,695 pour $4,450.
TOILE de piscine creusée 16x32, 40 mil., beaux motifs, valeur à l'achat de $1,675 pour $975.
HORS-TERRE, 21 pi., achetée en mai 1992, équipement de luxe, valeur à l'achat de $2,430 pour $1,950.
CHAUFFE-PISCINE de 44,500 BTU, deux mois d'utilisation, valeur à l'achat de $2,536.54 pour $1,975.
DÔME pour couvrir piscine hors-terre 21 pi., acheté en juin 1992, valeur à l'achat de $728 pour $525.
(819) 986-8287

HORS TERRE, ovale, 16X27, 5 pi. de haut. 669-6320.

SPA 4 places, Citadelle, vibromasseur amovible, valeur $4,500 pour $2,500. 778-3087, 671-4285.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC À POULIE avec accessoires, $75. 827-4050.

CAMPER fait maison, 9 pi, meilleure offre. 243-4908

CARIBOU spéciaux: 338 Windchester $589; 7mm Remington, $499; 270 7mm Remington Weatherby 24 po canon, $659; Bushnell Scope Chief 2.58, $199.95. Salle de tir, réparation. Sport Motothurso, 985-2400.

GROUPE chasseur recherche chasseur sérieux avec camion, (orignal). Alain: **568-9563,** Bob: **986-1272.**

172 VACANCES-VOYAGES

NOTRE-DAME DE LA SALETTE, forfait $198 incluant 3 couchers, 3 déjeuners; 2 soupers, 2 jours de golf (9 trous). **Notre gîte vous offre le charme de la campagne. Idéal pour personnes d'âge d'or en vacance.** 1-819-766-2529

VOYAGE du 8 au 11 septembre à **ATLANCTIC CITY, $239 incluant:** 1 souper, 1 spectacle, transport, hôtel de luxe avec casino. 568-9760, Jeannine.

174 ANIMAUX

ACHETONS
Chiots de toutes races, âgés de 4 à 12 semaines, petites races seulement. 592, bl. St-Joseph, Hull. **595-0393.**

174 ANIMAUX

ADORABLES petits chiots de maison. A voir! 985-0382

BERGER allemand, 1 an, enregistré, tatoué, bon gardien. 772-1881.

BOUVIER des Flandres, 2 ans, enregistré, cause maladie, $100. **643-1491.**

CHATONS, 7 semaines, Tabby, chats style cartes postales, affectueux, va à la litière. A voir: $50. 778-6719.

CHATONS Persan, pure race, bonne santé garantie. 613-592-6950.

CHATONS persan, vaccinés, vermifugés, enregistrés. 772-1051.

CHATONS Persans, vaccinés, enregistrés. 568-7904.

Chatons persans, **super spécial,** enregistrés, dégriffés. 455-2398.

CHATONS Persans et Himalayens, vaccinés, $200. 986-1151, 663-3666.

CHATONS persan enregistrés, vermifugés. Après 15h30, 777-3256.

CHATONS Siamios Seal Point, pure race, vaccinés, vermifugés, $100. 987-2145.

CHIEN Poméranien 1 an, enregistré, tatoué, caramel, $200. 682-5606.

CHIENS HUSKY (chiots) à vendre. Luc, 454-2158

CHIOTS Chow Chow, pure race, 663-8796.

CHIOTS Husky Siberien pure race, $250 chacun. Après 17h: 827-4894.

CHIOTS Labrador croisé, bon caractère, pas cher. 457-1852.

CHIOTS mélangés, Collie miniatures avec caniches, Akita avec Labrador, $75 chacun. 613-487-2050.

CHIOTS Poméranien, mâles, 3 mois, pure race. 819-428-7153.

COLLEYS miniatures prêts à partir, mâles ou femelles. Soir, 443-2970.

DOBERMAN enregistrés, 7 semaines. 1-819-587-4471 ou 3542.

DONNERAIS chatte tricolore, 1 an, abandonnée dans secteur Wrightville, propre, opérée. 772-5786.

DORBERMAN, mâle, 3 1/2 mois, oreilles et queue taillées. (819)322-5189.

EPAGNEUL, pure race, femelle, 3 mois, $225. 827-0308.

FEMELLE Appaloosa-Quarter Horse, 10 ans, avec selle, $950. 281-5074.

JEUNES chiots à vendre, $15 chacun. 595-6730.

LHASA ASPO femelle, 9 mois, pure race, avec papiers, tatouée, vaccinée, $350. 243-8561.

174 ANIMAUX

PETIT chien de maison, Maltais. 777-0966.

SPECIAL chiots Chow-Chow, enregistrés, tatoués. 819-459-3657.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

FOIN à vendre. 985-3389 ou 985-3323.

178 JEUX-JOUETS

JEU Turbo 16, bon état, valeur $200 pour $75. Après 17h 246-3892.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682 ANGLAIS ORAL. Privé ou non. Méthode prouvée. Plaisir d'apprendre! (Animateur expérimenté Marcel).

COURS de piano et de flûte à bec. Demandez Marie-France 568-7641.

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL. Plus de 30 sessions individualisées. Listes gratuites/information: 595-0682.

WORDPERFECT, cours le jour, soir et la fin de semaine (aussi en anglais). 243-7978.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

CARTE de membre à la Sporthèque, prix à discuter. 745-3994.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS de chauffage très sec à vendre, 90% érable, 10% merisier/bouleau, bois de première qualité. 819-587-3483.

BOIS de chauffage sec, érable, à partir de $50/corde. 457-4955.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum. soir **(819)423-5313.**

FOURNAISE électrique et chaufferau de 60 gallons. 663-2513.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

177 SECTIONS doubles de 8 pi de largeur, presque neuves, planches comprises. Vente à l'unité ou en lot. Jour: 595-5959, soir: 595-9416.

30 CHAISES empilables, coussins et dossiers neufs, bleu aqua, valeur $1,800 pour $950. 819-454-2808.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

7 MACHINES à liqueur. Appelez après 17h sur semaine: 669-0174.

COIFFEURS(SES)! Équipement complet à vendre: **station,** chaise **hydraulique,** chaise à **shampooing, lavabo, séchoir...** $625. Sylvie, 663-8580, 595-1959.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre. 726-8003 après 18h.

MACHINE à poulet Heney Peney 1988 au gaz propane, $3,200 ou meilleure offre; réfrigérateur à liqueur, 2 portes, $700. 663-2849.

POELE commercial, friteuse, hotte 9 pi. 669-2716.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...** 1-613-**733-7332.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT DISPONIBLE
ACCEPTATION 24 HEURES
1ère et 2e hypothèque. 663-4335, SCI Paradis Courtier, D. Paradis.

$$$BESOIN D'ARGENT$$$
Disponible au Québec, 2e hyp. jusqu'à $150,000, taux 10%. Al (anglais s.v.p.) 613-820-0886, 762-2338.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 201.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

311 AIDE DEMANDEE

CONCIERGERIE
Couple sérieux demandé pour effectuer la conciergerie et travaux connexes, dans un immeuble à logement. Expérience et références demandés. Jour 777-6524.

CUISINIER(ère) d'expérience demandé(e). Laissez messages 643-2228.

NETTOYEUR à sec, recherche personne avec expérience de presse (pressier). 561-3090 ou 738-7579.

OC Transpo veut se départir d'un certain nombre d'autobus excédentaires, de voitures 1986 et d'un intercepteur de moteur.

Les personnes intéressées à recevoir des renseignements et des documents de soumission peuvent s'inscrire sur une liste à cette fin en téléphonant au Service de Gestion du matériel au 748-4418 ou en télécopiant leur nom et adresse au 230-8425.

OC Transpo

Les 1 800 267-9555 SPÉCIALISTES 560-2750
à votre service

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CÈDRES à vendre pour haies, installation, garantie, taille de haies, émondage d'arbres/arbustes **etc... 663-6504.**

CLAUDE BISSON PAYSAGISTE ENRG. Aménagement complet de terrain, estimation gratuite, vente: "top soil", terre noire, terre à jardin, gravier concassé, poussière de roches, sable tamisé, sable à mortier, sable à piscine. Livraison de 2 verges et +. 643-4004.

REMPLISSAGE, sable, concassé, petit bulldozer. 455-2376.

SPECIAL! Mur de soutien, patio en bois, pierres toutes grosseurs, entrée et trottoir "interlock", clôture, arbuste, tourbe et haie de cèdres. Travail garanti! **R. Bélanger, 663-4273.**

APPAREILS MENAGERS

GUÉRETTE RÉPARATION: laveuse, sécheuse, réfrigérateur. **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

SOUCHES d'arbres enlevées sans endommager votre pelouse. 772-1424.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 772-1295 ou 772-0860.

COMPTABILITE

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Formation informatique 777-0076.

COUVREUR

TOUT genre de toits. Estimation gratuite. Denis 671-4184.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

A-1, À BON PRIX, Roger Transport, local/longue distance. 643-3499.

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808, cellulaire: 773-0456.

APPELEZ-NOUS pour de bons prix. (613) **783-1488.**

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, estimation gratuite. 246-2866

DEMENAGEMENT REGIONAL. Nous avons ce que vous recherchez, **expérience et bon prix.** Local, longue distance et livraison. **246-2426.**

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

DEMENAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

DIVERS

CONSEILLÈRE MODE RELANCE
Devenez l'hôtesse privilégiée. Optenez des vêtements gratuits en organisant un défilé à domicile. 682-5402.

EBENISTES

DECAPAGE, réparation et restauration d'antiquités et autres objets en bois. Travail garanti. 232-0664.

DÉCAPAGE, refinition, réparation, de meubles et boiseries etc... 669-5757.

ELECTRICITE

A BAS PRIX, fais tout genre de **travaux en électricité (chauffage).** 643-5738.

FER ORNEMENTAL

GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture, 31 ans d'expérience, estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

MACONNERIE

FORTIN MACONNERIE, spécialité pierres naturelles, tous genres de travaux, estimation gratuite. 778-4724.

MAÇONNERIE, pose de briques, blocs, "sandfinish", réparation de cheminée, foyer et problème d'eau dans s/sol, estimation gratuite. 771-5534.

REPARATION de cheminée, bloc, brique, pierre et "sand finish". 778-3751.

MAISON-REPARATIONS/ RENOVATIONS

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

TRAVAUX de tous genres et rénovation, avec expérience. Ray: 669-3601

MENUISERIE

OUVRIER 20 ans d'expérience, travaux de tous genres, spécialité, finition, balcon, clôture et construction neuve. Estimation gratuite. **595-3604.**

TOUS genres de travaux de menuiserie, 15 ans d'expérience. 669-9376.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS entretien ménager, fenêtres, avec références. 281-1007.

FERAIS ménage dans maisons et commerces, terrains. 246-1706.

PISCINES

APPRÉCIEZ L'ÉTÉ! Installation et réparation de piscines. Expérience et garanti. **Prix concurrentiels. 819-281-0026.**

POUR une installation professionnelle de piscines hors-terre ou pour tout remplacement de toile de piscines hors-terre ou creusées. Signalez (819) 986-8287 et demandez Robert.

PLATRIER-PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PEINTURE intérieure/extérieure, réparation plâtre, 16 ans d'expérience. Daniel: 243-6917.

PRO-PEINTRE ARC-EN-CIEL
PEINTURE intérieur et extérieur. Estimation gratuite. 778-1991.

TRAVAIL digne de mention, finition de joints, peinture, calfeutrage. Estimation gratuite. 669-1633

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, travail propre et garanti, 24 heures. 778-1751.

RENOVATIONS

BESOIN d'armoires de cuisine, meuble spécial, rénovation int/ext. Estimation gratuite. Jacques, 771-7760.

GESTION PYRAMIDE. Rénovation complète, calfeutrage, peinture, portes et fenêtres, revêtement extérieur et foyer, estimation gratuite, membre de l'A.P.C.H.Q. **771-0092.**

RÉNOVATION GÉNÉRALE, s/bains, vente et pose céramique à domicile. Plomberie. Estimation gratuite. Michel 663-3549, pagette 772-5343.

RENOVATIONS G. Godin. Aménagement de s/sol, cuisine, s/bains, garage, patio etc. Gestion de construction. 595-1784.

S/SOL au complet, s/bains, etc... Le tout selon votre budget. **Etienne 561-7112.**

TRIBEC CONSTRUCTION
Vous voulez rénover, agrandir ou autre. Consultez un entrepreneur expérimenté. 663-7274, 643-3857.

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Fissures de fondation soudées à l'epoxy. Estimation gratuite. 243-6403.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

314 EMPLOI DEMANDE

BARBIER/COIFFEUR avec expérience, recherche emploi dans Hull, Gatineau. 727-2205 après 18h

J'OFFRE mes SERVICE de **CAMIONNAGE**. 771-7537, 997-2895.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE), expérience, salon unisexe très achalandé. 561-1317

COIFFEUSE(EUR) avec clientèle. Suzanne, 778-8838.

ZEUT COIFFURE
COIFFEUR(EUSE) avec clientèle demandé(e) à temps plein. Pierre, 771-5152.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BESOIN d'une jeune fille non fumeuse dans une mini-garderie du lundi au vendredi de 15h30 à 17h30. Manon, 772-2163.

CHEZ-MOI, le jour, doit posséder moyen transport. 643-2320.

CHEZ-MOI, secteur Hautes Plaines, fin septembre, 5 jours/semaine pour 2 enfants: 7 mois et 3 ans, bilingue, non fumeuse, bonnes références. Intéressées seulement. Après 18h, 819-465-2703.

COTE d'Azur, chez-moi, 3 jours/sem., auto, non fumeuse, références, septembre. Après 18h: 772-2305.

GARDIENNE d'enfant, entretien ménager, 5 jours/semaine, doit posséder voiture, $400/semaine, 1 mois de vacances payé. 682-2726.

GARDIENNE demandée à mon domicile. 2 jours/semaine, Chelsea, secteur Jardin Panoramique. 827-2490.

GARDIENNE demandée à mon domicile pour bébé de 8 mois, du lundi au vendredi, le soir. Diane 770-3198.

GARDIENNE d'expérience demandé(e) (bébé 3 mois et +) pour une halte-garderie dans centre sportif. Envoyez votre c.v. au 72 Jean-Proulx à Hull, Qc, J8Z 1W1.

NANNY d'expérience, non-fumeuse, 3 enfants (3, 7 et 9 ans), repas, ménage, mi-août à la fin juin, **8h à 17h30,** reçu d'impôts, secteur du Dôme, Hull, $200 semaine. **595-1045.**

ORLEANS, gardienne pour 2 enfants, chez-moi, travaux ménager, bilingue, expérience et références. 830-4359 après 17h.

OTTAWA centre-ville. Enfant 2 ans. 2 jours/semaine. Maturité. Reçu. Références. 237-6681.

PARENTS recherchent gardienne à la maison (Templeton) pour petit garçon de 8 mois, références. 669-2304.

RECHERCHE personne fiable pour garder chez-moi, fins de semaine de jour. Idéal pour étudiant(e). 561-3625.

322 GARDERAIS BEBES

2 À 5 ans, lundi au vendredi, rue Lachapelle, près bl. La Gappe. 246-8702.

2 ANS et +, chez-moi, bons repas, collation, activités créatives. 771-7434.

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

2 ANS et plus, projet Le Ruisseau, près école Le Coteau. 568-5820.

2 MAMANS garderaient enfants à la maison. 243-4922, 561-3236.

2 PLACES diponibles pour jeune bébé. 776-1013.

6 MOIS et + , chez-moi, secteur Le Coteau, les dîneurs sont bienvenus dès septembre. 568-6518.

ACCEPTERAIS enfants, de 0 à 5 ans, près Galeries de Hull. 777-0684.

AGENCE AUX NIDS DES PETITS
Famille de garde reconnue, 0 à 6 ans, aide financière disponible. 770-5374.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi. Cour clôturée, secteur St-René et Main. 669-6318

AIMERAIS garder enfants de tout âge, lundi au vendredi, rue Garnier, Gatineau. 669-9695.

AIMERAIT garder enfants, Angers. 281-2029.

À la semaine et à l'heure, près des Galeries de Hull. 772-0867.

AU KA-RÉ DES AMIS(IES)
Rue Isabelle, Hull. Personnel qualifié, bons programmes éducatifs. Ouvert de 7h à 18h. Après 18h30: 243-3593, 778-8862.

AVEZ-vous besoin de vacances, couple avec 2 enfants garderait 7 ans et +, fin de semaine seule, ou semaine, endroit idéal à la campagne. 671-4522.

AYLMER, non fumeuse, reçu, références, activités. 684-0345.

AYLMER, septembre, bilingue, lundi au vendredi avec reçu d'impôts. 682-6581, après 17h.

BILINGUE, non-fumeuse, bons soins, Hull. 770-2756.

CANTLEY, chemin Marleau, enfants de tous âges, du lundi au vendredi, bons soins, repas équilibrés, expérience, non fumeuse. 827-3628.

CHELSEA, près du pont Alonzo, 2 ans et +, bons soins. 827-4717.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, près dépaneur 307, Cantley. **827-2515.**

CHEZ-MOI, lundi au vendredi. Projet la Sablonnière. 669-8763.

CHEZ-moi, près Promenades, temps plein ou partiel, 2 ans et + . 243-6740.

CHEZ-MOI, rue Jeanne d'Arc, Hull, 22 ans d'expérience, non fumeuse, 1 à 5 ans. 771-2116.

DE tous âges, cour clôturée, près école et parc, **Pte-Gatineau.** 561-1242.

ÉDUCATRICE, secteur Mont-Luc, près école, 18 mois et + . 243-5659.

ENFANTS 2 ans et +, bons soins, Pte-Gatineau. Sylvie 568-8524.

ENFANTS 3 ans et plus, près de l'école Le Progrès, bons soins. **243-6284.**

ENFANTS de 0 à 5 ans, temps plein et dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

ENFANTS de tout âge, cour clôturée, rue Matapédia, Gatineau. 568-7828.

ENFANTS tout âge, près Montée Paiement, repas équilibrés. 669-4147.

ENFANTS tout âge, près Imprimerie Hull, repas équilibrés. 775-9963.

ENFANTS tout âge, cour clôturée, rue Frontenac, près école Notre-Dame. Bienvenue aux dîneurs. 595-1203

EXPERIENCE en garderie, enfants de tout âge, références, reçu d'impôt. Nathalie, 246-2613.

FEMME de ménage ou gardienne, bonnes références. 778-7429.

GARDERAIS bébés (0 à 2 ans), rue Plessis, Hull, bons soins. 777-8414.

GARDERAIS enfants, repas chauds, près école St-Paul, Hull. 770-3029.

GARDERAIS enfants, très bon prix, cour clôturée, rue Cléricy, projet Le-Baron. 243-7341.

GARDERAIS enfants, chez-vous, jour/soir (entretien ménager). Filomena, 772-0759.

GARDERAIS enfants à la maison, 1 an et +, 5 jrs/sem., bilingue. 243-0272.

GARDERAIS enfants de 5 à 7 jours/semaine, Buckingham. 986-5435.

GARDERAIS enfants, projet Le Baron. Claudette 243-7646.

GARDERAIS enfants, 1 1/2 à 5 ans, secteur Le Baron, non fumeur. 243-1093.

GARDERAIT enfants, secteur Templeton, jour, soir semaine. 669-8031.

GARDERAIT jeune bébé, non fumeuse, 15 ans d'expérience dans hôpital, secteur Riviera. 561-7426.

GARDERIE AUX TROIS POMMES
122 Berri, Hull. Nous avons des places à temps partiel disponibles pour septembre, pour enfants agés de 1 1/2 an à 5 ans. Pour renseignements, contacter Marie Beaudoin, coordonnatrice, 776-0865.

GARDERIE ÉDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire et Diane: 595-2111

GARDERIE familiale Les Petits Poucets, secteur Mont-Bleu, ouverture récente, 5 places disponibles de 0 à 5 ans. Educatrice avec attestation d'études collégiale en Service de Garde. Info, Manon, 772-9255.

LE BARON, cour clôturée, repas chauds, dîneurs. 243-5129.

MAMAN aimerait prendre soin enfants: 0 à 5 ans, repas sains, références, ch. St-Thomas, Gatineau. **663-9986.**

MAMAN dévouée garderait enfants de 3 et plus, chez-moi, prendrait dîneurs, près école Raymond, secteur Guindon. 643-1236.

MAMAN d'expérience, aide en soins de santé, garderait bébé ou jeune enfant, bilingue et non fumeuse. Lafrance, près de St-René. 643-2635.

MAMAN d'expérience garderait enfants de tout âge, du lundi au vendredi, près d'un parc et de l'école St-Jean-Bosco. Bievenue aux dîneurs. **772-9052.**

MAMAN garderait enfants de tout âge, dîneurs, bons repas chauds, près de l'école St-Jude. 663-5991.

MAMAN garderait enfants, bonnes références et bons soins. 561-6716.

MAMAN garderait enfants de tout âge, du lundi au vendredi. 243-3022.

MAMAN garderait enfants de tous âges, $59/sem., Aylmer. 684-4922.

MÈRE 2 enfants bilingue, garderais tous âges, secteur Deschêne, face au parc, dîneurs bienvenus. 682-0801.

MINI-FERME, secteur Lorrain et 6e concession, tous âges. 663-2320.

MINI-garderie, bilingue, Riel (près Isabelle), reçus. 771-0300.

MINI garderie en milieu familial. Pour information: 243-3871.

MINI garderie en milieu familial, 1 an et +, reçus d'impôt. 243-3856.

MINI-GARDERIE à Hull, près des parcs, éducatrice d'expérience **diplômée de l'U.Q.A.H.** et qualifiée, bon programme éducatif et repas chauds équilibrés, garderais enfants de 2 à 4 ans. Demandez **Christine, 776-0108.**

MINI garderie, près C.H.R.O., éducatrice diplômée, 6 ans d'expérience, enfants 18 mois à 4 ans, reçus d'impôt. 595-3157.

MINI-GARDERIE, 1 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, beaucoup d'activités, reçu d'impôt. 595-6836.

MONT-BLEU, 5 minutes de l'école Côte du Nord, enfants 6 à 12 ans, dîner et après l'école, repas chauds. 770-8823, 595-2883.

MONTÉE Paiement, mini garderie éducative, royaume de jouets, terrain 1 acre, repas chauds. 643-1459.

POUR octobre, repas équilibrés, cour, s/jeux, près de l'école Ste-Rose-de-Lima. 778-6346.

PRES école Jean-de-Brébeuf, Hull, bienvenue aux dîneurs et après école, repas chauds et nourrissant aussi places disponibles pour 2 enfants. 778-6453.

PRES IGA **Mont-Bleu,** 1 1/2 à 4 ans, possibilité de subvention. 778-6288.

PRES Top Banana, début septembre, garderais enfants, 2 à 5 ans, lundi au vendredi de jour et lundi au vendredi de soir, 2 ans et plus. 778-6073.

QUELQUES places de disponibles, bonne alimentation, expérience, références, reçus d'impôts. 595-2821.

RUE Hétu, près école St-René, enfants de tous les âges. 643-4393.

SECTEUR Côte d'Azur, gardienne bilingue, places disponibles, 2 ans et +, temps plein ou partiel. 561-6533.

SECTEUR Louis-Hébert, français et espagnol. Marie: 770-1767.

SECTEUR Ste-Rose, garderais enfants 2 ans et plus, s/jeux et expérience en garderie. 669-6266.

TOURAINE, près d'écoles, repas chauds, clôturée, reçus. Bienvenue dîneurs! 243-0221.

TOUT âge, expérience, références, reçus. Demandez Hélène 568-8483.

WRIGHTVILLE, garderais enfants de tout âge, cour clôturée, bons repas, références et reçus disponibles, rue Dufferin, Hull. 772-8928.

WRIGHTVILLE, enfants de tout âge, reçus, références. 595-2088.

325 OFFRE D'EMPLOI

AGENT(E) de télémarketing demandé(e), bilingue, commençant immédiatement. Informations, 770-5557.

CAISSIER(E) demandé(e) pour dépaneur, 24h. Envoyer demande d'emploi à C.P. 451, Gatineau, J8P 7A1.

CHAUFFEUR(h/f) d'expérience pour camion Roll-Off. S'adresser, avec c.v., au 683 St-René Est, Gatineau.

$$$CHOCOLAT$$$
Vends-en du bon et fais-toi beaucoup de **FRIC$$$$**. Nous livrons chez-toi. Pour un service professionnel, appelles-nous. 1-800-561-2395.

COMMERCE INTERNATIONAL EN EXPANSION
RECHERCHE gens d'affaires, honnêtes, sérieux et ambitieux pour gérer commercer. Avantages: être ton propre patron, profits immédiats, differcifications de revenus. 663-6334.

CONCEPT AVANT-GARDISTE
PERSONNES sérieuses demandées pour prise de commandes postales chez-elles. Club Infopostel 1-418-836-5051 poste 209

CONCESSIONNAIRE d'automobiles Chrysler est à la recherche d'un(e) gérant(e) des pièces et un mécanicien(ne), avec expérience. ECRIRE à: Rodgers Dodge Chrysler, 135 Ave Lépine, Buckingham, Qué., J8L 2X5.

325 OFFRE D'EMPLOI

325 OFFRE D'EMPLOI

SOLLICITEURS DEMANDÉS
(hommes ou femmes)

Description du travail :

- Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

Qualités requises :

- Aimer converser au téléphone
- Avoir une voix agréable et de l'entregent
- Savoir écouter
- Être persuasif
- Bien parler français
- Faire preuve de bon sens

Conditions de travail :

- - Du lundi au vendredi, de 16 h 30 à 21 h 00
  - le samedi, de 9 h 30 à 13 h 00
- Salaire de base plus commissions
- Ambiance de travail motivante

Pour rendez-vous, appelez
Suzanne Beaulé ou André Frenette
entre 14 h 00 et 21 h 00
au
560-2576

Le Feuilleton

UNE FEMME
Alice Parizeau
Éditions Leméac

100

Il me semble que c'est alors seulement que je compris que la dame était morte. J'avais très peur des dentistes, et dès qu'ils me touchaient je criais. Or, la dame ne criait pas et ne se débattait pas non plus, ce qui était évidemment «suspect» au plus haut degré selon moi. Derrière moi, maman sanglotait et mon père lui passa son grand mouchoir. Comme elle était très belle ainsi, l'officier soviétique s'empressa de la consoler.

— Elle est morte, la vieille, dit-il, et elle ne sent rien. C'est vous, camarade, qui prenez des risques inutiles. N'allez pas de l'autre côté chez les Allemands. Ils sont cruels. Ils n'aiment pas les Slaves. Tandis que nous, nous sommes slaves comme vous.

Je me rappelle très bien que mon père intervint immédiatement pour répéter une fois de plus que nous étions obligés de passer dans la partie de la Pologne occupée par Hitler pour rentrer à Varsovie, où ma grand-mère nous attendait. C'était la seule explication qui désarmait sur-le-champ la méfiance et l'agressivité des «camarades».

— Vous n'avez qu'à attendre un mois ou deux, conseilla l'officier, puisque nous allons y aller, nous aussi, et chasser de chez vous les Allemands. Vive Staline!

Promesse répétitive qu'on entendait partout à Lwow en cette fin de printemps de 1940, après les déportations sauvages en Sibérie du début d'avril qui avaient littéralement vidé la ville de ses habitants. Nous tous qui nous trouvions à Przemysl étions en train de profiter d'une entente entre deux alliés: Staline et Hitler. Les autorités d'occupation allemande voulaient bien nous recevoir pour nous éviter la déportation en Sibérie...

Przemysl sous la lune...

Je ne suis plus avec Danka au volant de la voiture si généreusement prêtée par X..., mais avec ma mère et mon père. Derrière eux se profile l'image d'un homme qui exploite la naïveté amicale de mon père pour passer à Varsovie et y retrouver sa maîtresse. Il n'a rien, mon père paie tout pour lui, mais il compte obtenir davantage encore. Je le hais instinctivement, cependant mes parents exigent que je me conduise comme une enfant bien élevée, ce qui est parfaitement ridicule. En réalité, jusqu'à la fin, jusqu'à leur mort, ils ne comprendront pas le jeu de cet homme-là qui aura été un véritable salaud doublé d'un maniaque. Et c'est tant mieux, peut-être! Sa prétendue amitié leur a été étonnamment précieuse...

— J'ai faim, se plaint Danka.

Tout est fermé à Przemysl. Il est plus de minuit. La cloche de l'église sonne douze coups. Je m'arrête à côté du poste de milice et je demande aux gardes devant la porte comment me rendre à Rybotycze. Je me conduis comme si j'étais au Québec, Danka me traite de folle, mais c'est moi qui ai raison. Les miliciens sont surpris à un point tel par les marques de confiance que je leur manifeste qu'ils oublient de m'interroger et de me demander mes papiers. J'explique d'ailleurs tout de suite que je me suis égarée, que je dois absolument rouler jusqu'à Rybotycze, car c'est là que nous allons être reçues. Nous ne pouvons quand même pas coucher dans la petite voiture, c'est l'évidence même! Ils sont tout à fait d'accord avec moi, m'indiquent mon chemin et nous laissent repartir. Danka prend une profonde respiration et récite à mi-voix des prières à la Sainte Vierge.

Nous quittons Przemysl avec ses rues silencieuses sous les rayons de la lune. La nuit est douce. J'ai honte de balayer avec mes phares les maisons basses au bord de la route en dérangeant peut-être les braves gens qui y dorment. Les petites fenêtres ne sont pas protégées par les persiennes. Généralement, elles sont même largement ouvertes, comme si les gonds ne fonctionnaient pas ou comme si l'on craignait de s'en servir autrement qu'à titre de décoration. L'air qui entre par la portière baissée apporte l'odeur des lilas, ou du jasmin, ou peut-être de ces petites fleurs bleues, si modestes, qui poussent comme de la mousse et résistent à la chaleur, la pluie et l'indifférence. Elles n'ont pas besoin de soins ni d'eau, elles poussent, heureuses d'exister et d'embaumer, et elles s'offrent aux regards avec beaucoup de modestie. Quelqu'un dans mon entourage les ramassait, Zosia ou Boleslaw, je ne saurais le préciser, et les séchait. En hiver, elles dormaient ainsi dans de petits sacs de tissu parmi des draps et me faisaient rêver aux vacances. Je cherche le nom de ces fleurs bleues en français et en polonais, mais je ne le trouve pas. Je l'explique à Danka, mais elle refuse absolument d'admettre que des fleurs aussi merveilleuses existent ailleurs qu'en Italie et en Suisse. Nous réussissons même à nous quereller à ce propos.

Danka a des amis en Suisse qui l'invitent souvent. Pour elle, ce pays est le principal lieu de tous les bonheurs et de toutes les richesses. Du moment que les fleurs en question ne poussent pas en Suisse, cela prouve, pour elle, qu'elles n'ont pas d'existence propre. Elles ne peuvent être que de mauvaises herbes hors de cette civilisation sans laquelle une plante perd son auréole de beauté. Et c'est ainsi que, tout en roulant sur la route déserte, nous nous mettons à parler d'Andrzej.

André, ou Andrzej, grand garçon aux yeux qui jetaient sur le monde un regard plein de tendresse, si je me souviens bien, avait été avec nous sur les barricades. Après la capitulation, les Allemands nous séparèrent, les garçons et les hommes partirent de leur côté dans des camps de travail proches, des mines de charbon, comme nous l'avons su plus tard, et nous, les soldats-femmes, nous nous sommes retrouvées dans le camp international de Falingbostel.

à suivre

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

COUPLE demandé pour supervision, appartement gratuit et autres conditions à discuter. 835-2525 445-5772.

COUTURIÈRES/TRICOTEUSES à domicile demandés(es)! Travail à temps plein-partiel! Jusqu'à $400/semaine. Envoyer enveloppe pré-adressée à: HDB Entreprises, Boite 2011, Square Orie, Mississauga, Ont., L5B 3C6.

DEVENEZ conseillère en beauté chez Aloette Cosmétique en faisant des représentations à domicile. Aucun investissement, ni livraison, formation gratuite. Salaire illimité. Contacter, Rachelle au: 459-3838.

DICOM EXPRESS
Recherche chauffeur (h/f) avec camionnette pour route commerciale et bancaire, $650/sem. 739-1725.

EDUCATEUR(TRICE) diplômé(e) en techniques d'éducation en service de garde avec ou sans expérience. Demandez Ginette ou Chantal au 281-3901.

EDUCATRICE avec attestation ou DEC en technique de garde ou formation équivalente, avec expérience, secteur Mont-Bleu, Hull. Jo-Ann au 771-6537.

EMBALLEUR de viande, avec expérience, emploi temps plein. Se présenter Albert Meat Market 233-7767.

E. SEGUIN ET FILS LTEE
DESSINATEUR EN MÉCANIQUE DU BÂTIMENT (ventilation)
demandé(e) avec expérience, travail à temps plein. 777-5854.

LIVREUR(SE) demandé, avec expérience. 773-7373, 568-9834 Gilbert.

325 OFFRE D'EMPLOI

GAGNEZ $1,000 par 1,000 enveloppes remplies à la maison. Information gratuite. Retournez une enveloppe pré-adressée et affranchie à Lettraplus Enr., C.P. 427, département D8, Mont-Laurier, Qc, J9L 3P4.

LA MODE POUR DAME VOUS INTÉRESSE? Méritez-vous de beaux vêtements en devenant hôtesse pour La Relance. 246-1585, entre 10h et 19h.

Les Services aux Enfants de Gloucester/Centre Préscolaire Héritage est à la recherche d'un(e) éducateur(trice) dans notre programme pour bébé. Les candidat(e)s doivent avoir un diplôme en éducation des petits ou l'équivalent, de l'expérience et être bilingue. Envoyer C.V. avant le 17 août au Centre Préscolaire Héritage, 1425 Boul. St-Joseph, Orléans, Ontario, K1C 1T1.

MANNEQUIN "Miss Harley 1993" et **VENDEUR** (h/f) pour **festival Harley Davidson**. 833-1456, 595-5836.

PERSONNE recherchée pour la vente de crème glacée sur chariot dans la ville de Gatineau. 778-7808.

PHARMACIEN(NE) demandé(e) dans la région de Maniwaki, temps plein ou partiel. 819-449-3880 ou 819-465-2430.

POSEUR(se) de calfeutrage demandé(e) avec expérience seulement. Gestion Pyramid 771-0092.

POSTE éducatrice(teur) à temps complet. Exigences: DEC en technique de garderie ou une attestation, plus de 3 ans d'expérience ou toute formation reconnue par L.O.S.G.E. Envoyer c.v. avant le 19 août: Renée Mainguy, Garderie aux Petits Lurons, 115 Front, Aylmer, J9H 5S9.

325 OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHE 2 à 3 personnes clés pour gérer un commerce dans la région. Si vous êtes honnête et ambitieux appelez au: 833-2869.

RECHERCHONS couple concierge d'âge mûr pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer. Pour rendez-vous, 568-5151, entre 9h et 17h.

SERVEUR(EUSE) demandée, avec expérience, temps plein et partiel. Se présenter au 470 boul. St-Joseph, Hull.

LOEB IGA RIVIERA

Recherchons
Gérant des viandes
minimum 2 ans d'expérience

Bonnes connaissances :
- Gestion du personnel
- Mise en marché
- Aimer travailler en équipe
- Aimer les défits

S'adresser en personne à
M. Sylvain Dutrisac
22 Des Flandres
Gatineau

TECHNICIEN(NE) pour mini laboratoire. Appelez Normand à Photo Aylmer: 685-9194.

TELEMARKETING
EMPLOI à temps partiel, soir, 5 jours/semaine. Aucune expérience requise. 561-2038.

TROUVER un emploi, c'est pas facile, perfectionnez-vous? Cours de Word Perfect, Lotus, Dos, Bedford. Au Centre de formation F.St.L., enseignement privé. Communiquez 669-8853.

VOUS êtes âgé(e) entre 16 et 30 ans, vous avez besoin d'aide pour votre recherche d'emploi? (Priorité) aux prestataires d'assurance-chômage. Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS, Techniques de bureau et secrétariat. **BARBARA PERSONNEL au 246-9689. (Prix compétitif)**

La Capitale
MAITRE COURTIER INC

AYLMER
RÉCEPTIONNISTE DACTYLO

La personne devra avoir de l'entregent, sens de l'organisation rapidité et précision à la machine à écrire, capacité de s'exprimer dans la langue anglaise, connaissance du Word Perfect 5.1.

Heures de travail :
Lundi au vendredi 17 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h
Pour une entrevue :
Gino Bourgeois ou
Suzanne Carrier 684-6363

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAN(MAID) avec expérience. Pour rendez-vous, 561-2614.

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil.
Nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler les postes suivants:
- préposé(e) aux chambres.
- préposé(e) à l'entretien ménager
- superviseur(e) de chambre
- serveur(se) (temps partiel)
- hôte(esse) (temps partiel)

Diponibilité de fin de semaine.
Se Présenter auprès du directeur du personnel, aux heures de bureau, 35 rue Laurier, Hull (Québec).

CENTRE DE FORMATION HÔTELIÈRE
DE L'OUTAOUAIS
COURS DE SERVICE DE TABLE
Début: 22 septembre 1992
Apprenez tout sur le travail de serveur(euse) de restaurant et banquet.
- Cours intensifs pratiques
- Stage de formation
- Service de placement disponible
- Inscriptions limitées

246-2287

HÔTESSE, serveur(se), "bustboy". Se présenter au 131 Laurier, Hull.

L'AUBRY-LE BOP. Nous sommes à l'étape de présélection du personnel de la prochaine saison, en raison de départs d'étudiants saisonniers. Alors si vous avez un minimum de 2 ans d'expérience en hôtellerie-restauration et désirez oeuvrer au sein d'une entreprise qui a le vent dans les voiles, venez sentir la brise qui nous anime au 9 de la rue Aubry à Hull, demandez Carol.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CENTRE DE FORMATION HÔTELIÈRE
DE L'OUTAOUAIS
COURS DE CONNAISSANCE DES VINS
Début: 14 septembre 1992
- Apprenez le language des vins
- Leur fabrication
- Leurs origines
- Dégustation
- Pour le plaisir ou pour le travail
- Disponible à tous

246-2287

BARMAN(AID)
PROCHAIN COURS À HULL DÉBUT SEPTEMBRE
Bar individuel,
cours pratiques très intensifs
Service de placement professionnel
1-800-363-3541

375 PERSONNEL DE METIER

ÉBÉNISTE
Nous acceptons maintenant des demandes pour "Shop à Bourget". (613)487-3615.

RECHERCHE débosseleur (h.f.) avec 7 ans d'expérience dans la collision de véhicules neufs, bon salaire, bonne atmosphère de travail. Jour: 663-8393, soir: 669-1686.

TECHNICIEN(NE) qualifié(e) en appareils ménagers, minimum 5 ans d'expérience. Nouveau défit! Commission, transport fourni. Roland: 741-6525.

Rénovateur domiciliaire qualifié
Rénovation et réparations intérieures, maison modernes, région de Lac Ste-Marie.
(613) 523-8888
(819) 467-3027
avec références

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E), CAISSIER(E), bilingues, lundi au vendredi, de 6h à 14h. Elie 777-2500.

AIDE-CUISINIER(E), temps plein. Se présenter au 1188 Newmarket, Ottawa, entre 14h et 19h.

AIDE générale de cafétéria. Cégep Cité des Jeunes, 776-6485.

CUISINIER(E) demandé(e). Se présenter au Baron Burger, 1185, Principale, Cantley.

L'AGARIC cherche serveur(se) d'expérience, bilingue, moyen de transport. Demandez Michel 827-2562.

LE restaurant Mc Donald du 515 boul. St-Joseph à Hull, recherche des employés à temps plein, horaire flexible et divers avantages sociaux. Applications disponibles sur les lieux.

NOUVEAU restaurant cherche serveurs(ses), "bartender", temps plein ou partiel. 777-2448.

PLONGEUR (h/f) fiable demandé(e), de nuit: 17h30 à 2h30 du mardi au samedi, avec propre mode de transport. Expédier demande au Centre R.A., a/s de Marcel Gratton, 2451 Prom. Riverside, Ottawa, On, K1H 7X7.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) bilingue, 2 ans d'expérience minimum. Se présenter au Goody's Deli Bar, Place du Centre, Hull.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Pour rendez-vous: 561-1515.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANT(E)-DENTAIRE
NOUS SOMMES un groupe de santé dentaire et recherchons une personne bilingue et certifiée comme assistant(e) dentaire en Ontario. Ce poste exige une personne active et prête à relever des défis, enthousiaste et pourvue d'initiative et préférablement avec expérience. Veuillez S.V.P. nous faire parvenir votre curriculum vitae a CASE 59 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

ASSISTANT(E) dentaire, tu aimerais te joindre à une équipe dynamique? Tu as une belle personnalité, tu es perfectionniste, bilingue? Une opportunité de travail à temps plein se présente à toi. Contacte Johanne au 777-6613.

MECANICIEN(NE) ou apprenti(e) avec expérience. Appelez Marco Cordani, Lachapelle Pontiac Buick, 778-3111.

378 PERSONNEL DE VENTE

NOTRE entreprise est à la recherche d'un conseiller(ère) publicitaire. La personne recherchée devra être bilingue, ambitieuse, avoir un bon sens de la communication et soignée. Auto nécessaire. Avantages: salaire de base + commission, clientèle de base, bénifices marginaux et chance d'avancement.
Si vous croyez être cette personne, communiquer avec Lise Bélanger: 745-2070 entre 9h et 16h. Confidentialité assurée.

PANTORAMA
NOUS sommes présentement à la recherche de personnel à temps plein et partiel. Vous êtes une personne enthousiaste et motivée et vous aimez la compétition, faites parti de notre équipe. Galeries de Hull, Marlène, 776-6084.

PERSONNEL de vente à temps plein et temps partiel pour lingerie pour dames à Hull. Doit avoir de l'expérience dans la vente de lingerie et dynamisme avec une bonne présentation. 837-7370, laissez nom et numéro de téléphone.

VENDEUR(EUSE) automobile, expérience de vente requise, très bonne rénumération avec allocation d'auto. 778-3111, voir Martin ou Jacques.

Représentant(e) en publicité
demandé(e)
- avec expérience dans la vente.
- automobile exigée.

Communiquez avec
M. Dompierre
entre 8 h et 16 h
sur semaine.
663-7554

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell

requiert les services d'une personne qualifiée pour combler, à compter de septembre 1992, le poste suivant

ENSEIGNANT/ENSEIGNANTE

École secondaire de Hawkesbury

Poste : - Espagnol, cycles intermédiaire et supérieur
- 2/6 du temps
- offre d'emploi : **92-34**

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard **le mercredi 19 août 1992, 16 heures.** Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le numéro d'offre d'emploi, à :

Monsieur Jacques St-Aubin
Directeur
École secondaire de Hawkesbury
572, rue Kitchener
Hawkesbury (Ontario)
K6A 2P3
Télécopieur : (613) 632-5455

Le Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

ASTRAL photo

est à la recherche de personnes dynamiques bilingues pour combler des postes de

gérant(e) ou de technicien(ne) de laboratoire photo

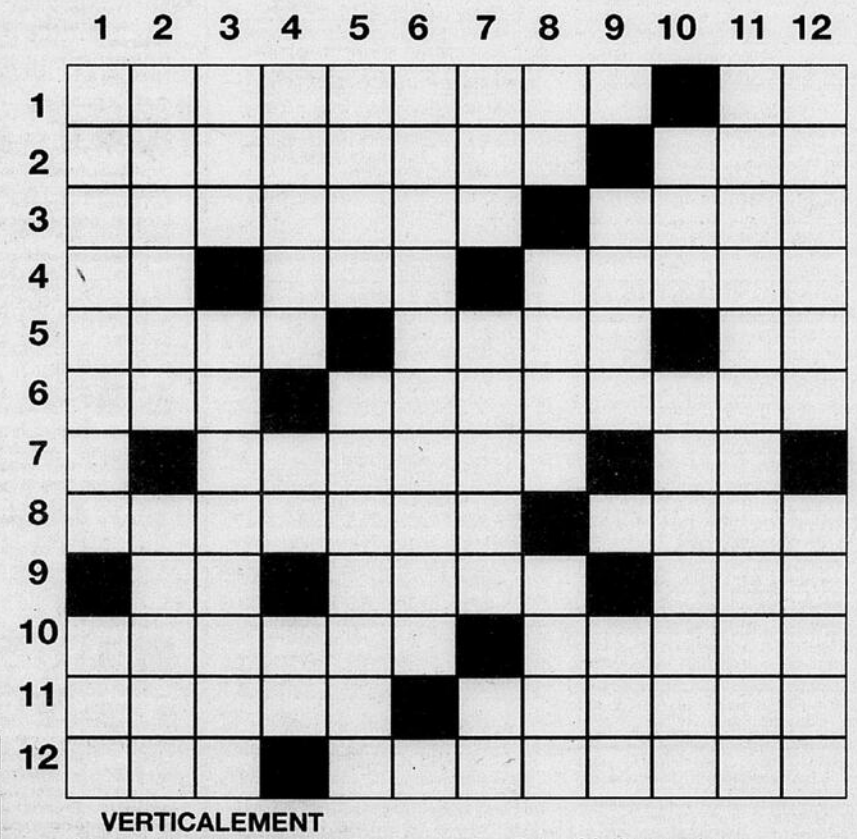
pour ces magasins de l'Outaouais.

S.V.P. se présenter au magasin de la Place du Centre ou de la Place Commerciale Carlingwood

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2084 par Liliane CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT
1 - Découragé - Samarium.
2 - Chapelle - Personne bavarde.
3 - Réfléchit la lumière avec scintillement - Projet de loi soumis au Parlement.
4 - Indium - Monnaie roumaine - Carabine à long canon.
5 - Dernier repas de Jésus-Christ - Aperçu - Pron. indéfini.
6 - Baie des côtes de Honshu - Stupéfient.
7 - Prétentieux - Manganèse.
8 - Rivalisait avec - Fleuret.
9 - En matière de - Te déplaceras d'un lieu à un autre - Habileté.
10 - À quoi il ne manque rien (f.) - Frère de Thyeste.
11 - Rêvé - Courbant.
12 - Adj. démons. - Inflammation de l'intestin grêle.

VERTICALEMENT
1 - Lieu habituel d'habitation - Manie.
2 - Instruments de chirurgie - Cavité pathologique à l'intérieur d'un organe.
3 - Poisson comestible, commun en Méditerranée - Nuisibles.
4 - Insigne liturgique - Aluminium - Fl. de France.
5 - Étoffe - Écorche.
6 - Relatif à l'hypophyse.
7 - Époque - Soupçonna - Platine.
8 - Note - Restitue - Grivois.
9 - Joliment - Action de lancer une flèche vers le but.
10 - Nez - Pris violemment possession de (m').
11 - Traversèrent un lieu en tous sens.
12 - Touillent - Écime.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2083

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	A	P	P	O	R	T	E	R	A	I	T
2	E	M	O	U	V	O	I	R	■	I	R	E
3	N	I	T	R	I	T	E	■	B	R	A	S
4	G	A	■	E	N	E	R	V	E	E	S	■
5	A	B	O	T	■	S	C	I	A	■	C	I
6	I	L	M	E	N	■	E	S	T	A	I	S
7	N	E	E	■	A	I	L	E	S	■	B	R
8	E	■	R	A	N	G	E	E	■	F	L	A
9	■	S	T	A	T	U	T	■	E	L	E	E
10	O	T	A	R	I	E	■	E	C	U	■	L
11	R	A	■	O	R	■	I	L	O	T	E	■
12	B	R	I	N	■	D	O	U	T	E	N	T

LES PETITES ANNONCES

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR(E)S de musique, demandé(e)s temps partiel. Guitare, basse, instruments à vent. 561-7877

PROFESSEUR(E) de francais langue seconde, à Ottawa, formation Universitaire requise, dynamique et expérimenté (e), emploi stable, milieu motivant et agréable. Envoyer C.V. à M.L.S. 700 Ch Montréal, Ottawa Ontario K1A 0P7 ou Fax: 746-3202.

382 SERVICES D'EMPLOI

UN service d'orientation scolaire professionel, recherche d'emploi et préparation de c.v. **Céline Perron, 568-1796.**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AU **MOT PARFAIT ENR.**, vous trouverez un service professionnel et rapide (moins de 24hres). 643-9302.

LES Ent. Céla Enr., c.v., tableaux, manuel, laser, WordPerfect 5.1. 777-7781

MULTI-TEXTE
Services professionnels bilingues de traitement de textes.
Spéciaux étudiants.
Documents tous genres. 567-6600.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1-2 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395-$450, libre. 738-7707.

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, câbles, stationnements, piscine int. 684-7397, 684-8887.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, s/lavage, près de la Marina, $475. 684-8191, 684-6325.

1 ET 2 chambres, Deschênes, pas de réfrigérateur, $410 à $440. 682-5913.

1 et 2 CHAMBRES, centre-ville, Wilfrid Lavigne, moderne, propre, spacieux, 2 appareils, près centres commerciaux, stationnement, autobus, 1er septembre et octobre. 682-4716.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 1er septembre, vue sur rivière, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur, tranquille, $600. 682-4700.

2 CHAMBRES, balcon, prise lav./séc., non chauffé, $515-$540. 455-2525.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er octobre, $435. 684-6561.

2 CHAMBRES, rue North, très récent, tranquille, cuisinière, réfrigérateur, $625, 1er septembre ou octobre. 684-5319.

NEUF, 2 chambres, prises lav./séc., s/sol: $525, 2ième étage: $575, septembre. Après 18h, Luc: 684-6873.

PLACE LAVIGNE
2 CHAMBRES, chauffé.
684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, duplex, idéal pour couple âgé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc. 246-0590.

1 CHAMBRE, grand, septembre, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, remise, $465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., remise, $365, 1er septembre. 669-6245, 669-0710.

1 CHAMBRE, moderne, foyer au salon, système d'alarme, très central, stationnement, $430 pas chauffé, ni éclairé, 1er-15 octobre. 243-6003, 663-5648.

1 CHAMBRE, neuf, joli studio, près autobus et buanderie, $350, pas chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur fournis. 669-8295 après 18h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, buanderie, chauffé, éclairé, câble, $385. 669-5703.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., pas d'animaux, $438, non chauffé/éclairé. 643-1544, 246-0340.

1 CHAMBRE, repeint, tapis neuf, chauffé, éclairé. 778-0463, 669-6070

1 CHAMBRE, rue Marengère, stationnement, $450. 770-8880.

1 CHAMBRE, SITE SUPERBE, septembre, 10 min. d'Ottawa, très spacieux, éclairé/chauffé, $515. **246-0848.**

1 CHAMBRE, s/sol, appareils, tapis, câble, stationnement, tranquille, $395. 669-4966.

1ER sept., 1 chambre, près Promenades, s/sol, stationnement, foyer, non chauffé ni éclairé, $425. 561-1738.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, entrée privée, grand balcon, prise lav./séc., $565 non chauffé ni éclairé. 643-3857, 669-6153.

1ER SEPTEMBRE, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $575. 669-2084.

1 ET 2 chambres, modernes, chauffé, éclairé, tapis, appareils, $449/$549, gens tranquilles. 246-3067.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 663-9883.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, magnifique vue sur lac, rue Notre-Dame, prise lav/séc, stationnements, $560. 243-0223

2 À 1 STATIONNEMENTS
2 CHAMBRES, vue sur lac, neuf, rue Notre-Dame, prise lav./séc., à partir de $520. 663-9233, 663-0053.

2 CHAMBRES, 1er septembre, $410, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er septembre, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 5 min. de marche des Promenades. 246-3151.

NOUVELLE ADMINISTRATION
LE STRASBOURG
VOUS OFFRE À PARTIR DE 375$
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ
PROMOTION
pour nouveaux locataires
2 mois GRATUITS
pour bail de 24 mois
et MICRO-ONDES ou CERTIFICAT-CADEAU
2 PISCINES EXTÉRIEURES, TENNIS ET PLUSIEURS AUTRES AGRÉABLES SURPRISES
5% de rabais pour L'AGE D'OR
60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, libre, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., eau chaude, pas chauffé, pas éclairé, (semi s/sol), $425. 777-2298, 748-0184.

1-2 ET 3 CHAMBRES, moderne, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1, 2 ET 3 chambres, secteur Templeton, construction récente, remise ext., $440-$555. **643-2867, 669-5839.**

133 MARENGERE, 2 chambres, 1er octobre. Hélèna: 568-1828.

1 CHAMBRE, 263 North, poêle, réfrigérateur, buanderie, $405. 561-1419.

1 CHAMBRE, $395, 1er octobre, 2 appareils, non éclairé. Soir: 643-3749

1 CHAMBRE, $400, pas chauffé ni éclairé. 663-9491.

1 CHAMBRE, bien situé, lav./séc., stationnement, remise. 561-1386.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, 1er septembre, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., stationnement terrasse, $440. 561-5847, 561-8001.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $385, 1er septembre. 643-1248.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. 663-1466.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $452. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $438. 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $400. Après 17h30: Ghislain 243-5938, François 669-2049.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près rue Main, $360, stationnement inclus. 663-1573.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, appareils, stationnement, $400. 744-8060

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES 16 Desrosiers, dans 4 logis, paisible, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc. remise extérieur, 2 stationnements, 1er septembre, $475. 669-8254, 561-1184.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, $475. 663-8136 ou 663-6588.

2 CHAMBRES, 1er septembre, 145 La Savane, pas chauffé/éclairé. 684-3239 684-1771 jour ou soir.

2 CHAMBRES, 1er septembre, $505, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon. 561-2105 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er oct., semi s/sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., rue Thomas, $450. 643-3970.

2 CHAMBRES, 1er août, grand, propre, prise lav./sec., $540. 243-6390 après 17h.

2 CHAMBRES, 1er octobre, chauffé, éclairé, 2 appareils, $505. Après 18h30: 643-3362, 568-2989.

2 CHAMBRES, 22 Curé Presseault, libre, près des Promenades, peinture et tapis neufs, moderne. 246-3559.

2 CHAMBRES, 2 appareils + lave-vaisselle, $515 pas chauffé ni éclairé, 1er octobre. Après 16h30: 243-3497, 243-0416.

2 CHAMBRES, $375 pas chauffé, ni éclairé. 663-9672.

2 CHAMBRES, 351 Hétu, chauffé, $399 et $455. 669-3977.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, $550. **246-0633.**

2 CHAMBRES, $475, 1er septembre, chauffé, éclairé. 643-3366 après 15h.

2 CHAMBRES, à partir de $640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, août gratuit, prise lav., $550, condo neuf, $650. 561-4838.

2 CHAMBRES, bien situé, tout meublé, chauffé, éclairé, 2 personnes, pour 6 mois. Références. 561-7514.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie. 246-3235.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-9158.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, chauffé, $495, tapis, stationnement, libre, 66 rue Main. 663-0567, 233-2329.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, très central, possesion entre 1er et 15 octobre, $550/mois. 663-5648, 568-0940.

2 CHAMBRES, grands, propres, La Savane, endroit tranquille. 561-7329.

E.TASSE
APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 246-2160
568-2953

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

14, 26 Orléans
170, 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7704 561-8898
568-3081
401

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, entrée privée, prise lav./séc., s/sol, $550. 643-3851.

2 CHAMBRES, duplex neuf, rez-de-chaussée plus s/sol, air clim., 435 Labrosse, non chauffé, non éclairé, $640. 663-1658.

2 CHAMBRES et 1 chambre, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs disponibles, septembre-octobre. 568-3860.

2 CHAMBRES, grand, entrée privée, stationnement, prise lav./séc., accès à la cour, $485. 669-1155, 663-5618.

2 CHAMBRES, haut de duplex, chauffé, prise lav./séc., tapis, garage, $545, libre 1er octobre. 663-8677.

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, immédiatement, $495. 762-0642.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, prises lav./séc., stationnement, porte-patio, pas chauffé, ni éclairé, frais peint et rénové à neuf. 684-6852.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, $400. 304 East. 663-4674.

2 CHAMBRES NEUFS
Unité de 6 logis secteur est de Gatineau, à 2 min. de la sortie boul. de l'aéroport. Porte patio sur balcon à la s/dîner, cour aménagée, micro-ondes, $530/mois, septembre et octobre. 986-8678.

2 CHAMBRES, octobre, chauffé, stationnement, $455, Pte-Gatineau. 561-3809, 685-1743.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé. 243-1310.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prises lav./séc., balcon, coin Duquette, Raymond, $440 et $455. 663-4065.

2 CHAMBRES, près Promenades, insonorisé, prises lav./séc., septembre, $500 pas chauffé/éclairé. 643-1459.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $460, pas chauffé/éclairé, très propre, près école, 1er août. 669-5977 643-3704.

2 CHAMBRES, près des Promenades, 1er septembre. 561-7371.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 315 bl La Vérendrye. 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $485. 669-9247.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $440, non chauffé, non éclairé, 1er octobre. 246-1384.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., semi s/sol, chauffé, $485. Rabais, 2 premiers mois: $385. 561-5657.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er septembre, $535. 246-2677.

2 CHAMBRES, près Promenades, neuf, propre, paisible, à voir. $515. 561-2968, après 18h.

2 CHAMBRES, rue Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, rénové, $495. 663-6971.

2 CHAMBRES, rue Curé Presseault, 1er octobre, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé. **243-6025 après 19h.**

2 CHAMBRES, spacieux, tout inclus. Après 18h: 568-7917.

2 CHAMBRES, semi s/sol, eau chaude fournie, $405. 243-5371.

2 CHAMBRES, sur du Barry, 1er septembre-1er novembre. 561-1497.

2 CHAMBRES, s/sol de duplex, chauffé, éclairé, câble, idéal pour couple ou personne seule, $420, libre le 1er septembre. 669-8668 après 16h.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, spacieux, 2 stationnements, remise int., balcon, 1er octobre, $590. Josée: **669-9784, 643-9683.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $465. 643-3625.

2 CHAMBRES, Templeton, balcon, foyer, remise, stationnement, $550. A voir! **Louise 568-4115, 561-3222 #356.**

2 CHAMBRES, triplex, paisible, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., 2 stationnements, $550. 568-0398.

2 CHAMBRES, très propre, central, à partir de $440, libre. 246-3245

2 CHAMBRES, triplex jumelé, Avenue Gatineau, août ou septembre. 246-2812 ou 568-3860.

2 CHAMBRES, Templeton, $500, libre. 682-5871 après 18h.

2 DE 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, immédiatement et 1er septembre, $525/mois. Information: 246-0959.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351** ou **243-7722.**

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, buanderie. 561-5486.

2 ET 3 chambres, 2 appareils, 1 mois gratuit. 561-6317.

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, câble, stationnement, $450, 1er sept. 663-4428.

3 CHAMBRE, **construction neuve,** à partir de $595. Courtamax, Stéphane Bisson, 246-5000.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., libre, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1er septembre, neuf, prise lav/séc., entrée privée., non chauffé/éclairé, stationnement. $625. 669-0746 après 18h.

3 CHAMBRES, 1er sept. ou oct., haut de bungalow, grande cour clôturée, grande remise, 2 stationnements, ni chauffé ni éclairé, $645. 568-9039

3 CHAMBRES, 138-2e Av., chauffé, pas d'animaux. $550. 521-5662

3 CHAMBRES, 179 de Candiac, vue panoramique, prise lav./séc., aspirateur central inclus, 1er septembre, $680. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 1er septembre, $595, près IGA bl. Labrosse. 669-3240.

3 CHAMBRES, $450
pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., (petit), bonnes références. 663-0998.

3 CHAMBRES, $580, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, 1er septembre, 1er octobre. 669-4806 soir.

3 CHAMBRES, cour, foyer, 1er septembre, $590. 643-2929.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $575. 663-7033.

3 CHAMBRES, chauffé, stationnement, prises lav./séc./lave-vaisselle, près magasins rue Main et autobus, disponible. Soir, 827-1572, Lilianne.

3 CHAMBRES, dans duplex neuf, non chauffé, non éclairé, $650. **663-7154.**

3 CHAMBRES, grand, style condo, moderne, stationnement, remise, Montée Paiement, 1er novembre ou décembre, $585. **568-1672 663-7411.**

3 CHAMBRES, garage, s/sol, 1 1/2 s/bains. Vous pourriez en devenir propriétaire pour $503/mois (capital et intérêts). Léger comptant. Réal Naud, Le Permanent, 778-4299.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, $675. 986-8592.

3 CHAMBRES, libre, luxueux, 2e et 3e, ($605-$620). 663-2506.

3 CHAMBRES, libre, $560 non chauffé ni éclairé, cour, stationnement, remise. 777-6524.

3 CHAMBRES, prises lav/séc, stationnement, remise, $600/mois, 1 mois gratuit. Appelez entre 8h et 17h: 663-9104, soir: 669-8136.

3 CHAMBRES, près des Promenades, 1,200 pi. ca., lave-vaisselle, 2 stationnements, 1er septembre, 625$, possibilité poêle et réfrigérateur. **568-8777.**

3 CHAMBRES, quadrex, grande cour clôturée, $600/mois. 246-5233.

3 CHAMBRES, rue Essiambre, cour clôturée, $600/mois. 643-9458.

3 CHAMBRES, très beau, neuf, foyer, $650, pas chauffé/éclairé, 1er septembre. **669-3393 561-3222 code 384.**

3 CHAMBRES, Templeton, triplex, foyer, $590. **4 chambres,** duplex, rénové, $675, **septembre.** Céline 243-1546 246-0726.

AOUT-SEPTEMBRE-OCTOBRE

GRAND 3 CHAMBRES
Limbour, 6 logis, $525, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., entrée privée, très tranquille, très propre, bonnes références. 663-0998, 827-4394.

CANTLEY, 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, $350. 827-3669.

FATIGUEZ DES GROSSES FACTURES D'HYDRO. Beau 2 chambres, bas, ménage frais fait. Chauffé, pas éclairé, $500. 827-3829, 561-3222 code 130.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
Août et novembre, 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. **Dernier mois gratuit.** 561-6942. De 9h à 17h: 568-4498

GATINEAU, 440 GREBER
Septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

GATINEAU, 31 CLERICY
Immédiatement et novembre, 2 chambres, garçonnière septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
OCTOBRE et immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 246-3682. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GRAND 3 1/2, confortable, autobus à la porte. 669-7645, 737-2901.

GRAND 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise ext., cour, $640. 243-4270.

HAUT de duplex, 3 chambres, chauffé, $550, 1er septembre. 663-5791.

IDÉAL pour couple non fumeur, 2 chambres, $390. 643-9451.

NEUF, 2 chambres, libre, 168 rue Thomas, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, à partir de $525. 663-5859.

PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE
Immédiatement, août, septembre, octobre, **1 et 2 chambres,** chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. **ET 3 chambres**, 246-3307 **laissez message.**

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

RUE Stéphane, près école, 2 chambres, prises lav./séc., entrée privée, $575, pas chauffé, ni éclairé. Francine: 568-6695.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRÈS LABROSSE/LAVÉRENDRYE
2 chambres, septembre/octobre, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, $565. 246-3868.

RUE JACQUES-CARTIER
IMMEDIATEMENT 2 chambres, chauffé pas éclairé, 5 appareils, stationnement, très belle vue rivière et Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

SEMI s/sol, beau triplex, 2 grandes chambres, paisible, central, prise lav./séc., stationnement, libre. **731-7083.**

TEMPLETON, 1 chambre, chauffé, éclairé, neuf, s/sol, poêle, réfrigérateur, $400. 669-5845 après 18h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, août très propre, central, $400. 777-7994, 772-2306.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

19 MORIN, 1 chambre, terrasse, propre, $460. 827-4425, 243-9200.

1 CHAMBRE, août, septembre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $475-$495. 770-2757.

1 CHAMBRE, à partir de $520, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, personne seule de préférence, tranquille. 778-3760.

1 CHAMBRE, chauffé, $350. 771-7307.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, $400, 1er septembre. **777-6503.**

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Votre humeur se stabilisera et du même coup votre vie sentimentale retrouvera son équilibre. Vous aurez la joie de sentir autour de vous un climat tendre et amoureux, ce dont vous avez besoin pour être heureux.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Beaucoup d'instabilité et de contre-courants. Indécision dans votre comportement, ce qui vous énervera. Vous serez de mauvaise humeur et difficile à satisfaire. Ne vous laissez pas aller au pessimisme, tout s'arrangera.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Apportez plus de souplesse dans vos relations sentimentales. Votre sagesse et votre générosité sont vos meilleurs atouts d'entente, accordez donc plus de liberté à la personne qui vous aime et faites confiance à la vie.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Équilibre et stabilité dans vos amours mais vous devrez néanmoins réagir et faire quelques efforts pour y mettre un peu de romantisme; la personne qui vous aime est à la recherche d'un peu de poésie, d'amour fou.

LION — du 23 juillet au 23 août

Gare aux écarts de langage. Vous faites un sursaut. Une conversation vous réconforte. Une personne vous ouvre la route. Vous savez attirez les autres. Une affaire vous préoccupe. L'autre sexe a du flair.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Un caractère est obstiné mais émotif. Il importe de résoudre une question aujourd'hui même. Une espérance se réalise. Vous vous trahissez facilement. Un cas exige beaucoup d'audace. Un ami se tient à l'écart.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Les sentiments seront bien influencés. Une heureuse répercussion sur votre vie sociale. Prenez vos responsabilités et répondez clairement aux questions qui vous seront posées. Acceptez les conseils des vrais amis.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Votre caractère sera sombre, ce qui risque de nuire à l'harmonie du climat sentimental. Vous agirez avec un certain égoïsme et on vous le reprochera. On vous saura gré de prendre l'initiative de discuter de certains points.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Si vous avez un peu de bon sens, réparer les bévues que vous avez pu commettre. Mettez beaucoup de gentillesse et de compréhension dans vos rapports affectifs. Un membre de votre famille perdra l'appétit à la suite d'une émotion.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous aurez la sagesse de ne pas compliquer votre vie sur le plan sentimental même si des occasions surgissent. D'ailleurs, vous aurez tout à y gagner! Vous ferez quelques rencontres agréables; vous saurez que vous plaisez à un être.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Ecoutez les conseils éclairés de ceux qui sont bien intentionnés à votre égard. La chance vous sourira sous peu. Ne laissez pas assombrir votre humeur par les contretemps, appréciez les défis.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Votre coeur risque d'être perturbé par une personne trop séduisante; il vaudrait mieux fuir cette aventure car votre coeur serait malheureux de la froideur de cet amour. Les flirts flattent trop votre vanité.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, cuisinette, 2 appareils, chauffé, éclairé, $400, pas de stationnement. 772-1859 après 16h.

1 CHAMBRE dans un 2 logis, 10 Garneau, 1er septembre, $350. **568-8528.**

1 CHAMBRE, immédiatement, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, près autobus, $415. 771-6095, 684-5122 après 18h.

1 CHAMBRE, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, édifice tranquille en béton. 777-9261.

1 CHAMBRE, libre, stationnement, balcon, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, $375. 684-5116.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi-s/sol, stationnement, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $410. 281-5216.

1 CHAMBRE, novembre, $415. 777-9546.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareil, 1er août, $450/mois, 92 St-Henri, app. A. Refait à neuf. 777-0362.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $300, 1er septembre. 778-6127.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, balcon-terrasse, pas de stationnement, $425. rue Caron, Hull. **776-3942.**

1 CHAMBRE, prise lav./séc., $400, 1er septembre. 775-9953, 776-4175.

1 CHAMBRE, près boul. Taché et Université du Québec, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stationnement, ensoleillé, pour une personne tranquille, 1er septembre, $380. **777-9574.**

1 CHAMBRE, quartier Wright, très spacieuse, $440 pas chauffé ni éclairé, immédiatement. Jour 994-1991, soir 776-4075.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, chauffé. 771-7206.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue Gamelin, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400, pas chauffé, ni éclairé, tapis neuf, disponible 1er septembre. 771-3088 avant 15h et 737-4636 après 18h.

1 CHAMBRE, rue St-Rédempteur, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $390. 777-3843.

1 CHAMBRE, rue Leduc, $450, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement. **Jour: 778-0999, soir: 771-7623, Suzanne.**

1 CHAMBRE, rue Richelieu, semi s/sol, 1er septembre, $365. **745-3071.**

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, air cli., chauffé, éclairé. **595-9067, 772-2422.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, près UQAH, chauffé, poêle, réfrigérateur, $420. 777-0348.

1 CHAMBRE, septembre. 778-1904, 595-3406.

1 CHAMBRE, septembre-octobre, 2 appareils, buanderie, stationnement, ni chauffé ni éclairé, $415 et $395. 82 Richard. **770-6907, 771-5911.**

1ER septembre, $420, prise lav./séc., 2 chambres, tranquille. 776-5645.

1,2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de $425.00
• Stationnement • Très propre et tranquille
• Câblovision, • Pièces spacieuses
• inclus dans • Cuisinière, réfrigérateur
• certains logis • Salle de lavage
778-1956/777-0063

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER sept., 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, balcon, face à la Caisse Pop St-Joseph. $415. 777-0776, 777-1657.

1ER SEPTEMBRE, rue St-Jacques, 2 chambres, entièrement rénové, stationnement, poêle, réfrigérateur, $500/mois. 684-3459.

1ER SEPTEMBRE, rue Delorimier, 3 pièces avec s/sol, chauffé, éclairé, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur, stationnement, $450. 684-3459.

1 ET 2 chambres, pour personnes âgées, 1 mois gratuit. Appelez du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, près Galeries de Hull, 1er septembre et 1er octobre, $450 et $550. **663-3342.**

288 BOUL. TACHE, face université Québec, 3 chambres fermées, chauffé, libre. 771-0757, 777-9185

2 CHAMBRES, août, septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $475. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

2 CHAMBRES, 1er sept., 23 Meunier, près I.G.A. Mont-Bleu, grandes pièces, balcon, buanderie. 246-3559, soir 778-6256.

2 CHAMBRES, 1er novembre, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., tapis, près du parc Jacques-Cartier, stationnement, $575. 770-4958.

2 CHAMBRES, 2 appareils, câble, 1er septembre, $500. Soir: 775-3061.

2 CHAMBRES, $385 ni chauffé ni éclairé, grand s/sol, 2 appareils, bl. St-Joseph, 1er septembre. 669-4992.

2 CHAMBRES, $445, Mont-Bleu. 772-2787, Jean. 230-7600.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES (4 1/2), PRÈS PLACE CARTIER, chauffé, stationnement, $545, 1er septembre. 246-1144.

2 CHAMBRES, 86 Lucien Brault, stationnement, bien décoré, 1er septembre, $550, **778-3547.**

2 CHAMBRES, appareils, stationnement, chauffé, $525. 685-0285.

2 CHAMBRES, boul. des Hautes Plaines, foyer, semi s/ ol, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $620. **776-2535.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $450, 1er septembre. 776-2694.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, prise lav./séc., 58 Papineau, $525. 684-8324.

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalpé, $495. Jour, Nathalie: 762-0529.

2 CHAMBRES, condo, non chauffé/ éclairé. Après 18h, 595-5911.

2 CHAMBRES, chauffé, $495, 1er août. 771-2597.

2 CHAMBRES, duplex luxueux, garge, construction neuve, 1er octobre, pas chauffé, pas éclairé, $575. 771-4457.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, complètement rénové, à 2 min. des Galeries de Hull, prises lav./séc., libre 1er août, $550. 772-4657.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $510, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, libre, octobre, pas chauffé ni éclairé, $425, $450. **281-1029663-4045.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $445, propre. 777-5617, 663-0438, 561-4976.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er septembre. 778-1606

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rue Georges Bilodeau, très propre, pas chauffé, ni éclairé, $410. 777-9223.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 1 mois gratuit, 24, rue Normand, $455; sans buanderie, 45 George Bilodeau, $460. 595-4721.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareil, libre maintenant, $430/mois, 92 St-Henri. 777-0362.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, libre. 824-7428, 771-2709.

2 CHAMBRES, rue Mutchmore, $565, pas chauffé ni éclairé. **778-7743.**

2 CHAMBRES, septembre. 778-1904, 595-3406.

2 CHAMBRES, s/sol, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $430, 1er novembre. 771-9578.

2 ET 3 chambres, rue Georges, semi s/sol, prises lav./séc., stationnement, $450 et $485, libres. 738-7707.

2 SEMAINES gratuites, 2 chambres, chauffé, secteur Wrightville, poêle, réfrigérateur, pas de prise, références. 771-6575.

37 FRONTENAC, 2 chambres, rénové, $410. 243-9200, 827-4425.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er septembre, $530. 776-2694.

3 CHAMBRES, condominium moderne, rangement, stationnement, $605, 13 de la Falaise/Hautes Plaines, immédiatement, pas chauffé, pas éclairé. 748-0590.

3 CHAMBRES, Mont Bleu, 1er octobre, entrée privée, fraîchement rénové, 92 Richard, $650. 720-7171.

3 CHAMBRES, magnifique emplacement, tranquille, Mont-Bleu, magnifique propriété tout brique à aire ouverte dotée d'une cour arrière privée. Vous ne trouverez-mieux, unité de bout, 2 étages, bois franc, + s/sol à la grandeur, en excellent état, $750, possibilité de louer avec option d'achat si désirée, disponible 1er septembre. 776-0675.

4 1/2, 1er septembre, Ch. de la Montagne sud, vue sur parc de la Gatineau, 725-3769 poste 159, de 8h à 16h et 595-2940, de 17h à 22h ou laisser message.

51 1/2 GAGNON, Hull, 2 chambres, chauffé, éclairé, $330. 770-8825.

5 1/2, 2 chambres, août gratuit, impeccable, 45 Walker, triplex 3 ans, $595 pas chauffé ni éclairé. G.R. Lauzon, René Lasalle, 783-1466.

$525 TOUT INCLUS
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, septembre-octobre. 772-1718.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, $295 et $425. 669-8854.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, spacieux, propre, réfrigérateur, poêle, câble, stationnement, septembre. **827-3458.**

CITE DES JEUNES, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 771-4299 ou 778-3440.

EDIFICE BLACKBURN 9ième ETAGE
2 Chambres, air clim., câble, garage, piscine et sauna, chauffage, $875. 243-7418.

GRAND 1 chambre, octobre, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $415, 65 rue Lanctôt. **770-6907, 777-7784.**

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 min. des Galeries de Hull, 1er août, $550. Information: 772-4657.

HAUTES PLAINES, grand, 2 chambres, poêle, réfrigérateur inclus, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement. 771-5803, 772-0353.

LEDUC, 1 chambre, chauffé, eau chaude, libre, $425. 837-9498.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, non chauffé, $450, locataire tranquille. 777-8345, après 18h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, près Cégep, 1 chambre $435, 2 chambres, $560. 777-8857.

LE MONT ROUGE
L'avantage d'être près de tout, + escompte 5% personnes 55 ans et +. Autobus à la porte. Appareils ménagers. 770-0384.

LIBRE immédiatement, 1-2 chambres, à partir de $434, non chauffé, non éclairé, dernier mois non payable d'avance, appareils, stationnement, piscine, court de tennis. 771-9750.

LIBRE immédiatement, 1 chambre, demi s/sol d'une maison, réfrigérateur, cuisinière, lav./séc., stationnement, $485/mois. 771-9102.

MONT-BLEU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, libre, $450. 771-6826.

MONT BLEU, à 2 pas du Cégep, grand logis de 3 chambres et de 2 chambres, avec installation lav./séc., 1er septembre. Fernande 772-2705.

MONT-Bleu, grand 2 chambres, balcon, stationnement, pas chauffé, 1er septembre, $465. 772-0453.

NOVEMBRE, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $435. 79 Prévost. 770-6907.

NOVEMBRE, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $480. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

PARC de la Montagne, août, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $385, 59 Lanctôt. **770-6907, 775-3852**

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, 1 studio, chauffés, éclairés, climatisés, appareils ménagers, câbles, stationnements int., piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES de l'hôpital, grand, 3 chambres, chauffé. 770-0641.

PROPRE ET ABORDABLE
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, buanderie. Soir: 663-0474.

SECRETAIRE JURIDIQUE, bilingue pour étude de notaires; maîtriser parfaitement la grammaire française et anglaise; traitement de texte. Salaire selon expérience. 771-6691.

TRES grand 3 chambres, 1,200 pi.ca., septembre, $655 chauffé. 85 Richard. 770-6907.

TRIPLEX NEUF
Site exceptionnel
Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./séc., balcon au sud, $650 et +. **595-5962.**

VAL TETREAU, 1 chambre, spacieux, entrée privée, rue tranquille, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $470. 993-5475, 595-0157.

VAI-TETREAULT, 1 chambre, chauffé, $420. 777-6169.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, réfrigérateur, poêle, 1er août, $475. 837-3483.

2 + 1 CHAMBRES, 1er septembre, $600/mois. 741-3081 après 18h.

AOÛT, 1 chambre, tranquille, stationnement, $495 non chauffé. 745-6507.

LIBRE immédiatement, 1 chambre: $425, 2 chambres: $500, chauffés, appareils. 749-1489.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

10 MIN. de Gatineau, $445, 3 1/2, moderne, spacieux, chauffé, éclairé, prises lav./séc., appareils, Perkins, libre. Soir: 671-4849, jour: 827-3829.

1 CHAMBRE, Cantley, 1er septembre, grand, neuf, stationnement, cour privée, $495, chauffé/éclairé. **827-3115.**

ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $590, 1er septembre. 669-8050.

BUCKINGHAM, 3 chambres, genre split, coin tranquille, $540 pas chauffé ni éclairé. 986-9734, soir 986-9329.

BUCKINGHAM, rue Pierre Laporte, 2 chambres, $320 à $380, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

CANTLEY, grand 2 chambres, foyer, bar, entrée privée, câble, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, 1er septembre, $550. **827-0690.**

MASHAM, 2 chambres, libre immédiatement, $400 pas chauffé, ni éclairé. 3 chambres, septembre, $450 pas chauffé, ni éclairé, 13 km. de l'autoroute 550. 663-0867.

MASHAM, appartements modernes, 1 chambre, août, septembre. **456-3137.**

PERKINS, 2 chambres, septembre, $390, non chauffé, tranquille, balcon, vue panoramique. 745-6507.

PERKINS, grand 2 chambres, $315, libre. 232-7415 ou 829-4604.

PLANTAGENET, Ontario, condominium au centre du village, $500/mois, références requises, libre 1er septembre. Peut aussi être acheté pour $55,000. Financement facile. Nicole Bonin, 613 632-5203.

ROUTE 307, 20 min. du pont Alonzo, grand 2 chambres moderne, vaste terrain, $410/mois, libre. Marcel, 561-3222 poste 408.

ST-Pierre, spacieux 1 chambre, appareils fournis, piscine, spa, tranquille, 1er sept., $425. 457-2252, 457-2219.

406 GARCONNIERES

2 1/2, $325 CHAUFFÉ, éclairé, 450 Notre-Dame, Gatineau. 986-8701.

406 GARCONNIERES

1 1/2, $360/MOIS, chauffée, éclairée, meublée, près Place Cartier, Hull. 827-3812, 561-3222 poste 130.

1ER septembre, près des Promenades, meublée, chauffée, $360. 246-1662, 595-4507.

2 1/2, S/SOL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, face parc Jacques-Cartier, Hull, $350, libre. Après 16h, 770-4958.

$350-$395 - TOUT INCLUS
AOUT et septembre, très privée, balcon. 772-1718.

$375 CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur. Pte-Gatineau. 246-3811.

53 ST-HENRI, très grand, 2 appareils, $425, chauffé, éclairé, près polyvalente de l'Ile. 773-5893, 1-428-3282.

AOÛT, septembre, **sem./mois,** meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $160 et $550, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

AYLMER, 1er septembre, 2 1/2, s/sol, poêle, réfrigérateur, non fumeur, $355 plus hydro. 682-3559.

BUCKINGHAM, meublée, pas chauffée/éclairée, $350, libre. 568-0461.

CHAUFFÉE, éclairée, buanderie, stationnement, 24 rue Normand, Hull, $400, 1 mois gratuit. 595-4721.

CHAUFFÉE, éclairée, entièrement meublée, à 5 min. des Galeries de Hull, 1er août, $400/mois. Information: 772-4657.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav./séc., mobilier salon, $340, 1er septembre. 669-3947, 568-0246.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, non fumeur, pas d'animaux, libre maintenant. 663-7183.

GRANDE, non meublée, $340/mois. 776-2459, 771-2539.

HULL, grande garçonnière, $385 tout inclus, piscine, balcon. 595-2075.

HULL, près université du Québec, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, $285, libre. 775-3115, 777-1110.

HULL, rue Bédard, chauffée, éclairée, $400, libre août. 770-2544.

HULL, secteur tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400. 777-6996, 777-4506.

LIBRE, août, septembre, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $450 et $480, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

MEUBLÉE, $350, non chauffée, non éclairée. 561-0607.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, câble, stationnement, remise, centre-ville Pte-Gatineau. 246-1470, 595-2980.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie. Lundi au vendredi, entre 18h et 21h, 243-3426.

POELE, réfrigérateur et stationnement gratuits, chauffée, éclairée, $275. 778-8981.

POÊLE, réfrigérateur, entrée privée, près C.H.R.O., 1er septembre, $400 éclairée. Après 17h, 770-2255.

SECTEUR St-Raymond, meublée, chauffée, éclairée, câble, pas de stationnement, $300/mois. 770-3751.

SEPTEMBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, 37 Brodeur, Hull. 770-5280.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, accès à tout, chauffé, éclairé, Gatineau. 243-3968.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $465. 643-3704.

1 CHAMBRE, demi s/sol, $425, Hull. 771-2115, 992-5528.

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, éclairé, câble. 669-8543.

1 CHAMBRE, moderne, Hull, centre-ville, chauffé, éclairé, câble, $500. 771-5183.

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, dame d'un certain âge avec références, non-fumeuse. 778-7367.

AYLMER, grande garçonnière, pour une personne mature, $350/mois, libre immédiatement. 684-7280.

GARCONNIERE, libre, août, septembre, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $480, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, câble, stationnement, eau chaude, $375. 243-2197.

HULL, bl. Taché, 1 chambre, buanderie, $425, stationnement. 778-6780.

RIEL, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre, $425. 770-3981.

VAL-TETREAULT, s/sol, maison privée, 3 1/2, $420, non fumeur, personne tranquille. 777-3538.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, stationnement, $280. Richard, 834-9266.

2 CHAMBRES, Hull, près U.Q.A.H., idéal pour étudiant, $275 tout compris. Michel, 772-2177.

DAME tranquille, tout meublé excepté chambre, Mont-Bleu, $295. 684-1227 ou 994-4231.

FEMME seulement, propre et mature, rue Champlain, Hull. 595-1873.

POINTE-GATINEAU, neuf, meublé, moderne pour personne tranquille et responsable. 246-2394

PTE-Gatineau, près Promenades, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, $250. 568-3728 après 20h.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

par Liliane CHRÉTIEN

449 **9 lettres** **Le mot clé: À couteaux tirés**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

accusé	colère	diverge	froid	impact	nerf	tendu
atteindre	cramoisi		froissé	injure	noise	tension
avocat	crier	endurer	furibond	irriter		
	crise	enflammé	furie		opposé	vexé
bisbille		ennemi		litige		vif
blâme	déchiré	ennui		lutte	rixe	
bruit	démêlé	évite	gredin			
	dépit	exaspéré	grief		scène	
chicane	différend			médit		
cible	dispute	fâché	hostile	motif	tempête	

Solution du problème précédent: essoufflé

D	I	F	F	E	R	E	N	D	E	M	E	L	E	D
A	I	R	U	E	M	O	R	N	I	S	E	E	S	E
V	E	S	N	R	I	M	T	I	U	O	X	D	S	P
N	E	N	P	S	I	F	A	C	H	E	R	O	I	I
O	U	R	N	U	L	B	C	L	V	C	P	F	O	T
I	A	E	E	I	T	A	O	E	F	P	E	G	R	B
S	T	T	T	L	E	E	V	N	O	N	R	D	F	I
E	L	I	T	S	O	H	A	A	D	E	E	F	S	S
R	G	R	I	E	F	C	T	C	D	T	T	I	T	B
E	S	R	I	I	I	M	E	I	E	E	O	T	I	I
P	C	I	E	B	N	N	N	H	M	M	O	O	U	L
S	E	R	L	V	N	J	D	C	A	P	A	M	R	L
A	N	E	I	E	I	F	U	R	I	E	A	L	B	E
X	E	S	M	E	I	D	C	R	E	T	T	C	B	E
E	X	I	R	E	R	U	D	N	E	E	V	I	T	E

LES PETITES ANNONCES

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Val Tétreault, chauffé/éclairé, $425. 595-9214.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stationnement, libre, $515. 643-4762 après 18h.

2 CHAMBRES, septembre, Cléricy, Gatineau, $515 chauffé, éclairé. 243-7572, 561-7368.

3 CHAMBRES, secteur Mont Bleu, libre 1er septembre. **595-9143, 465-2748.**

5 chambres, 1er octobre, 1 1/2 s/bains, $465. 771-6736 après 16h.

BOUL. Mont-Bleu, 1er septembre, grand 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, $475. 777-0343.

STUDIO, libre, neuf, hôpital de Gatineau, stationnement, lav./séc., poêle, frigo, meublé, $325. Marc 246-2686.

432 MAISONS A LOUER

12 LACHAPELLE, semi, agréable, 3 chambres, deck, 2 appareils, $650, septembre. Pauline Noël, Trans-Action: 778-4352.

1ER OCTOBRE, Hull, 29 Therrien, unifamiliale, près des écoles, auto bus, secteur tranquille, bon état, $950. 778-7500.

1ER septembre, Quyon, maison 2 chambres, s/sol semi fini, garage, grand terrain paysager, références requises, $400/mois, pas chauffée ni éclairée. Jour: 778-9363 (pagette), après 18h: 595-5977.

1ER septembre, Gatineau, beau semi-détaché, 3 chambres, construction récente, $750. Lise, 568-8926.

1ER septembre, Gatineau, Carrefour Capitale, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol. $710. 243-1652.

1ER sept., village Ste-Thérèse de Gatineau, 3 chambres, garage et grand terrain. Après 17h 819-449-4844.

2 CHAMBRES, Templeton, $500, remise, grand terrain, 1er septembre. 663-4304 643-9289.

495 ST-LUC, Gatineau, maison de ville, 4 chambres, 2 s/bains, 1er septembre, $565. Option d'achat. **738-7717.**

4 CHAMBRES, Cantley, luxueux, aire ouverte, 5 ans, 2 foyers, deck, grand balcon, vue panoramique, très privé, autobus à la porte, 7 min. centre-ville Hull, pas chauffée, ni éclairée, $795, références. 827-1241, 720-1573.

ANGERS, 5 1/2, grand terrain, remise, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $660/mois. Après 17h, 986-5860.

AUBAINE, Lac Cayamant, maison très spacieuse, vue sur lac et montagnes. 663-7983 ou 463-3671.

AYLMER, secteur Deschênes, quartier du parc Madaire, maison en rangée, construction neuve, 2 chambres, 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, $700/mois, 1er septembre. 778-3455, 568-2439.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, 2 s/bains complètes, garage, cour clôturée, $785, 1er octobre. 684-6863.

BORD DE L'EAU

Gatineau, 3 chambres, rénovée, mi-août. 669-3178.

BORD lac St-Pierre, 1/2h centre-ville, 5 appareils, meublé, $700. 457-1495.

BUCKINGHAM, Route 309, maison 2 chambres, garage, remise, poêle à combustion lente, grand terrain, 1er septembre, $650. **986-5558 766-2630.**

BUNGALOW, 4 chambres, s/sol fini, près école primaire, libre. 243-1986.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, lave-vaisselle, foyer, garage, pas chauffé ni éclairé, $800. 643-9477.

GATINEAU, 3 chambres, équipée, alarme, foyer, bois franc, piscine creusée, $800. 643-2215.

GATINEAU, 403 Pierre Lafontaine, semi-détaché, 1,350 pi ca, libre, repeint, $775. 594-1509.

GATINEAU, 4 chambres, bain tourbillon, 2 s/bains, octobre, $780. **643-1151**

GATINEAU, boul. Labrosse, 4 chambres, 2 s/bains, très propre, $850, septembre. 738-7707.

GATINEAU, Montée Paiement, Lacombe, 3 chambres, $695, septembre. 738-7707.

GATINEAU, près boul. La Gappe/écoles, maison en rangée moderne, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas chauffé, ni éclairé, libre dès septembre, $685/mois. Après 17h, 561-6771.

GATINEAU, secteur tranquille, bungalow de 3 chambres, piscine, 1er octobre. 669-2836.

GATINEAU, semi-dét., garage, rideaux, près Montée-Paiement, possession immédiate. Guy-Ane 561-5222, code 182.

HULL

23 Morin, semi-dét., 3 chambres, grand, $520; **70 Garneau,** 3 chambres, $520; **135 Papineau,** 2 chambres, $450. **243-9200, 827-4425.**

JARDINS CENTRE-VILLE, Gatineau, jolie 3 chambres, tout brique, animaux interdits, $695/mois. 568-2597.

JARDINS du Château, Hull, près de tout, maisonnette, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, garage, très beau site, 1er octobre, $950/mois. 234-5710.

MAISON 1,170 pi. ca., louez avec option d'achat, $725/mois, 10 minutes des Promenades. 243-4444.

MAISON avec garage, paliers multiples, plafond cathédrale, foyer au bois, 3 chambres, bain tourbillon, libre immédiatement. Information: 684-3954.

MAISON avec s/sol, endroit tranquille, secteur des Fées, $850 non chauffée. 777-5868.

432 MAISONS A LOUER

MAISON campagne, 3 chambres, foyer, 2 étages, garage, grand terrain paysager, 33 milles de Hull, secteur Poltimore, pas chauffée ni éclairée, $650/mois. Aux intéressés avec références seulement. 745-7647.

MAISONS, condos, semi-détachés, neufs, 3 chambres. **669-4634 561-3325.**

MEUBLÉE, en rangée, 3 chambres, jardin, octobre, $800. 663-7597.

MONTEBELLO, magnifique 6 1/2, bois franc, foyer, bain tourbillon, véranda sur 2 côtés, $560. Aussi 2 1/2 sur 2 étages avec balcon privé, $320. Après 18h, 819-427-5484, 427-8167.

PTE-Gatineau, 1er sept., bungalow 3 chambres (r-de-ch.), $625. Gilles Allard, Gens d'Action 561-5894.

ROCKLAND, campagne, duplex 3 chambres, pas d'animaux, $650, libre. Couple seul de préférence. 446-4112 673-2183.

SECTEUR CÔTE D'AZUR

Semi-détachés prestigieux avec garages et situés devant parc boisé.

568-5442 ou 776-0001

SECTEUR WAKEFIELD

MAISON NEUVE, 2 étages, 3 chambres, foyer, planchers bois franc, privé, $900. 456-3566.

SITE enchanteur, bord de l'eau, 45 min. de Hull, $750, chauffée, éclairée. 775-3837 ou 454-2488 (fin de sem.).

THURSO, campagne, ferme, chevaux, beau site. 985-2400.

TOURAINE, 15 minutes d'Ottawa, 3 chambres. $650. 561-1146.

VAL-DES-MONTS

Bungalow, 1 chambre à coucher, garage, 1er septembre, $400. **771-6562.**

VAL TÉTREAULT, 3 chambres, s/manger, s/sol fini, $730. 772-0231.

VUE PANORAMIQUE, semi luxueux, garage, $950. 669-3968, 458-3108.

433 MAISON A PARTAGER

$300 TOUT inclus, Gatineau, personne non-fumeuse. 669-5982 soir.

395$/MOIS, neuf, tout inclus, sauf nourriture, non fumeuse. 243-7775.

COTE d'Azur, grande maison, accès à tout, 8 km du pont. 568-2853.

DAME MATURE **RECHERCHE** maison ou appartement à partager, non fumeuse, références. 771-4873.

GATINEAU, Côte d'Azur, garage, près autobus, $375/mois. 243-4922.

GATINEAU, près de la rivière, tout inclus, $275. 243-1575.

MAISON de campagne paisible pour personne sérieuse, 23 milles d'Aylmer, secteur Quyon. 819-458-3094.

PERSONNE SERIEUSE non fumeur. $325. 568-8205

440 CHAMBRES A LOUER

1ER sept., non-fumeur(se), cuisine et s/bains privés, lav./séc. 243-7775.

$240/MOIS, Pte-Gatineau, entrée privée, cuisine. 243-0178.

$240, PTE-GATINEAU, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

ACCÈS à tout, non-fumeur, près des Promenades, secteur village Tecumseh, $75/sem. 243-9350.

AYLMER, non fumeur(se), près Marina et autobus, tout compris, privée, stationnement, pas d'animaux. **684-5700**

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE meublée, balcon, accès cuisine, etc...$250. Soir 243-8700.

DANS grand 9 1/2 pièces, quartier tranquille, près autobus, du centre-ville et l'UQAH, équipée, de préférence étudiant(e). 771-0757.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTRÉE privée, piscine, air clim., **neuf,** cuisinette, salon, $75/semaine, Angers. 986-1166, soir: 986-8075.

ENTRÉE privée, permis de cuisson, Hull. Après 17h 777-9580.

EXCELLENT pour étudiant. 246-3114 ou 997-3453, Jean-Pierre.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, chambre, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 243-4680.

GATINEAU, entrée privée, poêle, réfrigérateur, homme seulement, $55/sem., références. 663-4398.

GATINEAU, moderne, meublée, câble, cuisine et s/bains, literie. Homme propre. $75/sem. 643-3579.

GATINEAU, personne responsable, non fumeur(euse), libre. 246-3749.

GATINEAU, près hôpital, accès à tout. 561-5394.

GRANDE, tranquille; accès cuisine, s/lavage, stationnement, cour; proche des services à Aylmer; $230, (2e plus petite à $200). 684-0770.

HULL, maison, non fumeur(se), accès à tout, $295. 778-0943.

HULL, meublée, très propre, accès maison, non fumeur, $250. 994-1435, 595-3459.

HULL, non fumeur(euse), propre, $275. Après 17h: 827-4808.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, homme tranquille, permis de cuisson, $225 et $235. 777-6150.

440 CHAMBRES A LOUER

MONT-Bleu, chambre meublée, permis de cuisson, s/lavage, pour jeune homme ou étudiant, libre. 777-5006.

MONT-Bleu, salon, s/bains, entrée privée, accès cuisine, $350. **772-4575.**

MONT-BLEU, s/bains complète, accès laveuse, cuisinette, entrée privée, travaillant(e) ou étudiant(e). **771-1445**

PERKINS, près dépanneur M.B., accès à tout, piscine, $70. 671-4752.

POUR étudiante, non fumeuse, cuisine et s/bains privées, tout équipé, $240. 777-5409.

POUR homme, entrée privée, permis cuisson, $55/semaine, meublée. **663-4621.**

PRES de l'UQAH, meublée, accès cuisine, non fumeuse, $270 et $285. 778-3337.

PTE-GATINEAU, travaillant tranquille, meublée, cuisinette. 243-1788

RENOVÉE, meublée (lit neuf), accès cuisine, lav./séc., pour étudiante non fumeuse, stationnement, près autobus, $260. 770-6559, 568-4091.

RUE Meilleur, s/bains complète, accès lav./séc., cuisine, s/familiale avec téléviseur, stationnement. Pension si désirée. Entre 18h et 21h: 777-8972.

SECTEUR Hautes-Plaines, accès à tout, non-fumeur, stationnement. Laissez message 775-3942.

SEMI-détaché à partager, libre immédiatement, $300/mois tout inclus. Laurianne ou Gabriel au 246-2741.

TEMPLETON, accès à tout, personne tranquille, $250/mois. 669-8031.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

BUCKINGHAM, unités privées pour personnes âgées autonomes. **La Villa des Aîné(e)s.** 281-4524, 613-741-0264.

CHAMBRES privées pour personnes âgées autonomes, $595/mois. Surveillance 24 heures/jour. 771-9176.

GATINEAU, homme ou femme, non fumeur, références. 243-9398.

PERSONNE travaillante, tout fourni, non fumeur, $400/mois. 682-3675.

POUR étudiante, Gatineau, $400/mois. 663-0727.

POUR PERSONNES ÂGÉES

CHAMBRES semi-privée, $585. 246-1706.

PRES des Promenades, moderne, femme distinguée. 243-6740.

RECHERCHE retraité, non-buveur, honnête, références, bons, aimant les animaux. 777-1375.

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES

Chambres privées et semi-privées, transport compris. 613-835-2525, 613-445-5772.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,250 PI. CAR., superbe **2 chambres, centre-ville Gatineau,** plancher béton, abri-auto, avec ou sans appareils, **$695; 1 chambre: $525. 243-7418.**

1ER novembre, Hull, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, **chauffé, éclairé, air cli.,** garage, piscine, sentier boisé, **et plus, $999. Estelle 777-2833, 595-0332**

1 MOIS gratuit, Gatineau, spacieux 3 chambres, salon, cuisine, tapis, prises lav./séc., $655/mois, pas chauffé, ni éclairé. Pour rendez-vous, appelez au 778-7316.

2 CHAMBRES - $625

Aylmer, vue de la rivière, spacieux, prises lav./séc., 2 stationnements. **778-1956, 777-0063**

2 CHAMBRES, bl. Hautes Plaines, inclut 4 appareils, libre le 1er septembre, $695. Possibilité d'option d'achat. 568-5565, ou 568-2019.

2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, 2e étage, avec extra, 1er novembre, $580. 561-9365.

2 CHAMBRES, foyer au salon. 778-1793, après 16h.

2 CHAMBRES, Gatineau, près hôpital, foyer, garage, unité de coin, dernier palier, lave-vaisselle inclus, 1er septembre, $675, pas chauffé/éclairé, 1er mois gratuit. Visites sur rendez-vous: 246-0408.

2 CHAMBRES, neuf, stationnement, $630/mois, non chauffé, non éclairé. 243-1583.

2 CHAMBRES, St-René, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, foyer, $650, 1er août. 738-7707.

3 CHAMBRES, avec ou sans option d'achat, dalles de béton, secteur Hautes-Plaines. 561-3575.

AYLMER, construction 1990 béton et acier, condo de 1,273 pi.ca., 2 chambres, lave-vaisselle, 2 s/bains, casier de remisage int./ext., $720, libre 1er sept.-oct. Gisèle Tremblay, Re/Max Aylmer 777-0191.

AYLMER, rue des Conifères, luxueux, neuf, 2 chambres, air clim., $900. 778-1313, 776-3671.

BL. DE LA VERENDRYE

Condos à louer, spacieux 3 chambres, immédiatement ou septembre, pas d'appareils ménagers, foyer, stationnement. 669-8947, entre 9h et 17h, 568-4498.

CONDO de luxe, 3 chambres, Bl. Lavérendry. 243-2000 669-1839.

CONDO LUXUEUX

2 CHAMBRES, 2 remises, foyer, cuisine avec plafond lumineux, s/manger séparée, etc. Immédiatement, à partir de $725. 595-1816.

HULL, 2 chambres, foyer, balcon, $625. Après 18h 595-7074.

470 CONDOMINIUM A LOUER

CONDOS de luxe, insonorisation supérieure, foyer au gaz, 2 chambres, vue exceptionnelle sur la ville, près de l'autoroute et des services. Information: 684-3954.

FAUBOURG 4 SAISONS

GATINEAU, 2 stationnements, remise intérieure, foyer, $730. Josée 776-4575 jour, 243-6290 soir.

GATINEAU, BL. ST-RENE

Octobre, luxueux condo de 3 chambres, poêle, réfrigérateur, lav./séc., et stores inclus. Bain giratoire. $699/mois ni chauffé ni éclairé. De 9h à 17h 568-4498.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, foyer, libre, $725. Royal LePage, Madeleine: 663-1521.

HAUTES-PLAINES

Condo de 2 chambres, 5 appareils, stores, foyer, tranquilité assurée, $595. 234-9969.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, court de tennis, $645, immédiatement. 778-1956 ou 777-0063.

HULL, 3 chambres, repeint, foyer, bain giratoire, près boul. Taché, ni chauffé, ni éclairé, libre, $690. **568-6631.**

HULL, condo de luxe avec foyer, 2 chambres, 1er juillet. 663-2467 après 18h.

LA tourelle sur le Parc, 2 chambres, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement ext., 1er septembre, $750. 771-7177.

LE NEUFCHATEL

2 chambres, très grand, service de sécurité 24h, stationnement intérieur, piscine, climatisation central, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, $820. 776-5155.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, ($640 à $685). Marc Brunet, 770-9911.

LES SERRES DE GATINEAU

2 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, stationnement intérieur, verrière, foyer. $725, libre immédiatement. Francine au: 595-4613, après 17h.

LIBRE, Village Normandie, 5 Brest unité #4. Jour 246-2323.

LUXUEUX 2 chambres, split level, Pte-Gatineau, $640. 243-4270.

LUXUEUX 2 chambres, foyer, remise, patio, $650. 775-3815.

LUXUEUX Penthouse, meublé, très moderne, Faubourg 4 Saisons, près hôpital de Gatineau, 1er septembre, $970. 956-1096 ou 568-6486.

MANOIR DU SOMMET

Condo neuf de Luxe, foyer, bain tourbillon, vue exceptionnelle, à partir de $700. 568-8330 ou 669-8727.

MONTREAL, St-Denis, aire ouverte, style loft, plafonds 10 pi., neuf, vitraux, terrasse ext., balcon privé, insonorisé, superbe, $36,999 +. R. Rossignol, 514-254-4591.

VILLAGE NORMANDIE, 1100 pi.ca., 2 chambres, foyer, $650. 777-0936.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, garage, aubaine! Prix très réduit, payé $78,000, demande $72,000. À qui la chance? Bibiane Langlois, 778-7392, Royal Lepage 770-9221.

545-3, BL des Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, possession 1er septembre, à vendre ou à échanger, financement disponible, Entreprises Valbec. 771-2758.

A Gatineau, split, unité de coin au r. de ch., foyer, balcon et patio, incluant tous les stores, luminaires halogènes, ventilateur, $60,900. 568-5777.

AUNCUN comptant requis, appareils ménagers inclus, centre-ville Gatineau, $64,000. 568-7705.

AYLMER, 2 chambres, prox. Marina, balcon vue sur rivière, $49,900. Luc Boudreault: 777-1603, 243-6997.

CENTRE-VILLE HULL, 1 et 2 chambres, à partir de $45,000. 5% comptant. Structure béton, 1988. Les Immeubles Guy Rollin 663-1605.

COTE d'Azur, condo luxueux, 2 chambres, secteur tranquille, paysager, $72,500. 243-1140, 457-4703.

GATINEAU, bien situé, meublé. Vaut une visite. Prix à discuter. 568-4440.

HULL, condo de luxe, vue panoramique, 2 chambres, s/exercice, sécurité, près centre-ville Hull et Ottawa, doit vendre, unité 703. 775-3816.

HULL, Hautes Plaines, luxueux, foyer, 2 chambres, vue panoramique, 2ième et dernier étage, très bien insonorisé, 2 stationnements, neuf, occupé depuis avril 1992. 777-6896.

HULL, Port de Plaisance, luxueux 1,605 pi ca, 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur, prix réduit $199,000. 595-9289.

LE NEUFCHATEL

LUXUEUX, impeccable, 3 chambres, 2 s/bains, air clim., garage, piscine ext., club, sécurité, site enchanteur, 1er octobre, $132,000. 772-4312.

LES Serres de Gatineau, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage intérieur, 5 appareils ménagers, le tout pour reste des hypothèques, environ $71,000 **ou à louer,** libre 1er octobre. 663-9743.

PROPRIO veut désespérément vendre. Très très chic 2 chambres, près hôpital Gatineau, seulement $68,000. Andrée, Royal LePage 595-1845.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

EMBRUN, 2 étages, 2,100 pi ca, 5 ans, 4 chambres, foyer, beaucoup d'extra. 443-5892.

ORLEANS, bungalow avec revenus, rénové (armoires, fenêtres, etc), lot double, $143,000. 824-5115.

ORLEANS, très propre, 3 chambres, unifamiliale, comme neuve, très grande cuisine, s/lavage au 1er étage, 2 1/2 s/bains, air clim. et installation pour aspirateur central, garage, cour clôturée, deck 12X24, patio en interlock et plus, $161,900. 834-0647.

OTTAWA, split level, impeccable, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine rénovée, climatisateur central, 5 appareils ménagers, beaucoup d'extra, secteur résidentiel paisible, près des écoles, près Bank, Heron et Walkley, $179,900 négociable. Sur rendez-vous seulement: 731-6444.

ROCKLAND, 537 Robert, bungalow $113,900, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol entièrement fini, garage attaché, haie privée cèdres. 613-446-7416.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

1106 BELAIR, Templeton, style moderne, 6 ans, briquelée 4 côtés, foyer, s/sol fini, table de billard, p.c.l., piscine creusée, bain tourbillon double, 3 chambres, 2 s/bains complètes, paysagé et pavé. Pas d'agent! $129,000. 663-8497, 643-4029 soir.

1,386 PI.CA., Hull, semi-dét. 3 grandes chambres, bois franc, beaucoup d'extra, aubaine: $85,500. **770-2941.**

1986, 1,300 pi. ca., 2 étages, 3 chambres, air cli., abri d'auto, piscine hors terre, patio, terrain boisé arrière, $116,000. 220 rue Essiambre, Gatineau. 663-6127, 663-8557, André.

2 ÉTAGES, 2,000 pi. ca., près de la rivière Outaouais, construction 1989, terrain 27,000 pi. ca. Votre prix s.v.p.! Andrée Gendron, 663-6443, Royal Lepage, 770-9221.

AYLMER, duplex familial, chauffage électrique central, garage, $129,900. Appeler Micheline au 595-2482.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$4,000 COMPTANT. Payez $836/mois, C.I. taxes, 2 étages + s/sol, unité de coin, moderne, bon secteur, Pointe-Gatineau. Ghyslaine ou Roger 827-3829, 827-3812, 561-3222 poste 130, Performax.

ACCEPTERAIS échange contre luxueuse maison neuve, tout brique, 2,376 pi. car., secteur Côte d'Azur, **libre immédiatement, $239,000 taxes incluses,** 119 De Lusignan. 776-5000.

ADIEU LOYER! devenez propriétaire pour $550/mois taxes inclues, maison en rangée, très propre, prix imbattable, $54,900, faites vite. Courtamax, Stéphane Bisson, 246-5000.

ANGERS, 5 chambres, climatiseur central, terrain 23,854 pi.ca., 1977 ch. Montréal Ouest. $98,000, très peu de comptant requis. Financement facile. 243-8043.

ATTENTION TOUS ACHETEURS!

Juanita Redondo: 684-SOLD (7653)

Venez découvrir la beauté d'Aylmer, plusieurs propriétés à prix réduits commençant à $73,500 pour 3 + 1 chambres. Votre agent est disponible en tout temps pour une visite.

YVON BRUNET, COURTIER

AUBAINE! CANTLEY, unifamiliale, construction 1988, secteur professionnel, 1,800 pi. car., évaluation: $169,000, prix: $137,500. 827-4999.

AUBAINE! Format familial, quartier tranquille, fraîchement peinte et prête à vous accueillir, $88,900 pour vente rapide. Saisissez l'occasion! Courtamax, Stéphane Bisson, 246-5000.

AUBAINE UNIQUE! Semi-dét. 1991, valeur $90,000 pour $78,000, rue Langelier, Gatineau. M. Bouvier. T.A.G.B. 568-5141.

AYLMER, SEIGNEURIE, grand split sur grand terrain, bien éclairé, foyer, clôturé et paysager, beaucoup d'extra, $119,900. 684-3924.

AYLMER, semi-détaché, style québécois, 1400 pi.ca., 3 chambres, plusieurs extra, vente privée. 682-5717.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 91

PRÉSERVEZ VOS COMMUNICATIONS

La donne d'aujourd'hui provient du dernier tournoi sectionnel tenu à Québec.

Donneur: Sud
Vulnérable: Personne

Nord
♠ 5 3
♥ R 10 9 7 5 2
♦ D 3
♣ A 5 3

Ouest
♠ D V 10 8 6 2
♥ D V 3
♦ V 7 5
♣ V

Est
♠ R 9 7
♥ 8 4
♦ A 10 4
♣ D 9 8 6 2

Sud
♠ A 4
♥ A 6
♦ R 9 8 6 2
♣ R 10 7 4

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	1 ♦
2 ♠ *	X *	3 ♠	4 ♣
P	4 ♥	Fin	

*2 Pi: Enchère de barrage.
*X : Contre négatif.

Entame: Sept de pique.

Avec l'entame du sept de pique, vous devez compter trois perdantes (un pique, un carreau et un atout) à moins que la dame et le valet d'atout soient doubleton dans la même main. Il est préférable de ne pas faire reposer la réussite de votre contrat sur un bris favorable des trèfles (dame et valet doubleton). Il vous faut donc tenter de majorer les carreaux pour disposer du trèfle perdant de votre jeu.

L'entame du sept de pique est gagnée avec l'as de pique du mort. Le retour du deux de carreau vers votre dame est gagné par l'as de carreau. L'encaissement du roi de pique par Est, est suivi du neuf de trèfle mangé par le dix, le valet et l'as. Le retour carreau est gagné par le roi suivi d'un autre carreau coupé par Nord. Notre déclarant encaisse son roi de coeur et rejoue coeur vers son as. Le bris 3-2 des coeurs lui assure son contrat car il défausse son trèfle perdant sur le carreau du mort.

À remarquer que même si Ouest n'avait eu initialement que deux carreaux, notre déclarant aurait pu réussir son contrat à condition que celui-ci possède également trois cartes en atout.

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOW DUPLEX PERSONNALISÉ
57 Mousette, Hull, rénové au complet: extra inclus, haut/loué/bail/$520/mois, bas possession immédiate, central, très privé, très abordable. Vaut une visite. Pas d'agents. 233-1234.

BUNGALOW NEUF
Cantley, style High Ranch, 3 chambres, s/sol presque fini, $105,900. Pauline Noel, TransAction: 778-4352.

CAUSE TRANSFERT! Hull, Du Dôme, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage attaché, quartier paisible. Après 17h: 778-1783.

DOIT vendre! Toute équipée, jolie petite maison de campagne, à 10 min. de Gatineau, idéal pour couple. Faites une offre. 663-2111, 663-2562.

DU TERRAIN EN QUANTITE!
Maison en rangée (près des Promenades, impeccable, seulement $695/mois taxes incluses et achat avec léger comptant. Courtamax, Stéphane Bisson, 246-5000.

FERME Limbour, secteur recherché, 1992, 1,800 pi. ca., bois franc aux 2 étages, beaucoup d'extra. A voir! $189,900. **Doit vendre. 246-3356.**

GATINEAU, 376 Dr. J. Cousineau, maison en rangées, garage, unité de coin, 3 chambres, $69,900. **669-6267.**

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, garage attaché, terrain 150x135 clôturé, piscine creusée, beaucoup d'extra, $107,000. 663-1734.

GATINEAU
$70,000, semi-dét. 3 étages, très central, beaucoup d'extra. Possession rapide.
$103,900, bungalow + abri auto double, bois franc, 4 chambres, s/sol aménagé, air clim. central, terrain de coin.
Diane Tremblay, Royal LePage: 663-5648, 593-1958.

GATINEAU, au bord de la rivière des Outaouais, rue Hurtubise, maison luxueuse, 3,000 pi. ca., beaucoup d'extra. 663-3388, 669-9257.

GATINEAU, aubaine, neuf, 1392 de Mistassini, Gatineau, dimanche visite libre. 663-5104, 669-7175.

GATINEAU, canadienne (1 étage), 4 chambres, 2 s/bains, armoires chêne, jen-air, plancher bois franc, foyer, s/sol fini, p.c.l., garage double, cour clôturée, entrée interlock, grand patio, terrain 100X200. 568-6793.

GATINEAU, grand split level, 4 chambres, bois franc, foyer, plusieurs extras, $129,000. 643-4384.

GATINEAU, Mtée Paiement, semi-dét., 3 chambres, vue superbe, s/sol rénové, $105,000, à vendre ou à louer. 569-1234.

GATINEAU, paliers multiples, piscine hors-terre 27 pi., remise, près de la 50 et bl Labrosse, $115,000 négociable. Pas d'agent. 770-2343 669-6401.

GATINEAU RIVERA, bungalow, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grand garage isolé, terrain 10,847 pi ca, piscine creusée, patio et entrée en pavé uni. 775-3305.

GATINEAU, semi-détaché neuf, situé rue Osborne, secteur boul. Lorrain, près autoroute 50, 3 chambres, 1er septembre, $75,900. Jour: 682-3176, soir: 682-2808.

GATINEAU, semi-dét. impeccable, 3+1 chambres, s/sol fini, 3 s/bains, grand terrain, $86,900 négociable. **Faut voir!** Après 18h: 663-7893.

GATINEAU, semi, 1989, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger, grand patio et clôture en cèdre, remise, Village Tecumseh. $86,500. 243-7811.

GATINEAU, unifamiliale, 4 chambres, prix réduit, $79,900. 663-1903 (laisser message).

HAUTES PLAINES, rue Val Perché, unifamiliale, 4 chambres, 4 s/bains, garage, grand terrain, adossée au Golf du Dôme, 2 foyers, site exceptionnel. 776-3700, 777-0332.

HULL, 13 Du Sablon, 3 chambres, beaucoup d'extra, **$188,000. 772-2943.**

HULL, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, lave-vaisselle, piscine, rue tranquille près Place Cartier. 771-0918.

HULL, Hautes-Plaines, 2 étages, brique, 4 chambres, piscine creusée, $159,000. 770-3901.

HULL, maison 3 chambres. Entre 18h et 21h: 643-9611.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 3 chambres, revenus au s/sol, grand terrain, piscine, aspirateur central, $114,900. 778-6284.

HULL, semi-dét., très propre, 3 chambres, s/sol semi fini, lave-vaisselle, remise, clôturé. 778-5069.

IMPECCABLE!
SECTEUR MONT-BLEU, cottage semi-dét. 4 chambres, 2 s/bains complètes, cuisine rénovée chêne solide, plancher parquetterie sur les 2 étages, paysagement, près Cégep et autobus, climatiseur central. Visites sur rendez-vous. 771-3581.

MAISON neuve à vendre pour le prix de l'évaluation, $60,000. Pte-Gatineau. 561-7641.

MONT-CASCADE
Luxueuse résidence de 2,500 pi.ca., en brique avec garage double, 3 chambres, 3 s/bains. Chambre des maîtres avec bain giratoire, s/familiale avec bar et foyer, cuisine moderne, poêle Jenn-Air, four encastré, redécorée professionnellement, piscine creusée 20x40 avec deck, trop d'extra pour être tous énumérés. Meublée ou non. **Professionnellement évaluée** à $193,600, réduite à $159,000. Possession immédiate. **Jour 737-2965, soir 827-3682.**

TRÈS beau semi-dét. neuf, 3 chambres, vue panoramique. 663-0249.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MONTEBELLO, sur golf, maison de prestige, 2,870 pi.ca., foyer, garage, réduit à $175,000. J.D Clément Inc., Marthe Blain: 1-819-983-2929.

OU À louer, Aylmer, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paysager, clôturé, $81,000. 685-1187.

PARC de la Montagne, rue paisible, paliers multiples, foyer pierre. Doit vendre. 778-3323.

PARC Rivermead, luxueux split, 3 chambres, garage double, foyer, bois franc, bain romain, terrain 60X100, $146,500. 595-1784.

PTE-Gatineau, bungalow, 3 + 1 chambres, piscine creusée, vente privée, $87,500. 526-1955.

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, très propre, prix réduit: $61,900. 568-2904

SEMI-dét. 1990, sortie Mtée-Paiement Gatineau, coin très tranquille, prix à discuter. Sandra: 243-2773.

SEMI-DETACHE, construction sept. 1991, Gatineau, $89,000. Pierre, **669-9384.** Dimanche visite libre.

TRANS-ACTION
PARTOUT AU QUÉBEC
Raymond Charbonneau 568-5483
Village Place Cartier Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480
G.B. ass inc.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, cuisine rénovée, piscine, près école, très propre. 663-8743.

SEMI-DETACHE (Mont-Bleu), 2 grandes chambres, cour clôturée, $73,900. 772-0394.

SEMI-détaché à Buckingham, bâti en 1991, valeur $79,000 pour $74,900. Vente rapide. 281-2893.

ST-Pierre-de-Wakefield, 30 min. du centre-ville, bord de l'eau, meublé, $87,000 négociable. 457-1495.

SUPER AUBAINE!!!
Maison refaite à neuf, grandes pièces, 3 chambres, plafond cathédrale, bois franc cuisine, s/sol fini, garage et abri d'auto, Perkins. $74,900. 671-4959 ou 663-7940.

TEMPLETON, bungalow, 36 Parent, 3 chambres, piscine, grand terrain, à vendre ou à échanger, possession immédiate, financement disponible, Entreprises Valbec. 771-2758.

TOURAINE, bungalow tout brique, rénové, 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, tapis, abri d'auto, piscine, paysager, privé, $103,000. 568-5094, 778-4239.

TOURAINE, projet Riviera, 18 d'Alsace, bungalow 2 + 1 chambres, avec garage, plusieurs extra, moins de $90,000. 243-8530.

TOURAINE, rue Rouen, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol avec foyer, piscine creusée, air clim., vente rapide, $114,500. Après 18h: 568-5375.

UNIFAMILIALES, semi-détachés, condos, 3 chambres, à partir de $1000 de dépôt. **669-4634 561-3325.**

UNIFAMILIALE, $72,000, Val Tétreault, pas d'agent s.v.p.. 770-2280.

URGENT! Militaire transfert. Unifamiale, 2 étages, 3 chambres, garage, 15 minutes d'Ottawa, 14 rue Lacombe. André Tremblay, TransAction, 561-5222, 561-2445.

URGENT, TRANSFERT
Gatineau, bungalow, 2 + 1 chambres, foyer, 15 min. Ottawa, 61 Colette. Louise Lavigne, Le Permanent de l'Outaouais, 776-3332, 778-4577.

VAL-Des-Monts, 2 chambres, à louer ou à vendre. 671-3445, 457-1087.

495 MAISON DEMANDEE

JE VEUX louer avec option d'achat: bungalow, duplex ou triplex. **761-9988.**

496 MAISON EXTERIEUR

MAISON de 2 étages, 40 min. d'Ottawa, sur Route 148, Quyon, avec 1 acre **OU** 150 acres. **458-2569, 458-2812**

MAISON de campagne, beau site paisible, 9 pièces, 23 milles d'Aylmer, secteur Quyon, $66,000. **819-458-3094**

MAISON rénovée, intérieur pin, 2+1 chambre, meublée, 5 appareils, poêle combustion lente, 3.2 acres. 15 min. Lac La Pêche, $71,000. 456-3620 ou 771-9819.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

TRIPLEX, Vanier, $135,000, revenu: $19,320, dépenses: $4570. **669-8854.**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

$127,900. Vrai triplex sur grand terrain, grand garage 28X24, revenu brut: $19,500, hypothèque $101,700. 827-3829 ou 561-3222 code 130, Perfomax.

2 LOGIS propres, Gatineau, **moins cher qu'un loyer**, $79,900, **aucun comptant**, paiement: $320/mois net, c.l.t. Marcel 561-3222, poste 408.

4 LOGIS, 2 chambres, emplacement stratégique, 283-285 Laramée, Hull, à vendre ou à échanger. 777-4445.

6 LOGIS, Hull, excellents revenu/localité, toit neuf, pas d'agents. 568-5089.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 LOGIS, Gatineau, 4 pièces chacun, revenu brut: $20,664, prix: $132,900. Fernand Brisson, Immeubles Brisson, 778-7500 ou pagette 778-4258.

5 LOGIS, 371 Mondoux, Gatineau, évaluation: $155,000. Chauffé au gaz, revenus $25,440/an. **$148,900.** Après 16h: 243-3269 et 246-0989.

ANGERS, maison 2 logis, très grand terrain, $97,900. Financement facile, très peu de comptant requis. **243-5810.**

BUCKINGHAM, 9 logis, immeuble neuf, centre-ville. (819)986-3420.

CENTRE-VILLE, duplex avec s/sol, 2 +2, 2 ans, $129,900. 243-3902.

HAUTES Plaines, super 6 logis tout brique, de 2 chambres chacun, revenu de + de $40,000, qualité de construction, bien entretenu, belles divisions, super propre. Fernande Sirois, Royal LePage 772-2705.

HULL, 3 logis, 43 Garneau, 85 Carillon, échangerais pour maison ou terrain. Roger Prud'Homme, Re/Max Vision. 243-3111.

HULL, **triplex** de 3 chambres chacun, bois franc partout, Mont-Bleu, 45 Jumonville, très unique, $172,000; **6 logis,** 14 Albanel, Mont-Bleu, $245,000, Yvon Brunet courtier, 771-1110.

HULL, triplex, très bien situé, revenus bruts: $17,640, prix: $130,000. 224-0477 ou 771-8687.

HULL, triplex, rue St-Jean Bosco, près de l'Université, peut être transformé en 9 chambres, $102,000 négociable. Pierre, 772-2715.

INVESTISSEURS, 2 logis, rue Champlain, Hull, $89,000. (819)427-8298.

INVESTISSEUR-PRIX REDUIT
Gatineau, 1 duplex jumelé; terrain pour triplex. Hull, 1-8 logis + local commercial; 2-4 logis et 6 maisons en rangée, centre-ville. 669-8854.

MONT-BLEU. Assumez l'hypothèque de $289,000 à 8.8%, et possédez un **8 logis** de 2 chambres, bien administré, 8 compteurs, pour $315,000. Andrée Plouffe, Royal Lepage 595-1845.

RIPON, duplex, vente privée, possibilité 3e revenu, bail jusqu'en juillet 1993, idéal pour retraité, $76,000. 568-1579 ou 1-819-428-4297.

TRIPLEX, $128,000, Val Tétreau, pas d'agent s.v.p. 770-2280.

TRIPLEX, Gatineau, 400 Plouffe, revenu: $16,980, dépense: $5000, $99,900. Après 16h 827-1063.

VENTE privée, 12 logis, 1986, excellent état et rendement. 996-7659, soir: 246-0798.

VENTE PRIVEE, duplex, 2-2 chambres, revenu: $10,100. 663-1146.

560 CHALET A VENDRE

20 MINUTES DE HULL
LAC Donaldson, 2 chalets, 3.7 acres, 247 pi. de plage sablonneuse, possibilité de 4 chalets, $135,000. 986-3605.

2 CHAMBRES, sur la rivière Blanche, Mayo, 11 milles de Buckingham, meublé, électricité. 741-3404, après 18h.

AUBAINE, facade sur lac Twin, près de la ville, chalet tout rénové, isolé, **faut vendre**, $39,900 ou offre raisonnable. Marcel, 561-3222 poste 408.

FACE au lac Hardwood, près Perkins, 45 minutes d'Ottawa, $65,000 négociable. 671-1863 745-2992.

LAC Bernard, 3 chambres, meublé, $29,000 négociable. 745-9373.

LAC Champeau, 3 chambres, meublé, hivernisé. 281-4790, 986-7977.

LAC HENEY, hivernisé, 2 chambres, $55,000. 771-0988, 771-2672.

LAC l'Orignal, Val des Bois, chalet superbe, hiverisé, 3 chambres, ameublement compris, plafond cathédrale, foyer en pierre des champs, véranda 16X48 et 16X28, armoires de chêne et appareils ménagers neufs, et autres, $110,000. 613-445-5772 et 819-454-2515.

LAC Orignal, Val-des-Bois, magnifique chalet 3 chambres, poêle à combustion, doit vendre. Vaut une visite, $45,000. 643-3970, 454-2942.

LAC Rond, (Poltimore), joli chalet, fonctionnel, équipé, très propre, sur 1 acre boisé, site pitoresque, $42,000. 243-1140, 457-4703.

LAC Simon, lot 96, Duhamel, chalet bord de l'eau, 3 chambres, prix réduit. Faites une offre. 819-427-5291.

LAC Sinclair, prix à discuter. 819-456-3571.

MAISON MOBILE 12x65, meublée, terrain 100x100, BBQ, pédalo, chaloupe 16 pi., accès au Lac Indien, Val des Bois. Aubaine $31,900. 243-3043.

PEMICHANGAN
125 PI DE FAÇADE, 1,250 pi ca, 12 minutes du Mont-Ste-Marie, 4 saisons. Jour: Luc, 775-3400, soir: 827-1866, fin de semaine: 467-3525.

VAL-des-Monts, 2 chambres, équipé, $30,000. 745-0828, 457-9476.

VAL des Monts, 3 chambres, grande cuisine, grand salon, Lac Champeau, $25,000. 728-2560.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, meublé, moderne, propre, face au lac Bowman, $300/semaine. 561-6621.

À 35 MIN. de Hull, 2 chambres, 771-6411.

A BLUE SEA, face au Lac Profond, 2 chambres, équipé. 819-463-2524.

A BON PRIX. Chalet 2 chambres, face au lac, Otterlake, Qué., $245/sem. Nage, pêche. **819-453-7379**

561 CHALET A LOUER

BLUE SEA (lac), Notre Domaine. 568-5438 ou 1-819-463-2534.

CHALET rustique neuf, $200. Messines, aucun voisin, meublé, 243-6673.

CHALETS, semaine ou fin de semaine, Lac St-Pierre. 457-9877.

FACE au lac Baskatong, à la semaine ou au mois, plage sablonneuse, pêche excellente. 819-438-5258.

FACE lac privé, plage en sable pour baignade, perche, maskinongé et achigan, 2 chambres, 1h d'Ottawa. 514-636-9293.

GRACEFIELD, chalets équipés, bord de l'eau, excellent chasse à l'arc. (819)-463-2091.

LAC Bitobi, vacances familiales, pêche et plage, 2 et 3 chambres, tout équipé, fin de semaine, semaine et mois, Gracefield. **819-463-2540.**

LAC Escalier, paisible, bonne pêche, journée, semaine, mois. 775-3837 ou 454-2488 (fin de sem.).

LAC Heney, Chalets Jean-Paul Enr. ouvert 4 saisons, très propres, chauffage bois et électrique, bien équipés, idéal pour le repos, pêche, bateaux moteurs et pédalos. Journée ou semaine. 65 milles nord de Hull. **Prix spécial à partir du 15 août.** 819-463-2531.

LAC HOTTE, site enchanteur, reposant, 2 chambres, équipé, disponible septembre/octobre. (819)983-6266.

LAC O'Neil, Notre-Dame-du-Laus, 2 chambres, foyer, belle plage, bateau. 243-4904 ou 669-3851.

McKEEBY LODGE CHALET. Au lac Heney près de Gracefield, récemment rénové. 1-819-463-4829, 1-613-835-2391 laissé message.

NOTRE-Dame-du-Laus, chalets tout équipés pour la pêche au doré ou repos. Informations 819-767-2343.

PLAGE, chaloupe, pêche, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

ST-SAUVEUR, superbe, sur lac, 3 chambres, 2 foyers, 3 balcons, mois ou semaine. (819) 684-1694.

562 FERME

FERME à vendre à CHÉNÉVILLE (Vinoy), avec ruisseau et sucrerie, 104 acres non zonés agricoles, peuvent être subdivisés. Prix à discuter. (819)983-1589 ou (819)983-1432.

MASSON 209 acres, maison, bâtiments, ruisseau, $185,000. **561-1751.**

SEMI-DET., bâtiments, 93.5 acres. 985-3389 ou 985-3323.

563 MAISON DE CAMPAGNE

3 chambres, 45 minutes centre-ville Ottawa (Thurso). Réfrérences exigées, 1er septembre. 985-2343.

PETITE maison de campagne, bord de ruisseau, besoin réparation, $33,333.33. Ch. du Parc, St-Pierre de Wakefield. 457-9677, 457-2727.

VAL-DES-MONTS, maison, atelier, 35 acres boisés, à vendre ou à louer. 671-3499.

564 MAISON MOBILE

14X68, SUR un coin, très propre, 2 chambres. 243-0565.

A louer, 47 Monté Chauret, Gatineau, 1er septembre, $500/mois, pas chauffée, pas éclairée. Sur rendez-vous seulement: 663-1215.

FORT Lauderdale/Hollywood, à louer à la semaine ou au mois. Information: Claude 561-6396.

GATINEAU, 24x36, 3 chambres, p.c.l., terrain 50x100 inclus, $52,500 négociable. 561-3944.

PARC de maisons mobiles Rivièra, maisons neuves et usagées. 771-6131.

PRIX réduit, cause maladie, doit vendre! 2 chambres avec 5 appareils ménagers, $27,000. 568-7945.

PTE-Gatineau, 2 maisons mobiles, pas chauffée, pas éclairée, 14X68: $575, 12X68: $545 (A vendre G.R. Lauzon), 1er septembre. 568-0461.

SUR fondation, 1 acre de terrain, Quyon. De 18h à 23h, 523-2249.

TRANSPORT de maisons mobiles (toutes les grandeurs) ou bâtiments préfabriqués. **Service rapide. 770-8911.**

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Maisons à partir de $42,500. Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

$0,00 POUR UNE INFORMATION COMPLÈTE ET HONNÊTE SUR LE

DOMAINE ECOLOGIQUE VAL HIRONDELLE
1- Lots boisés (1 acre)
2- Infrastructures de loisirs
3- 15 min. du Pont Alonzo Wright --- Indications routières (307 nord)
4- Prestige et qualité à prix abordable
5- Financement disponible à 7%
6- Appelez-moi au 778-3536 et .... ALLONS FAIRE UNE VISITE!!!

100X100, TOURAINE, près auto route 50. 663-8256.

1.1 ACRES, Luskville, Place Allan, $5,000 ou meilleure offre. 453-7204.

15 TERRAINS d'un acre à vendre sur le Lac Perreault, secteur Blue Sea Lake. Financement disponible du propriétaire. 246-0994.

575 TERRAINS

1 À 6 acres, nouvelle phase, à 1/2 km de l'autoroute 50. **561-5234.**

1 ACRE +, 8 minutes autoroute 50, Val-des-Monts. 281-5215

1 ACRE boisé, cadastré, arpenté sur lac Brûlé, 8 milles nord de Buckingham, 10% comptant, $7,000 à $13,000. 568-8186.

3 TERRAINS à **HAMMOND,** tous boisés: **1.-** 130x200: $22,000, **2.-** approx. 6 acres: $32,000 et **3.-** de 22 acres: $36,000. (613) 487-3656.

ANGE-GARDIEN, ch. Des Sables, 170X235; **GATINEAU**, avec services, 60X100 approx.. 663-5113.

ANGE-GARDIEN, 1 acre et +, accès rivière La Lièvre, 20% comptant, 1 an sans intérêts. 986-1405, 663-7525.

AUBAINE! - 21/2 acres semi boisés, rue Percé, Gatineau. $21,000. 669-9400.

AU GRAND lac Poisson Blanc, 15 minutes du Mont Ste-Marie, lots pour chalets. Entre 19h et 22h, 463-3554.

AYLMER, 60X100, secteur Les jardins Lavigne, rue des Capucines, pour construction printemps 1993, $13,000 négociable. 243-1892.

AYLMER, 68 Lacasse, 70X100, prêt à construire. 685-0853.

CANTLEY, 1 1/2 acre, prêt à construire. 778-7793.

CANTLEY, 1 acre + boisé, financement disponible. 568-5362.

CANTLEY, Ch. Blackburn, 1 3/4 acres, $16,500. 827-2505.

CANTLEY
Grands terrains, sur nouvelle rue, vue magnifique, prix réduit. 568-3227.

CANTLEY
VILLAGE des Pins Boisés, 25 lots d'un acre boisés, à partir de $16,000, financement 8%. 827-2151.

CHELSEA, la tranquillité à 2 min. de l'autoroute, 1 acre boisé, plan d'ingénieur inclus, $35,000. 669-8012.

CH. Pogan, 2 acres avec remise 12X16, isolé, pouvant servir de camp de chasse. Faites une offre. **246-1478.**

CÔTE d'Azur, rue Anjou, 28,000 pi car., $78,000. 568-3344.

COTE D'AZUR, rue de St-Maxime, terrain 50x100, $36,000. 246-1021, 568-2866, Raymond ou Louis.

FACE à la rivière Outaouais, Gatineau, rue Hurtubise, magnifique terrain avec vue panoramique, prêt à construire. Après 18h 643-2338.

HAVRE MITCHELL
172 terrains unifamiliales, sortie aéroport (1688 Maloney). Services prépayés, 14 terrains prêts à construire. 669-0960, soir: 827-1572, Liliane.

LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG
Boisé, 5 min. de l'autoroute 50.
663-5297, 568-5609, 669-7175

LIQUIDATION
PRÊT pour la construction, 5 min. de Gatineau. **568-5609, 669-7175**

MANOIR DES TREMBLES - HULL
Unifamiliale/semi-détaché, services pré-payés et sousterrains, prêts à construire. Boisés. 595-1095, 684-1530.

MONT-Luc, Gatineau, vue panoramique, prêt à constuire. 226-3092.

PARC Industriel Gréber, zone CC, 55,000 pi. 568-3450.

PERKINS, 1 acre et +, sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré. Financé par propriétaire, $9,500 et +. 819-767-2182.

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, 2 terrains arpentés, cadastrés, services installés, $13,500 chacun. Soir 663-1762.

PRIVÉ 1.5 acre, près Lac St-Amour, vieille maison mobile + addition, fosse septique, électricité, $17,000. Financement disponible. **671-3445, 457-1087.**

SECTEUR Quyon, 47 acres, $29,000. 819-458-3094.

SPECIAL CANTLEY
VILLAGE des Pins Boisés, 25 lots d'un acre boisés, à partir de $16,000, financement 8%. 827-2151.

SUR le Mont-Luc, Limbour, 50X100, très bon prix. **568-1693**

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188.

VAL-DES-MONTS
Terrain en bordure de lac, belle variété d'arbres, lac en bonne santé pour baignade et pêche. 986-9346, 776-1838, 761-8930, 671-3505.

VAL-DES-MONTS, nouveau projet domiciliaire, superbes terrains boisés 1 acre. Plusieurs terrains à proximité d'un lac. Entrée nouveau pont rue Mitchell, lots 1 acre sur rivière La Blanche, 1 mille nord rang 6, à 5 min. autoroute 50, T.V. canal 13. **669-3958.**

VAL DES MONTS, boisés (2), enchanteur, **accès Lacs St-Pierre et McArthur**, frontal ruisseau La Blanche, **246-4550.**

VERSANT Côte d'Azur, terrain cadastré, 8,000 pi ca, $18,000. Courtamax Inc, Robert Morin, 568-8320.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

FLORIDE, West Palm Beach, roulotte à louer, 2 chambres, libre jusqu'à fin mars 1993. 744-5176 après 16h.

FLORIDE, West Palm Beach, **maison mobile,** à louer, 1-449-7032, après 18h, Claude: 568-3720.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

FREEPORT, BAHAMAS, studio complètement équipé, face à la mer, 5 min. de la plage, pour période d'hiver (février-avril). (514)679-4102.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND, $275, $450, $650, tout inclus. 771-6266, 685-0424.

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice raftsmen, 950 pi.ca. à 2,000 pi. ca., 4 bureaux fermés, salle d'informatique, accès salle de conférence. Chauffé et climatisé. $11.50/pi.ca. Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

BON CHOIX! 600 à 900 pi. car., à partir de $250/mois. 243-5260, 243-4121

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

MONTRÉAL, Ste-Catherine/Crescent, luxueux bureaux privés meublés, réceptionniste, 2 salles de conférence, fax, service secrétariat, court ou long terme. (514) 875-9694.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

ST-JOSEPH, Hull, central, récemment rénové, 2,160 pi. car. divisés. 595-1095 ou 770-2863.

585 COMMERCES

A VENDRE épicerie comprenant un logis 4 chambres à coucher, rue Dupont à Gracefield, rénovations principales terminées, idéal pour jeune couple. Entre 19h et 22h, 463-3554.

BOUCHERIE à vendre, prix à discuter. 561-1444.

CLUB Vidéo à vendre à un prix plus que réduit. 776-3662.

COMMERCE de fine lingerie pour dame et vêtements de croisière. A vendre cause maladie, 643-3093.

DEPANNEUR à vendre à Hull, très achalandé, 6/49, établi depuis 40 ans, fraichement rénové. Appeler de 9h à 13h: 778-7872.

DEPANNEUR dans édifice 140 logis, Lotto 6/49, bon investissement. 568-9453.

RESTAURANT (fast food), St-Pierre-de-Wakefield, endroit achalandé. Faut voir! Rendez-vous 457-1514.

ROUTE DE LAIT CHÂTEAU, secteurs Plaisance/Papineauville. **Bonne clientèle établie. Bon prix.** (819)-986-6165.

SALON de coiffure avec clientèle à vendre. 671-0867.

TABAGIE, vidéos et arcades. Léger comptant. Financement disponible. 669-9477.

590 ENTREPOTS

150, CH. Freeman, Hull, secteur industriel ou commercial, 31x80, 2,500 pi.ca., 16 pi. libre, porte 12x14 et porte d'entrée 3x7, libre. 770-8911.

375 À 550 PI CA, Maloney, Gatineau. A partir de $175/mois. 663-4250.

ESPACE de 250 à 15,000 pi. ca., prix négociable, endroit stratégique. 568-4440.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

RECHERCHE entrepôt pour voiture, 1er octobre à la fin mars ou moins. Michel, après 18h: 771-7537.

595 LOCAUX

150, CH. Freeman, Hull, secteur industriel ou commercial, 31x80, 2,500 pi.ca., 16 pi. libre, porte 12x14 et porte d'entrée 3x7, libre. 770-8911.

2 ANS gratuits, Place Brigil, 243-7392.

300 PI.CA., Perkins, pour magasin ou bureau, $200. 232-7415, 829-4604.

450 PI. CAR., centre d'achat Val Tétreault, 1er août. Bon prix. 595-3035.

595 LOCAUX

GATINEAU
Local à louer
rue Graveline
pour le 1er août '92,
729 pi.ca., 460 $/mois.
Info : 663-0199

Les Immeubles
E. TASSE
Nous recherchons
- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels
  - santé (clinique)
  - juridique
  - administration

Nous offrons :
- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

Chrysler N.Y. 1990
N° 927003-1.
4 portes, 6 cyl., tout équipée.
16 299 $

Chrysler N.Y. 1991
N° 912754-1.
4 portes, 6 cyl., tout équipée.
19 995 $

Dodge Shadow 1990
N° 912499.
2 portes, automatique, SD, SF, radio AM/FM stéréo.
6 999 $

Plymouth Acclaim 1991
N° 912748.
4 portes, 4 cyl., auto., clim., volant incl., rég. vitesse, radiocass. AM/FM, sièges baqu.
10 995 $

Dodge Shadow 1990
N° 912577.
2 portes, automatique, SD, SF, radio AM/FM stéréo.
6 888 $

Dodge Shadow 1990
N° 912[illegible]
4 portes, automatique, SD, SF, sièges baquets.
VENDU
6 888 $

Chrysler Dynasty LE 1988
N° 926180-1.
6 cyl., auto., clim., rég. de vitesse, SD, SF, rég. vitesse, vitres et verrouill. électr.
7 299 $

Buick Regal 1987
N° 926056-1.
2 portes, automatique, climatiseur, rég. vitesse.
5 995 $

LeBaron GTS 1988
N° 926[illegible]
4 portes, automatique, SD, SF, volant incl., rég. vitesse, vitres et verrouill. électr., radiocass. AM/FM.
VENDU
5 888 $

Ford Aerostar 1989
N° 926808-1.
5 places, V6, auto., SD, SF, radio AM/FM.
8 985 $

Mercury Topaz 1989
N° 926486-1.
4 portes, auto., SD, SF, clim., sièges baqu., radio AM/FM stéréo.
5 995 $

Chrysler Fifth Ave 1988
N° 926239-2.
4 portes, auto., clim., volant incl., rég. vitesse, radiocass. AM/FM.
6 995 $

Dodge Aries 1988
N° 926202-1.
4 portes, auto., SD, SF, clim., sièges baquets.
5 195 $

Ford Bronco II 1987
N° 926375-2.
4X4, 4 vitesses, surmultipliée, SD, SF, clim., vitres et verrouill. électr.
5 995 $

Dodge D150 1989
N° 914389-1.
4 portes, 8 cyl., auto., SD, SF, radiocassette AM/FM.
8 495 $

Dodge D150 1988
N° 926036-1.
Automatique, SD, SF, 8 cylindres.
7 888 $

Ford F150 1988
N° 902544-1.
Camionnette, automatique, SD, SF, 6 cyl..
7 995 $

Ford F150 1984
N° 914077-2.
Camionnette, automatique, SD, SF.
5 585 $

Dodge Spirit 1990
N° 926672-1.
4 portes, auto., clim., volant incl., rég. vitesse, radiocass. AM/FM, SD, SF.
7 995 $

Dodge Colt E-1989
N° 926[illegible]
4 portes, [illegible], SF, radio AM/FM stéréo.
VENDU
3 995 $

Dodge Spirit 1989
N° 912143.
4 portes, 4 cyl., auto., SD, SF, clim., rég. vitesse, vitres et verrouill. électr.
7 595 $

Mercury Topaz 1989
N° 926336-1.
4 portes, 5 vitesses, SD, SF, clim., radio AM/FM stéréo.
4 195 $

Old. Delta 1988
N° 926658-1.
4 portes, auto., clim., toit ouvr., rég. vitesse, vitres électr., radiocass. stéréo. Tout équipée.
7 495 $

Ford Escort 1988
N° 926893-2.
Familiale, 4 cyl., 5 vit., radiocass. AM/FM stéréo, porte-bagages.
3 295 $

Plymouth Laser 1990
N° 927089-1.
Turbo 16 valves, 5 vitesses, tout équipée, 18 000 km.
14 995 $

Plymouth Voyager 1990
N° 9[illegible]
6 cylindres, SD, SF, climatiseur, 7 places.
VENDU
11 295 $

Plymouth Voyager 1989
N° 926[illegible]
SD, SF, 5 places, 66 000 km.
VENDU
10 495 $

Dodge Caravan 1988
N° 926[illegible]
Automatique, 6 cylindres, SD, SF, clim., rég. vitesse, volant incl., 7 places.
VENDU
9 425 $

Dodge Caravan 1988
N° 926142-1.
Automatique, 6 cylindres, SD, SF, 7 places.
8 888 $

Dodge Aries 1986
N° 926816-1.
4 portes, auto., SD, SF, radio.
1 995 $

Dodge Aries 1985
N° 926849-1.
Familiale, auto., SD, SF, radio AM/FM.
888 $

Dodge Aries 1987
N° 926993-1.
4 portes, auto., SD, SF, radio AM/FM.
1 495 $

Southbank
1255, chemin Johnston – Ottawa
731-1970
Invitation toute spéciale de Gerry Archambault, nouveau directeur des ventes.

LES PETITES ANNONCES

595 LOCAUX

COIN St-René/Gréber, 1000 pi.ca., avec porte 9x10 et bureau. Jour 243-1180, soir 669-8207.

GATINEAU, local 5,000 pi.ca., novembre 1992, 889 Maloney est. **568-2846.**

LOCAL commercial à louer, 700 pi.ca. **84 ave. Gatineau, Gatineau.** 568-5251.

PARC Gréber, 20X50, avec entrée privée, et grande porte de garage. Grandeur, prix et bail: flexibles. 243-1541.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DISTRIBUTEUR cie eau de source, clientèle établie, investissement requis. ECRIRE à Case 58 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

EQUIPEMENT complet de discothèque mobile avec lumières, prix régulier: $7,000, prix vente: $2,900. **986-9109.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

LOCAL à louer ou à vendre. Idéal pour épicerie, vins et spiritueux.
CLUB à louer, 2 bars, licencié, 276 personnes.
MOTEL 6 unités, 18 lits, s/manger 44 sièges, complètement licencié, 60 milles d'Ottawa. Joe 235-2534.

NOUVEAU AU QUEBEC, manufacturier canadien ouvre nouveau territoire, région limitée, possibilité revenu $780-$1800 + semaine, plein, partiel, investissement. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

OPPORTUNITÉ! Devenez votre propre patron! **Bar laitier.** Conception originale. Buckingham. 243-0177.

PERKINS, cour à bois et moulin scie, à vendre ou à louer, très rentable. 671-3445, 457-1087.

RECHERCHE **distributeur et investisseur** (h/f) pour usine d'embouteillage d'eau de source naturelle sur le site même. **772-9125, 758-0405(819).**

RESTAURANT Dairy Queen Brazier, accepterais échange, terrain ou propriété. 771-6131.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

324 (édifice à bureau) et 328 (commerce ou al) rue Main, stationnement. Lilianne 669-0960, soir: 827-1572.

45 ST-JOSEPH, Hull, 3 chambres, intérieur rénové, garage, parc devant. Secteur commercial en demande. 778-5000.

REPRISE-Terrain et bâtiment commercial, Ange Gardien, $90,000 ou meilleure offre. 766-2621, 457-9115.

605 AUTOS A VENDRE

$1000 A $1500
Moins cher que nos compétiteurs.
DENIS AUTO 643-5262

1964 VALIANT, 6 cyl., 46,000 milles original, jamais sortie l'hiver. **682-0328.**

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1974 DODGE Charger SE, toit ouvrant, 400 magnum, automatique, tout équipé, $2,200 négociable. 682-6244.

1977 PARISIENNE, $450 ou meilleure offre. 595-6702.

1977 TRANS-AM, toit en T, moteur 403, bon état, $3,500 négociable. **561-4610.**

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR AUTOMOBILES
346 boul. Gréber GATINEAU **561-7331**

1979 CAMARO, refait à neuf, $850 négociable. 772-5563 (pagette).

1979 CORVETTE, blanche, A1, négociable. 770-6607.

1979 CUTLASS, $800, moteur, transmission et freins neufs. Bon état. 684-1075, 684-7544.

1979 FORD LTD, 2 portes, peinture neuve, moteur bon état, 4 pneus neufs, carosserie refaite seulement 1 fois, $600 ou meilleure offre. Après 17h 246-3892.

1979 PONTIAC Grand Prix très propre, $450 ou meilleure offre. **772-1063.**

1980 LINCOLN Continental, parfait état, bas millage, Aubaine! 747-7057.

1980 MALIBU Classic, 2 portes, 6 cyl., $650. 722-6134.

1980 OLDSMOBILE Cutlass Calais, 2 portes, toit dur, tout équipé, vérification mécanique en mars 1992, besoin réparations mineures, $500. Aussi, **1980 BUICK,** 4 portes, 2.8 L, besoin réparations mineures, $400. **986-1911**

1980 PONTIAC Grand Prix, bon état, $1500. 561-6519.

1981 MUSTANG, toit en t, $1,500. 243-0146.

1981 PONTIAC LeMans, V6, très propre, toit ouvrant, $1000 ou meilleure offre. 663-7285.

1981 Z-28, original, toit en T, automatique, $1,700 telle quelle. 457-2600.

1982 COLT, manuelle, $300. 561-1794.

605 AUTOS A VENDRE

1982 BUICK Skylark, 100,000 km, automatique, grise, mécanique A-1, pneus neufs, $1,000 négociable. **684-7303.**

1982 CONCORDE DL, 4 portes, 6 cyl., bon état, $700 négociable. 986-5558.

1982 FIRENZA, 4 portes, automatique, **1984 TOPAZ,** 4 portes. Bon état. 776-4852 Bob.

1982 TERCEL, 3 portes, automatique, 129,000 km, $650. 684-2567.

1982 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, $800. 422-3780.

1982 TOYOTA Tercel, très prore, bas kilométrage. A discuter. 568-1072.

1982 VOLKSWAGEN Rabbit, 4 portes, manuelle, $800. 663-7460.

1983 CELEBRITY, $899, #1458. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 CHEVETTE manuelle, 124,000 km, bon état. 669-1099 après 18h.

1983 COUGAR, V6, blanc, 2 portes, tout équipé, 128,000 km, excellent état, très propre, $2,400 négociable. 682-4328.

1983 HONDA Civic, 145,000 km, très bon état, $950. 827-4844.

1983 MERCURY Lynx, 4 portes, automatique, 108,000 km, mécanique excellent état, $1,250. 243-8449.

1983 RENAULT Alliance, 124,000 km, très bon état, $850 négociable, 281-2933 après 18h.

1983 RENAULT 5, très bonne condition, $900. 243-3733.

1983 THUNDERBIRD blanc, 86,000 km, A-1, $2,300. 455-9567.

1984 CADILLAC Eldorado, toute équipée, système anti-vol, bas millage, pas d'hiver, 1 propriétaire, très propre, bleue pâle, $5,200. Cause décès. 595-0054.

1984 CHRYSLER Laser, 107,000 km, 4 cyl., 5 vitesses, toute équipée, excellent état, $3,500 ou meilleure offre. 762-4229.

1984 DODGE Aries, $900 ferme, bon état. Après 17h: 669-7328.

1984 DODGE Omni, 2.2. L., 5 vitesses, échappement neuf, 6 bons pneus, $1,200. 669-6252, 991-6148.

1984 FUEGO Renault, 1.6 litres, manuelle, 5 vitesses. **669-7483, 769-7009.**

1984 LASER, automatique, $1,199, #1311. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 SUNBIRD, automatique, $699, #1471. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1984 MERCURY Topaz GS, très bien équipé, 134,000 Km., carrosserie besoin travail, $950. Après 17h 238-1616 extension 101-A.

LAPERRIÈRE AUTOS
Voitures à votre budget. A partir de $399. **643-1078.**

1984 TOYOTA Tercel familiale, 122,000 km, manuelle, $600 négociable. 568-1796.

Les Automobiles.
D.G. ENR.
Avec D.G. y a pas de danger
Voisin du Dunkin Donuts
303 boul. Maloney E
Gatineau Qc J8P 1C7
(819) 669-3339
1985 Plymouth Reliant ..... 2 995 $
1988 Pontiac Sunbird ..... 4 995 $
1988 Pontiac Tempest, climatiseur, ... 6 495 $
1986 Dodge Lancer ..... 3 995 $
1988 Pontiac Firefly ..... 4 995 $

1984 SUNBIRD manuelle, 4 cyl. 4 portes, blanche, servofreins et direction, am-fm stéréo cassettes, 100,000 km, 5 vitesses, excellent état, impeccable. **$2,100 négociable. 684-7303.**

1984 Z 28, jamais sortie l'hiver, bon état, $5500 négociable. 827-0812.

1985 626 LX, tout équipé, 4 portes, #5168, $3,550. **Denis Autos, 568-6885.**

1985 AUDI 4000, $3,499, #1548. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1985 CHEVETTE, automatique, $699, #1383. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 Chrysler LeBaron, pas rouille, automatique, équipée, $2,450. **986-9109.**

1985 CUTLASS Suprême, très bon état, $3,800. 568-8140.

1985 CUTLASS Cierra. Doit vendre! Radiateur neuf, freins neufs, système d'échappement neuf, 4 pneus neufs, très bon état. Sacrifice: **$3,900.** Diane, jour: 235-0076, soir: 246-5050.

1985 DODGE 600, automatique, #5452, $895. **Denis Autos, 568-6885.**

1985 FORD Van 250, V8, automatique, A41, $2495. **Châtelain Autos, 775-3222.**

1985 GOLF, automatique, 105,000 km, bon état, $3,500. 777-1665, après 16h.

1985 GOLF GTI, 156,000 km, bon état, négociable. 778-0077 soir.

1985 HONDA Civic, manuelle, radio/cass., très propre, $2,395. 663-9969.

1985 HYUNDAI Stellar, certifiée en mars 1992, $750. 663-4791.

1985 PARISIENNE, 4 portes, radiocassettes, toit ouvrant, bas millage, très bon état. 663-4923.

1985 PONY, automatique, bas km, A32, $1495. **Châtelain Autos, 775-3222.**

1985 RENAULT 5 GTL, 69,000 km, très bon état, pièces remises à neuf, $1800. 777-0283.

LAPERRIÈRE AUTOS
100 Voitures en stock.
Informez-vous! **643-1078.**

1986 1/2 TOYOTA Supra, très bon état, 116,000 km, 5 vitesses, $8,000. 561-3832 après 19h.

1986 6000 LE, air cli., automatique, $3,199, #1537. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 BUICK Sumerset Ltée, tout équipé, rouge. 568-4890

1986 CALAIS, noir, automatique, $3,499, #1543. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CELEBRITY familiale, $1,499, #1507. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 COBRA GT, tout équipée, état A-1, demande $6,900. 669-9349.

1986 DODGE Aries, bas millage, très bon état, $2,300. 595-5870.

1986 ESCORT GT, 5 vitesses, toit ouvrant, vitres teintées, 114,000 km, bon état, $2,450. 669-4521.

1986 FORD Tempo, automatique, très propre, pneus neufs, bon état, $2,000 négociable. 595-1936.

FLAMBANT COMME NEUVES

Chrysler New Yorker Landau 1989
Tout équipée, fini extérieur et intérieur gris, faible kilométrage.
..... 12 976

Dodge Caravan 1989
4 cyl. économise l'essence. Fini extérieur bleu pâle.
..... 9 678
Garantie du fabricant en vigueur jusqu'à échéance.

Plymouth Acclaim 1992
4 portes, transmission automatique, climatisée.
..... 10 398

Dodge Shadow 1991
4 portes, climatisée, transmission automatique. Faible kilométrage. 57 caractéristiques standard
..... 8 888
Garantie du fabricant en vigueur jusqu'à échéance.

Dodge Caravan 1991
7 passagers, V-6, climatisée,
..... 16 870
garantie du fabricant en vigueur jusqu'à échéance.

Dodge Colt 1989
Extérieur rouge, faible kilométrage, économie d'essence, 5 vitesses.
..... 4 995

Décapotable LeBaron 1987
Rouge éclatant, tout équipée, modèle de luxe premier choix, prix de liquidation.
..... 9 865

Dodge Shadow 1991
Décapotable, moins de 10 000 kilomètres, extérieur rouge, transmission automatique.
..... 12 986

* Les véhicules peuvent différer légèrement de l'illustration. Immatriculation, taxes, frais de manutention et transfert en sus.

CAPITAL DODGE CHRYSLER
1554 avenue Carling • (sortie Queensway) • Ottawa • 729-3111

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1986 FORD TEMPO, **1980** OLDSMOBILE OMEGA, 778-7047 - 777-4245.

1986 HONDA Accord, excellent état, 4 pneus neufs, $5,850. 663-2240.

PROBLEMES DE CREDIT ?
LAPERRIÈRE AUTOS A LA SOLUTION
INFORMEZ-VOUS 643-1078.

1986 LTD II, V-6, $899, #1479. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 MAZDA 323, 5 portes, 5 vitesses, $2,900. 669-0466.

1986 OLDSMOBILE Calais, $2,500 négociable. 663-8471, 669-9850.

1986 PONY, $800 négociable. 595-6977 996-0174.

1986 PONY, automatique, très propre, 62,000 km, $1,175. 770-2177.

1986 PONY, certifiée, propre, $1200. 561-6716.

1986 RENAULT 5 GTL, 55,000 km, manuelle, excellent état. 568-5133.

1986 SUNBIRD SE, $1,000 négociable. 456-4392 après 16h.

1986 SUNBIRD LE, 74,000 Km., $3,999, #1549. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 SUNBIRD, automatique, bas km, A42, $2695. **Châtelain Autos, 775-3222.**

1986 SUNBIRD GT turbo, 74,000 km, $4,500. Mike au 777-6740.

1987 CAVALIER Z-24, coupé Sport, complètement équipé incluant air clim., couleur bleu, stock 124-A. Un bijou. Prescott Suzuki, 643-4341.

1987 COLT de luxe, hatchback, turbo, sans rouille, rouge, $3,900. **643-1640.**

1987 COLT DL, 2 portes, gris, #5432, $2,495. **Denis Autos, 568-6885.**

1987 ESCORT GT, blanc, manuelle, #5460, $2,695. **Denis Autos, 568-6885.**

605 AUTOS A VENDRE

1987 FORD Mustang, 8 cyl., automatique, bon état, meilleure offre. Demander Ben au 724-6601.

1987 GRAND PRIX, toit en T, $5,299, #1529. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 ISUZU I-Mark, excellent état, très propre, $4000. 669-3598.

1987 OMNI, automatique, $2,199, #1547. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

LAPERRIÈRE AUTOS
LOCATION/ACHAT
Informez-vous: 643-1078

1987 TEMPO GL, extra propre, garantie prolongée jusqu'en mars 1993, $4,500. 243-3140.

1987 TOYOTA Corolla GTS rouge, $6,900 négociable. Céline, jour 595-7222, soir 771-1205.

1988 BERRETTA GT, noire, manuelle, 95,000 km, tout équipée, certifiée, garantie, $6,000. 834-7400.

1988 CADILLAC Eldorado, toute équipée, 901 St-Joseph, $14,825. 772-0397, 776-5000.

1988 CALAIS, automatique, $5,999, #1550. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CAMRY, automatique, $7,599, #1552. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CAMRY LE, noire, 5 vitesses, 73,000 km, garantie kilométrage illimité 8 mois. Après 18h: 561-3877.

1988 CAVALIER, 2 portes, $4,599, #1561. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CORSICA LT, automatique, 4 portes, air cli., très bon état, 84,000 km, $6,900. 771-2542.

1988 DAYTONA, 87,000 km, toit ouvrant, $4,800. 736-8692.

605 AUTOS A VENDRE

1988 EAGLE Vista DL (Dodge Colt), 4 portes, am/fm stéréo cassette, 5 vitesses, **très très propre, prix à discuter.** Gilles **560-2799** jour, **744-8891** soir.

1988 ESCORT, automatique, $2,599, #1387. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 HONDA Accord EX-I, automatique, blanche, 4 portes, air clim, équipement complet, 68,000 km, 1 an de garantie, excellent état, $10,700. 246-2272.

1988 HORIZON, 55,000 km, garantie, #5457, $3,400. **Denis Autos, 568-6885.**

1988 MUSTANG, économique, $3,899, #1531. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 PONTIAC Tempest, gris, air clim., 4 portes. 568-4890.

1988 SHADOW, équipé, $4,999, #1560. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SPRINT, manuel, $3,000 négociable. 561-8792 après 17h.

1988 VOLKSWAGEN Scirocco, 16V, 85,000 km, $7,600. 224-9581.

1988 VOLKSWAGEN Fox, en bon état, 100,000 Km. 684-4860.

1989 CAVALIER, blanc, $4,899, #1324. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 NISSAN 240SX, 51,000 km, avec garantie prolongée, $13,000. 669-1020, après 18h.

1989 PONTIAC Firefly, bon état, 2 portes, 5 vitesses. Denis, 770-1482, 232-1511.

1989 SPRINT, automatique, 60,000 km, $4000. 669-6364.

1989 SUNBIRD LE, bleu, 4 portes, automatique, 100,000 Km., $4,800 négociable. 825-3362.

1989 SWIFT, 4 cylindres, $3,399, #1441. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TERCEL DX, $5,299, #1465. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1990 COROLLA, blanc, $8,999, #1396. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 PONTIAC Sunbird LE, 2.0 L., 4 "rims sport". $9,900. 819-422-3780.

1990 SHADOW, 30,000 Km., automatique, air cli., $7,500. 744-5915.

1990 VOLKSWAGEN Jetta, 4 portes, 5 vitesses, servodirection, toit ouvrant, radio, seulement 42,000 milles. En spécial chez Normandie Jeep Eagle, 777-2611 **demandez Reg. ou Daniel.**

1990 VOLKSWAGEN Golf, 3 portes, 5 vitesses, radio cassette am/fm, très bon état. 778-8586.

1991 EAGLE Talon, toute équipée, pour balance de paiements. **455-9571.**

1991 TEMPO, air cli., $6,599, #1551. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 VOLKSWAGEN Golf, 3 portes, 5 vitesses, am-fm cassettes, protège calendre, seulement 30,000 milles, balance de garantie du manufacturier. Une aubaine chez Normandie Jeep Eagle, 777-2611 **demandez Reg. ou Daniel.**

1992 EAGLE Talon, 15,000 km, vitres teintées, système d'alarme avec pagette etc, $16,900. 669-8331 jour.

605 AUTOS A VENDRE

CHOIX DE VÉHICULES D'OCCASION

1984 FORD LTD
#29190A.
Vendue Telle quelle..... 1,399$

1990 PONT. FIREFLY
#33845A ..... 6,595$

1990 PONT. FIREFLY
#86876B ..... 6,595$

1991 PONT. SUNBIRD
#12570 ..... 9,999$

1991 PONT. TEMPEST
#06797 ..... 9,999$

En primeur
1990 G.M.C. SUBERBAN
2x4, 3/4 de tonne
tout equipe
24,900$

1992 BUICK CENTURY
#24782..... 15,795$

1992 BUICK CENTURY
#35587..... 15,895$

En primeur
1991 G.M.C. SIERRA
1/2 tonne 4x4
climatiseur, volant inclinable, régulateur de vitesse, moteur 6.2 litres (Diesel) etc.... Très bon millage.
#32653A
19,495$
"offre pour un temps limité"

Ouvert:
Lundi au Vendredi 9h. à 21h.
Samedi de 9h. à 17h.

roger Lachapelle
pontiac buick

900 boul. St-Joseph
Hull - 778-3111

SUPER VENTE!

1987 Renault Alliance
92-0348A.....**3 295$**

1987 Pontiac Sunbird
92-0697B.....**3 795$**

1988 Ford Escort
P1192A.....**4 295$**

1987 Dodge Charger
P1332A.....**5 995$**

1988 Ford Ranger Super Cab
P1257 .....**6 295$**

1987 Honda Accord
92-0218A.....**7 295$**

1988 Plymouth Sundance
92-0301-A ....**7 295$**

1988 Ford Festiva
92-0742-A ....**7 395$**

1986 Buick LeSabre
91-0085-A ....**7 995$**

1986 Pontiac Firebird
92-0501-A ....**7 995$**

1988 Dodge Power Ram 4 X4
P1091A.....**8 995$**

1986 Ford F-150 4 x 4
92-0795-A ....**8 995$**

1986 Lincoln Town Car
P1306-A.....**9 995$**

1989 Dodge Aries
92-0760-A ....**6 995$**

1991 Ford F-150
91-0775A ...**12 295$**

1989 Ford Thunderbird
91-0266A ...**12 995$**

1990 Ford Probe GL
P1156 .....**13 995$**

1991 Ford Taurus
P1322 .....**15 995$**

1990 Ford Aérostar, 7 passagers
P919 .....**16 995$**

1991 Ford 15 passagers Club Wagon
P1276 .....**18 995$**

NOUS SOMMES OUVERT LE SAMEDI

Quelques-uns de ces véhicules sont vendus tel quel.

Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu
Hull - 776-1571

605 AUTOS A VENDRE

ACHETONS voitures, camions, motoneiges, bateaux etc. Payons les meilleurs prix en ville: de $500 à $1000. 669-5864.

DENIS AUTO
LOUEZ pour ACHETER
643-5262

***** EMBRUN FORD - 443-2985 *****

1992 TAURUS Wag, blanc, int. bleu, bas millage.
1992 TRACKER Geo 4X4, noir toit convertible, automatique.
1989 MERCURY Cougar, bleu, tout équipé, 25,000 km.
1989 MERCURY Marquis, beige, seulement 51,000 km.
1989 LINCOLN Town Car Signature, blanc, intérieur bleu, seulement 56,000 Km., 1 proprio.
1988 FORD T-Bird, 5 li. tout équipé, seulement 49,000 km.
1988 LINCOLN Town Car, bleu, seulement 98,000 km.
1987 CORVETTE, convertible, blanche, 48,000 km.
1986 CHRYSLER Fifth Ave, rouge, tout équipé.
1985 FORD Crown Victoria, tout équipé, seulement 74,000 km.

VOLVO 265 DL, 5 vitesses, air cli., pneus d'hiver, propre, fiable, $2,350. 685-0530 ou 776-5837.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 F100, 1/2 tonne, $475 négociable. 643-9658.

1979 CHEVROLET Van, prix à discuter. 663-8471, 669-9850.

1980 CHEVY-VAN, V8, 305, automatique, $1,200 négociable. 682-6244.

1980 F100 302, automatique, $2,000 négociable. Après 18h: 459-3410.

1980 F-150 Lauréat, automatique, mécanique A-1, excellent état, 90,000 km, 4 pneus neufs, peinture neuve, etc. Boite longue. Un bijou de camion. $5,200 négociable. **684-7303.**

1980 GMC pick-up, $1,000 négociable. Doit vendre! 669-4522.

1981 SURBUBAN, automatique, gris, #5459, $1,695. **Autos, 568-6885.**

1982 CAMPER Volks, Westphalia, bon état, $9000. 685-0835.

1982 JETTA, 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, très propre, $1,000. 777-0752

1983 ECONOLINE Ford, moteur remonté, bon état, $2,400. 770-5384.

1983 FORD Van, bon état, bonne mécanique, plusieurs pièces neuves, reçus fournis. Jean-Pierre, après 16h: 669-7392.

1983 GMC S-15 4x4, "Club Cab", bon état. 671-0078.

1983 VAN GMC, $2,500 ou meilleure offre. 669-3202.

1984 DODGE Mini Van, 2.2 automatique, bon état, $2,800. 246-3932.

1984 GMC Sierra, bon état. 669-5759.

1985 BLAZER S-10, manuelle, 150,000 km, bon état, $3,500. 595-5160.

1985 FORD "Cube Van", V8, avec boite 14 pi, roues doubles. Véhicule parfait pour déménagement. Blanc, stock CU-01, $8,995. Prescott Suzuki, 643-4341.

1985 FORD Ranger, V-6, automatique, très bon état. Cause déménagement, $3,000 négociable. 985-0431.

1985 GMC Safari, 173,000 km, 4.3 l., 6 cyl., sport, 4 passagers, gris et rouge, $2,900. Après 18h: 777-4913.

1986 AEROSTAR XLT, 7 passagers, remise à neuf, $6800 négociable. 776-3572.

1986 CARAVAN SE, engin neuf, 25,000 km, 4 pneus et chocs arrière neufs, $4,500. Après 17h 561-3092.

1986 JEEP Comanche, très bon état, 68,000 km, $3,500 ou échangerais pour une automobile. 568-7829.

1986 NISSAN, King Cab, 83,000 km, $4,300. 671-0872 après 18h.

1987 DODGE Caravan SE, moteur V6, automatique, servofreins/direction, régulateur de vitesse, bon état, propre, $7,900. 778-2647.

1987 FORD XL F-150, club cab 302, bon état, $6,000 négociable. 243-0805.

1988 CARAVAN LE, Super aubaine! peinture originale, bas millage, très propre, $9,999 négociable. 568-4661.

1988 SAFARI GMC, propre, semi équipé. 669-6897.

1989 CHEVROLET, 6 cyl., 5 vitesses, 85,000 km, $7,000. Soir: 663-1108.

1989 GMC Ciera Ranger, 1/2 tonne, flambant neuf, $8,500. 778-7055.

1990 DODGE Caravan, 45,000 km, $14,500. 777-6714.

KAYDEE/JEEP EAGLE

LIQUIDE SES MODÈLES '92

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE

Flambant neuve !
EAGLE VISTA 1992
par Mitsubishi
5 995$*** **135$ par mois **
30 VOITURES EN STOCK

Flambant neuve !
FOURGONNETTE EAGLE SUMMIT 1992
par Mitsubishi
15 VOITURES EN STOCK

11 992$*
250$ par mois **

* Transport (400), frais de préparation, options et taxes en sus. Remise au concessionnaire.

14 VOITURES EN STOCK

GTX 2000 1992
par Mitsubishi
Faites la comparaison avec Accord, Camry, Stanza, Taurus
10 995$*
249$ par mois **

** Versements calculés sur une base de 60 mois à 10,75 %, plus transport, frais de préparation, options, taxes et acompte. Par exemple, 7 000 $ à 10,75 % pour 60 mois = versements mensuels de 151,33 $, C.O.B. 2 079<80 $

VENTE DE CAMIONS D'OCCASIONS
CES VÉHICULES DOIVENT ÊTRE VENDUS

Camion GMC Sierra 1989, 6 cyl., transmission automatique. # 3962A ..... **7950 $***

Cherokee Laredo 1991, tout équipée incluant freins antiblocage. #4908 A ..... **20,350 $***

Cherokee Chief 1985 Transmission automatique, 4 x 4, 4 portes.# 4287A..... **5950 $***

Blazer 4 X 4 1986 6 cyl., transmission automatique. Super propre. # 4515A..... **7000 $***

Cherokee 4 x 4 1987 4 portes, 6 cyl., 4.0 litres. # 4047B ..... **8950 $***

Ford F150, comme neuf. Seulement 47 000 km. # K 924A..... **8950 $***

YJ Laredo 1990 6 cyl., 5 vitesses, toit rigide, premier choix.# K148. .. **14 600 $***

Cherokee Laredo 1986 6 cyl., transmission automatique, 4 x 4, 4 portes.# 4334A..... **7250 $***

*Taxe appliquées en sus.

KAYDEE
1075, CH. RICHMOND 820-3131
Lun. - vend. 9 h-21 h • Samedi toute la journée

Jeep. Eagle

LES PETITES ANNONCES

625 CAMIONS A VENDRE

1990 FORD F-350, 1 tonne, 4 portes, 83,000 km, alarme, très bon état, $10,500. 663-6487.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1980 FORD, 6 cylindres, manuelle, avec cabine, $2,500. 669-8861.

1981 DODGE Ram Charger, 4X4, $1200 négociable. 772-9014.

1984 JEEP C-J7, bon état, $5,999. #1512. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 NISSAN King Cab, boîte Fibrobec, marche-pieds, volant ajustable, $2,500. 985-3315 après 18h.

1984 NISSAN, cabine allongée, noire, #5314, $3,495. **Denis Autos, 568-6885.**

1985 FORD BRONCO II 4X4, manuel, bleu, $3,500. 778-2548.

1985 GMC Jimmy 4x4, 157,000 km, 6 cyl., automatique, excellent état., $5,900. 762-4229.

1985 JEEP Cherokee Laredo, très propre. Prix à discuter. **819-454-2140.**

1985 JEEP CJ-7, 5 vitesses, 6 cyl., blanc, toit dur, $5,500. 595-4631.

1987 DODGE Raider 4X4, automatique, servodirection, servofreins, air cli., $6,500. 663-9067.

1987 FORD Ranger XLT, "club cab", 6 cyl., état A-1, $7,900. 827-4999.

1987 GMC S-15, 100,000 km, cabine allongée, + options, grande route seulement, $6,500, certifiée. 457-1132.

1987 SUZUKI Samurai JX, 63,000 km, certifié, couleur vert, stock 276-A, $4,895. Prescott Suzuki, 643-4341.

1988 FORD Bronco, $9,700 ou meilleure offre. 281-2946.

1988 FORD F150, boîte courte, 5 vitesses, $10,600 négociable. 827-1689.

1988 FOUR Runner, bon état, $8,499, #1528. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FOUR Runner Toyota, 58,000 Km., automatique, air cli., tout équipé, $12,000. Faut voir! 771-1872.

1988 SUZUKI Samurai, 52,000 km, am-fm stéréo cassette, certifié, comme neuf, stock 313-A. $5,295. Prescott Suzuki, 643-4341.

1989 BLAZER 4x4, gros modèle, excellent état, tout équipé, 58,000 km, garantie P.P.M. jusqu'en août 1994, $16,000. 568-6999.

1989 COMMANCHE, 4 L., $6,599, #1408. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD F-150 Lariat 4X4, 34,000 km, tout équipé, excellent état, $12,500 négociable. (819) 684-3402.

1989 JEEP YJ "Islander" décapotable, 6 cylindres, 5 vitesses, servodirection, roues d'aluminium, am-fm cassettes, toit rigide, seulement 39,000 milles. Balance de garantie du manufacturier. A ne pas manquer chez Normandie Jeep Eagle, 777-2611 **demandez Reg. ou Daniel.**

1990 TOYOTA 4X4, excellent état, doit vendre, cause: déménagement, meilleure offre. Gabriel, 243-8806.

1991 FORD Ranger 4x4 XLT, 31,000 Km., $12,999. 561-5701.

1991 SUZUKI Samurai, noir, 10,000 Km., $11,500. 246-1138.

1992 JEEP YJ, 1,100 km., beaucoup d'options, toit dur, cause maladie. 777-4245.

1992 SIDEKICK, 4,500 km, comme neuf, prix à discuter. 769-0630.

49.9 YSR (YAMAHA), presque neuf, $1,200. 246-1138.

663 MACHINERIE

1989 BOBCAT (petit chargeur sur roues), excellent pour entrepreneur en construction. 819-449-1551, de 8h à 16h. Frais virés acceptés.

COMPRESSEUR industriel, capacité 212 CFM, $2750. **643-9360 568-4726.**

665 MOTOCYCLETTES

1978 YAMAHA 750 SE, édition spéciale, $450. 771-7425.

1981 HARLEY Davidson sporter 1000, $5,000 ferme. 281-2098.

1981 SUZUKI 400 GS, 10,000 km, bon état, $700. 595-4733.

1982 YAMAHA CK400, très bon état, bas millage, $500 négociable. 595-2729 ou 663-8253.

1985 BMW K100RS, 22,100 km, très bon état, $5,200. 246-3194.

1986 Virago 1100, 26,000 km, $2,500. 281-4697.

1987 SPREE, très bon état, $500. 663-5288.

1988 KX80, acheté neuf en 1990, très bon état, $1,400. 246-0206.

1991 SCOOTER Yamaha, 50 C.C., 3,900 Km., casque inclus, bon état, $1,200. 446-4237.

1992 HONDA Shadow 600 cc, 1,900 km, $4,500 avec casque. **772-9310, Michel**

650 YAMAHA Maxim 1983, $1500 ou échangerais contre auto. 457-1843.

ACHETONS MOTOS

Payons comptant
Ramassage Gratuit
GRAND PRIX D.L.

1-800-363-5000
(Ouvert jusqu'à 21h)

YAMAHA 200 cc, "Big Wheel", comme neuf, $1,100. 671-0872 après 18h.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

CABINES Fibrobec pour camion Mazda, pour boite 6 et 7 pi, plusieurs pièces pour Mazda. 986-1911.

MOTEUR Ford 351, modifié 400. $250. 663-6381 après 18h.

MOTEUR pour Toyota 4X4, + 2 différentiels et autres. 281-3731.

TOIT mou pour Suzuki Samurai à vendre, bleu et blanc. 997-4359.

TOIT mou pour Jeep YJ. 777-0850.

VENTE PRIX D'ENTREPÔT! Compresseurs; cloueuse et brocheuse pneumatique; outils à air; perceuse à colonne; chargeur à batterie; outils électriques. 772-2567.

673 REMORQUES

RECHERCHE remorque environ 8X10, location 1 semaine. 669-4754.

REMORQUES de tout genre à vendre ou à louer (aussi long terme). Legault et Racine Trailer Sales, 1470 chemin Hunt Club, Ottawa. 737-6042.

677 ROULOTTES

1976 P.M.C., très bon état, incluant deck, remise, $4,000. 246-3384.

1977 BELLEVUE, 8 places, $1,100 ou meilleure offre. 663-8454.

1977 CITATION, 17 pi., parfait état, $2800 négociable. 663-4920 soir.

1979 ROULOTTE Unik 34 pi, auvent, deck, très bon état, $7,600. **682-4400**

1982 CAMPER Trade Winds, 8 pi, 1,280 livres, très propre, $2,800. 663-7138.

1988 FIFTH Wheel Prowler Regal 30 pi., de luxe, tout équipée. 671-2753.

CAMPER 11 1/2 pieds, pour camion 3/4 tonne, tout équipé, avec toilette et douche, couche 5, très bon état, $3,500. 819-454-2662.

CAMPER Hawk 1984, 8 pi., poêle, réfrigérateur, fournaise. 246-5078.

CAMPER motorisé, Chevrolet Vendura, couche 5 personnes, tout équipé, avec auvent. 669-8561.

CAMPING Val-Des-Bois, 8 roulottes, différentes grandeurs, prix réaliste, emporter ou laisser. 819-454-2808.

MOTORISE Winebago, 21 pi, $8,500. 663-5104.

PROWLER 1989 29', auvent, toute équipée, comme neuve, $14,500 négociable. 771-4169 après 18h.

PROWLER Line, Fifth Wheel 1989, 22 pieds, avec auvent, antenne de télé, toute équipée. 986-5142.

TENTE-roulotte 1992, "homemade", couche 2, douche, eau chaude, électricité, toilette, poêle propane. Meilleure offre. 663-9718.

TENTE-ROULOTTE 1987 Bonair 1000, avec auvent, excellent état, $3,900. 663-8425.

VENTE liquidation tentes roulottes et roulotte 1992, neuf et démo. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1989 SUZUKI LT 230-E, acheté en 1991, excellent état, semi automatique. (613) 835-2272.

1991 YAMAHA 250CC, 2 roues motrices électriques, seulement 120 km, $3,200 négociable. 643-2667.

230 SUZUKI, 1985, incluant pelle, chaînes, treuil. 663-4769.

3 ROUES Big Red 250, 1986, comme neuf, tout équipé, $1800. 663-6504.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1980 PRINCECRAFT 14 pi, remorque, moteur 15 forces avec radar, pompe électrique etc, $2,800. 643-1555.

1989 MAXUM, 17.5 pi., 150 forces Mercury, bon état, $6500. 643-5262.

1990 Princecraft, 16 pi. (Pro 162 BT) 40 Mariner, remorque, $6,400. **985-0325.**

BASS Boat Legend, V-154, 1991, tout équipé. 595-0828.

BATEAU aluminium 15 pi., remorque, moteur, presque neufs, $2400. 777-5934.

BATEAU Grunman 1991, 14 1/2 pi., moteur Evinrude 30 cv avec remorque et toile. 243-0212, 561-0077.

BATEAU Starcraft 15 pi., remorque, moteur 20 forces 1986, avec équipement de pêche, $3,500. 246-3356.

ECONOMISEZ $24,000. 1992 Cruiser Rougue 3070, beaucoup d'options, twin 350, arche en acier inoxydable, peu servi, valeur $114,000 sacrifice pour $90,000 pas de TPS. 663-3388, 669-9257.

LOCATION. Bateaux, moteurs, remorques, ponton. Spécial soirée. Roulotte 35 pi. Menés vivants, sangsues. **Pourvoirie de l'Outaouais.** 663-9789.

LOCATION DE BATEAUX PONTONS
$28/h ou $100 pour 4 heures. Tarifs spéciaux à la journée.
LOCATION HULL MARINE, 595-0909.

PRINCECRAFT Pro 169 SC, avec sonore, Mercury 40 forces, remorque, le tout 1992, payé $12,000 pour $9000. 663-1780.

SIDE Winder 1984 16 pi. avec moteur Evinrude XP-150, V-6 et remorque, $12,000 négociable. 243-3022.

SPRINGBOK 14 pi, moteur 7.5 Mercury, remorque, radar, $2,600. 643-9836.

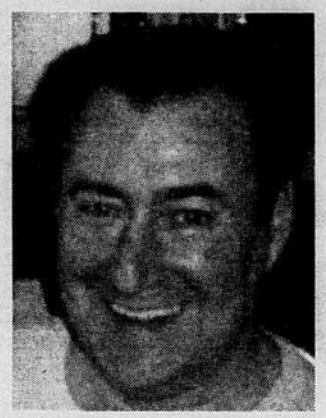
THUNDERCRAFT 1987, 290 Magnum, 2 moteurs: neuf et reconditionné, sous garantie, tout équipé. Occasion unique. 568-5512.

NÉCROLOGIE

BOUCHER - Mme Simone (née Sylvain), d'Aylmer, est décédée le jeudi 13 août 1992, à l'âge de 75 ans. Epouse de feu Aimé Boucher. Fille de feu Alphonse Sylvain et de feu Joséphine Fugère. Elle laisse 2 fils: Jean-Guy (Helen Mrazik) et Carol (Hélène Laframboise); 1 fille: Huguette (Gilles Dupuis); 6 soeurs: Alice Lemaire, Sr Rose Sylvain, Marie Sylvain, Yvette Vallée, Angèle Grenier et Monique (René Laplante); ses belles-soeurs: Yvonne Sylvain, Lucille Sylvain, Bernadette Lalonde; son beau-frère: Aurèle Boucher (Gisèle). Elle laisse également 13 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. **Elle repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 47 Denise Friend à Aylmer. **Funérailles,** lundi 17 août, en l'église St-Paul d'Aylmer, à 11h. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. **Heures de visites:** samedi de 19h à 22h, dimanche, de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 10h. Pour de plus amples renseignements, **684-1155.**

CYR - M. Jean, de Gatineau, est décédé le mercredi 12 août 1992, à l'âge de 77 ans. Epoux en premières noces de feu Marie Laurenza Beaudoin et en deuxièmes noces de Maria Charbonneau. Fils de feu Joseph Cyr et de feu Philomène Galipeau. Outre son épouse il laisse 1 fils: Lucien (Alice Larocque); 1 fille: Francine (Jacques Desjardins); 2 soeurs: Marie-Jeanne (feu Roméo Charette) et Eugénie (feu Omer Poirier). Prédécédé par 1 frère: René. Il laisse également 5 petits-enfants: Guy, Rachel, Michel, Joanne et Mélanie; 2 arrière-petits-enfants: Jimmy et Marc-André. **Il n'y aura pas de visites au salon.** Une messe commémorative aura lieu le mardi 18 août, en l'église St-Mathieu, à 11h. Incinération **crématorium S.T. Beauchamps Inc. Des dons** à la Fondation des maladies du rein, C.P. 1732, succ. B, Hull (Québec) J8X 3Y8 seraient appréciés. Direction: **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 271 boul. St-Joseph, Hull. Pour de plus amples renseignements, **770-1300.**

DORÉ-ROCHON - Anne, épouse de feu Fernand Rochon, fille de Victor Doré (1880 - 1954) et de Anna Aumont (1882 - 1971), Annette Doré est décédée le 4 juillet dernier, et fut inhumée dans l'intimité. Elle laisse dans le deuil sa fille: Anne et son fils: François (Denise Collins), son petit-fils: Laurent-Patrice Gagné; sa soeur: Emilienne (Jean-Charles Faucher); son beau-frère: Roland (Adrienne Moreau), et ses belles-soeurs: Gilberte, Cécile (feu Paul Rochon) et Mélissa (feu Jean Rochon); ses cousins et cousines Aumont et Doré, de nombreux neveux et nièces. Une messe commémorative de funérailles sera célébrée à Saint-Viateur d'Outremont le samedi 15 août à 11h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église une demi heure avant la cérémonie. Dons à l'Institut de Cardiologie, à l'Université de Montréal ou aux Conservatoires de Musique.



BROWN - M. Steve de Hull, est décédé mercredi le 12 août 1992, à l'âge de 56 ans. Fils de feu Georges Brown et de feu Cécile Carrière. Il laisse dans le deuil son épouse, Antoinette Normand; 3 fils: Steve Jr (Anne-Marie Major), Pierre, Richard (Nicole Mercier); 2 filles: Diane (Pierre Morin) et Linda (Denis Daley); 1 frère: Robert; 5 soeurs: Monique, Ghislaine, Thérèse, Lucille et Murielle; son beau-père: Raoul Normand et sa belle-mère: Rita Quenville. Prédécédé par 1 soeur: Jacqueline. Il laisse également 3 petits-enfants: Nathalie, Martin et David ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs. **Il n'y aura pas de visites au salon cependant une messe commémorative** sera célébrée samedi le 15 août à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Incinération **crématorium S.T. Beauchamp Inc.** Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

DUMOUCHEL - Romuald, est décédé à Buckingham le 6 août 1992, à l'âge de 85 ans et 8 mois. Il laisse dans le deuil son épouse Germaine Mantha de St-André Avellin; 1 fille: Lise (Mme Jean Yves Rocque) de St-André Avellin; 1 soeur: Cécile (Mme Melchior Dupont) de Ripon; 6 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Messe commémorative en l'église St-Casimir de Ripon, samedi le 15 août 1992 à 10h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction J. HUBERT VILLENEUVE, Thurso, Québec, 985-2595.

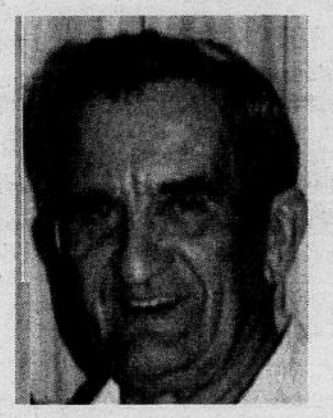
TREMBLAY - Mme Jeannette née Ladouceur, autrefois de Lefaivre, Ontario est décédée le mercredi 12 août 1992, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Augustin Tremblay. Elle laisse dans le deuil 3 soeurs; Mme Orize Lalonde d'Ottawa, Mme Augustina Narbonne de Montréal et Mme Berthe Campbell de Plantagenet; 3 belles-soeurs: Mme Rosa Chartrand d'Alfred, Mme Rose-Aimée Ladouceur d'Orléans et Mme Berthe Ladouceur de Montréal. Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS** d'Alfred le vendredi 14 août à compter de 14h. Service religieux samedi 15 août à 10h30, en l'église St-Thomas de Lefaivre. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h30.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

D.P.

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR ROLAND LATOUR

De Cantley, est décédé à sa résidence le mardi 11 août 1992, à l'âge de 79 ans. Il fut employé pour la Compagnie Cananda Ciment pendant 32 ans. Il était le fils de feu Héliodor Latour et de feu Laudia Charron. Il laisse dans le deuil son épouse: Lorraine Chartrand et ses enfants: Rémi (Nicole Laprade) de Cantley, Denise (Roland Renaud) de Cantley, Gérard (Micheline Archambault) de Hull, Suzanne de Gatineau, Lucien (Colette Last) de St-Pierre de Wakefield, Maurice (Linda Dallaire) de Gatineau, Ginette (J. Claude Banville) de Cantley et Serge (Brenda Dallaire) de Cantley, également 3 frères: Adoris de East Aldfield, Jean-Paul (Madeleine Renaud) de Hull, Roger (Mary Murtagh) de Hull; 2 soeurs: Corona de Hull et Lucienne (Albert Tremblay) de Luskville; 4 belles-soeurs: Lucienne Robillard, Berthe Loyer, Gertrude Périard-Chartrand, Desneiges Chartrand-Godmaire; 1 beau-frère: André Chartrand, ainsi que 13 petits-enfants et plusieurs neveux, nièces et amis. **Il repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 271, boul. St-Joseph, Hull,** vendredi le 14 août à 11h30, suivi des funérailles à 13h en l'église Ste-Elisabeth, Cantley. Inhumation au cimetière paroissial. **Pour plus de renseignements, 770-1300.**

MORRISSETTE - Raoul, est décédé le lundi 11 août 1992 à l'âge de 77 ans. Raoul Morrissette, époux bien-aimé de Blandine Gravel. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Pierrette (Jim Doohan), Gisèle Morrissette, Raymonde (André Gravel), Denis (Lise Patenaude) et Renée (Denis Sabourin); ses petits-enfants: Patrick et Emilie Doohan, Erick et Martin Gravel, Louis et François Morrissette, Tina, Natalie, Marc et Elise Sabourin. Il laisse également 4 frères: Georges, Robert, Emile et Fernand, et 1 soeur: Germaine Provost. Suivant le désir de la famille, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative le samedi 15 août 1992, en l'église St-Bonaventure à 15h. Des dons à l'unité des soins palliatif du Centre Elisabeth Bruyère seraient appréciés.

PHILIPPE - M. Emmanuel, est décédé accidentellement le 12 août 1992, à St-André-Avellin, à l'âge de 83 ans. Il était fils de feu Alexis Philippe et de feu Angélina Bélair. Il laisse 2 frères: Patrick de Cantley et Léo de Montréal; 1 soeur: Soeur Délia de Laval; 1 neveux très cher: Paul-Emile Archambault de Cantley; 2 nièces: Jeanne d'Arc et Aline de Cantley et plusieurs autres neveux et nièces. Un service religieux sera célébré à 10h30, le samedi 15 août, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière St-Alexandre. Il repose à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: vendredi de 19h à 22h, samedi à compter de 9h30. Pour information: 778-2425.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

H.L.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BROWN - M. Steve
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

COUSINEAU - Guy Dr
Départ du Salon Mongeau, au 1105 rue Girouard Ouest, à Saint-Hyacinthe, pour la cérémonie religieuse à 14h, en l'église Sacré-Coeur, située au 2210, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe.

DORÉ-ROCHON - Anne
La messe commémorative sera célébrée à 11h, à Saint-Viateur d'Outremont.

DUMOUCHEL - Romuald
La messe commémorative sera célébrée à 10h, en l'église St-Casimir de Ripon.

MORRISSETTE - Raoul
La messe commémorative aura lieu à 15h, en l'église St-Bonaventure.

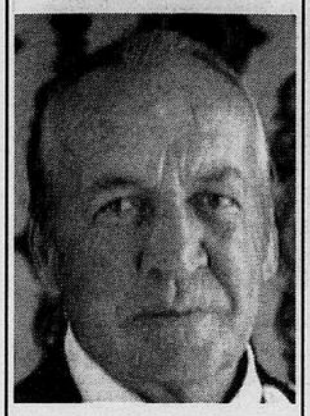
PHILIPPE - M. Emmanuel
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull, pour le service religieux à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

TEASDALE - René
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, pour la célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

TREMBLAY - Mme Jeannette
Départ de la maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred, pour le service religieux à 10h30, en l'église St-Thomas de Lefaivre.

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



LEGAULT - Roger décédé le 15 août 1987. Une messe sera célébrée à 11h15 en l'église St-Raymond de Hull le 16 août à la douce mémoire de Roger. Déjà cinq longues années que tu es parti sans pouvoir nous dire adieu. Tu nous as quittés pour rejoindre le troupeau de Dieu. Pas une seule journée passe sans que nous pensions à toi. Tu nous manques beaucoup. Rien ne peut remplacer un mari et un père comme toi.

Ton épouse, les enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM

LANCTOT - Jean-Baptiste. Messe anniversaire lundi le 17 août 1992 à 17h30 en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa.

IN MEMORIAM

ASPECT (SKELHORN)

Lise, tu nous as quittés il y a deux ans, mais ton souvenir sera toujours gravé dans nos coeurs.

Tes enfants.

REMERCIEMENTS

CÔTÉ - Les membres de la famille Côté - Constant, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean Marie Côté survenu le 16 juin 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

LAMARCHE - M. Isidore Lamarche, décédé le 14 août 1991. Déjà un an que tu es parti. Nous t'avons accompagné jusqu'à ton dernier soupir. Dans mes bras, quand Dieu est venu te chercher, nous ne pouvions te retenir. Quand Dieu t'a pris la main pour t'emmener sur son chemin pour un monde meilleur, Il nous a brisé le coeur. Nous savons que tu veilles sur nous par ta sagesse, ta bonté, ton amour qui seront pour toujours gravés dans nos coeurs. Nous pensons à toi tous les jours. Tous ceux qui l'ont connu et aimé, ayez une pensée et une prière pour lui.

Tes fils, Bernard et Jean-Guy.

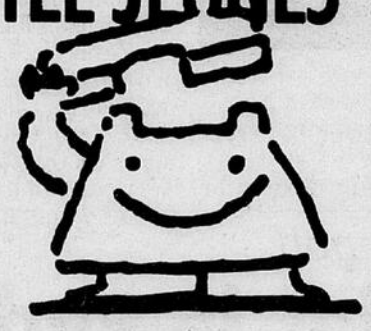
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon, 446-5312.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mardi de chaque mois, 19 h 30, Centre des services communautaires de Vanier, 134 Genest. 722-1424.

• **Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton**: besoin de familles prêtes à accueillir des enfants sur une base d'urgence. 737-1822. Résidents d'Ottawa-Carleton: prochaine séance d'information le 19 août, 19h00, 1370 rue Bank, Ottawa. 737-1720.

• **Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier**: bénédiction des malades avec le Saint-Sacrement, le 15 août, 14h30. Messe solennelle de l'Assomption à 20h00 suivie de la grande procession au flambeau présidée par Mgr Jacques Landriault. Triduum préparatoire 12, 13, 14 août, 19 h 30.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** présente "Trotte grignote", un programme de contes et de films pour les 3 à 7 ans, à la salle des enfants, 120 rue Metcalfe, le 18 août, 10h30. Entrée libre. 598-4011 ou 598-4020

• **Musée canadien des civilisations:** pièce de théâtre "Lupi, le Grand Loup Blanc" présentée par la troupe De-ba-jeh-mu-jig de Wikwemikong, Ont., du 19 au 22 août à 19h30 et le 23 août à 14h. Spectacle présenté parallèlement à l'exposition Indigena. 755-1111.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Otta- wa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs, veuves et amis, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club d'art Toastmasters Orléans:** rencontres les mercredis, 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664 Carrière, Orléans. 837-3944, 830-4615.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Liaison santé**: clinique pour les soins des pieds chaque premier jeudi du mois, 9 h 30, au Centre Ortho-médical Brisson, Galeries de Vanier, 150 chemin Montréal. Rendez-vous 744-2892.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** "La ronde des animaux" - contes et films pour les 3 à 7 ans, le mardi 11 août, au 120, rue Metcalfe, à la salle des enfants. Entrée libre. 598-4011 ou 598-4020.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co- lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

Bénévoles

• Hôpital général d'Ottawa: besoin de bénévoles pour travailler au café, boutique, voiturette à cadeaux, loterie, service aux malades. Si vous avez quatre heures par semaines à offrir: 737-8094.

• **Hôpital Saint-Vincent**: besoin de jeunes bénévoles (13 ans ou plus) pour le projet d'été 92. 233-4041, poste 3006-3007.

• **Auxiliaires/bénévoles de l'hôpital Montfort**: jeunes bénévoles âgés de 14 ans et plus pour travailler à la programmation estivale. 746-4621, poste 2410.

• Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton: bénévoles pour la garde de jour afin d'aider les personnes âgées à maximiser leur potentiel et à demeurer dans leur milieu naturel. 235-1847.

• **Musée canadien des civilisations:** éducateurs bénévoles demandés pour aider les jeunes à découvrir le riche héritage culturel du Canada durant le jour en semaine. Aucune expérience nécessaire. 776-7007 avant le 7 septembre.

• **The King's Daughters Dinner Wagon:** recherche bénévoles pour venir en aide aux personnes âgées, aux convalescents et aux handicapés leur assurant une livraison de repas chauds le midi. Période de 2 heures. 233-2424.

Divers

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Otta- wa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 243-8804.

• **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

• **Causerie et messe:** sur le Saint-Esprit au centre de l'Amour, R.R.1, Plantagenet, lundi le 17 août, 19:30.

• **Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier:** chapelet médité jusqu'au 8 septembre, le dimanche à 15 h, à 19 h 30 tous les autres jours; eucharistie du 10 mai au 8 septembre, 11 h le dimanche, 20 h les mercredis et vendredis; chemin de croix communautaire, 19 h 30, dernier vendredi du mois; groupes de pèlerins accueillis au nom de la Vierge au jour et à l'heure de leur choix, communiquer avec le père Allard, 741-4175.

• **Comité Malette**: rassemblement des familles Malette, 16 août, à Lefaivre (Ontario). Messe à 11 h suivie d'un pique-nique et activités à l'école (chacun apporte son goûter). 613-679-4359.

• **Association des familles Lagacés-Lagassé inc.**: pique-nique, 15 août, 11 h à 20 h, au camping Kittawa, Limoges (Ontario). Pour réserver un emplacement pour la fin de semaine: Madeleine Lagacé-Rieux, 819-777-9129 avant le 5 août ou au camping, 613-443-3040.

• **Association des Séguin d'Amérique:** pique-nique familial et assemblée annuelle, 23 août, Ste-Marthe (près de Rigaud), Québec. Tous ceux de souche Séguin sont invités. 819-568-9069, 613-824-2147, 237-7414.

• **Association des familles Pépin et Lachance:** grand rassemblement pour fêter le 300e anniversaire de la naissance de Jean-Baptiste Pépin. Messe, dîner, tirage, etc., 29 août, Boucherville, Québec. Parents et amis aussi invités. 568-0097.

• **Familles Dumas d'Amérique Inc.:** rassemblement le 29 août à l'Ile d'Orléans, Québec pour le 325e anniversaire de mariage de François Dumas et Marguerite Foy et leur installation à l'Ile d'Orléans. 828-5222.

• **Association des Familles Jean Inc.:** si tu es un(e) Jean, on te recherche. Envois-moi ton nom et adresse au c.p. 6700, Sillery, Québec, G1T 2W2.

• **Association des descendants des Lemieux d'Amérique:** 10e rencontre annuelle les 14, 15 et 16 août prochains à l'Hôtel Relax à Laval, Québec. (514) 729-4979, (514) 333-9616, (514) 766-0213.

• **Association des Familles Dionne d'Amérique:** rassemblement les 22 et 23 août à Montréal dans le cadre du 350e anniversaire de Montréal. Samedi: cégep Maisonneuve. Dimanche: Eglise St-Bonaventure. (514) 669-0852, (514) 449-0565.

• **Association des descendants de Pierre Hudon dit Beaulieu:** rassemblement commémoratif à Rivière Ouelle, Québec le 6 septembre. (514) 465-8318, (418) 856-3551.

• **Ecole canadienne de Culture latino-américaine:** cours de langue espagnole ou portugaise offerts gratuitement aux enfants de 5 à 14 ans à Ottawa, Orléans et Nepean les samedis matins dès le mois de septembre. 745-1050.

• **Maison d'Amitié (hébergement aux femmes et enfants victimes de violence):** assemblée générale annuelle, élection des nouveaux membres du Conseil d'administration le 31 août à 19h00 à la salle d'accueil de l'hôtel de ville de Vanier, 300 avenue des Pères Blancs à Vanier. 747-0020.

• **Epluchette de blé d'Inde à Cumberland:** le Club optimiste en sera l'hôte, le 15 août de 20h00 à 1h00, 2411 chemin Sarsfield. Profits présentés à l'HEEO. 833-3047 ou 769-4633.

• **Spectacle d'automobiles à Nepean:** 6e spectacle présenté par Bruno Performance le 16 août de midi à 16h00, 1875 chemin Merivale. On peut s'inscrire à midi le dimanche au coût de 15$. Profits versées à l'HEEO. 225-9390.

• **Défilé de mode:** ainsi que présence de certaines personnalités des Rough Riders, de la Marine canadienne et de la GRC le 21 août à la salle de bal du Château Laurier. Cocktail et buffet à 18h30, défilé à 19h30. Les profits iront au CHEO. Pour obtenir billets: 722-4779, 725-1571, 991-5897 ou 230-8054

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 14 AOÛT 1992

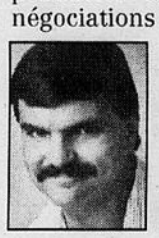
McKoy améliore le record canadien

Marc McKoy, qui a remporté la médaille d'or aux 110 mètres haies aux Jeux olympiques de Barcelone, a poursuivi sur sa lancée hier lors de la réunion internationale d'athlétisme à Linz, en Autriche. Il a aisément mérité la victoire dans la même discipline, en s'offrant même un record canadien en 13:03 secondes.

Le défenseur mettrait beaucoup d'eau dans son vin

Les Sénateurs et Shaw se rapprochent

Les Sénateurs d'Ottawa semblent se rapprocher d'une entente avec le défenseur Brad Shaw, à qui ils avaient offert l'opportunité de tester le marché des agents libres sans compensation après un début de négociations ardu.



MARC BRASSARD

LeDroit

Shaw, qui ne s'était pas vu présenter d'offre de contrat avant la date limite du 10 août, avait 72 heures, soit jusqu'à minuit hier soir, pour décider s'il se prévaudrait de ce droit ou s'il écoulerait plutôt l'année d'option d'un contrat devant lui rapporter 250 000 $ (US) tout en poursuivant les négociations avec Ottawa.

Rejoint hier après-midi à son domicile de Kitchener, l'ancien capitaine des 67's d'Ottawa ne savait pas encore exactement ce qu'il allait faire.

De ses démarches auprès d'autres équipes de la Ligue nationale de hockey au cours des trois dernières journées, Shaw disait qu'il «n'y a pas eu beaucoup de réaction».

Depuis lundi, son agent bostonnais Bob Murray s'est entretenu quotidiennement avec le directeur général des Sénateurs Mel Bridgman et Shaw estime que les deux partis «se rapprochent».

Plus proches

«Nous sommes certainement plus proches d'une entente qu'on l'était au début de la semaine», a-t-il ajouté, visiblement agacé par l'incertitude qui entoure son avenir immédiat avec les Sénateurs, qui en avaient fait le premier défenseur sélectionné lors du repêchage d'expansion de juin dernier.

Bridgman ajoutait de son côté que «peu importe la décision de Brad et son agent ce soir (hier), les négociations ne sont pas terminées, on va se reparler demain.»

Il semble évident que Shaw devra mettre beaucoup d'eau dans son vin, la demande initiale présentée par son agent étant irréaliste par rapport à la valeur de ce vétéran de six saisons dans la LNH.

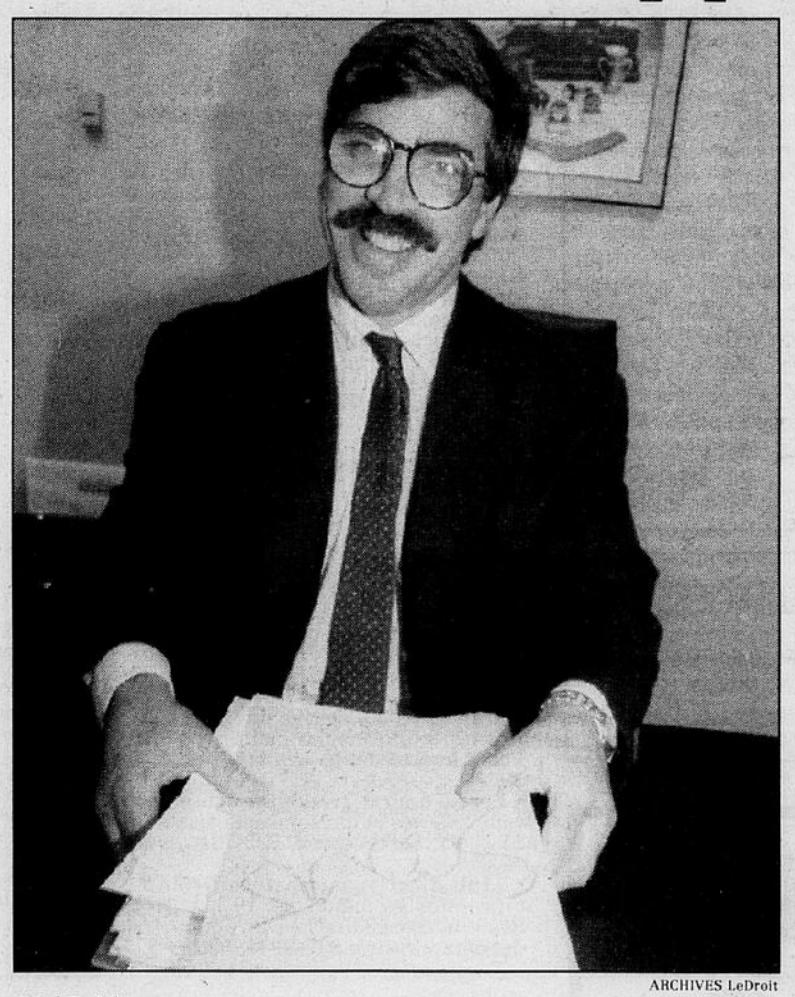
Loewen sous contrat

Toujours au sujet des signatures de contrat, c'était au tour de l'ailier droit Darcy Loewen d'accepter les offres des Sénateurs hier. -À 5'10" et 185 livres, est un ancien deuxième choix des Sabres de Buffalo en 1988 qui a principalement évolué à Rochester, dans la Ligue américaine, au cours des trois dernières saisons. Il est âgé de 23 ans et est un autre de ces jeunes «qui auront l'opportunité de montrer ce qu'ils peuvent faire dans la LNH», dixit Mel Bridgman.

New Haven: Roberts une possibilité?

Les Sénateurs n'ont toujours pas bougé en ce qui a trait à l'embauche d'un entraîneur-chef pour leur club-école de New Haven, dans la Ligue américaine.

Bridgman disait hier qu'il attendait le retour du chef de la direction Randy Sexton pour «discuter des quelques options qui s'offrent à nous et faire venir le candidat retenu à Ottawa pour rencontrer la direction».



ARCHIVES LeDroit

Mel Bridgman

Alors que Doug Carpenter semblait être l'homme tout désigné, il appert maintenant que le pilote de l'année dans la LAH l'an dernier pourrait avoir de la compétition de Jim Roberts, congédié par les Whalers de Hartford cet été.

Cette organisation devait lui offrir un autre poste, ce qui n'auraitpas été fait. Ottawa pourrait donc obtenir les services de cet ancien du Canadien pour peu de frais, en assumant une partie du salaire que les Whalers devront lui payer pour les deux prochaines saisons (environ 370 000 $ au total).

Carpenter, de son côté, n'a pas eu de nouvelle de Bridgman depuis au moins un mois. «Il commence à se faire tard», disait-il lorsque rejoint à son domicile de Cornwall. «J'ai cependant d'autres pains au four, je ne veux juste pas en parler pour ne pas les brûler.»

À l'essai

Les Sénateurs ont également annoncé hier qu'ils avaient fait signer un formulaire d'essai amateur à Rob Schriner, un centre qui évoluait avec la formation de l'université Ohio State la saison dernière.

Enfin, la Ligue nationale a annoncé un changement mineur au calendrier des Sénateurs, qui visiteront les Nordiques de Québec le mercredi 17 février 1993 plutôt que le 18.

Championnat des professionnels de clubs de golf

Les meneurs se font voler la vedette

Marc Brassard
LeDroit

Cinq golfeurs québécois font la chasse à Greg Pidlaski, de Kelowna, au Championnat canadien des professionnels de club qui prendra fin aujourd'hui au club Royal Ottawa d'Aylmer.

Les meneurs se sont cependant faits voler la vedette hier par quelqu'un qui avait ramené une carte peu reluisante de 81 lors de la première ronde de mercredi.

Gord Lay, professionnel du club Upper Canada, a rebondi de brillante façon, y allant d'un remarquable 64, sept coups sous le par.

Il a totalisé huit oiselets pour sa journée et il a tenté d'en obtenir un neuvième sur le 18e trou, ce qui lui aurait permis d'égaler le record du parcours de 62. Sur le vert ondulé du 18e au Royal Ottawa, une telle agressivité ne pardonne pas: après trois coups roulés, il a dû se contenter d'un bogey qui a sans doute gâché un peu cette ronde de rêve.

Lay, qui jouait tôt hier matin, n'était plus au club en fin de journée et il n'a pu être rejoint pour commenter cet incroyable retour de circonstances, un différentiel de 17 coups d'une journée à l'autre.

Ce 64, qui lui donne un total de 145 après deux rondes, a cependant permis à Lay de se hisser à sept coups du meneur, Pidlaski, qui a brisé la triple égalité en tête après une ronde grâce à son 70 d'hier.

Serge Thivierge, de Laval-sur-le-Lac, et Francis Bergeron, de St-Lambert, n'ont pas su répéter leurs 68 de la première journée, ramenant respectivement des cartes de 73 et 78.

Yvan Beauchemin, de Ste-Sophie (70-70-140), Mike Veilleux, de St-Mathieu à Beloeil (69-73-142), Thivierge, Claude Tremblay, de l'Épiphanie (73-70-143), et Jean Laforce, de Joliette (76-68-144) sont les Québécois qui seront à portée du meneur pour la troisième et dernière ronde du tournoi, qui aura lieu aujourd'hui.

Gar Hamilton, de Mississauga, partage le troisième rang avec Veilleux après ses rondes de 72 et 70.

Après Lay, les meilleurs golfeurs locaux sont le professionnel hôte, Robert Farant (72-78), et Kevin Haime, du Double Deck (78-72), tous deux à 150. Michel Dagenais, du Larrimac, et Daniel Raymond, de Buckingham, ont tous deux rebondi en jouant la normale (71) après des premières rondes difficiles (83 pour Dagenais, 87 pour Raymond).

Pendant ce temps, la professionnelle du club Chaudière Danielle Nadon illustre bien l'esprit qui règne à ce tournoi de plaisir pour la majorité des 139 golfeurs présents, qui ne pensent que peu à la bourse de 45 000 $ à l'enjeu.

Après sa ronde de 91, pour aller avec un 90 la veille, la seule femme inscrite à la compétition préférait en rire qu'en pleurer: «J'ai fait 40 coups roulés hier (mercredi), 37 aujourd'hui (jeudi). Ça m'aurait pris un bien grand livre pour lire les verts ici», blaguait-elle.

JEAN-BERNARD RAINVILLE

Jacques «Coco» Lemay

Athlète, arbitre et bénévole

Il me regardait d'un oeil en coin comme s'il voulait me raconter quelque chose de drôle.

Jacques «Coco» Lemay fut un excellent joueur de baseball, arbitre au hockey et joueur de tennis. Aujourd'hui âgé de 57 ans, il fait 6 pieds et, pas moins de 200 livres.

JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale

L'athlète de Rockland fut également un grand bénévole auprès de la jeunesse rochelandaise. Il m'a rappelé, avec beaucoup d'humour et de simplicité sa brillante carrière...

«Le baseball était mon sport préféré. Que voulez-vous, «dans l'temps à Rockland», il n'y avait que cela l'été. Comme tous les jeunes j'ai débuté avec des équipes de rues. J'ai fréquenté l'école St-Joseph de Rockland que l'on surnomme «le McGill». Jusqu'à l'âge de 19 ans, il était impossible pour cette jeunesse d'oeuvré dans des ligues de baseball organisées. Nous nous retrouvons dans les années '50, et il faut se rappeler que Rockland était beaucoup plus petit qu'aujourd'hui. Chez les plus âgés, il y avait des équipes de baseball. Il y avait 20 joueurs par équipe... et nous les jeunes, fallait attendre qu'un plus vieux débarque de la formation pour avoir notre chance de jouer. Je n'en ai jamais voulu à personne... c'était comme cela!»

Au premier coussin

«Coco» Lemay a toujours évolué au poste de premier but. Sans être reconnu comme un frappeur de coup de circuits, il affectionnait le jeu défensif...

«Faut que je te dise que j'avais une très bonne mitaine et j'étais redouté des adversaires. Que voulez-vous, je jouais «salaud» au baseball! J'avais perfectionné une «technique» qui consistait à «enfarger» - sans que l'arbitre me voit - un joueur qui courait vers moi alors que j'avais la balle dans mon gant! pas gentil vous direz... mais très efficace! Ca augmentait la pression sur les adversaires. Et mon gabarit n'avait rien de rassurant. Et pourtant...!»

Voilà 19 ans, «Coco» porte les couleurs de sa ville natale, Rockland, dans la ligue de baseball Prescott-Russell...

«C'était un «sapré» bon circuit et de l'excellent calibre de baseball. Il y avait des équipes de Plantagenet, Wendover, Bourget, Hawkesbury, Grenville (Qué.), Pendleton, Montébello (Qué.), Buckingham, Masson, Papineauville ainsi qu'une formation de la RCMP d'Ottawa. Cette ligue m'a fait passer les meilleurs moments de ma vie sportive au baseball. J'ai tellement aimé cela, que j'y ai évolué de 1955 à 1962.»

L'années suivante, il devenait instructeur de l'équipe de baseball de Rockland. Une expérience qui a porté ses fruits...

«Un incident cocasse survient! A la fin de 1962, mon équipe passe en finale de la ligue contre Masson. Cependant, cette finale n'a pas eu lieu à cause de la neige et de la pluie. Nous étions à la fin d'octobre. Le match a été repris en mai 1963 à Buckingham. Nous gagnons et remportons les grands honneurs. Rockland remporte un autre championnat en fin de saison '63. Nous avions toute une équipe de baseball. Voilà qu'en 1968, la ligue Prescott-Russell met fin à ses activités face à la popularité grandissante du fastball et du softball. Ce fut déplorable! En 1969, j'ai tenté de faire revivre le baseball mineur ici à Rockland. Ce regain de vie a quand même duré une dizaine d'années. A ma grande joie, le baseball semble reprendre cette année car les jeunes peuvent évoluer ici jusqu'à l'âge de 18 ans. Cette popularité est-ce dû au succès des Expos de Montréal? Seul Dieu le sait!»

Aussi du «fastball»

En même temps que «Coco» Lemay tentait de donner un nouveau souffle au baseball mineur, il s'occupait de la Ligue de fastball de la Cité...

«Tu sais qu'il y a eu jusqu'à 6 équipes de fastball dans la cité de Rockland! Que dire de notre gros tournoi qui a duré de 1965 à 1989 et qui se déroulait toujours à la Fête du travail. Nous attirions des formations de Montréal, Kemptville, Carp, Hawkesbury, le Hull-Volant, les Braves du Coin, etc. Que voulez-vous encore là, le calibre baissait, les lanceurs étaient de moins en moins bons et c'est avec un pincement au coeur qu'il a fallu fermer les livres en '89. La balle-donnée a tout remplacé... sans doute à cause d'une plus grande participation de tous les joueurs. Autre temps... autre façon de s'amuser.»

Arbitre et juge de lignes

«Coco» Lemay n'a pas joué au hockey. Cependant, il fut arbitre et juge de ligne pendant quelques années...

«J'ai agi comme arbitre, pendant une dizaine d'années, dans la ligue de hockey mineur «Boom Boom» Geoffrion pour les jeunes de 8 à 17 ans. Je fus juge de ligne pendant 2 saisons dans la Ligue de hockey intermédiaire et dans le junior «B». C'est une tâche ingrate... mais nécessaire. J'ai aimé l'expérience.»

Sans être un Jimmy Connors ou un Bjorn Borg, «Coco» a «taquiné» le tennis. D'ailleurs, il évoluait au sein de la Fédération de tennis Prescott-Russell...

«J'ai «fait» du tennis pendant 12 ans et il y avait d'excellents joueurs au sein de cette fédération. Ca nous amenait à voyager beaucoup et, à vrai dire, il y a des matches dont je ne me souviens plus très bien à cause... d'arrêts trop fréquents et trop prolongés dans certaines débits (Whoops!) en cours de route! J'ai poussé ma folie du sport jusqu'au ballon-balai. Il y avait 6 clubs dans la Ligue de la Cité. Avec ma carrure... je n'étais pas assez rapide pour évoluer à l'avant. J'étais défenseur. Ça jouait dur... mais j'en ai retiré un plaisir fou...»

Joueur de tours invétéré

Joueur de tour invétéré, il est toujours impliqué dans le hockey mineur à Rockland et l'été, il s'occupe de tracer les lignes sur le terrain de balle. Somme toute, il adore travailler dans l'ombre.

Ce grand bénévole du sport a vu son travail reconnu...

«En 1968, j'ai été nommé Sportsman de l'année à Rockland. En 1977, j'ai été décoré de la médaille d'honneur par le Gouverneur Général Léger. En '78, Citoyen de l'année, en '84, la médaille du bi-centenaire de l'Ontario pour ma contribution à la communauté ainsi que la médaille Célébration 88 du gouvernement du Canada pour mon travail bénévole auprès des jeunes. Somme toute, pour te dire que la pratique du sport est ce qui a de mieux pour l'équilibre de tout humain. C'est une école!»

Jacques «Coco» Lemay, de Rockland, a toujours le désir de vaincre, lui qui avait un tempérament bouillant et explosif..

Les belles années du baseball à Rockland au sein de la puissante Ligue Prescott-Russell. La formation rochelandaise, version 1960. Rangée du haut, de gauche à droite: Horace Maisonneuve, Bernard St-Louis, Jean-Paul Perrier, Georges Lamoureux, Georges Beauchamp, Yvon Dutrisac, Roland Lalonde et Réal Wolfe. Au bas, dans le même ordre: Guy Périard, Denis Deault, Maurice Dutrisac, Hector «Pat» Maisonneuve, Jacques «Coco» Lemay, Pierre Lamoureux et Albert Sabourin.

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:

29317847

Sinon, composez ie 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

La vente se termine le 14 août

AVIS PUBLIC

La grande vente de fin d'été présentée par ACURA HULL

Des aubaines jusqu'à 6 000$ sur modèles sélectionnés

sur les véhicules en inventaire seulement

Si vous attendiez la vente de fin d'été... c'est déjà arrivée.

Aucune cotation téléphonique

Téléphone cellulaire inclus
* Activé sur système cellulaire Bell

ACURA seulement chez HULL

* Transport et taxes en sus.

777-1771

675, boul. de la Carrière
(angle autoroute 5 et St-Raymond)

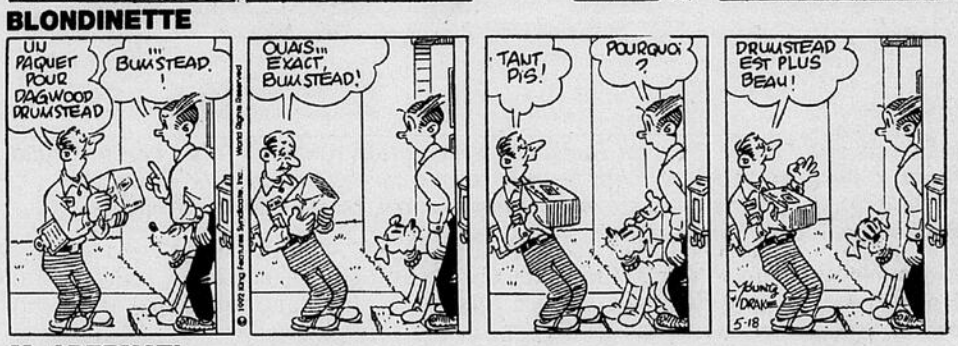
LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

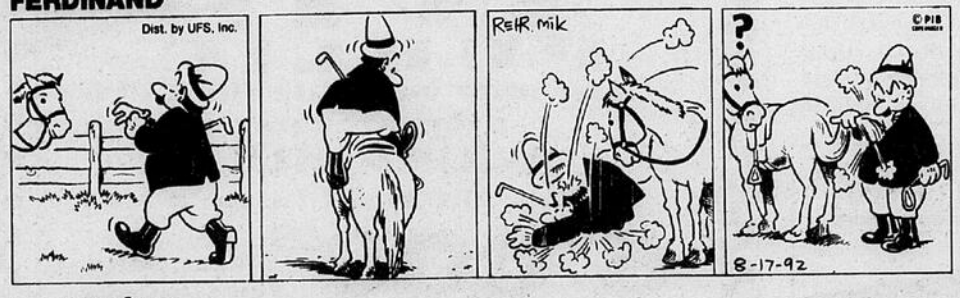
BLONDINETTE



M. ABERNATI

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Ultra-marathon à Papineauville samedi

Même s'il avait été annulé depuis un certain temps déjà, l'ultra-marathon de Papineauville aura lieu samedi mais il s'agira d'un 100 km au lieu d'un 200 km et les organisateurs invitent toutes les personnes intéressées par la course à pied à aller y participer, qu'importe la distance qu'ils veulent parcourir, où l'heure à laquelle ils veulent se mettre en branle, que ce soit dans un esprit de compétition ou d'entraînement.

Pour le 100 km, on retrouvera entre autres l'ultramarathonien hullois **Michel Careau** et le Mexicain **Armando Rivera Montes**.

L'épreuve se mettra en branle à 8 h du matin et elle devrait se terminer au cours de la soirée.

Pour plus d'information on peut communiquer avec **Marcel Plamondon** et les personnes qui veulent courir n'ont qu'à se présenter au site derrière la polyvalente Luis-Joseph Papineau.

Tournoi des Chevaliers

Les Chevaliers de Colomb de Touraine, Conseil 6006, présentent le tournoi annuel de balle-lente mixte du «Grand Chevalier» du 18 au 20 septembre prochains. Ce tournoi aura lieu au terrain des Chevaliers de Colomb, 253 Chemin des Erables.

Les responsables de cette compétition accepteront seize (16) équipes. L'inscription est de 125 $ et une bourse de 1200 $ sera en jeu, dépendant toutefois du nombre d'équipes.

Pour inscrire une équipe ou pour de plus amples renseignements, les intéressés doivent communiquer avec **Bernard Boudrias** au 669-8142 ou avec **Aurèle Brazeau** au 827-1666.

Le C.R.L. et La Ronde en avance

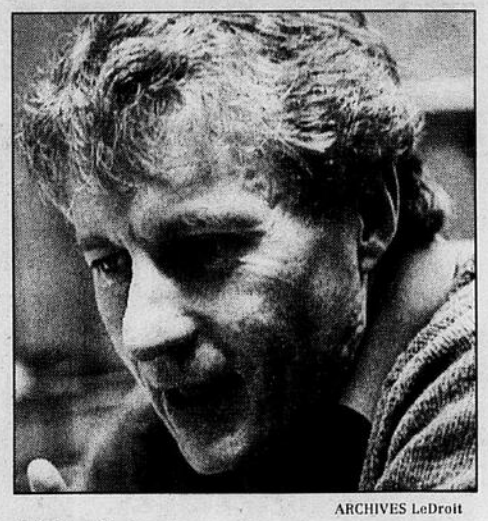
Les équipes du C.R.L. (Centre de Réparation Laliberté) et de la Taverne La Ronde ont pris les devants en séries éliminatoires de la Ligue de balle-lente ASPB-O'Keefe avec une victoire chacune en autant de matches.

Dans la division «A», le C.R.L. a défait le Claude Transport 8-7 alors que **Yves Larose** a été le gagnant et Charles Caron le perdant. **Jean Guénette**, avec un double et trois simples, a été le meilleur des gagnants tandis que **Serge Gagné**, avec un double et un simple, était le meilleur des perdants.

Dans l'autre match de cette division, le Claude Transport (1-1) a eu raison du Bourassa Électrique (0-1), 12-7. **Charles Caron** a été le gagnant et **Michel Poitras** le perdant. **Denis Maurice**, avec deux circuits, un triple, un double et quatre points produits, a excellé pour les gagnants.

Lors de matches disputés dans la division «B», le Taverne La Ronde a bien débuté en triomphant de l'Épicerie Charbonneau 8-7. **Denis Lamoureux** a été le gagnant et **Yves Jetté** le perdant. **Luc Leroux** a été le meilleur des gagnants avec un triple et deux simples tandis que **Alain Labelle** était le meilleur des perdants avec un triple, deux simples et quatre points produits.

Par ailleurs, l'Épicerie Charbonneau (1-1) a défait le Coiffure Massé (0-1), 11-3. **Yves Jetté** a mérité la victoire tandis que **Louis Brisson** subissait la défaite. **René Bélec**, avec un double et deux points produits, a brillé pour les gagnants tandis que **Bernard Trudel,** avec un circuit, un double et deux points produits, était le meilleur des perdants.



ARCHIVES LeDroit

Michel Careau

Deux tournois de golf

Deux intéressants tournoi de golf auront lieu dans la région prochainement. Il s'agit des tournois des Pompiers d'Aylmer et celui de l'Opération Nez Rouge de l'Outaouais.

Le tournoi des Pompiers d'Aylmer, parrainé par Gestion Guitard et la brasserie Molson-O'Keefe, aura lieu au club Champlain le 21 août prochain alors que le souper suivra au club Rivermead. Encore une fois cette année les recettes seront versées au Centre d'action bénévole Accès.

Ce tournoi sera sous la présidence d'honneur de **Rob Murphy**, des Sénateurs d'Ottawa, et les départs auront lieu à 8 h et 13 h. Le coût d'inscription est de 60 $, comprenant golf et souper; de 30 $ pour le golf seulement ainsi que de 30 $ pour le souper seulement. Le golfeur qui réussira un trou d'un coup au 18e tertre méritera une voiture, don de Williams Chevrolet-Oldsmobile.

Pour s'inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, il faut communiquer avec le Centre d'action bénévole Accès au 684-2241 ou avec **François Desbiens** au 684-3944 ou encore au 778-5721.

Nez Rouge

Par ailleurs c'est le 17 septembre que se tiendra le troisième tournoi annuel de l'Opération Nez Rouge Outaouais au club de golf de Buckingham.

Le député **Norman McMillan** a accepté la présidence d'honneur de ce tournoi, qui sera disputé sous la formule Floride (quatre balles, meilleure balle).

Le coût d'inscription est de 50 $ ce qui comprend le golf et le souper.

Pour en savoir davantage ou pour s'inscrire, il faut composer le 770-3575 entre 8 h 30 et 16 h 30. La date limite pour s'inscrire est le 10 septembre prochain.

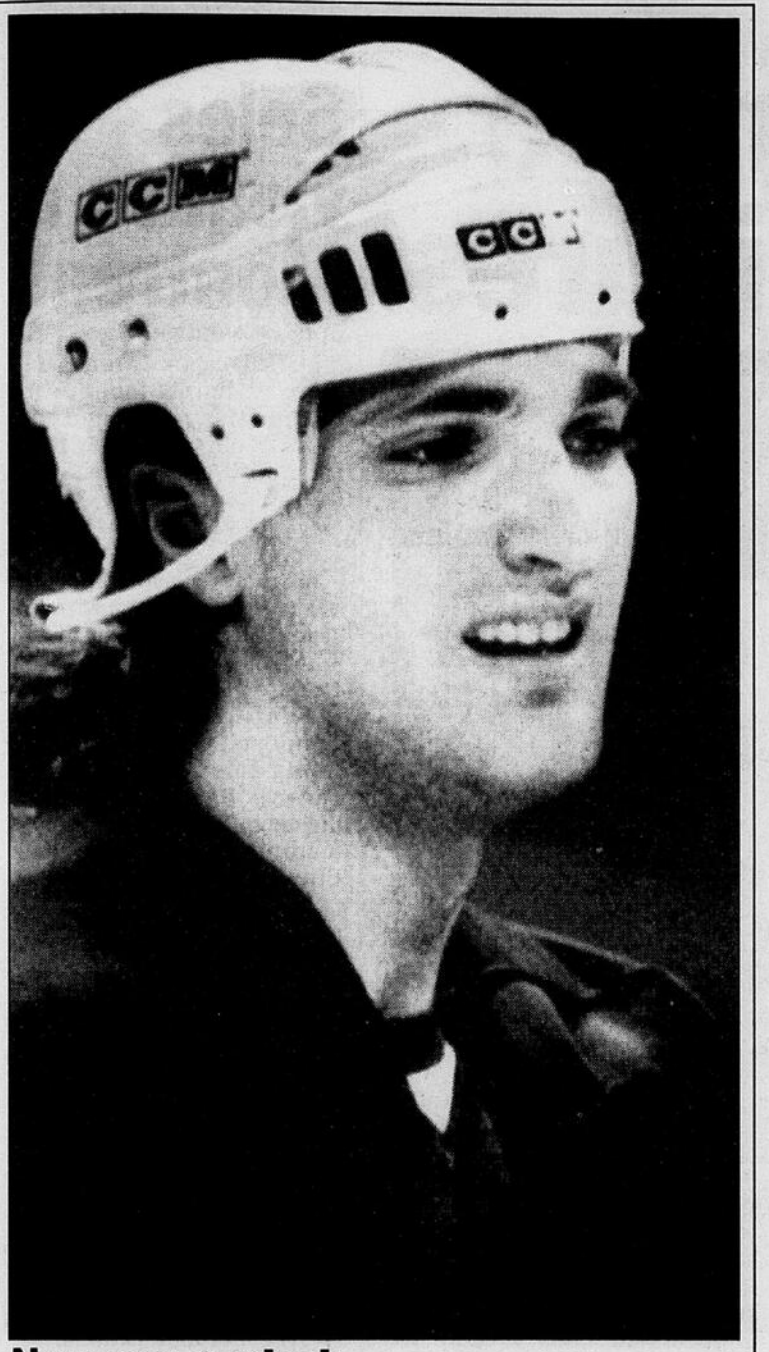
Pour une bonne cause

Le club de golf Chaudière à Aylmer sera l'hôte cette année du tournoi annuel de golf organisé par le Service de probation du ministère de la Justice à Hull.

Le tournoi qui cette année fête son 10e anniversaire, aura lieu le 21 août sous la formule «Florida»(quatre balles, meilleur coup).

Depuis 10 ans, les recettes des tournois précédents ont permis de verser plus de 50 000 $ à divers organismes à but non lucratif comme le Gîte-Ami, Entraide Parents-Enfants, Ivresse-Secours et l'organisme Kogaluc d'Aylmer.

Cette année, les profits du tournoi seront offerts aux Voisins Inc., un des mouvements de l'oeuvre du père Morin, qui opère deux résidences sur la rue St-Rédempteur destinées aux personnes confrontées à des problèmes de boissons ou de toxicomanie.



Nouveau contrat

L'ailier droit Stéphane Richer a signé une nouvelle entente avec les Devils du New Jersey. Richer, qui amorcera une deuxième saison avec les Devils, en sera à sa huitième campagne dans la Ligue nationale de hockey. Les Canadiens l'ont échangé aux Devils en compagnie de Tom Chorske avant le début de la saison 1991 en retour de l'attaquant Kirk Muller et du gardien Roland Melanson. Les ailiers droits Doug Brown, Tom Chorske et Claude Vilgrain ont également accepté les offres de contrats de l'équipe mais ils pourraient aller en arbitrage concernant la question salariale.

GOLF EN BREF

Championnat classe A

AYLMER Kevin Mulvihill, d'Arnprior, a pris une avance de quatre coups en tête du Championnat de la ville et du district d'Ottawa disputé au club Rivermead.

Il a réussi une ronde de 71, un de moins que la normale. Moe Proulx, du Chaudière, suit à 75, un coup devant Alex Lebeau, du club Outaouais.

Suivent à 77 les Larry Lucas, de l'Outaouais, Dan McKinnon, du Royal Ottawa, et Eric Cormier, du Rideau Glen.

La deuxième des trois rondes aura lieu aujourd'hui au club Camelot, la compétition prenant fin samedi au club Hylands.

Neuf coups d'avance

SYDNEY, N.E. Rob McMillan de Winnipeg a porté son avance à neuf coups, hier, pour remporter le championnat de golf canadien junior.

McMillan a déclaré qu'il avait subi une tactique fort simple lors de cette dernière ronde.

Scott Keeping de Duncan, C.B., a pris le deuxième rang avec un total de cumulatif de 216 pour trois jours, pendant que Mitch Mahoney de Hamilton, Ont., terminait à 218.

Robet Kerr de Pointe-Claire, seul Québécois en lice, a remis une dernière carte de 74 pour un total de 220 qui le place à égalité au sixième rang avec Chad Belbin de Kamloops, C.B..

Kidd le meilleur

BATHURST, N.B. Dana Kidd de Saskatoon a remis une carte de 78, quatre coups sous la normale, hier, pour remporter les honneurs du championnat de golf junior féminin du Canada.

Tirant de l'arrière par quatre coups à l'aube de la dernière ronde, Kidd l'a emporté par trois coups devant quatre golfeuses avec son total cumulatif de 240. Stefi Markovich de Port Colborne, Ont., la championne en titre, Cheryl Mackintosh de Calgary, Cherie Hansen de Sherwood, I.P.E., ont toutes terminé à 243.

Pierre Pagé est catégorique

Chris Simon va en surprendre plusieurs

Presse Canadienne

QUÉBEC «Chris Simon va en surprendre plusieurs. C'est lui la valeur cachée de la transaction avec les Flyers. Voilà un gars qui possède pas mal plus de talent qu'on ne le pense.»

Pierre Pagé rayonnait lorsqu'il a présenté Simon aux journalistes de Québec, hier matin. Amateur incontesté des hockeyeurs de forte stature, il est servi à souhait avec le robuste ailier de six pieds trois pouces et 220 livres. Pagé a expliqué que Don Boyd, le dépisteur des Fleurdelisés en Ontario, tenait absolument à ce que ses patrons sélectionnent Simon lors du repêchage amateur de 1990.

«Malheureusement, on l'a manqué, a dit Pagé. Mais il n'est jamais trop tard pour se reprendre. Chris est un bonhomme de caractère qui veut jouer dans la Ligue nationale. Et nous sommes bien prêts à l'aider à réaliser son rêve s'il répond bien sûr à l'appel.»

Les Flyers étaient évidemment déçus de voir un bonhomme comme Simon leur filer entre les doigts. Ils n'ont toujours pas digéré la décision de l'arbitre Larry Bertuzzi qui a permis aux Québécois de mettre la main sur l'ancien porte-couleurs des Greyhounds de Sault Ste. Marie et des 67's d'Ottawa en guise de compensation pour le choix de première ronde qu'ils ont perdu lors de la séance de repêchage de juin à Montréal en raison de l'imbroglio entourant la transaction Lindros.

Pagé a souri en disant que l'idole de Simon était nul autre que Rick Tocchet. «Robuste comme il est et méchant comme il est, il va en faire voir de toutes les couleurs s'il se met dans la tête de jouer comme Tocchet. J'ai hâte de voir ça.»

En français

C'est dans un français plus que respectable que Chris Simon s'est adressé aux journalistes au début de la rencontre de presse. «J'ai fréquenté l'école française pendant huit ans, a révélé le plus nouveau membre de la formation québécoise. Mes parents voulaient que j'ouvre mes horizons. Et je leur en suis évidemment reconnaissant aujourd'hui.»

Originaire de la petite municipalité de WaWa, en Ontario, Simon vient tout juste de se marier il y a quelques semaines. Plusieurs observateurs ne se gênent pas pour dire que ce mariage va ramener le turbulent jeune homme dans le droit chemin, lui qui était reconnu comme un trouble-fête lors de son séjour avec Ottawa de la Ligue de l'Ontario.

«Je me sens prêt à faire face à la musique dans la Ligue nationale, cette saison, a-t-il continué. Et je ne crois pas qu'il y ait de meilleur endroit qu'à Québec pour le faire. Cette équipe aligne nombre de jeunes hockeyeurs talentueux. L'avenir semble bon chez les Nordiques. Avec des joueurs comme ça, on peut certes rêver à la Coupe Stanley.»

Simon se décrit comme étant un joueur adorant le jeu rude.

«Mais du jeu rude discipliné, a-t-il ajouté à la hâte. Il y a moyen d'être discipliné même quand ça brasse. Je suis également capable de tenir mon bout en territoire adverse.»

EN BREF

Décès tragique d'Allison

BROOKLYN, MICHIGAN Clifford Allison, le fils du pilote de la série NASCAR Bobby Allison, est décédé, hier, peu après un accident survenu lors d'essais tenus sur une piste du Michigan.

Allison, qui était âgé de 27 ans, est décédé lors de son transfert à l'hôpital. Il participait à des essais en vue de l'épreuve NASCAR de samedi.

Clifford Allison, le jeune frère de Davey, avait entamé sa carrière de pilote en 1983.

Outre son père, son frère et sa mère Judy, Clifford laisse dans le deuil son épouse Elisa et trois enfants.

Sakic se joint aux Rangers

NEW YORK Le frère de Joe Sakic, des Nordiques, Brian, a signé un contrat avec les Rangers de New York.

Sakic, qui était joueur autonome, s'est révélé le meilleur marqueur de l'histoire de la Ligue junior de l'ouest.

En cinq saisons dans ce circuit, il a marqué 186 buts et amassé 405 passes en 343 parties.

Le 3 octobre 1990, alors qu'il jouait avec Tri-City, il a établi un record pour le nombre de points dans un match avec 10.

Il avait alors marqué deux buts et récolté huit passes.

Championnat de la PGA

La bonne ou la mauvaise direction...

Associated Press

ST. LOUIS Comme le soutient Ray Floyd, les tournois de golf ne peuvent être gagnés dès la première ronde...mais ils peuvent être perdus.

Quand Craig Stadler et Gene Sauers ont pris la tête du classement après la première ronde du championnat de la PGA, ils savaient que ce n'était qu'un pas dans la bonne direction.

«Le tournoi ne fait que débuter, a dit Stadler. Tout ce que vous tentez de faire à ce stade-çi, c'est d'avoir un début de tournoi décent.»

John Daly, à l'opposé, a fait un pas dans la mauvaise direction.

Daly, frustré tout au long de la journée, a remis une carte de 76 qui lui enlève pratiquement toute chance de conserver son titre et qui pourrait lui coûter la qualification pour les deux dernières rondes quand le peloton de joueurs va être réduit après 36 trous.

«Quand vous jouez cinq coups au-dessus de la normale, il n'y a pas grand-chose à dire», a simplement déclaré Daly avant de refuser des interviews.

«Je fous le camp», a-t-il ajouté.

Daly faisait-il allusion à la journée ou à l'ensemble du tournoi? Il n'a pas précisé.

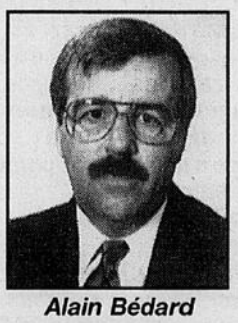
Pendant que Daly éprouvait des ennuis sur le parcours Bellerive, Sauers et Stadler, ce dernier très calme pour une fois, voguaient vers une ronde facile.

À égalité

Les deux golfeurs ont remis des cartes de 67, quatre coups sous la normale sur un parcours où les verts étaient relativement mous, chose rare dans la région St. Louis en été.

«Le temps nous a aidé, a déclaré Nick Faldo, qui a inscrit un ronde de 68. Nous nous attendions à un autre genre de conditions.»

NOMINATION



Alain Bédard

M. Alain Bédard se joint à l'équipe de Bel-Air Lexus Toyota à titre de Gérant de location automobile.

Alain profite de l'occasion pour inviter clients et amis à lui rendre visite pour admirer les nouveaux produits Lexus ou Toyota.

Bel-Air Lexus Toyota

440 ch. McArthur 741-3270

Les Blue Jays défont les Orioles 4-2

Linton signe sa première victoire dans les majeures

Presse Canadienne

TORONTO Doug Linton n'a alloué que trois coups sûrs en huit manches à son premier départ dans les ligues majeures et les Blue Jays de Toronto ont brisé une égalité de 2-2 en huitième pour venir à bout des Orioles de Baltimore 4-2.

Linton (1-1), qui a obtenu un départ en raison des blessures à Juan Guzman et Dave Stieb, a excellé pour permettre aux Blue Jays de diviser les honneurs de cette série de quatre matches face aux Orioles.

Cette victoire, seulement la deuxième des Torontois à leurs sept dernières rencontres, leur permet d'augmenter à deux matches leur avance au premier rang de la division est de la Ligue américaine.

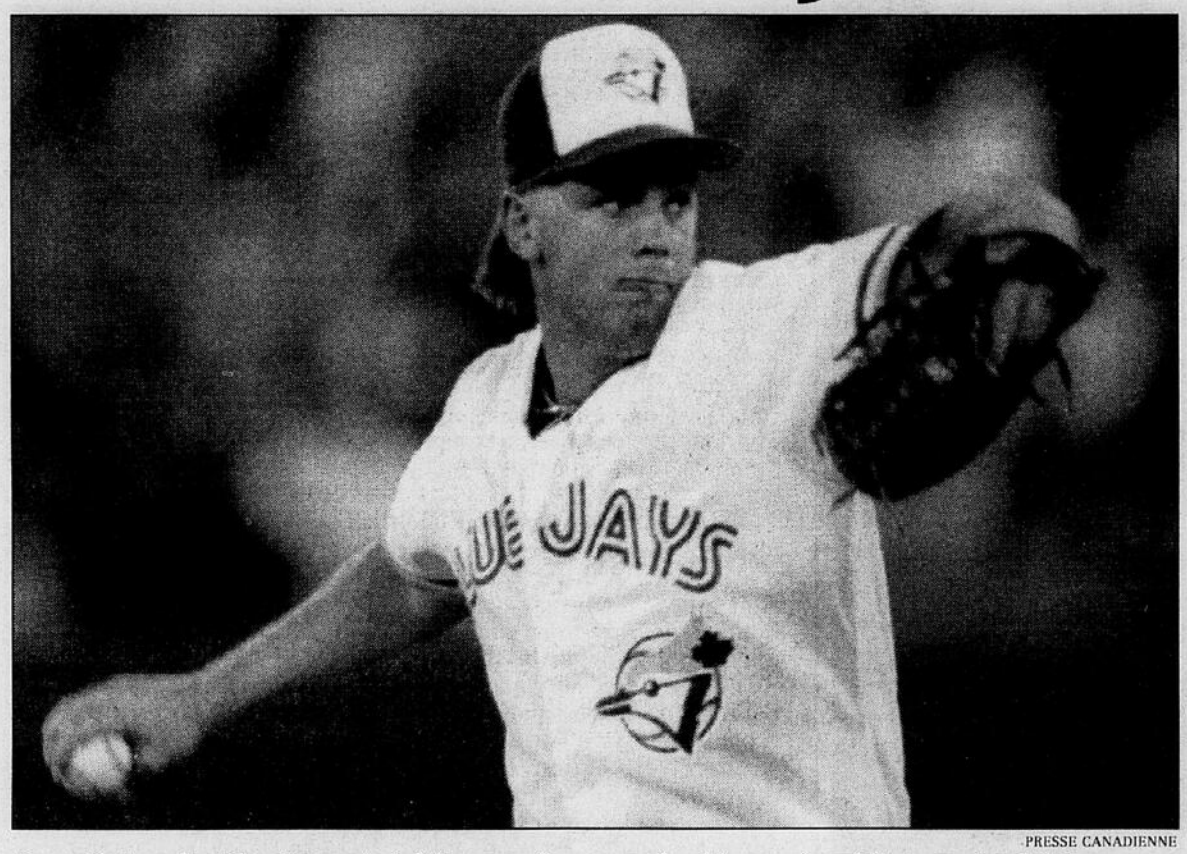
Tom Henke a réalisé les trois derniers retraits pour inscrire sa 21e victoire préservée.

Devon White a amorcé le ralliement décisif avec un simple contre le gaucher des Orioles Arthur Rhodes (4-2). White s'est amené au marbre depuis le premier coussin à la suite d'un coup en flèche de Roberto Alomar sur le mur du champ centre-gauche.

Joe Carter a poussé Alomar au troisième avec un sacrifice face au releveur Todd Frohwirth.

Dave Winfield a reçu un but sur balles et Candy Maldonado a obtenu un simple pour faire marquer Alomar.

Rhodes a accordé sept coups sûrs et un but sur balles en sept manches.



PRESSE CANADIENNE

Doug Linton, des Blue Jays, s'est fait avare de coups sûrs hier après-midi contre les Orioles.

Carter avait cogné son troisième circuit de la série et son 26e de la saison en première. Les Orioles ont créé l'égalité à la manche suivante à la suite du 10e circuit de Glenn Davis.

Kelly Gruber, blanchi en 11 apparitions au bâton depuis son retour dans l'alignement lundi, a obtenu un triple grâce à la générosité du marqueur officiel en deuxième manche. Le long ballon de Gruber au centre a échappé à Mike Devereaux, qui a ensuite donné un coup de pied sur la balle. Randy Knorr a ensuite frappé un solide simple dans la gauche pour produire son premier point dans les majeures.

Linton, qui a donné un but sur balles et retiré quatre frappeurs au bâton, a retiré 15 frappeurs d'affilée avant de céder un double à Cal Ripken à la septième. Ripken s'est rendu au troisième grâce au roulant de Davis et il a trottiné au marbre à la suite du ballon sacrifice de Devereaux.

Des problèmes de présent et d'avenir

Vincent a vraiment de quoi s'inquiéter

Presse Canadienne

TORONTO Fay Vincent est plutôt inquiet ces temps-çi.

Inquiet de savoir si et quand les Giants de San Francisco deviendront les Giants de St. Petersburg. Inquiet à propos de la tendance du baseball majeur, similaire à celle de la société en général, de régler ses différends en cour de justice. Inquiet de l'avenir du baseball. Enfin, inquiet à propos de son avenir dans le baseball.

«Il y a de bonnes raisons d'être inquiet, et je m'inquiète de plusieurs choses», a déclaré Vincent, qui s'est rendu à Toronto, hier, pour assister à la dernière rencontre de la série de quatre matchs entre les Blue Jays et les Orioles de Baltimore. «Le baseball va survivre. Il sera encore ici dans 100 ans, mais nous allons vivre des moments difficiles.»

L'année en cours n'est pas facile pour le commissaire. Il a été accusé de xénophobie quand il s'est initialement opposé à l'achat des Mariners de Seattle par un groupe japonais en début de saison.

Le propriétaire des Giants, Bob Lurie, a annoncé la vente des Giants à un groupe de la Floride pour une somme de 111 millions $ la semaine dernière, vente qui pourrait signifier le départ des Giants de la ville de la Côte Ouest. La vente n'a toutefois pas encore été approuvée par les propriétaires.

Vincent a également été critiqué pour avoir dépassé ses prérogatives lors de la suspension du lanceur Steve Howe des Yankees de New York et lors de l'annonce de son réaménagement prévu de la Ligue nationale.

Les Cubs

Les Cubs de Chicago ont été en cour afin de bloquer leur passage de la section Est à la section Ouest. Les propriétaires de l'équipe ont déposé une injonction qui bloque temporairement le réaménagement des sections et ils vont en déposer une autre afin de demeurer au sein de la section Est.

Le bureau du commissaire a logé un appel de cette décision, mais Vincent n'est pas chaud à l'idée de régler ce différend de cette façon.

«Si vous observez l'ensemble de la société de nos jours, vous voyez que les gens vont en cour en tout temps, a dit Vincent. Les gens n'acceptent plus rien, tant qu'un magistrat n'a pas tranché le litige.»

Vincent est aussi ennuyé par le fait que des rumeurs laissent entendre que les propriétaires voudraient modifier la structure du poste de commissaire après un éventuel départ de l'actuel titulaire.

De la pression

«Je ressens passablement de pression, souligne Vincent. Remarquez, il est normal que le commissaire du baseball soit sous pression, mais la structure actuelle du poste me semble adéquate.»

«Je fais de mon mieux et ce n'est pas toujours facile, dit-il. Toutefois, personne n'a jamais dit que le travail serait facile.»

Vincent a admis avoir pensé remettre sa démission au cours de la présente saison.

«Pourquoi fais-je ce travail», s'est-il demandé en souriant. De façon égoïste, la plus belle chose à faire serait d'aller en Europe et de faire de la lecture. Mais je reste en poste pour le baseball.»

Vincent a été questionné à propos d'une potentielle Série mondiale toute canadienne. Malgré des ennuis récemment, les Blue Jays sont en bonne posture pour remporter le titre de la section Est de la Ligue américaine pour une troisième fois en quatre ans.

De leur côté, les Expos de Montréal tournent en ridicule les soi-disant experts du baseball en se tenant tout près des Pirates de Pittsburgh dans la section Est de la Nationale.

«Ce qui se passe à Montréal est un des grands moments de la saison, a dit Vincent, parlant d'une équipe qui semblait destinée à quitter le Québec il n'y a pas un an. Les propriétaires ont fait un travail colossal et le gérant, M. Alou (Felipe), mérite beaucoup de crédit dans les succès de l'équipe.»

Navratilova et Graf se désistent

Seles viendra à Montréal

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les Internationaux de tennis féminin du Canada ont perdu deux de leurs têtes d'affiche, hier, lorsque l'Allemande Steffi Graf et l'Américaine Martina Navratilova se sont désistées.

Comme consolation, les organisateurs ont toutefois confirmé la présence de la Yougoslave Monica Seles, la numéro un mondiale.

Graf, qui a récemment remporté la médaille d'argent aux Jeux olympiques de Barcelone, souffre depuis quelques temps d'une tendinite à l'épaule droite. Elle s'est vue imposer un repos de quelques semaines par les médecins, la douleur se faisant plus vive depuis sa participation à la coupe de la Fédération et, plus récemment, aux Jeux olympiques.

Navratilova, pour sa part, souffre de fatigue généralisée et doit se reposer quelques temps.

Pour Seles, âgée de 18 ans, il s'agira d'une première présence aux Internationaux du Canada.

La compétition commence samedi au stade du Parc Jarry avec les qualifications.

Sébastien Lareau

Fin d'une semaine de rêve...

Presse Canadienne

NEW HAVEN La semaine de rêve de Sébastien Lareau a finalement pris fin, hier, par une défaite en demi-finale du tournoi de tennis de New Haven.

Lareau s'est incliné en deux manches de 6-4 et 6-3 devant le Néo-Zélandais Brett Stevens. Il a été victime de son jeu inconstant.

«J'ai commencé le match très lentement alors qu'il était de son côté très fort, a souligné Lareau, lorsque rejoint à sa chambre d'hôtel. Martin Laurendeau m'avait d'ailleurs avisé avant le match qu'il était le type de joueur capable de bonnes et de mauvaises périodes.»

Malgré tout, Lareau est très satisfait de son tournoi qui lui permettra de progresser au classement de l'ATP - sans doute jusqu'au 270e rang environ.

«Il s'agit de mon meilleur tournoi à vie. C'est ma première semaine de rêve sur le circuit et ce n'est pas la défaite d'aujourd'hui qui va m'enlever le sourire.»

Lareau dispute ce week-end les qualifications en vue du Grand Prix Volvo.

LeDroit présente le meilleur pool de baseball en ville!

Le Coup de Circuit des Caisses Desjardins de l'Outaouais

Bien plus qu'un prêt hypothécaire!

15 000$ en prix ! 100 000$ en prix boni!

GRANDS PRIX

• 1er prix 2 000$ • 2e prix 1 000$ • 3e prix 500$

À la fin de la saison, trois grands prix seront attribués aux participants dont l'équipe est en tête de classement.

Un prix de 100 000 $ sera accordé si, à la fin de la saison régulière, un ou plusieurs participants ont sélectionné le joueur qui affiche la meilleure performance dans les seize groupes de joueurs. Un maximum de 100 000 $ sera accordé. Si plus d'un participant est admissible au prix, la somme sera divisée en parts égales.

Pour un abonnement à domicile, composez le 560-2525

ATTENTION! POUR RÉCLAMER VOTRE PRIX COMPOSEZ LE (613) 560-2500

Les gagnants dans toutes les catégories doivent communiquer avec LeDroit pour réclamer leur prix. Vous devez appeler d'ici jeudi prochain, 17 h, au numéro (613) 560-2500.
Le leader au classement général peut gagner une seule fois le prix hebdomadaire de 100$. De plus, un participant ne peut gagner plus d'un prix au cours de la même semaine. En cas d'égalité, dans toutes les catégories hebdomadaires, le prix est accordé au participant ayant la meilleure fiche au classement général.
Tous sont admissibles aux grands prix.
Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit.

Toute demande de renseignements devra être acheminée par la poste **(nous n'acceptons pas les demandes téléphoniques).**
Pour obtenir une mise à jour personnalisée, incluant votre fiche et votre rang, formulez une demande écrite à :
Le Coup de circuit
des Caisses Desjardins de l'Outaouais
Demandes de renseignements
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Assurez-vous d'inscrire votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone, et n'oubliez pas d'inclure 2 $ pour les frais de manutention. Nous fournirons l'enveloppe de retour affranchie. Les chèques doivent être faits au nom de SportsMark Inc.

LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PAR TÉLÉPHONE NE SERONT PAS ACCEPTÉES.

➥ CE SYMBOLE DÉSIGNE LE GAGNANT D'UN PRIX HEBDOMADAIRE.

Nos Experts

Comparez la performance de votre équipe à celle de nos experts. Voici les 20 meilleures fiches parmi les personnalités qui ont accepté de se mesurer au grand public.

Pos.	Nom	CS	CC	PP	P	Total
01	PIERRE DONAIS, POSTE DE RADIO CIMF	1833	179	877	945	3834
02	MARC BRASSARD, LE DROIT	1715	200	897	869	3681
03	CLAUDE LEMIEUX, RADIO-CANADA	1638	195	832	887	3552
04	PETER CLARK, PRESIDENT MROC	1603	192	869	873	3537
05	GUY COUSINEAU, MAIRE DE VANIER	1671	176	781	902	3530
06	ANDRE NORMAND, CAISSE DESJARDINS	1574	196	832	821	3423
07	DENIS HUPPE, LE DROIT	1524	216	853	822	3415
08	FRANCOIS DRAPEAU, LE DROIT	1575	167	785	872	3399
09	FRANCOIS COTE, POSTE DE RADIO CJRC	1565	187	813	815	3380
10	JACQUELIN HOLZMAN, MAIRE D'OTTAWA	1595	152	759	845	3351
11	HOWARD DARWIN, OWNER BASEBALL AAA	1509	193	781	815	3298
12	ALAIN VIGNEAULT, OLYMPIQUES DE HULL	1546	171	766	796	3279
13	RICHARD PROULX, POSTE DE RADIO CJRC	1465	194	818	793	3270
14	YVON PEDNEAULT, LE DROIT	1587	128	675	793	3183
15	ANDRE BLANCHET, POSTE DE RADIO CIMF	1488	154	744	756	3142
16	ALAIN DEXTER, POSTE DE RADIO CJRC	1428	188	776	741	3133
17	MARK COURNOYER, CKTF FM 104	1501	146	701	755	3103
18	MICHEL LAPOINTE, POSTE DE RADIO CJRC	1466	155	730	739	3090
19	ROBERT LABINE, MAIRE DE GATINEAU	1480	150	712	716	3058
20	RON SMELTZER, OTTAWA ROUGH RIDERS	1464	140	725	716	3045

Mise à jour du 9 août
incluant les matches du 9 août

Meneur au classement général

Le participant qui a la meilleure fiche au classement général gagne 100 $ comptant plus un t-Shirt et une casquette "Le Coup de circuit des Caisses Desjardins de l'Outaouais".

➥ **PIERRE ROCHON**
GATINEAU

Gagnant du tirage au sort

(25 $ + t-shirt et casquette)

➥ **RAYMOND BEAUPRÉ**
GATINEAU

Le participant qui a la meilleure fiche de la semaine dans les cinq catégories suivantes gagne 25 $ comptant plus un t-shirt et une casquette "Le Coup de circuit des Caisses Desjardins de l'Outaouais"

Le plus de coups sûrs

Pos.	Nom	CS	Rang
➥ 01	VACHON, VINCENT	135	1077
02	BRUNET, MAURICE	132	327
03	SABOURIN, PIERRETTE	131	601
04	SABOURIN, ROYAL	131	749
05	GRANT, GARFIELD	130	179
06	LABRECHE, THEBESE	130	359
07	LEMAY, JEAN PIERRE	130	1563
08	ST-PIERRE, MARC	129	767
09	SABOURIN, CAROLE	129	1028
10	POITRAS, GABRIEL	128	216

Le plus de points comptés

Pos.	Nom	P	Rang
➥ 01	CORNEAU, PIERRE	84	657
02	GATIEN, PATRICK	83	363
03	LAFLEUR, STEPHANE	82	169
04	ROY, HUGO	82	184
05	LEDUC, JEAN-PAUL	82	719
06	BANVILLE, MARTINE	82	974
07	NELSON, RICHARD	82	1229
08	CHARBONNEAU, LUC	81	126
09	DESJARDINS, PATRICK	81	155
10	PAYER, MAURICE	81	270

Le plus de points produits

Pos.	Nom	PP	Rang
➥ 01	RICK, GREGO	82	122
02	GOULET, STEPHANE	80	395
03	GUILBERT, MARC	77	1814
04	ST AMOUR MARIO	76	06
05	LAFONTAINE, SERGE	76	577
06	BEAUDRY, DANIEL	76	623
07	BISSON, MARTIN	75	34
08	PURDY, LESLIE	75	159
09	HART, ALAIN	75	188
10	MORIA, RICHARD	75	524

Le plus de coups de circuit

Pos.	Nom	CC	Rang
➥ 01	BEDARD, MATHIEU	24	842
02	CONSTANTINEAU, BENOIT	23	1692
03	GUILBERT, MARC	23	1814
04	LAFONTAINE, SERGE	22	577
05	JORDAN, HAROLD	22	658
06	LEO, DEMERS	22	1017
07	CRITES, BERNARD	22	1874
08	RICK, GREGO	21	122
09	MORIA, RICHARD	21	524
10	BEAUDRY, DANIEL	21	623

Meilleure fiche de la semaine

Pos.	Nom	sem.	total	rang	R.P.
➥ 01	MORIA, RICHARD	299	3588	524	813
02	RICK, GREGO	298	3767	122	212
03	CORNEAU, PIERRE	295	3555	657	950
04	GAGNON, JULIE	293	3769	114	193
05	ROBINSON, JULIE	293	3573	587	860
06	LEDUC, JEAN-PAUL	293	3541	719	1018
07	DESJARDINS, PATRICK	292	3745	155	249
08	BISSON, MARTIN	291	3818	34	101
09	CYR, MARIE-CLAUDE	289	3818	33	99
10	DUVAL, TELMOND	289	3401	1413	1821

Voici les 200 meilleurs au classement général

POS.	NOM	CS	CC	PP	P	TOT
01	CHARLEBOIS, ROBERT	1867	203	905	977	3952
02	CHARMAN, LISE	1880	187	837	1010	3914
03	SIMARD, ERNEST	1818	201	916	938	3873
04	ROCHON, PIERRE	1818	201	916	938	3873
05	SEGUIN, GILBERT	1771	212	940	946	3869
06	ST AMOUR MARIO	1781	219	931	936	3867
07	BUSSIERES, JACQUES	1752	221	953	936	3862
08	GERVAIS, ROBERT	1782	211	929	937	3859
09	MAYER, JEAN-YVES	1769	219	913	956	3857
10	RACICOT, MARTIN	1765	205	963	922	3855
11	DUFOUR, GERARD	1731	208	956	959	3854
12	BRASSARD, MICHEL	1758	223	931	939	3851
13	ROBINSON, JACQUES	1777	206	910	956	3851
14	PICHE, DENIS	1778	222	908	938	3846
15	FILION, LISE	1754	211	929	951	3845
16	DUPUIS, SOLANGE	1787	210	917	930	3844
17	LACHAINE, CLAUDE	1833	192	884	934	3843
18	PROULX, GUY	1774	208	907	951	3840
19	PROULEX, SOPHIE	1813	198	908	919	3838
20	LEFEBVRE, AIME	1776	195	907	959	3837
21	DUBOIS, MARC	1787	204	910	933	3834
22	LEBLANC, NICOLE	1787	204	910	933	3834
23	CHARTRAND, MARC-ANDRE	1869	172	799	994	3834
24	REMILLARD, NANCY	1774	213	911	934	3832
25	DAVIS, DIANE	1814	190	856	971	3831
26	PAULIN, JULIE	1788	190	909	943	3830
27	LENYRE, HUGO	1807	193	872	957	3829
28	QUERY, GERARD	1836	189	866	936	3827
29	PROULX, JEAN-MARC	1821	187	886	932	3826
30	LEGAULT, DONALD	1842	179	863	942	3826
31	RICHARD, GISELE	1797	193	868	966	3824
32	GUENETTE, PIERRE	1768	208	878	969	3823
33	CYR, MARIE-CLAUDE	1761	209	914	934	3818
34	BISSON, MARTIN	1803	195	904	916	3818
35	CRUSTIN, JENNY	1780	199	905	931	3815
36	PROVOST, JACQUES	1724	223	936	931	3814
37	BENARD, MARC	1826	185	847	954	3812
38	CHAURET, JOCELYN	1825	167	842	978	3812
39	CADIEUX, SONIA	1761	205	910	935	3811
40	GAGNE, MARTIN	1775	201	906	928	3810
41	PAGE, CHRISTIAN	1775	201	906	928	3810
42	CHARLEBOIS, RICHARD	1775	201	906	928	3810
43	VOYER, CARMEN	1775	201	906	928	3810
44	GUERIN, ANDRE	1775	201	906	928	3810
45	BUSSIERE, DENIS	1775	201	906	928	3810
46	CAREAU, MICHEL	1775	201	906	928	3810
47	LAVIGNE, ANIK	1775	201	906	928	3810
48	DAOUST, ROBERT	1775	201	906	928	3810
49	ROSSIGNOL, MARC	1775	201	906	928	3810
50	PERRAS, BRIGITTE	1775	201	906	928	3810
51	LALANE, MONIQUE	1775	201	906	928	3810
52	LEMAY, SOPHIE	1775	201	906	928	3810
53	MARCELLUS, SANDRA	1775	201	906	928	3810
54	PARROT, JEAN-CLAUDE	1775	201	906	928	3810
55	CLOUTIER, STEPHANE	1775	201	906	928	3810
56	GAILLARD, JEAN PAUL	1775	201	906	928	3810
57	BAZINET, FERN	1775	201	906	928	3810
58	VILLENEUVE, CAROLE	1775	201	906	928	3810
59	GRANT, ELAINE	1775	201	906	928	3810
60	LOUIS, MARIE BRAZEAU	1775	201	906	928	3810
61	LAVIOLETTE, CLAUDE	1775	201	906	928	3810
62	WATSON, JULIA	1775	201	906	928	3810
63	BENOIT, ROUSSEL	1775	201	906	928	3810
64	LAVERDURE, MICHELLE	1775	201	906	928	3810
65	JOLY, SYLVAIN	1775	201	906	928	3810
66	BELAIR, ROMEO	1775	201	906	928	3810
67	LAVICTOIRE, PAULETTE	1775	201	906	928	3810
68	BOURGET, NICOLE	1775	201	906	928	3810
69	DESJARDINS, KATRINE	1775	201	906	928	3810
70	SYLVIE, CHARBONNEAU	1775	201	906	928	3810
71	LALANDE, PIERRE	1775	201	906	928	3810
72	PERREAULT, SYLVAIN	1775	201	906	928	3810
73	JOSEE, ST LAURENT	1775	201	906	928	3810
74	DEMELO, MICHEL	1775	201	906	928	3810
75	FRANCINE, GIROUX	1775	201	906	928	3810
76	LANDREVILLE, ERNEST	1775	201	906	928	3810
77	MONTREUIL, CLAUDETTE	1775	201	906	928	3810
78	PLOUFFE, LYNN	1775	201	906	928	3810
79	FORGET, PIERRETTE	1775	201	906	928	3810
80	BIGONNESSE, ALDE	1775	201	906	928	3810
81	PRUDHOMME, DANIEL	1747	215	910	935	3807
82	MARTEL, PIERRE	1806	180	887	929	3802
83	LEGRWLT, JACQUES	1844	175	830	952	3801
84	DESJARDINS, CELINE	1748	199	892	959	3798
85	THERRIEN, DENIS	1770	198	896	934	3798
86	DUMAS, ISABELLE	1771	202	916	908	3797
87	RICHARD, CHRETIEN	1838	167	784	1008	3797
88	BAZINET, ANNE MARIE	1747	203	884	962	3796
89	LAPOINTE, ROBERT	1856	152	836	952	3796
90	LACHAINE, JOAN	1838	179	832	945	3794
91	PAQUETTE, GUY	1768	200	886	939	3793
92	MOREAU, MARK	1738	217	908	929	3792
93	GAUDREAU, YVAN	1808	177	851	954	3790
94	GAGNE, SERGE	1739	204	915	930	3788
95	ROBITAILLE, DIANE	1782	189	901	916	3788
96	CLAIROUX, CHANTALE	1749	204	886	948	3787
97	ALARY, PIERRE	1718	224	905	939	3786
98	LEROUX, CHRISTIAN	1772	213	872	929	3786
99	GOSSELIN, SACHA	1723	196	927	940	3786
100	SICARD, ALBERT	1775	181	876	954	3786
101	DAVID, CLAUDE	1734	217	866	968	3785
102	CHENIER, ROGER	1717	215	912	938	3782
103	COTONNEC, RAYMOND	1754	205	901	920	3780
104	SAUVE, CARDINAL SUZANNE	1718	218	894	949	3779
105	MARTEL, CLAUDE	1789	195	873	920	3777
106	BERUBE, GILLES	1713	226	913	924	3776
107	PELADEAU, LUC	1749	212	902	913	3776
108	DUCHARME, STEVE	1770	202	905	899	3776
109	MALTAIS, SUZANNE	1737	199	897	943	3776
110	BERGERON, MICHEL	1764	198	878	936	3776
111	LACAILLE, ANDRE	1734	222	940	879	3775
112	BELLAVANCE, CHRISTIAN	1772	190	907	906	3775
113	LABELLE, SIMONE	1740	205	915	910	3771
114	GAGNON, JULIE	1752	197	898	922	3769
115	BELANGER, MARIE EVE	1791	187	865	926	3769
116	YOUNG, LOUISE	1857	158	794	960	3769
117	CARRIERE, ERIC	1718	215	890	945	3768
118	RICHER, AURELE	1757	201	888	922	3768
119	LANTHIER, ROBERT	1771	196	876	925	3768
120	DUPUIS, STEPHANE	1755	195	896	922	3768
121	DESJARDINS, JACQUES	1755	195	896	922	3768
122	RICK, GREGO	1739	213	910	905	3767
123	LAROCQUE, SUZIE	1743	213	894	917	3767
124	LABRECHE, EDDY	1750	200	890	927	3767
125	RENAUD, LOUISE	1737	205	901	922	3765
126	CHARBONNEAU, LUC	1700	219	921	924	3764
127	MARLEAU, MICHEL	1702	215	924	923	3764
128	SIROIS, GILLES	1783	191	882	907	3763
129	CARLE, DENIS	1692	215	912	943	3762
130	GAUMOND, MARCEL	1754	194	891	923	3762
131	IWANKIEWICZ, LEA	1800	166	813	981	3760
132	CAUCHON, YVAN	1868	149	794	949	3760
133	WIGNEY, DARLENE	1777	187	872	923	3759
134	ROSAIRE, MENARD	1804	171	855	929	3759
135	DUPONT, ERIC	1719	213	915	911	3758
136	SEGUIN, MARC ANDRE	1726	208	897	927	3758
137	SEGUIN, OLIVA	1726	208	897	927	3758
138	MARTINEAU, ANDREE	1726	208	897	927	3758
139	INFANTINO, JAMES	1720	207	895	936	3758
140	NADEAU, RENE	1744	201	909	902	3756
141	SICARD, MARTIN	1764	191	858	943	3756
142	DESROSIERS, ADAM	1758	193	891	913	3755
143	FABIEN, ROYAL	1748	195	901	910	3754
144	SEGUIN, YVAN	1753	201	831	968	3753
145	DAOUST, JEAN LUC	1722	221	904	904	3751
146	SOROCZAN, DEBBIR	1747	195	884	922	3748
147	PARADIS, PAUL	1716	218	913	900	3747
148	LABELLE, LISE	1730	206	879	932	3747
149	PLOURDE, THOMAS	1805	170	822	950	3747
150	OSBORNE, MICHEL	1716	211	872	947	3746
151	DESCRMEAUX, BRUNO	1735	198	879	934	3746
152	LEGAULT, BENOIT	1733	194	864	955	3746
153	DERY, GUILLAUME	1752	183	879	932	3746
154	MORISSET, DAVID	1794	182	843	927	3746
155	DESJARDINS, PATRICK	1686	222	909	928	3745
156	ROBINSON, DENISE	1730	210	901	904	3745
157	THERIAULT, DANIELLE	1772	183	860	930	3745
158	SOULIGNY, FREDERIC	1738	204	881	920	3743
159	PURDY, LESLIE	1744	198	866	935	3743
160	GAUTHIER, LISE	1772	196	841	934	3743
161	PARENT, PATRICK	1744	192	899	908	3743
162	LAVOIE, ISABELLE	1766	181	889	906	3742
163	PAYER, GASTON	1766	181	889	906	3742
164	GAUTHIER, MICHEL	1718	217	895	911	3741
165	BEAVRIE, LUC	1728	195	846	972	3741
166	CHARBONNEAU, MICHEL	1759	195	834	953	3741
167	CYR, MICHEL	1799	176	832	934	3741
168	SGARBOSSA, STEPHANE	1803	174	862	902	3741
169	LAFLEUR, STEPHANE	1729	202	858	951	3740
170	RICHER, RAYMOND	1813	170	798	959	3740
171	DUQUETTE, SERGE	1730	209	862	938	3739
172	BRUNET, LOUISE	1757	196	842	944	3739
173	ADAM, MIGUEL	1776	182	824	956	3738
174	SICARD, FRANCOIS	1657	230	923	927	3737
175	POULIN, DANIEL	1745	198	845	949	3737
176	OSBORNE, RODOLPHE	1765	190	841	941	3737
177	LAFONTAINE, BRUNO	1713	214	882	927	3736
178	THIBAULT, VINCENT	1714	213	925	884	3736
179	GRANT, GARFIELD	1765	191	890	888	3734
180	SPEIRS, IAN	1701	216	897	918	3732
181	BEAUCHESNE, PASCAL	1732	210	897	892	3731
182	AUGE, BERT	1726	206	876	923	3731
183	CARRIERE, MICHEL	1766	190	866	909	3731
184	ROY, HUGO	1725	196	885	924	3730
185	COUSINEAU, MARTIN	1746	196	873	915	3730
186	LEMIRE, LAURENTTE	1726	196	867	939	3728
187	LEBLANC, ALAIN	1745	189	859	935	3728
188	HART, ALAIN	1761	184	872	911	3728
189	OSBORNE, LOUISE	1794	163	814	957	3728
190	GAGNON, FRANQOISE	1713	210	910	894	3727
191	BOUCHARD, REAL	1737	204	891	895	3727
192	LACHANCE, VIANNEY	1746	181	850	950	3727
193	DUFRESNE, FREDERIC	1768	176	852	931	3727
194	GRONDIN, RICHARD	1815	161	795	956	3727
195	THERIAULT, LORRAINE	1737	207	852	930	3726
196	PHILIPPE, SYLVAN	1757	185	888	895	3725
197	BEDARD, DENIS	1751	184	880	910	3725
198	TREMBLAY, FRANCOIS	1832	156	782	955	3725
199	MARION, GAETAN	1728	191	891	914	3724
200	ST-ONGE, LOUISE	1768	173	831	952	3724

Statistiques complètes des joueurs par groupes

GROUPE 1, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
BRIAN HARPER, MIN	110	6	54	44	214
MATT NOKES, NYY	58	16	42	27	143
BENITO SANTIAGO, SD	72	5	33	22	132
B.J. SURHOFF, MIL	85	4	43	42	174
MICKEY TETTLETON, DET	94	24	60	64	242

GROUPE 2, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
SANDY ALOMAR, CLE	70	2	26	20	118
DARREN DAULTON, PHI	95	19	78	53	245
CARLTON FISK, CHW	32	2	16	9	59
IVAN RODRIGUEZ, TEX	73	8	30	33	144
TERRY STEINBACH, OAK	87	10	41	35	173

GROUPE 3, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
WILL CLARK, SF	115	11	54	49	229
CECIL FIELDER, DET	99	25	95	51	270
FRED MCGRIFF, SD	109	25	73	56	263
RAFAEL PALMEIRO, TEX	116	13	59	59	247
FRANK THOMAS, CHW	125	19	77	71	292

GROUPE 4, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
JEFF BAGWELL, HOU	100	13	62	57	232
WALLY JOYNER, KC	109	6	47	46	208
JOHN KRUK, PHI	126	8	52	67	253
HAL MORRIS, CIN	80	5	43	33	161
EDDIE MURRAY, NYM	100	12	68	46	226

GROUPE 5, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
ROBERTO ALOMAR, TOR	123	6	55	69	253
JULIO FRANCO, TEX	25	2	8	19	54
BARRY LARKIN, CIN	105	8	49	52	214
CAL RIPKEN, BAL	112	10	52	56	230
RYNE SANDBERG, CHC	124	13	56	61	254

GROUPE 6, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
JAY BELL, PIT	105	5	30	55	195
JODY REED, BOS	106	3	31	51	191
HAROLD REYNOLDS, SEA	93	3	27	44	167
STEVE SAX, CHW	92	2	36	52	182
LOU WHITAKER, DET	83	12	38	54	187

GROUPE 7, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
CRAIG BIGGIO, HOU	117	6	22	70	215
DELINO DESHIELDS, MTL	135	7	44	73	259
TONY FERNANDEZ, SD	118	2	28	62	210
JUAN SAMUEL, KC	32	0	15	7	54
OZZIE SMITH, STL	106	0	22	43	171

GROUPE 8, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
SHAWON DUNSTON, CHC	23	0	2	8	33
CHUCK KNOBLAUCH, MIN	121	1	43	76	241
WILLIE RANDOLPH, NYM	70	2	15	27	114
ROBBIE THOMPSON, SF	78	10	34	40	162
ALAN TRAMMELL, DET	28	1	11	11	51

GROUPE 9, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
WADE BOGGS, BOS	96	7	36	45	184
TERRY PENDLETON, ATL	138	16	73	66	293
CHRIS SABO, CIN	72	8	32	35	147
ROBIN VENTURA, CHW	118	10	63	60	251
MATT WILLIAMS, SF	79	14	47	42	182

GROUPE 10, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
TRAVIS FRYMAN, DET	129	17	75	66	287
GARY GAETTI, CAL	79	8	36	29	152
KELLY GRUBER, TOR	61	9	30	25	125
EDGAR MARTINEZ, SEA	139	15	54	76	284
TODD ZEILE, STL	89	5	36	38	168

GROUPE 11, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
BARRY BONDS, PIT	93	20	64	67	244
BOBBY BONILLA, NYM	90	12	54	48	204
JOSE CANSECO, OAK	72	19	52	57	200
HOWARD JOHNSON, NYM	78	7	43	48	176
RUBEN SIERRA, TEX	121	12	61	58	252

GROUPE 12, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
JOE CARTER, TOR	114	23	77	68	282
DAVE JUSTICE, ATL	85	9	41	50	185
KIRBY PUCKETT, MIN	145	14	76	76	311
DARRYL STRAWBERRY, LA	33	5	24	18	80
DANNY TARTABULL, NYY	62	14	47	42	165

GROUPE 13, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
ALBERT BELLE, CLE	103	21	67	52	243
RON GANT, ATL	102	11	56	54	223
KEN GRIFFEY JR., SEA	114	20	67	56	257
JUAN GONZALEZ, TEX	104	27	74	50	255
RICKEY HENDERSON, OAK	67	9	28	51	155

GROUPE 14, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
ANDRE DAWSON, CHC	91	15	55	40	201
MIKE GREENWELL, BOS	42	2	18	16	78
DAVE HENDERSON, OAK	2	0	0	0	2
GREG VAUGHN, MIL	71	15	47	53	186
DEVON WHITE, TOR	108	12	45	62	227

GROUPE 15, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
GEORGE BELL, CHW	115	16	82	53	266
FELIX JOSE, STL	100	11	52	37	200
LUIS POLONIA, CAL	127	0	29	67	223
TIM RAINES, CHW	111	2	35	70	218
KEVIN MITCHELL, SEA	91	8	58	43	200
PAUL O'NEILL, CIN	86	11	49	40	186

GROUPE 16, REC.	CS	CC	PP	P	TOT
FELIX JOSE, STL	100	11	52	37	200
CHUCK KNOBLAUCH, MIN	121	1	43	76	241
WILLIE RANDOLPH, NYM	70	2	15	27	114
ROBBIE THOMPSON, SF	78	10	34	40	162
ALAN TRAMMELL,

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE

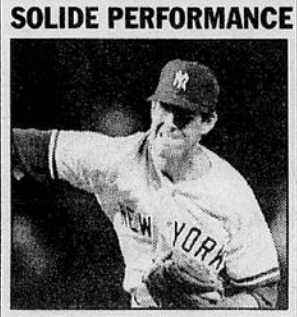
BASEBALL

JEAN-MICHEL GAUTHIER

JOURNÉE MÉMORABLE

Joe Oliver des Reds, dont l'épouse a donné naissance à une fille au cours de la journée, a fêté l'expérience en claquant un circuit de trois points pour mener Cincinnati à une victoire de 3-2 face aux Dodgers. Oliver a réussi son coup de quatre buts en fin de cinquième pour lui donner un total de huit pour la saison.

SOLIDE PERFORMANCE



Scott Sanderson a accordé que deux coups sûrs en près de huit manches de travail et les Yankees de New York ont défait les Tigers de Detroit 10-0. Les deux équipes sont dans des positions assez reculées au classement mais on sent que les Tigers ne sont pas aidés par les rumeurs de vente...

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	65	49	.570	—	9-1	G 1	34-21	31-28
Montréal	**63**	**52**	**.548**	2 1/2	**6-4**	**G 5**	**30-26**	**33-26**
Chicago	55	58	.487	9 1/2	7-3	P 3	29-25	26-33
St. Louis	53	60	.469	11 1/2	4-6	G 2	28-27	25-32
New York	52	61	.460	12 1/2	3-7	P 1	30-27	22-34
Philadelphie	47	67	.412	18	3-7	P 4	27-31	20-36

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Atlanta	67	44	.604	—	8-2	P 1	36-19	31-24
Cincinnati	64	49	.566	4	5-5	P 1	36-19	28-30
San Diego	63	51	.553	5 1/2	8-2	G 6	35-25	28-26
San Francisco	53	61	.465	15 1/2	4-6	P 2	33-26	20-35
Houston	50	64	.439	18 1/2	3-7	G 2	31-27	19-37
Los Angeles	49	65	.430	19 1/2	4-6	G 1	30-26	19-39

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mercredi, 12 août
Montréal 3 Chicago 1
Pittsburgh 7 New York 6 (10 manches)
Houston 5 San Francisco 4
Los Angeles 2 Cincinnati 3
St. Louis 3 Philadelphie 2 (10 manches)
San Diego à Atlanta, remis, pluie
Jeudi, août 13
Los Angeles 4 Cincinnati 3
St. Louis à Philadelphie, 19h35
San Diego à Atlanta, 19h40
Houston à Chicago, 20h05
Vendredi, 14 août
Houston à Chicago, 15h20
(Kile 2-6 vs Harjey 2-0)
San Diego à Cincinnati, 19h35
(Seminara 6-3 vs Hammond 6-6)
St. Louis à **Montréal**, 19h35
(Tewkesbury 11-5 vs Martinez 12-10)
Atlanta à Pittsburgh, 19h35
(Glavine 17-3 vs Z.Smith 8-7)
Philadelphie à New York, 19h40
(Ashby 1-0 vs Gooden 6-9)
San Francisco à Los Angeles, 22h35
(Swift 8-3 vs Hershiser 8-10)
Samedi, 15 août
Houston à Chicago, 14h20
San Diego à Cincinnati, 19h05
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
Philadelphie à New York, 19h10
St. Louis à **Montréal**, 19h35
San Francisco à Los Angeles, 22h05
Dimanche, 16 août
St. Louis à **Montréal**, 13h35
Atlanta à Pittsburgh, 13h35
San Diego à Cincinnati, 14h15
Houston à Chicago, 14h20
Philadelphie à New York, 15h10
San Francisco à Los Angeles, 16h05
Lundi, 17 août
Cincinnati à Philadelphie, 19h35
Atlanta à Pittsburgh, 19h35
San Francisco à Los Angeles, 22h35
Mardi, 18 août
Atlanta à **Montréal**, 19h35
Cincinnati à Philadelphie, 19h35
San Diego à Pittsburgh, 19h35
Houston à St. Louis, 20h35
New York à Los Angeles, 22h35
Chicago à San Francisco, 22h35

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	67	48	.583	—	4-6	G 1	37-21	30-26
Baltimore	65	50	.565	2	6-4	P 1	32-24	33-26
Milwaukee	60	53	.531	6	6-4	P 3	33-22	27-30
Detroit	54	62	.466	13 1/2	6-4	P 1	28-32	26-30
Boston	52	61	.460	14	4-6	P 4	35-24	17-37
New York	52	62	.456	14 1/2	4-6	G 1	27-28	25-34
Cleveland	52	62	.456	14 1/2	7-3	G 3	28-30	24-32

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	70	45	.609	—	7-3	G 2	35-20	34-24
Minnesota	66	49	.574	4	4-6	P 2	33-24	33-25
Chicago	58	54	.518	10 1/2	7-3	P 1	33-20	24-32
Texas	59	59	.500	11 1/2	3-7	G 2	27-33	32-26
Kansas City	51	63	.447	18 1/2	5-5	P 1	30-25	21-38
Californie	52	64	.448	18 1/2	4-6	P 1	31-27	21-37
Seattle	45	71	.388	25 1/2	3-7	G 1	26-32	19-39

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mercredi, 12 août
Baltimore 11 **Toronto 4**
Chicago 1 Oakland 2
Milwaukee 1 Californie 2
New York 10 Detroit 0
Kansas City 3 Seattle 6
Boston 5 Cleveland 8
Texas 5 Minnesota 3
Jeudi, 13 août
Baltimore 2 **Toronto 4**
Texas 6 Minnesota 1
Californie 1 Oakland 4
Boston à Cleveland, 19h35
Vendredi, 14 août
Boston à Milwaukee, (2), 18h
(Hesketh 6-9 vs Bosio 10-5, 1er Gr.Harris 2-6 vs Eldred 2-1, 2e)
Toronto à Cleveland, 19h35
(Wells 6-6 vs Nichols 2-2)
New York à Chicago, 20h05
(Kamieniecki 2-9 vs Fernandez 4-7)
Baltimore à Kansas City, 20h35
(Sutcliffe 11-11 vs Appiers 13-4)
Detroit au Texas, 20h35
(Haas 1-0 vs Bohanon 1-1)
Californie à Oakland, 22h35
(Blyleven 5-5 vs Stewart 8-6)
Minnesota à Seattle, 22h35
(Krueger 10-3 vs Fisher 1-1)
Samedi, 15 août
Californie à Oakland, 16h05
Toronto à Cleveland, 19h35
Boston à Milwaukee, 20h05
New York à Chicago, 19h05
Baltimore à Kansas City, 20h05
Detroit au Texas, 20h35
Minnesota à Seattle, 22h05
Dimanche, 16 août
Toronto à Cleveland, 13h35
Boston à Milwaukee, 14h35
Baltimore à Kansas City, 14h35
Californie à Oakland, 16h05
Minnesota à Seattle, 16h35
Detroit à Texas, 20h05
New York à Chicago, 20h05
Lundi, 17 août
New York à Chicago, 20h05
Detroit à Kansas City, 20h35
Mardi, 18 août
Oakland à New York, 19h30
Californie à Boston, 19h35
Seattle à Baltimore, 19h35
Minnesota à Cleveland, 19h35
Toronto à Milwaukee, 20h05
Texas à Chicago, 20h05
Detroit à Kansas City, 20h35

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

LOS ANGELES 4 CINCINNATI 3

	ab	p	cs	pp
Offrmn ac	3	0	0	0
Butler cc	4	0	1	0
EYng 2b	3	0	0	0
Karros 1b	3	2	0	0
Rdrgez cd	3	1	2	3
LHrris cg	3	0	0	0
McDwll l	0	0	0	0
Shrprsn fs	1	0	0	0
Gott l	0	0	0	0
SWilsn l	0	0	0	0
JHowll l	0	0	0	0
Scoscia r	2	0	1	0
Godwin pr	0	1	0	0
CHrndz r	0	0	0	0
DHnsen 3b	2	0	0	0
Andrsn 3b	0	0	0	0
Astacio l	2	0	0	0
Wbster cg	1	0	0	0
Totaux	**27**	**4**	**4**	**3**

	ab	p	cs	pp
Roberts 3b	4	0	2	0
RSndrs cc	5	1	0	0
Larkin ac	5	1	3	1
ONeill cd	3	1	1	0
Braggs cg	3	0	0	0
Charlton 1	0	0	0	0
Ruskin l	0	0	0	0
DHenry l	0	0	0	0
Coles fs	1	0	0	0
Bransn 2b	4	0	1	0
DaMrtz 1b	2	0	1	0
Oliver r	4	0	1	1
Rijo l	2	0	0	0
Doran fs	1	0	0	0
Bnkhad l	0	0	0	0
Hrnndz cg	1	0	0	0
Totaux	**35**	**3**	**9**	**2**

Los Angeles 020 000 011–4
Cincinnati.....100 002 000–3

E–Offerman 2 (31), EYoung 2 (5), Rodriguez (1), Astacio (1), Larkin (10). **DJ**–Los Angeles 2, Cincinnati 1. **LSB**–Los Angeles 2, Cincinnati 11. **2B**–Butler (11), Rodriguez (3). **C**–Rodriguez (1). **BV**–Goodwin (4), Roberts (31). **RTV**–Branson (1). **S**–EYoung, Anderson, Braggs, DaMartinez.

Los Angeles	ML	CS	P	PM	BB	RB
Astacio	6	7	3	0	1	6
McDowell G,5-8	2	2	0	0	1	1
Gott	2-3	0	0	0	1	1
SWilson	0	0	0	0	1	0
JHowell VP,1	1-3	0	0	0	0	0
Cincinnati						
Rijo	6	2	2	1	1	4
Bankhead	1	0	1	1	2	0
Charlton	2-3	0	0	0	0	1
Ruskin	2-3	1	0	0	0	1
DHenry P,3-3	2-3	1	1	1	1	1

Bankhead a lancé à un frappeur en 8e.
SWilson a lancé à un frappeur en 9e.
ML–SWilson, Charlton.
Arbitres–Marbre, Winters; 1er but, Froemming; 2e but, Kellogg; 3e but, Hallion.
D–3:10. **A**–32,514.

MERCREDI

St. LOUIS 3 PHILADELPHIE 2
(10 manches)

	ab	p	cs	pp
Gilkey cg	4	2	2	2
OSmith ac	4	0	0	0
Lnkfrd cc	5	0	2	1
Glrrga 1b	5	0	0	0
Wodson 3b	4	0	1	0
MThmp cd	2	0	0	0
Jose cd	1	0	0	0
Alicea 2b	4	0	2	0
Pgnozzi r	3	0	0	0
Olvares l	3	1	2	0
McClre l	0	0	0	0
Worrell l	0	0	0	0
Hudler fs	1	0	1	0

	ab	p	cs	pp
Dykstr cc	5	1	1	0
Javier cg	5	0	2	1
Kruk 1b	5	0	1	0
Daulton r	4	1	1	1
Hollins 3b	3	0	0	0
Chmbln cd	4	0	1	0
Duncan 2b	4	0	1	0
Millette ac	2	0	1	0
Mrndni 2b	2	0	1	0
Schling l	1	0	0	0
Grtwld fs	1	0	0	0
MtWlm l	0	0	0	0
RJordn fs	1	0	0	0

LeSmth l.....0 0 0 0
Totaux.....**36 3 10 3** **Totaux**....**37 2 9 2**
St. Louis.....000 020 000 1–3
Philadelphie ...010 000 010 0–2

DJ–St. Louis 1, Philadelphie 1. **LSB**–St. Louis 7, Philadelphie 7. **2B**–Javier (7). **C**–Gilkey (3), Daulton (20). **BV**–Gilkey (12). **RTV**–Alicea (3). **S**–OSmith, Schilling.

St. Louis	ML	CS	P	PM	BB	RB
Olivares	7	2-3	6	2	1	5
McClure	2-3		0	0	0	0
Worrell G,5-3	2-3		2	0	0	1
LeSmith VP,28	1		1	0	0	0
Philadelphie						
Schilling	8		6	2	2	3
MtWlm P,3-6	2		4	1	1	0

Arbitres–Marbre, Pulli; 1er but, McSherry; 2e but, Davidson; 3e but, Hohn.
D–2:52. **A**–19,807.

LOS ANGELES 2 CINCINNATI 3

	ab	p	cs	pp
Offrmn ac	3	1	1	0
Butler cc	3	1	2	0
EYng 2b	3	0	1	0
Karros 1b	4	0	1	1
Wbster cd	3	0	1	0
Bnzngr cg	3	0	0	0
CHrndz r	3	0	0	0
DHnsen 3b	2	0	0	0
Shrprsn 3b	1	0	0	0
Gross l	2	0	0	0
Andrsn fs	1	0	0	0
KiGros l	0	0	0	0
Totaux	**28**	**2**	**6**	**1**

	ab	p	cs	pp
Roberts 3b	4	0	0	0
RSndrs cc	3	0	0	0
Larkin ac	2	0	0	0
ONeill cd	3	0	0	0
Braggs cg	3	0	0	0
Bransn 2b	3	1	1	0
DaMrtz 1b	3	1	2	0
Oliver r	3	1	1	3
Swndell l	3	0	0	0
Dibble l	0	0	0	0
Totaux	**27**	**3**	**4**	**3**

Los Angeles 000 000 101–2
Cincinnati.....000 030 00x–3

E–Branson (4). **DJ**–Los Angeles 1, Cincinnati 2. **LSB**–Los Angeles 3, Cincinnati 4. **C**–Oliver (8). **RTV**–Webster (5). **S**–Butler, EYoung.

Los Angeles	ML	CS	P	PM	BB	RB
Gross P,5-12	7	4	3	3	3	4
KiGross	1	0	0	0	1	1
Cincinnati						
Swndell G,11-5	8	6	2	1	2	3
Dibble VP,15	1	0	0	0	0	1

Swndell a lancé à 2 frappeurs en 9e.
BP–Oliver.
Arbitres–Marbre, Hallion; 1er but, Winters; 2e but, Froemming; 3e but, Kellogg.
D–2:25. **A**–31,053.

LIGUE AMÉRICAINE

BALTIMORE 2 TORONTO 4

	ab	p	cs	pp
Andrsn cg	4	0	0	0
Dvraux cc	4	0	1	0
CRipkn ac	4	1	1	0
GDavis fd	3	1	1	1
Mlligan 1b	1	0	0	1
Orsulak cd	3	0	0	0
Hulett 3b	3	0	0	0
McLmr 2b	3	0	0	0
Parent r	3	0	0	0
Totaux	**28**	**2**	**3**	**2**

	ab	p	cs	pp
White cc	4	1	1	0
RAlmr 2b	3	1	1	1
Carter 1b	3	1	1	1
Wnfield fd	3	0	1	0
MIdndo cg	4	0	2	1
Gruber 3b	4	1	1	0
DBell cd	3	0	0	0
Knorr r	3	0	1	1
Lee ac	3	0	0	0
Totaux	**30**	**4**	**8**	**4**

Baltimore .010 000 100–2
Toronto.....110 000 02x–4

E–Hulett (6). **DJ**–Baltimore 1. **LSB**–Baltimore 1, Toronto 6. **2B**–CRipken (21), RAlomar (22). **3B**–Gruber (3). **C**–GDavis (10), Carter (26). **RTV**–Devereaux (7). **S**–Carter, DBell. **BS**–Milligan.

Baltimore	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rhodes P,4-2	7	7	4	4	1	7
Frohwirth	1	1	0	0	1	2
Toronto						
Linton G,1-1	8	3	2	2	1	4
Henke VP,21	1	0	0	0	0	1

Rhodes a lancé à 2 frappeurs en 8e.
Arbitres–Marbre, Reed; 1er but, McClelland; 2e but, Cobie; 3e but, Merrill.
D–2:44. **A**–50,405.

TEXAS 6 MINNESOTA 1

	ab	p	cs	pp
Nwman 2b	4	0	1	0
Plmiro 1b	5	1	1	0
Sierra cd	5	1	2	0
Reimer fd	5	3	3	2
Palmer 3b	4	1	2	1
Fariss cg	4	0	0	0
Rdrgez r	4	0	2	2
Huson ac	3	0	0	1
Hulse cc	4	0	1	0
Totaux	**38**	**6**	**12**	**6**

	ab	p	cs	pp
Mack cg	4	0	1	0
Knblch 2b	4	0	1	0
Puckett cc	3	0	0	0
Hrbek 1b	4	0	0	0
CDavis fd	4	1	2	0
PMunz cd	3	0	0	0
Bush fs	1	0	0	0
Wbster r	4	0	1	0
Pgirulo 3b	2	0	0	1
Rboulet ac	3	0	1	0
Totaux	**32**	**1**	**6**	**1**

Texas 202 000 101–6
Minnesota 010 000 000–1

E-Newman (5), Palmer (17). **DJ**–Texas 1. **LSB**–Texas 11, Minnesota 6. **2B**–Reimer (28), CDavis (19), Webster (5). **C**–Reimer (14), Palmer (20). **BV**–Sierra (12), Palmer (8). **BS**–Pagliarulo.

Texas	ML	CS	P	PM	BB	RB
JsGzm G,10-9	9	6	1	0	1	11
Minnesota						
Erickson P,8-9	2	2-3	6	4	3	1
PAbbott	3	1-3	2	0	0	2
Willis	3		4	2	2	0

Atteint–par PAbbott (Palmer).
Arbitres–Marbre, Joyce; 1er but, Craft; 2e but, Tschida; 3e but, Roe.
D–2:41. **A**–38,968.

CALIFORNIE 1 OAKLAND 4

	ab	p	cs	pp
Polonia fd	4	0	0	0
Sojo 2b	4	0	0	0
Felix cc	4	1	1	1
Gaetti 1b	3	0	0	0
VHayes cd	3	0	1	0
Ftzgrld r	3	0	1	0
Ducey cg	3	0	0	0
Easly 3b	3	0	0	0
DSrcn ac	2	0	0	0
Totaux	**29**	**1**	**3**	**1**

	ab	p	cs	pp
RHdrsn fd	3	0	0	0
Blkshp 2b	3	0	0	0
Cnseco cd	4	1	2	1
McGwr 1b	4	2	2	3
Stnbch r	4	0	1	0
Ready cg	2	0	0	0
Weiss ac	0	0	0	0
WWilsn cc	3	0	0	0
Bordick ac	3	0	0	0
Browne 3b	3	1	1	0
Totaux	**29**	**4**	**6**	**4**

Californie.....000 100 000–1
Oakland.....010 000 21x–4

DJ–Oakland 1. **LSB**–Californie 2, Oakland 4. **2B**–VHayes (16). **C**–Felix (8), McGwire 2 (37). **BV**–Browne (1). **S**–Ready.

Californie	ML	CS	P	PM	BB	RB

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

(Moyenne de 3.1 apparitions au bâton par partie de l'équipe)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Sheffield, SD	107	415	66	140	.337
Kruk, Phi	107	374	67	126	.337
VanSlyke, Pgh	105	405	66	133	.328
Grace, Chi	109	409	49	130	.318
Gwynn, SD	106	425	71	135	.318
DeShields, Mtl	**111**	**439**	**74**	**139**	**.317**
Butler, LA	110	398	68	126	.317
Clark, SF	103	381	51	119	.312
Roberts, Cin	101	371	63	114	.307
Pendleton, Atl	111	453	66	139	.307

Points – DeShields, Montréal, 74; Gwynn, San Diego, 71; Hollins, Philadelphie, 70; Biggio, Houston, 70; **Grissom, Montréal, 68**; Bonds, Pittsburgh, 68; Butler, Los Angeles, 68.

Points produits – Sheffield, San Diego, 79; Daulton, Philadelphie, 79; McGriff, San Diego, 76; Pendleton, Atlanta, 74; Murray, New York, 69; Bagwell, Houston, 64; Bonds, Pittsburgh, 64.

Coups sûrs – Sheffield, San Diego, 140; **DeShields, Montréal, 139**; Pendleton, Atlanta, 139; Gwynn, San Diego, 135; VanSlyke, Pittsburgh, 133; Grace, Chicago, 130; Lankford, St. Louis, 126; Kruk, Philadelphie, 126; Sandberg, Chicago, 126; Butler, Los Angeles, 126..

Doubles – Duncan, Philadelphie, 32; Lankford, St. Louis, 29; WClark, San Francisco, 29; Sheffield, San Diego, 28; VanSlyke, Pittsburgh, 28; **Grissom, Montréal, 26**; Grace, Chicago, 26; Pendleton, Atlanta, 26; Murray, New York, 26.

Triples – DSanders, Atlanta, 13; Finley, Houston, 11; Alicea, St. Louis, 9; Butler, Los Angeles, 9; Offerman, Los Angeles, 8; VanSlyke, Pittsburgh, 8; **DeShields, Montréal, 7**; Morandini, Philadelphie, 7; Sandberg, Chicago, 7.

Circuits – McGriff, San Diego, 26; Sheffield, San Diego, 24; Bonds, Pittsburgh, 20; Daulton, Philadelphie, 19; **LWalker, Montréal, 18**; Karros, Los Angeles, 16; Pendleton, Atlanta, 16.

Buts volés – Grissom, Montréal, 58; DeShields, Montréal, 41; Lankford, St. Louis, 33; Butler, Los Angeles, 31; Finley, Houston, 30; Roberts, Cincinnati, 30; Biggio, Houston, 29; OSmith, St. Louis, 29.

Lanceurs (13 décisions) – Glavine, Atlanta, 17-3, .850, 2.60; KHill, **Montréal, 13-5, .722, 2.90**; Cone, New York, 13-5, .722, 2.75; Leibrandt, Atlanta, 9-4, .692, 3.21; Tewksbury, St. Louis, 11-5, .687, 1.95; Smoltz, Atlanta, 14-7, .667, 2.80; Swindell, Cincinnati, 10-5, .667, 2.77; Morgan, Chicago, 10-5, .667, 2.46; BHurst, San Diego, 12-6, .667, 3.25.

Retraits – Cone, New York, 200; Smoltz, Atlanta, 157; SFernandez, New York, 145; GMaddux, Chicago, 140; Drabek, Pittsburgh, 135; Benes, San Diego, 120; Rijo, Cincinnati, 120.

Victoires protégées – LeSmith, St. Louis, 27; **Wetteland, Montréal, 26**; Myers, San Diego, 25; Charlton, Cincinnati, 24; DJones, Houston, 24; MtWilliams, Philadelphie, 21; Belinda, Pittsburgh, 15.

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

(Moyenne de 3.1 apparitions au bâton par partie de l'équipe)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
EMartinez Sea	108	420	77	140	.333
Puckett Min	111	451	79	148	.328
Mack Min	110	435	72	142	.326
Thomas Chi	110	394	73	128	.325
Harper Min	99	359	45	114	.318
Baerga Cle	113	454	64	144	.317
RAlomar Tor	**105**	**398**	**70**	**126**	**.317**
Polonia Cal	110	417	69	132	.317
Molitor Mil	109	414	63	131	.316
Jefferies KC	107	433	56	135	.312

Points – Phillips, Detroit, 83; Puckett, Minnesota, 79; EMartinez, Seattle, 77; Knoblauch, Minnesota, 76; Thomas, Chicago, 73; McGwire, Oakland, 73; Mack, Minnesota, 72; Raines, Chicago, 72.

Points produits – Fielder, Detroit, 98; McGwire, Oakland, 86; GBell, Chicago, 84; **Carter, Toronto, 79**; Thomas, Chicago, 78; Puckett, Minnesota, 78; Fryman, Detroit, 75.

Coups sûrs – Puckett, Minnesota, 148; Baerga, Cleveland, 144; Mack, Minnesota, 142; EMartinez, Seattle, 140; Jefferies, Kansas City, 135; Polonia, Californie, 132; Molitor, Milwaukee, 131.

Doubles – EMartinez, Seattle, 34; Jefferies, Kansas City, 31; Joynr, Kansas City, 30; Mattingly, New York, 30; Hall, New York, 30; Griffey, Seattle, 29; Sierra, Texas, 28; Yount, Milwaukee, 28.

Triples – Devereaux, Baltimore, 9; LJohnson, Chicago, 7; Listach, Milwaukee, 6; **RAlomar, Toronto, 6**; Anderson, Baltimore, 6; Sierra, Texas, 6; White, Toronto, 6; Raines, Chicago, 6; Molitor, Milwaukee, 6.

Circuits – McGwire, Oakland, 35; JuGonzalez, Texas, 27; Fielder, Detroit, 26; Tettleton, Detroit, 24; **Carter, Toronto, 24**; Belle, Cleveland, 23; Deer, Detroit, 23.

Buts volés – Anderson, Baltimore, 40; Polonia, Californie, 40; Listach, Milwaukee, 39; Lofton, Cleveland, 37; Raines, Chicago, 36; RHenderson, Oakland, 35; LJohnson, Chicago, 32.

Lanceurs (13 décisions) – **JuGuzman, Toronto, 12-3, .800, 2.35;** Krueger, Minnesota, 10-3, .769, 3.58; Appier, Kansas City, 13-4, .765, 2.32; **JaMorris, Toronto, 14-5, .737, 4.54;** McDowell, Chicago, 15-6, .714, 3.51; Fleming, Seattle, 12-5, .706, 3.32; Mussina, Baltimore, 11-5, .687, 2.79.

Retraits – Perez, New York, 153; Clemens, Boston, 147; **JuGuzman, Toronto, 137**; RJohnson, Seattle, 134; Ryan, Texas, 126; KBrown, Texas, 121; Appier, Kansas City, 120.

Victoires protégées – Eckersley, Oakland, 37; Aguilera, Minnesota, 31; Montgomery, Kansas City, 29; Olson, Baltimore, 27; JeRussell, Texas, 26; Reardon, Boston, 24.

PROGRAMME Mise-O-Jeu

Jeudi, 13 août

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
01	12h25	BALTIMORE	1,75	TORONTO	1,65
02	12h25	LOS ANGELES	2,60	CINCINNATI	1,25
03	12h55	TEXAS	2,05	MINNESOTA	1,45
04	15h55	CALIFORNIE	2,45	OAKLAND	1,30
05	19h25	BOSTON	1,55	CLEVELAND	1,90
06	19h25	SAN DIEGO	2,05	ATLANTA	1,45
07	19h25	ST. LOUIS	1,45	PHILADELPHIE	2,05
08	19h55	HOUSTON	2,15	CHICAGO	1,40

Vendredi, 14 août

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
09	14h55	HOUSTON	2,05	CHICAGO	1,45
10	17h55	BOSTON	1,90	MILWAUKEE	1,55
11	19h25	ATLANTA	1,60	PITTSBURGH	1,80
12	19h25	BOSTON	1,90	MILWAUKEE	1,55
13	19h25	PHILADELPHIE	1,95	NEW YORK	1,50
14	19h25	SAN DIEGO	1,90	CINCINNATI	1,55
15	19h25	ST. LOUIS	2,05	MONTRÉAL	1,45
16	19h25	TORONTO	1,45	CLEVELAND	2,05
17	19h55	NEW YORK	2,05	CHICAGO	1,45
18	20h25	BALTIMORE	1,75	KANSAS CITY	1,65
19	20h25	DETROIT	1,80	TEXAS	1,60
20	22h25	CALIFORNIE	2,15	OAKLAND	1,40
21	22h25	MINNESOTA	1,40	SEATTLE	2,15
22	22h25	SAN FRANCISCO	1,60	LOS ANGELES	1,80

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

EXPOS ET BLUE JAYS EN CHIFFRES

STATISTIQUES des EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
18. Alou	221	34	64	35	5	12	.290
25. Barberie	203	18	48	20	1	7	.236
22. Calderon	89	13	20	16	2	0	.225
8. Carter	225	19	51	19	4	0	.227
14. Cianfrocco	225	25	55	29	6	2	.244
15. Colbrunn	47	4	14	6	1	1	.298
12. Cordero	43	6	11	1	0	0	.256
4. DeShields	439	74	139	48	7	41	.317
24. Fletcher	152	7	36	17	1	0	.237
16. Foley	96	5	17	5	0	3	.177
9. Grissom	459	68	125	52	9	58	.272
11. Owen	267	54	70	30	6	6	.262
5. Reed	65	10	14	10	5	0	.215
23. VanderWal	171	17	43	17	3	2	.251
33. Walker	369	53	106	63	18	12	.287
29. Wallach	398	41	91	40	6	2	.229

AU MONTICULE

	G	PVp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm

LES STATISTIQUES

BASEBALL

BASEBALL

	ab	p	cs	pp
JAbbott P,4-12	7	4	3	3	0	5
Butcher	1	2	1	1	2	1
Oakland						
Moore G,12-9	9	3	1	1	1	5

Arbitres–Marbre, Johnson; 1er but, Kaiser; 2e but, Voltaggio; 3e but, McCoy.
D–2:23. A–24,650.

MERCREDI

BALTIMORE 11 TORONTO 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Andrsn cg	3	2	1	2	White cc	4	1	1	2
Dvraux cc	5	1	3	5	RAlmr 2b	3	0	1	0
CRipkn ac	5	0	2	1	Kent 2b	2	0	0	0
GDavis fd	4	1	2	0	Carter fd	4	2	3	1
McLmr fd	0	1	0	0	Wnfield cd	3	0	1	0
Milligan 1b	4	1	2	0	DBell cd	1	0	0	0
Gomez 3b	4	1	1	0	Olerud 1b	4	0	1	1
Orsulak cd	5	1	1	3	Mldndo cg	4	0	1	0
BRipkn 2b	5	1	1	0	Gruber 3b	4	0	0	0
Tackett r	4	2	2	0	Brders r	2	0	0	0
					Sprgue r	2	0	0	0
					Lee ac	4	1	1	0
Totaux	39	11	15	11	**Totaux**	37	4	9	4

Baltimore .003 250 001–11
Toronto.....003 000 010–4

E–Gomez (9). DJ–Toronto 1. LSB–Baltimore 6, Toronto 7. 2B–Devereaux 2 (23), Orsulak (16), Olerud (20). C–Anderson (16), White (13), Carter (25).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Baltimore						
McDnld G,12-7	7	2-3	9	4	3	0	5
SDavis	1	1-3	0	0	0	1	2
Toronto						
Key P,7-10	9	1-3	8	5	5	2	3
Timlin	3	2-3	6	5	5	1	3
Hentgen	2		1	1	1	1	2

Atteint– Timlin (Gomez). **BP**–Tackett.
Arbitres–Marbre, Merrill; 1er but, Reed; 2e but, McClelland; 3e but, Coble.
D–3:06. A–50,419.

KANSAS CITY 3 SEATTLE 6

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
McRae cc	4	0	0	0	Cotto cg	3	1	0	0
Joyner 1b	4	0	0	0	EMrtnz 3b	5	1	2	1
Brett fd	4	0	1	0	Vizquel ac	0	0	0	0
McRlne r	4	2	2	1	Griffey cc	4	2	1	2
Samuel 2b	4	1	2	0	Parrish fd	5	0	1	0
Conine cg	3	0	1	0	Buhner cd	3	1	2	0
Wlkrsn 3b	4	0	0	1	TMrtnz 1b	2	1	1	2
Thrmn cd	3	0	0	0	Valle r	4	0	1	0
JfferIes fs	1	0	0	0	Rynlds 2b	3	0	1	0
Howard ac	3	0	2	0	Schefer ac	4	0	0	0
Totaux	34	3	8	2	**Totaux**	33	6	9	5

Kansas City.....000 000 201–3
Seattle.....202 200 00x–6

E–Wilkerson (9), Howard (7), Reynolds (12). LSB–Kansas City 5, Seattle 10. 2B–Macfarlane (19), Parrish (5), Buhner (7). C–Macfarlane (9), Griffey (21). BV–Cotto (15). RTV–Howard (1), EMartinez (4). BS–TMartinez.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Kansas City						
Moeller P,0-3	5	1-3	7	6	4	5	2
Berenguer	3	2-3	1	0	0	1	3
Shifflett	1		1	0	0	0	0
Seattle							
Fleming G,13-5	8	1-3	8	3	2	1	6
JNelson VP,2	2	3	0	0	0	0	0

FI–Moeller.
Arbitres–Marbre, McCoy; 1er but, Johnson; 2e but, Kaiser; 3e but, Voltaggio.
D–3:08. A–15,983.

BOSTON 5 CLEVELAND 8

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Boggs fd	5	1	2	0	Lofton cc	0	0	0	0
Htcher cg	3	0	0	0	THwrd cc	4	2	2	1
Zupcic cc	5	2	2	1	GHill fd	5	0	1	1
Brnsky cd	3	0	1	1	Baerga 2b	3	1	1	0
MVghn 1b	4	0	2	1	Belle cg	4	0	1	1
JReed 2b	4	0	2	1	Srrento 1b	2	1	1	1
Cooper 3b	3	1	0	0	Jacoby 3b	1	0	1	2
Pena r	4	0	1	0	Whiten cd	4	1	1	0
Rivera ac	2	1	1	1	Thome 3b	3	0	0	1
Wnghm fs	1	0	0	0	SAlmar r	0	0	0	0
Valntin ac	0	0	0	0	MLewis ac	4	2	2	0
					Ortiz r	2	0	0	0
					CaMrtz 1b	2	1	2	0
Totaux	34	5	11	5	**Totaux**	34	8	12	7

Boston.....011 000 300–5
Cleveland..011 000 51x–8

E–Hatcher (4), Zupcic (4). DJ–Boston 3, Cleveland 2. LSB–Boston 8, Cleveland 8. 2B–MVaughn (8). 3B–Whiten (4). C–Sorrento (14). BV–Lofton (38), THoward (12). S–Hatcher. BS–Brunansky.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Boston						
Dopson	6	1-3	8	4	4	2	4
Irvine P,2-2	1	3-3	2	3	3	0	0
Fossas	1	3-3	1	0	0	0	1
Quantrill	1		1	1	0	2	0
Cleveland							
Mesa	6		7	3	3	4	1
Wickander	0		1	1	1	0	0
Plunk G,3-2	2		2	1	1	0	2
Olin VP,20	1		1	0	0	0	1

Mesa a lancé à un frappeur en 7e. Wickander a lancé à un frappeur en 7e.
Atteint– Irvine (Baerga), par Irvine (Belle). **ML**–Plunk.
Arbitres–Marbre, Shulock; 1er but, Young; 2e but, O'Nora; 3e but, Denkinger.
D–3:13. A–11,516.

TEXAS 5 MINNESOTA 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Nwman 3b	3	0	0	0	Mack cg	5	2	4	0
JuGzlz cc	1	1	1	3	Knblch 2b	4	0	1	0
Fariss cg	5	0	2	0	Puckett cc	5	0	2	1
Plmiro 1b	4	0	0	0	Hrbek 1b	3	1	1	0
Sierra cd	3	0	0	0	CDavis fd	3	0	1	0
Reimer fd	4	1	1	0	Harper r	4	0	2	2
Dwning fd	1	0	0	0	Larkin cd	4	0	0	0
Rdrgez r	3	0	1	1	Pgirulo 3b	4	0	0	0
Huson ac	4	1	1	0	Gagne ac	3	0	1	0
Frye 2b	3	0	0	0	Bush fs	1	0	0	0
Petralli fs	1	0	0	0					
Diaz 2b	0	0	0	0					
Hulse cc	2	1	1	0					
Palmer 3b	0	1	0	0					
Totaux	34	5	7	4	**Totaux**	36	3	12	3

Texas.....000 110 003–5
Minnesota.200 000 100–3

E–Gagne (12). DJ–Texas 2. LSB–Texas 9, Minnesota 9. 2B–Fariss (2), Rodriguez (9). C–JuGonzalez (28). BV–Huson (15), Hulse (1), Mack (18). RTV–Gagne (6).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Texas						
KBrown G,16-7	8	11	3	3	3	5
JeRussell VP,27	1	1	0	0	0	2
Minnesota						
Banks	4	2-3	3	2	1	4	5
Edens	3	1-3	1	0	0	0	3
Aguilera P,1-6	1	3	3	3	3	2	1
Guthrie	2	3	0	0	0	0	1

Atteint– Aguilera (Palmeiro). **ML**–Banks 2. **BP**–Rodriguez., Banks.
Arbitres–Marbre, Roe; 1er but, Joyce; 2e but, Craft; 3e but, Tschida.
D–3:34. A–33,247.

TENNIS

CHAMPIONNAT de l'ATP

MASON, Ohio (AP) — Résultats du championnat de l'Association professionnelle de Tennis de Mason, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs
Simple
Troisième tour

David Wheaton, E.-U., bat Jim Courier (1), E.-U., 7-5, 7-6 (7-0).

Pete Sampras (3), E.-U., bat Mark Woodforde, Australie, 2-6, 7-6 (10-8), 6-3.

Petr Korda (5), Tché., bat Richard Krajicek (11), Monaco, 6-3, ret.

Jaime Yzaga, Pérou, bat Andre Agassi, E.-U., 6-3, 4-6, 7-5.

Jim Grabb, E.-U., bat Todd Woodbridge, Australie, 6-2, 7-6 (7-4).

TOURNOI FÉMININ VIRGINIA SLIMS de LOS ANGELES

MANHATTAN BEACH, Calif. (AP) — Résultats de mercredi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Deuxième tour

Helena Sukova (5), Tché., bat Jo Durie, G.-B., 6-4, 1-6, 6-3.

Zina Garrison (6), E.-U., bat Pam Shriver, E.-U., 7-5, 6-2.

Kimberly Po, E.-U., bat Ros Fairbank-Nideffer, AFS, 6-3, 3-0, ret.

CHAMPIONNAT MASCULIN SKODA

PRAGUE (AP) — Résultats du championnat de tennis Skoda de Tchécoslovaquie, disputé jeudi:

Simple
Deuxième tour

Karel Novacek, Tché., bat Martin Strelba, Tché., 7-5, 6-1.

Diego Perez, Uruguay, bat Horst Skoff, Autriche, 6-1, 2-6, 6-2.

David Rikl, Tché., bat Marcelo Filippini, Uruguay, 6-4, 6-4.

Jonas Swensson, Suède, bat Massimo Cierro, Italie, 6-4, 6-3.

Franco Davin, Argentine, bat Jordi Arrese, Espagne, 6-2, 6-2.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Winnipeg	5	3	2	0	148	141	6
Hamilton	6	3	3	0	187	179	6
Ottawa	6	3	3	0	166	144	6
Toronto	5	2	3	0	191	146	4
Section Ouest							
Edmonton	6	5	1	0	192	169	10
Calgary	6	4	2	0	175	155	8
Sask.	5	2	3	0	134	142	4
C.-B.	5	0	5	0	105	203	0

Mercredi, 12 août
Edmonton 30 Hamilton 28
Jeudi, 13 août
Calgary 11 Ottawa 32
Toronto à Winnipeg, 20h
Saskatchewan à C.-B., 22h35

STATISTIQUES

RECEVEURS

	No	Ver	Moy	T
S.Jones, Ott	26	570	21.9	5
Thompson, Wpg	20	474	23.7	3
Winfield, Ham	21	446	21.2	5
Pitts, Cal	25	424	17.0	3
Sapunjis, Cal	16	416	26.0	0
Flutie, C.-B.	29	396	13.7	2
Elgaard, Sask	30	381	12.7	5
Ellis, Edm	22	380	17.3	1
Sandusky, Edm	26	365	14.6	4
Wilcox, Wpg	20	352	17.6	1

PASSEURS

	A	C	Moy	Ver	T
Flutie, Cal	219	122	55.7	2026	7
Allen, Cal	188	102	54.3	1691	10
Austin, Sask	245	154	62.9	1671	11
Ham, Edm	156	93	59.6	1601	13
Burgess, Ott	175	103	58.9	1507	10
Dunigan, Wpg	183	93	50.8	1402	6
Foggie, Tor	168	77	45.8	1271	8
Kimbrough, C.-B.	152	77	50.7	1067	5
Barrett, C.-B.	82	46	56.1	445	2
Garza, Wpg	21	9	42.9	184	2

BOTTEURS

	No	Ver	Moy	PL
Baker, Ott	44	1844	41.9	66
Osbaldiston, Ham	37	1543	41.7	54
Cameron, Wpg	43	1788	41.6	74
Ilesic, Tor	27	1120	41.5	60
Harper, Edm	29	1158	39.9	55
Lazecki, Sask	43	1705	39.7	54
Pazzaglia, C.-B.	12	471	39.3	47
Martino, Cal	22	858	38.9	54
Caravatta, C.-B.	22	767	34.9	52

RETOURS DE DÉGAGEMENTS

	No	Ver	Moy	T
Williams, Edm	27	313	11.6	0
Jacox, Sask	25	253	10.1	0
Winfield, Ham	8	196	24.5	2
Ismail, Tor	17	190	11.2	0
Smith, Cal	15	137	9.1	0
Mazzoli, Ham	14	132	9.4	0
Thompson, Wpg	16	116	7.3	0
Drawhorn, Ott	23	114	5.0	0
Tucker, Cal	10	108	10.8	0

BOTTÉS D'ENVOIS

	No	Ver	Moy	T
Ismail, Tor	18	509	28.3	0
Field, C.-B.	21	454	21.6	0
Jacox, Sask	13	300	23.1	0
Smith, Cal	13	274	21.1	0
Smith, C.-B.	6	233	38.8	0
Lucas, Ham	11	229	20.8	0
Drawhorn, Ott	11	205	18.6	0
Lee, Ham	7	173	24.7	0
Hailey, Ott	7	160	22.9	0

RETOURS DE BOTTÉS D'ENVOIS

	No	Ver	Moy	T
Osbaldiston, Ham	30	1778	59.3	73
Fleming, Edm	31	1720	55.5	69
Westwood, Wpg	29	1705	58.8	75
Ilesic, Tor	28	1651	59.0	70
Ridgway, Sask	29	1542	53.2	65
McLoughlin, Cal	27	1603	55.7	70
Baker, Ott	21	1253	59.7	90
Lammle, C.-B.	13	688	52.9	69

RETOUR D'INTERCEPTIONS

	No	Ver	PL	T
Browne, Ott	6	185	76	0
Thomas, Edm	4	17	11	0
Hill, Wpg	3	25	25	0
Barry, Tor	3	13	9	0
Hall, Cal	2	105	74	1
Wilson, Tor	2	94	94	1
Anthony, Cal	2	54	47	0
Wright, Ham	2	47	28	1
Wiseman, Ham	2	18	14	0
Field, C.-B.	2	11	11	0
Peterson, Cal	2	3	3	0

RETOURS D'ÉCHAPPÉS

	No	Ver	PL	T
Booker, Wpg	3	1	1	0
Mathis, C.-B.	2	19	19	0
Major, C.-B.	2	16	15	0
Holmes, Tor	2	1	1	0

13 à égalité à 1 chaque

SOMMAIRE

CALGARY 11 OTTAWA 32
Premier quart

Ott — Touché Climie passe de 5 verges de Brgess (transformation Baker) 12:29

Deuxième quart

Ott — Placement Baker 33 3:17
Ott — Touché T. Jones course de 9 verges (transformation Baker) 9:17
Cal — Simple McLoughlin 37 14:45

Troisième quart

Ott — Touché Ellingson passe de 14 verges de Burgess (transformation Baker) 6:12

Quatrième quart

Cal — Placement McLoughlin 29 1:14
Ott — Simple Baker 39 4:43
Cal — Touché Flutie course de deux verges (transformation McLoughlin) 10:41
Ott — Touché Ellingson passe de 25 verges de Burgess (transformation Baker) 13:01

Calgary	0	1	0	10	11
Ottawa	7	10	7	8	32

Assistance — 24,752.

GOLF

CHAMPIONNAT de la PGA

ST. LOUIS (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf de la PGA, disputé jeudi:

Craig Stadler	32-35—67
Gene Sauers	33-34—67
Brian Claar	32-36—68
Jay Don Blake	33-35—68
Nick Faldo	35-33—68
Fred Couples	36-33—69
Frank Nobilo	34-35—69
Bob Estes	32-37—69
Raymond Floyd	35-34—69
Russ Cochran	36-33—69
Robert Gamez	34-35—69
Dan Forsman	34-36—70
Steve Veriato	35-35—70
Fred Funk	33-37—70
Steve Pate	35-35—70
Bruce Fleisher	35-35—70
Vijay Singh	35-35—70
Bill Britton	37-33—70
Nick Price	35-35—70
John Cook	34-37—71
Scott Gump	35-36—71
Mark Brooks	34-37—71
Peter Senior	37-34—71
Corey Pavin	36-35—71
Tommy Nakajima	36-35—71
Gil Morgan	35-36—71
Ian Baker-Finch	35-36—71
Greg Norman	38-33—71
Hale Irwin	38-33—71
Gary Hallberg	35-36—71
Jeff Maggert	34-37—71
Larry Nelson	35-37—72
Tom Wargo	33-39—72
Brad Faxon	37-35—72
Jim Gallagher	38-34—72
Tom Purtzer	35-37—72
Paul Azinger	34-38—72
Brad Fabel	37-35—72
Billy Andrade	38-34—72
Colin Montgomerie	36-36—72
Billy Ray Brown	35-37—72
Joey Sindelar	35-37—72
Jack Nicklaus	37-35—72
Hubert Green	35-37—72
David Frost	38-34—72
Jim Kane	34-38—72
Lee Rinker	36-36—72
Lanny Wadkins	37-35—72
Bernhard Langer	34-38—72
Rocco Mediate	37-35—72
Tom Watson	37-35—72
Lowell Denver	34-39—73
Jay Overton	37-36—73
Jeff Sluman	36-37—73
Ian Woosnam	37-36—73
Tom Kite	35-38—73
Eduardo Romero	37-36—73
Ernie Els	36-37—73
Peter Jacobsen	36-37—73
John Huston	36-37—73
Blaine McCallister	38-35—73
Dillard Pruitt	37-36—73
Jose Maria Olazabal	37-36—73
Kirk Triplett	38-35—73
Anders Forsbrand	36-37—73
Steven Richardson	38-35—73
Keith Clearwater	36-37—73
Mark McCumber	37-36—73
Bob Borowicz	38-35—73
Bob Tway	40-34—74
Andrew Magee	34-40—74
D.A. Weibring	34-40—74
Steve Elkington	39-35—74
Chip Beck	37-37—74
Sandy Lyle	36-38—74
Mike Hulbert	37-37—74
Mark Calcavecchia	35-39—74
Harold Perry	38-36—74
Larry Mize	37-37—74
Scott Hoch	37-37—74
Fulton Allem	38-36—74
Tony Johnstone	39-35—74
John Mahaffey	37-37—74
Louis Bartoletti	36-38—74
Mike Schuchart	38-36—74
Curtis Strange	36-38—74
Lee Janzen	37-37—74
David Edwards	38-36—74
Duffy Waldorf	37-37—74
Rick Fehr	38-36—74
Billy Mayfair	36-38—74
Larry Gilbert	38-36—74
Mark James	37-38—75
David Feherty	39-36—75
David Gilford	36-39—75
Mark O'Meara	37-38—75
Ben Crenshaw	41-34—75
Ed Whitman	38-37—75
David Peoples	36-39—75
Ken Allard	38-37—75
Gary Ostrega	38-37—75
Ted Schulz	36-39—75
Wayne Grady	36-39—75
Jay Haas	37-38—75
Brad Bryant	37-38—75
Bruce Lietzke	36-39—75
Ken Green	38-37—75
Neal Lancaster	40-35—75
Mike West	39-36—75
Todd Smith	40-35—75
Jerry Tucker	41-35—76
Roger Mackay	39-37—76
David Glenz	38-38—76
Mike Burke	39-37—76
Dan Wood	38-38—76
Bob Lohr	37-39—76
Howard Twitty	39-37—76
John Daly	38-38—76
Kenny Knox	37-39—76
Michael Harwood	38-38—76
Payne Stewart	37-39—76

TOURNOI des PROFESSIONNELS des CLUBS de GOLF

Résultats de la deuxième ronde, du club de golf Royal Ottawa à Aylmer:

Greg Pidlaski	68-70—138
Kelowna, C.B.	
Yvan Beauchemin	70-70—140
Ste-Sophie	
Gar Hamilton	72-70—142
Mississauga, Ont.	
Mike Veilleux	69-73—142
St-Mathieu-de-Beloeil	
Serge Thivierge	68-75—143
Laval	
Claude Tremblay	73-70—143
Drummondville	
Jean Laforce	76-68—144
Joliette	
Paul Kennedy	75-69—144
Huntsville, Ont.	
Dave Rhodes	75-70—145
Winnipeg	
John White	76-69—145
St. Catharines, Ont.	
Gordon Lay	**61-64—145**
Morrisburg, Ont.	
Tim McKreiver	72-73—145
Oshawa, Ont.	
Jim Jempson	73-73—146
Calgary	
John Irwin	75-71—146
Winnipeg	
Robbie Phillips	75-71—146
Stafford, Va.	
Francis Bergeron	68-78—146
St-Lambert	
Bobby Breen	75-71—146
Brampton, Ont.	
Scott Knapp	73-74—147
Regina	
Benoit Morin	74-73—147
St-Constant	
Autres	
Kevin Haime	
Kanata	78-72—150
Robert Farant	
Aylmer	72-78—150
Neil Castagnette	
Greely	77-74—151
Hocan Olsson	
Cornwall	73-78—151
Pierre Charette	
Rockland	76-77—153
F. Blambert	
Montebello	74-79—153
Mike Dagenais	
Chelsea	83-71—154
D. Raymond	
Buckingham	87-71—158
André Harvey	
Aylmer	79-79—158
Terry Kolar	
Kanata	80-79—159
Paul Sherratt	
Manotick	79-80—159
Christian Lavoie	
Aylmer	79-81—160
Steve Hall	
Nepean	81-81—162
Jonathan Gee	
Ottawa	84-78—162
Geof Baker	
Aylmer	82-90—172
Scott MacDonald	
Hull	88-86—174
Danielle Nadon	
Aylmer	90-91—181

INSCRITS À RIDEAU CARLETON

SAMEDI, 15 AOÛT 1992
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1500
4. Ill Remember (R McMillan) ..... semble le meilleur
5. D H Terminator (D Carey) ..... sera de la partie
1. Au Revoir Val Marc (M Lanoie) ..... du trio de trifecta
2. Tarport Sarabeth (C Mosher) ..... roulons 1-2-4-5
7. Cagy Carl (E Lafleur) ..... à surveiller
9. The Rite Of Spring (D Murphy) ..... le "trailer"
3. Party Fund (A St-Amour) ..... vétéran conducteur
8. Swift Emerald (R Forgie) ..... trop loin
6. Adam (B Carisse) ..... fort à faire

Deuxième course, Trot, Bourse $2000
2. Mr Pickpocket (J Beaudoin) ..... semble prêt
3. Nalas Electron (P Lang) ..... du nouveau ici
5. Zabrina Seelster (D Kehoe) ..... dans la lutte
1. Tahmesview Angie (G Baillargeon) ..... à surveiller
6. Hey Jazzy (H Portelance) ..... peut se glisser
7. Montys Chief (M Bourgon) ..... à réclamer $5500
4. Acajou Claudel (A St-Amour) ..... ne pas l'oublier

Troisième course, Amble, Bourse $1600
6. Condros Bird (J Beaudoin) ..... sera là
5. Fancy Stepping (M Blais) ..... pas loin derrière
4. Camplain (R Robinson) ..... dans la trifecta
7. Armbro Indy (L Loyer) ..... la roulette 4-5-6-7
1. Roy Royal (H Portelance) ..... à surveiller
2. Thunder Breeze (S Jones) ..... dangereux
8. Major Trull (D Coville) ..... attendons la position
3. Disc Around (AEA) ..... qui le condruia?
9. Stephen Seelster (P Forgie) ..... pas cette fois

Quatrième course, Amble, Bourse $2700
3. Electorial (C Mosher) ..... change de conducteur
2. Rosalator (E White) ..... la compétition
5. Go Go Montcalm (R Forgie) ..... dans la course
1. Happy Be Happy (D Coville) ..... à surveiller
6. Skip A Byrd (AEA) ..... ambleuse aguerrie
4. Foxy Lady (R Curran) ..... sans entraves

Cinquième course, Trot, Bourse $1400
5. Kawartha Spoonful (J Weber) ..... le négligé
1. Diamond Jim B (D Forgie) ..... sera parié
6. G PS Eternity (H Portelance) ..... complète le trio
9. Scottys Glory (AEA) ..... trifecta 1-5-6-9
4. Gee Bee Norrie (R Carisse) ..... à surveiller
2. Pondo Pete (G Turenne) ..... avec entraves
7. Super Grand (AEA) ..... où sont les conducteurs?
3. Moment Of Glory (J Crawford) ..... du pain sur la planche
8. Boca T Collins (R O'Dwyer) ..... surprendrait

Sixième course, Amble, Bourse $2700
5. Sweet Moments (D Kehoe) ..... peut ambler
3. H F Honey (C Currie) ..... quinelle 3-5
2. Give A Little (C Mosher) ..... dans la mêlée
6. Elite Performer (R Francis) ..... à surveiller
4. Dutchess Sara (Y Demers) ..... un petit chèque
1. Wild Storm (J Beaudoin) ..... elle pourrait bien

Septième course, Trot, Bourse $2000
4. Sassypants Aibear (R Curran) ..... peut trotter
1. Bio Traviata (G Daniels) ..... elle aussi
2. Shanas Beauty (J Beaudoin) ..... un danger
5. Love One (R Robinson) ..... à surveiller
8. C LS Silva (H Portelance) ..... même de loin
7. Razors Edge (R O'Dwyer) ..... dans une remontée
6. Idling (E Pennell) ..... un retour ici
3. Kenniesue (AEA) ..... selon le conducteur

Huitième course, Trot, Bourse $100 000
La classique de trotteurs Maple Leaf en direct de l'hippodrome Greenwood de Toronto.

Neuvième course, Amble, Bourse $2000
2. Sontra (H Portelance) ..... fait son chemin
5. De Como Flame (AEA) ..... bon deuxième choix
3. Sangill Storm (D Kehoe) ..... complète le trio
1. Petitrum (J Beaudoin) ..... trifecta 1-2-3-5
4. Manager (D Coville) ..... à surveiller
7. Bid A Buck (J Mills) ..... dans l'entrée
9. Nicholls Coal (R Dekeyser) ..... bien placé
6. P JS Future (R Forgie) ..... douteux
8. Heres Jason (E Norris) ..... longue route

Dixième course, Amble, Bourse $2200
2. Bio Contessa (H Portelance) ..... dans cette classe
1. Bay Harbor (D Coville) ..... position attendue
7. French Drain (AEA) ..... dans la photo
5. Canal Street (D Carey) ..... à surveiller
8. Galore Hanover (J Beaudoin) ..... à réclamer $10 000
3. Surearest (S Smith) ..... à étudier
4. Harbor Miss (A Pyke) ..... les deux Harbor
6. Angel Of Music (AEA) ..... le conducteur?

Onzième course, Amble, Bourse $1200
3. Beatle Vision (J Beaudoin) ..... la clé de trifecta
7. Victoria Sil G (S Jones) ..... choix placé
6. Armbro Judgement (C Mosher) ..... choix classé
5. Township Dancer (P Reynolds) ..... la roulette 3-5-6-7
9. Sable Knight (R Houle) ..... à surveiller
4. Major Mae (J Plouffe) ..... attention
2. Miss Tippy Toe (R Francis) ..... à l'intérieur
1. Steady Set (B Carisse) ..... la pôle aidera
8. Slap N Go (M Filion) ..... longue randonnée

Le meilleur ce soir: ELECTORIAL dans la 4e
Le négligé ce soir: KAWARTHA SPOONFUL dans la 5e

LES SPORTS

Convaincante victoire de 32-11 des Rough Riders sur les Stampeders

Les joueurs ont compris le message

Peu de gens auraient parié là-dessus, même après que Ron Smeltzer ait sonné les cloches de quelques-uns de ses joueurs au cours de la semaine... Mais ils ont compris le message de leur entraîneur-chef. Elevant la qualité de leur jeu, les Rough Riders d'Ottawa ont mis fin à une série de trois revers de suite en se moquant littéralement de Doug Flutie et des Stampeders de Calgary avec une victoire convaincante de 32-11 devant 24 752 personnes au parc Lansdowne.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Les Riders présentent maintenant une fiche de 3-3.

C'est la première victoire des Riders contre les Stampeders depuis la fameuse Super Saison 88 que les Riders avaient conclue avec une fiche de 2-16. Le match avait été disputé dans la neige et les Stampeders n'allaient nulle part non plus.

Les Riders menaient 25-4 avec moins de cinq minutes à jouer quand Doug Flutie a finalement réussi à franchir la ligne des buts des Riders dans une cause perdue depuis longtemps. Mais les Riders ont aussitôt riposté avec un autre majeur, celui de James Ellingson, son deuxième du match, sur une passe de 25 verges de Tom Burgess avec deux minutes à faire.

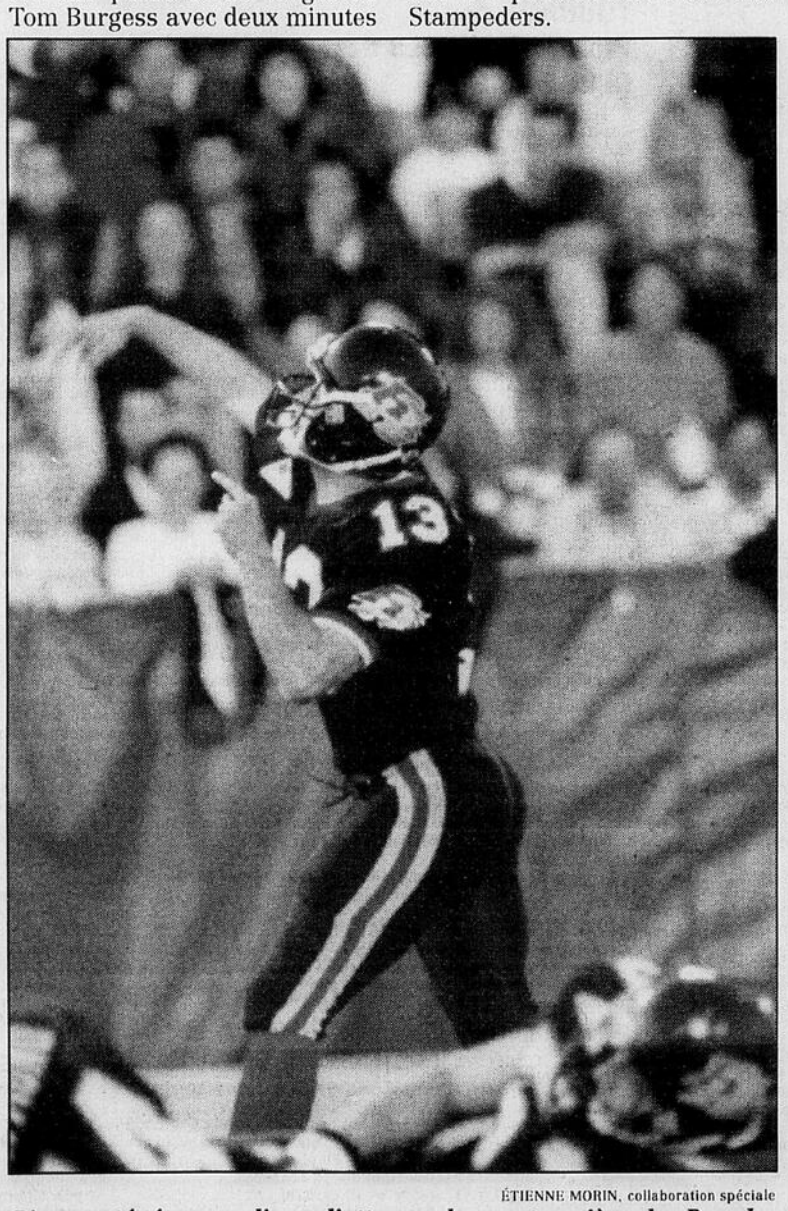
Au premier quart, les Riders semblaient tenir le coup uniquement par la peau des dents, mais une interception d'Anthony Drawhorn dans sa zone des buts a mis définitivement le vent dans les voiles de l'équipe locale. La défensive des Riders a continué à mettre de la pression sur le quart Doug Flutie, le forçant à lancer deux autres interceptions uniquement dans la première demie, tandis que l'attaque ne mettant graduellement en branle.

Jock Climie a capté trois passes consécutives du quart Tom Burgess pour le premier majeur du match. Puis Terry Baker a botté un placement de 33 verges avant que Terrence Jones, venu en relève à Burgess en fin de première demie,

comme le veut maintenant la coutume instaurée par Smeltzer, n'ajoute un second majeur à l'avance des locaux avec une course de neuf verges, après une longue passe à Climie. Les Riders menaient 17-1 à la demie, après un simple sur un placement raté des Stampeders.

ÉTIENNe MORIN, COLLABORATION SPéCIALE

Jock Climie, des Rough Riders fait tout un jeu pour capter la passe de Tom Burgess au premier quart. Le demi défensif des Stampeders, Greg Peterson, était bien en retard sur le jeu.



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

Bien protégé par sa ligne d'attaque, le quart-arrière des Rough Riders Tom Burgess a tout son temps pour faire une passe.

James Ellingson a porté le compte à 24-1 au début du troisième quart.

Se retrouvant dans la profonde misère, les Stampeders ont commencé à prendre des chances et Drawhorn s'est de nouveau interposé pour sa troisième interception de la soirée, à la porte de ses buts, mais il n'a pas pensé à l'équipe puisqu'il s'agissait d'un troisième essai et il a coûté une quarantaine de verges aux siens en terme de position sur le terrain. Mais après une si belle victoire, on oublie facilement ces petits manques de concentration.

Et pour ajouter l'injure à l'insulte, Flutie n'a même pas terminé le match, Steve Taylor lui venant en relève pour la dernière série.

LES ROUGH RIDERS EN BREF

Chiffres trompeurs

Les Rough Riders d'Ottawa sont supposés avoir une super attaque au sol et certains chiffres peuvent être trompeurs en ce sens. Ainsi Reggie Barnes domine la ligue avec 367 verges.

Toutefois quand on se souvient qu'il a remporté presque la moitié de ces verges dans le seul premier match de la saison (161 verges contre les Argonauts de Toronto), cela signifie que sa moyenne pour chacun des quatre autres matches n'est que de 51,5 verges.

D'ailleurs les statistiques totales de gains au sol des Riders dans ces mêmes quatre matches sont les suivantes: 85 verges contre Winnipeg le 16 juillet, 76 verges contre Saskatchewan le 24 juillet, 78 verges contre Edmonton le 30 juillet et 88 verges contre Edmonton le 6 août.

Devant de tels chiffres, on comprend mieux les problèmes de l'attaque des Riders...

Loin de Browne

Pour un deuxième match de suite, l'attaque adverse s'est tenue loin du demi défensif des Riders Less Browne, de sorte que ce dernier était toujours, à la demie, en quête de sa 67e interception en carrière, qui lui donnerait seul le record de la ligue. Il le partage présentement depuis deux semaines avec Larry Highbaugh...

Deux victoires

Les Stampeders avaient remporté les deux parties entre les deux équipes l'an dernier, d'abord un gain de 42-28 à Ottawa, puis un autre de 44-21 à Calgary.

Les Stampeders portaient ainsi leur fiche à 9-1 dans les dix derniers duels contre les Riders...

Quatre revirements

La défensive des Riders a malmené l'attaque de Doug Flutie en première demie, lui arrachant le ballon à quatre reprises, trois fois par interceptions et une fois par échappée...

Les punitions

En début du match, il semblait bien que les punitions allaient encore leur causer des problèmes, mais ils se sont rapidement repris et ce sont les Stampeders qui ont par la suite subi le mauvais sort des petits drapeaux rouge...

Aujourd'hui à la télé

GOLF:
Championnat de la PGA (deuxième ronde), 16 h, RDS et TSN

BASEBALL:
Ligue Américaine: Toronto à Cleveland, 19 h 30, CBC

LES SPORTS

Les Pirates ont été incapables de leur porter le coup de grâce

Les Expos, c'est du sérieux – Wallach

MONTRÉAL Les Expos, qui viennent de remporter six victoires en sept matches à l'étranger et de balayer leur série de trois matches à Chicago et du même coup de sortir les Cubs de la course au championnat, forment une équipe bien différente que celle du début de saison.

MICHEL LAJEUNESSE

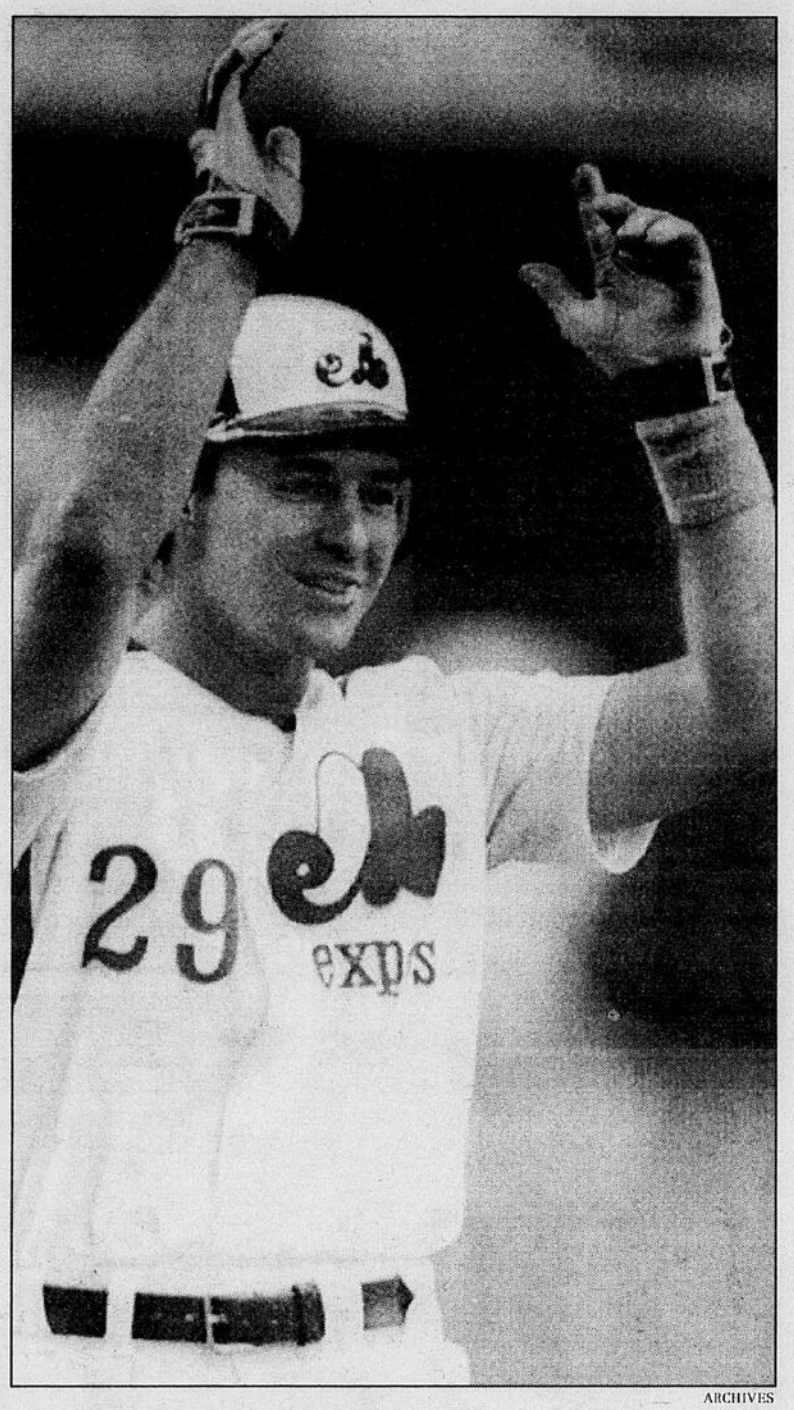
Presse Canadienne

Les Pirates de Pittsburgh faisaient cavaliers seuls en début de campagne. Ils viennent de remporter 10 victoires en 11 matches, mais ils sont incapables de porter le coup de grâce aux Expos qui les talonnent toujours, qui leur soufflent dans le dos constamment.

«Les gens à travers la Ligue nationale commencent à comprendre que les Expos c'est du sérieux, a commenté le vétéran capitaine Tim Wallach. Ils savent que nous jouons très bien et que nous sommes de véritables aspirants au championnat.»

Les Expos s'accrochent au deuxième rang de la section. Avec 19 victoires en juillet, ils ont connu le meilleur mois de leur histoire. Ils ont déjà neuf victoires en banque au mois d'août et ils trouvent des façons de gagner à tous les jours.

«Notre style a toujours été de rester un peu dans l'ombre, de demeurer à l'écart pour tenter de faire une poussée de dernière minute, a dit Wallach. Mais nous avons vu que ce n'est pas la façon de faire vraiment. Le deuxième rang, ce n'est plus assez bon pour nous. Nous voulons nous porter en tête, prendre les devants. Nous verrons bien ce qui se passera par la suite.»



ARCHIVES

Tim Wallach: «Felipe Alou n'est pas homme à faire de longs discours, mais les Expos ont écouté quand il a parlé.»

Nouvelle attitude

L'attitude a changé dans le vestiaire des Expos depuis quelques semaines. C'est certain que l'arrivée de Felipe Alou y est pour quelque chose mais, collectivement, les joueurs ont compris qu'ils avaient de véritables chances de bien faire.

«Les gars jouent bien. Nous avons du plaisir sur le terrain et dans le vestiaire. Les gars savent et sentent qu'on a une bonne chance de tout gagner.»

Le milieu du mois d'août avait représenté le commencement de la fin pour les Expos en 1989, qui étaient allé chercher Mark Langston, et qui s'étaient effondrés après avoir dominé la section pendant les premiers mois de la campagne.

Pour Wallach, cette expérience servira la cause des Expos au cours des prochaines semaines. Il mentionne avoir beaucoup appris lui-même de cette fin de saison pénible, qui a été longtemps difficile à digérer.

«Nous avions une équipe plus expérimentée en 1989. Nous avions dominé les quatre premiers mois de la campagne et certains croyaient que c'était leur dernière chance de remporter un championnat.

«Nous avons eu peur de perdre et nous nous sommes mis beaucoup trop de pression sur les épaules. Cette année, c'est bien différent. Les DeShields, Grissom, Walker, Alou, Hill, Fletcher, savent tous qu'ils auront beaucoup d'autres chances.»

La crainte de perdre

Wallach croit que la chose la plus importante que Felipe Alou a faite pour les Expos cette saison, c'est justement de leur enlever la crainte de mal faire. Alou n'est pas homme à faire de longs discours, mais les Expos ont écouté quand il a parlé.

«Je pense que la chose principale que Felipe a faite a été de nous dire de ne pas avoir peur de perdre un match. Qu'il n'allait pas en faire tout un plat et que ce n'était pas la fin du monde. Toute l'attitude a changé à partir de ce moment-là. Nous nous sommes améliorés de match en match.»

Les Expos exécutent bien toutes les petites choses qui permettent à une équipe de gagner. D'abord on joue bien à l'avant-champ. Les lanceurs ont excellé et, en attaque, on exécute de belle façon. On fait avancer les coureurs avec des amortis, des roulants, on les pousse aux marbres avec des ballons-sacrifices.

Wallach n'est pas étranger à tout cela. Même si sa moyenne n'est encore que de .231, qu'il n'obtient pas tous les coups sûrs qu'on voudrait, il aide l'équipe. Felipe Alou ne cesse de répéter que ce sont des vétérans comme lui qui permettent aux Expos de gagner depuis quelque temps.

Wallach est redevenu le leader à l'avant-champ, qu'on l'utilise au premier ou au troisième coussin.

Plus heureux

Il est aussi plus heureux maintenant.

«J'ai réalisé aussi que c'est pour moi une des dernières chances de remporter un championnat. Mais il faut dire également que cette histoire du premier but m'a affecté.

«Pendant tout l'hiver on m'a demandé de jouer au premier coussin. Pendant tout l'hiver je leur ai dit que ça ne m'intéressait pas, a expliqué Wallach. Puis à mon arrivée au camp, Tom Runnells m'a dit que je n'étais plus assez bon pour jouer au troisième. Je venais pourtant de connaître une de mes meilleures saisons en défensive.»

Felipe Alou a agi avec beaucoup plus de diplomatie envers le vétéran, qui a été un des meilleurs joueurs de l'histoire de l'équipe. Alou lui a montré plus de respect et Wallach a réagi positivement. Quand on lui désigne le premier but maintenant, il s'y rend avec plaisir.

«Felipe s'excusait presque quand il ma demandé de jouer au premier à l'occasion. Il m'a dit qu'il devait faire jouer Bret Barberie à l'occasion et qu'il n'avait pas d'autre choix que de me demander de le dépanner. Il ne m'a pas dit que je n'étais plus capable de jouer au troisième.

«Au contraire, mais il m'a demandé de l'aider.»

Felipe Alou a certes trouvé la bonne manière puisque Wallach est redevenu un des joueurs-clé de cette équipe qu'il faut prendre au sérieux.

LES EXPOS EN BREF

Des foules au Stade

MONTRÉAL Il devrait y avoir foule au Stade olympique en fin de semaine quand les Cardinals de St. Louis seront les visiteurs. On commence de plus en plus de parler des chances des Expos, qui forment une équipe excitante.

Le gérant Felipe Alou a souvent eu la main heureuse en utilisant de jeunes joueurs à des positions-clé depuis quelques semaines, mais il faut s'attendre à voir de plus en plus de vétérans sur le terrain au cours des prochaines semaines.

C'est ainsi que Spike Owen, bien reposé, Tim Wallach, et même Gary Carter se retrouveront sur le terrain presque quotidiennement d'ici la fin.

Tewksbury parmi les meilleurs

Les Cardinals, qui se retrouvent à 11 matches et demi du sommet de la section Est et qui ne sont plus vraiment dans la course, peuvent encore brouiller les cartes. Ils ont d'excellents éléments, des joueurs qui luttent pour les honneurs individuels.

C'est le cas par exemple du partant Bob Tewksbury (11-5), qui affrontera ce soir Dennis Martinez (12-10) dans une confrontation classique.

Tewksbury, un des droitiers les plus redoutables du baseball, présente la meilleure moyenne de points mérités de la Ligue nationale, soit 1,95.

Mais les Expos viennent de disposer de deux autres excellents droitiers, Greg Maddux et Mike Morgan, des Cubs.

En trois matches face aux Expos, Tewksbury compte deux victoires contre aucun revers cette saison et présente une moyenne de points mérités de 1,13.

Quant à Martinez, il a perdu 4-1 le 29 juillet à son seul départ de la saison face aux Cards.

Au monticule

Mark Clark (2-6) et Jose DeLeon (2-7) sont les autres partants prévus pour les Cards dans la série. Ils affronteront Mark Gardner (11-8) et Brian Barnes (4-3).

Ce dernier a réglé de belle façon le problème du cinquième partant des Expos.

Gary Carter l'a surnommé le «Petit Orange». Il ne deviendra peut-être pas aussi populaire que Rusty Staub, mais c'est un bagarreur, qui a aidé énormément son équipe depuis quelques semaines.

Galarraga et Hudler

La venue des Cards au Stade olympique signifie aussi le retour d'Andres Galarraga et Rex Hudler à Montréal.

Dans le cas du «Gros Chat», il faut bien admettre que le directeur général Dan Duquette a réussi un bon coup en l'échangeant en retour de Ken Hill.

Blessé dès le camp d'entraînement, Galarraga n'a jamais pu se mettre en branle. Il ne présente qu'une moyenne de .235 avec cinq circuits et 21 points produits.

Hill, lui, a été une des plus belles surprises chez les Expos. A cette période-ci l'an dernier, son nom était sur la liste des blessés des Cards. Mais cette année, il présente un dossier de 13-5, une moyenne de points mérités de 2,90 et a déjà deux jeux blancs.

Confrontation de «closers»

Une autre confrontation à surveiller en fin de semaine, celle des «closers». Le gros Lee Smith domine la Ligue nationale avec 28 sauvetages, deux de plus seulement que le surprenant John Wetteland.

48

Cozzy Coverings
vous les offre
SUR MESURE

- RIDEAUX
- VOILAGES
- CANTONNIÈRES
- FESTONS
- PANNEAUX MARQUISE
- TÊTES DE LIT

STORES VERTICAUX GRATUITS POUR PORTE DE PATIO
(incluant cantonnière)

Avec tout achat de tissu sur mesure ou d'articles en magasin d'une valeur de plus de 200 $*. Dimension : 75X84 (valeur de 79,99 $).

VOILE UNI
17,99 la verge

main-d'oeuvre incluse

BATISTE UNI
18,99 la verge

main-d'oeuvre incluse

BOUCLÉ UNI
19,99 la verge

main-d'oeuvre incluse

FINI ALUMINEX LUSTRÉ
STORES HORIZONTAUX EN PVC
(Incluant cantonnière)

Largeur	Longueur 45"	Longueur 80"
24"	15,79	22,39
24"	15,79	22,39
24"	15,79	22,39
24"	15,79	22,39
24"	15,79	22,39
24"	15,79	22,39
24"	15,79	22,39
24"	15,79	22,39

STORES HORIZONTAUX À MINI-LAMELLES 1"

Largeur	Longueur 45"	Longueur 84"
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99
18"	10,19	13,99

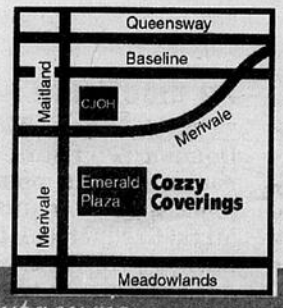
STORES HORIZONTAUX À MINI-LAMELLES EN PVC

Largeur	Longueur 45"	Longueur 84"	Longueur 78"
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29
22"	5,29	7,59	9,29

78" de largeur X 84" de longueur 47,99$
Un choix de plusieurs couleurs

À L'EXCEPTION DES STORES HORIZONTAUX ET VERTICAUX SUR MESURE

Cozzy Coverings



HEURES D'OUVERTURE
Lun-Ven : 9 h 30 à 21 h
Samedi : 9 h à 18 h
727-5510
OUVERT LE DIMANCHE DE 11 H À 17 H

VISA
MasterCard

Le plus grand centre de parures pour lit et fenêtre dans l'Outaouais